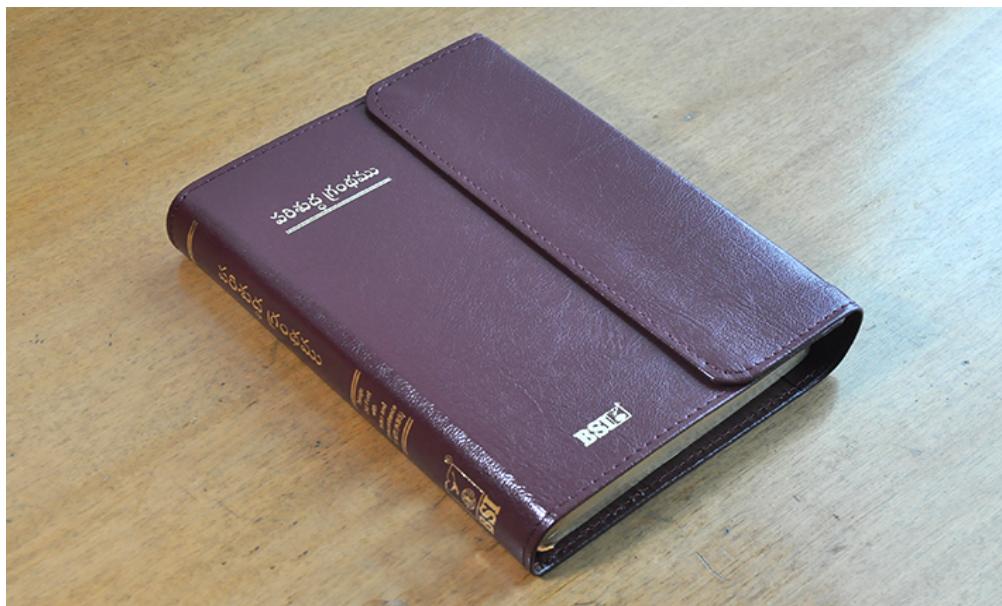




నెహామ్య

Telugu Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

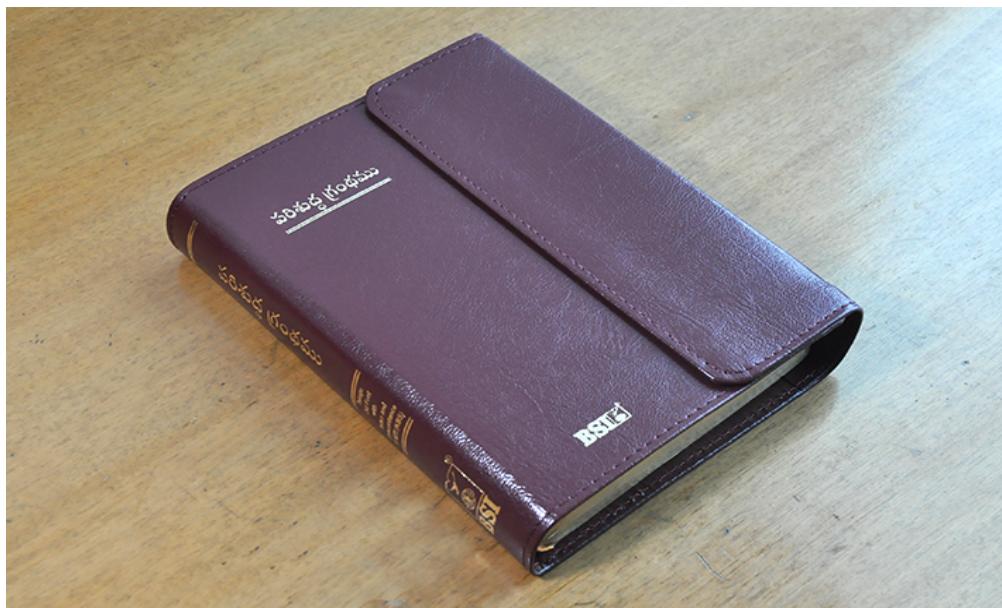
అధ్యాయము 1.....	3
అధ్యాయము 2.....	8
అధ్యాయము 3.....	17
అధ్యాయము 4.....	29
అధ్యాయము 5.....	38
అధ్యాయము 6.....	46
అధ్యాయము 7.....	54
అధ్యాయము 8.....	71
అధ్యాయము 9.....	79
అధ్యాయము 10.....	94
అధ్యాయము 11.....	105
అధ్యాయము 12.....	116
అధ్యాయము 13.....	130



నెహామ్య

అధ్యాయము 1

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

హకల్య కుమారుడైన నెహమ్య యొక్క చర్యలు. ఇరువదియవ సంవత్సరములో కిస్తేవు మాసమున
నేను ఘాషను కోటలో ఉండగా

Hebrew דברי נחמייה בן חכליה ויהי בחודש כשלו שנת עשרים ואני הייתי בשושן הגדולה:

Hebrew Vowels דְבָרַי נְחַמִּיה בֶּן חַכְלִיה וַיְהִי בְּחַדֵּשׁ שְׁנַת עֲשֶׂרִים וְאַנְיִ הַיִּתְיִי
בְּשׁוֹשֶׁן הַבְּיִרְקָה:

Greek ΛΟΓΙΑ τού Νεεμία, γιου τού Αχαλία. Και κατά τον μήνα Χισλεύ,
στον 200 χρόνο, όταν ήμουν στα Σούσα, στη βασιλεύουσα πόλη,

వచనము 2

నా సహోదరులలో హనానీయను ఒకడును యూదులలో కొందరును వచ్చిరి. చెరపట్టబడిన శేషములో
తప్పించుకొనిన యూదులనుగూర్చియు, యొరూప్లేమునుగూర్చియు నేను వారినదుగగా

Hebrew ויבא חנני אחד מאחמי הוא ואנשים מיהודה ואשאלהם על היהודים והפליטה אשר נשארו מן השבי ועל ירושלים:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא חָנָנִי אֶחָד מִאַחֲרֵי הָעָזָזִים מִיהוּדָה וְאֲשֶׁר־לֹא־נִשְׁאָרוּ מִן־הַשְּׁבִּי וְעַל־יְרוּשָׁלָם:

Greek ο Ανανί, ἐνας από τους αδελφούς μου, ἡρθε, αυτός και μερικοί από τη φυλὴ τού Ιούδα, και τους ρώτησα για τους Ιουδαίους, που διασώθηκαν, οι οποίοι είχαν εναπολειφθεί από την αιχμαλωσία, και για την Ιερουσαλήμ.

వచనము 3

వారు చెరపట్టబడినవారిలో శేషించినవారు ఆ దేశములో జపాగా శ్రమను నిందను పొందుచున్నారు;
మరియు యొరూప్లేముయొక్క ప్రాకారము పడద్రోయబడినది; దాని గుమ్మములును అగ్నిచేత
కాల్పుబడినవని నాతో చెప్పిరి.

Hebrew ויאמרו לי הנשארים אשר נשארו מן השבי שם במדינה ברעה גדלתה
ובחרפה וחומרת ירושלים מפרצת ושעריה נצטו באש:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ לִי הַגְּנַשְׁאָרִים אֲשֶׁר־נִשְׁאָרוּ מִן־הַשְּׁבִּי שֶׁם בְּמִדְיָנָה
בְּרֻעָה גְּדָלָה וּבְחַרְפָּה וּחְנוּמָת יְרוּשָׁלָם מִפְּרָצָת וּשְׁעִירִה נִצְתָּה בְּאֶשׁ:

Greek Και μου είπαν: Οι υπόλοιποι, αυτοί που είχαν εναπολειφθεί από την αιχμαλωσία εκεί στην επαρχία, είναι σε μεγάλη θλίψη και ονειδισμό· και το τείχος τής Ιερουσαλήμ καθαιρέθηκε, και οι πύλες της κατακάηκαν με φωτιά.

వచనము 4

ఈ మాటలు వినినప్పుడు నేను కూర్చుండి యేడ్చి, కొన్ని దినములు దుఃఖముతో ఉపవాసమండి,
ఆకాశమందలి దేవుని యెదుట విజ్ఞాపన చేసితిని.

Hebrew ויהי שמעו את הדברים האלה ישבתי ואבכה ואתאבלה ימים ואהיו צם
ומתפלל לפני אלהי השמים:

Hebrew Vowels וַיְהִי בָּשָׁמָעִי אֶת־הַדְבָרִים הָאֵלֶּה יִשְׁבֹּתִי וְאַבְפָה וְאַתְּאַבְלָה יִמְיָם וְאַהֲרָן צָם וְמַתְפֵלֶל לִפְנֵי אֱלֹהִים שְׁמָיוֹם:

Greek Καὶ ὅταν ἀκουσα αὐτὰ τα λόγια, κάθησα καὶ ἐκλαψα, καὶ πένθησα για ημέρες, καὶ νήστευα, καὶ προσευχόμουν μπροστά στον Θεό τού ουρανού,

వచనము 5

ఎట్లనగా ఆకాశమందున్న దేవా యెహోవా, భయంకరుడవైన గొప్ప దేవా, నిన్న ప్రేమించి నీ ఆజ్ఞలను
అనుసరించి నడుచువారిని కట్టాక్షించి వారితో నిబంధనను స్థిరపరచువాడా,

Hebrew ואמר أنا יהוה אלהי השמים האל הגדול והנורא שמר הברית וחסד
לאהבו ולשמרי מצותיו:

ואמר אנא יהוה אלקי השמיים האל הגדול והנורא שומר הברית וחסד לאהוביו ולשמרי מצותיו:

Greek και είπα: Παρακαλώ, Κύριε, Θεέ τού ουρανού, ο μεγάλος και φοβερός Θεός, που φυλάττει τη διαθήκη και το ἔλεος σ' εκείνους που τον αγαπούν και τηρούν τις εντολές του,

వచనము 6

నీ చెవియెగ్గి నీ నేత్రములు తెరచి నీ సన్నిధిని దివారాత్రము నీ దాసులైన ఇతాయేలీయుల పక్షముగా నేను చేయు ప్రార్థన అంగీకరించుము. నీకు విరోధముగ పాపము చేసిన ఇతాయేలు కుమారుల దోషమును నేను ఒప్పుకొనుచున్నాను. నేనును నా తండ్రి యింటివారును పాపము చేసియున్నాము.

Hebrew תהא נא אזנך קשחת ועיניך פתוחות לשמע אל תפלה עבדך אשר אני מתפלל לפניך היום יום ולילה על בני ישראל עבדיך ומתודה על חטאות בני ישראל אשר חטאנו לך ואני ובית אבי חטאנו:

תְּהִיא נָא אַזְנָךְ קַשְׁבֵּת וְעַיְנִיךְ פַּתּוֹחָות לְשֻׁמָּעָ אֶל- תְּפִלָּת עֲבָדָךְ
אֲשֶׁר אַנְכִּי מַתְפִּלֵּל לְפָנֵיךְ הַיּוֹם יוֹם וְלִילָה עֶלְיָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲבָדָיךְ וּמַתְוֹךְהָ עֶלְיָה חֶטְאוֹת בְּנֵינוּ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָטָאוּ לְךָ וְאַנְיָ וּבִיתָתְךָ אָבִי חָטָאָנוּ

Greek ας εἰναι τώρα το αυτί σου προσεκτικό, και τα μάτια σου ανοιχτά, για να ακούσεις την προσευχή του δούλου σου, που ἡδη προσεύχομαι μπροστά σου ημέρα και νύχτα για τους γιους Ισραήλ, τους δούλους σου, και εξομολογούμαι τα αμαρτήματα των γιων Ισραήλ, που αμαρ

వచనము 7

నీ యొదుట బహు అసహ్యముగా ప్రవర్తించితిమి, నీ సేవకుడైన మోషేచేత నీవు నిర్ణయించిన
ఆజ్ఞలనైనను కట్టడలనైనను విధులనైనను మేము గైకొనకపోతిమి.

Hebrew חֶבְלָנוּ לְךָ וְלֹא־שִׁמְרָנוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְאֶת־הַחֲקִים וְאֶת־^{מֵשֶׁה עֲבָדָךְ}:

Hebrew Vowels זָכָר־נֹא אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוִּית אֶת־מֵשֶׁה עֲבָדָךְ:

Greek Διαφθαρήκαμε ολοκληρωτικά μπροστά σου, και δεν φυλάξαμε τις εντολές, και τα διατάγματα, και τις κρίσεις, που πρόσταξες στον δούλο σου, τον Μωυσή.

వచనము 8

నీ సేవకుడైన మోషేతో నీవు సెలవిచ్చిన మాటను జ్ఞాపకము తెచ్చుకొనుము; అదేదనగా మీరు
అపరాధము చేసినయెడల జనులలోనికి మిమ్మును చెదరగొట్టుదును.

Hebrew זְכָר־נֹא אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוִּית אֶת־מֵשֶׁה עֲבָדָךְ לְאמֹר אַתָּה עֲבָדָךְ:

Hebrew Vowels זָכָר־נֹא אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוִּית אֶת־מֵשֶׁה עֲבָדָךְ לְאמֹר אַתָּה עֲבָדָךְ:

Greek Θυμήσου, παρακαλώ, τον λόγο, που πρόσταξες στον δούλο σου τον Μωυσή, λέγοντας: Αν γίνετε παραβάτες, εγώ θα σας διασκορπίσω ανάμεσα στα έθνη.

వచనము 9

అయితే మీరు నావైపు తిరిగి నా ఆజ్ఞలను అనుసరించి నడిచినయెడల, భూదిగంతముల వరకు మీరు
తోలివేయబడినను అక్కడనుండి సహా మిమ్మును కూర్చు, నా నామము ఉంచుటకు నేను ఏర్పరచుకొనిన
స్థలమునకు మిమ్మును రప్పించెదనని నీవు సెలవిచ్చితివి గదా.

Hebrew וְשִׁבְתָּם אֵלִי וְשִׁמְרָתָם מִצְוָתִי וְעָשִׂיתָם אֶתְمָם יְהִי נְדַחְכָּם בְּקַצְחָה:
השְׁמִים מִשְׁם אֲקַבְּצָם וְהַבּוֹאֲתִים אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר בְּחָרָתִי לְשֻׁבְּכָן אֶת שְׁמֵי שְׁם

Hebrew Vowels מְצֻמָּתִי וְשֻׁמְרָתִם מֵצָוֶתִי וְעַשְׁיוֹתִם אֲתֶם אַתֶּן יְהִי נְצָחָתִם בְּקָצָה הַשְׁמִילִים מִשְׁם אֲקָבָצִים אֶל-הַמְּקָרָתִי לְשָׁבוֹן אֶת-שְׁמוֹ: **Greek** αλλά, αν επιστρέψετε σε μένα, και φυλάξετε τις εντολές μου, και τις εκτελείτε, και αν είναι από σας απορριμμένοι μέχρι τις εσχατιές τού ουρανού, και από εκεί θα τους συγκεντρώσω, και θα τους φέρω στον τόπο, που έκλεξα για να κατοικίσω το όνομά μου εκεί.

వచనము 10

చిత్తగించుము, నీవు నీ మహా ప్రభావమును చూపి, నీ జాపుబలముచేత విడిపించిన నీ దాసులగు నీ జనులు వీరే.

Hebrew וְהָם עַבְדֵיךְ וְעַמְךָ אֲשֶׁר פְּדִיָּתְךָ בְּכָתָב הַגָּדוֹל וּבְזִיהָה הַתְּזִקָּה: **Hebrew Vowels** וְהָם עַבְדֵיךְ וְעַמְךָ אֲשֶׁר פְּדִיָּתְךָ בְּכָתָב הַגָּדוֹל וּבְזִיהָה הַתְּזִקָּה: **Greek** Κι αυτοί είναι δούλοι σου και λαός σου, που λύτρωσες με τη μεγάλη σου δύναμη, και με το ισχυρό σου χέρι.

వచనము 11

యెహోవా చెవి యొగ్గి నీ దాసుడనైన నా మొళ్లను, నీ నామమును భయభక్తులతో ఘనపరచుటయందు ఆనందించు నీ దాసుల మొళ్లను ఆలకించి, ఈ దినమందు నీ దాసుని ఆలోచన సపలపరచి, ఈ మనమ్యదు నాయందు దయచూపునట్లు అనుగ్రహించుమని నిన్ను బతిమాలుకొనుచున్నాను, అని ప్రార్థించితిని. నేను రాజునకు గిన్నె అందించువాడనై యుంటిని.

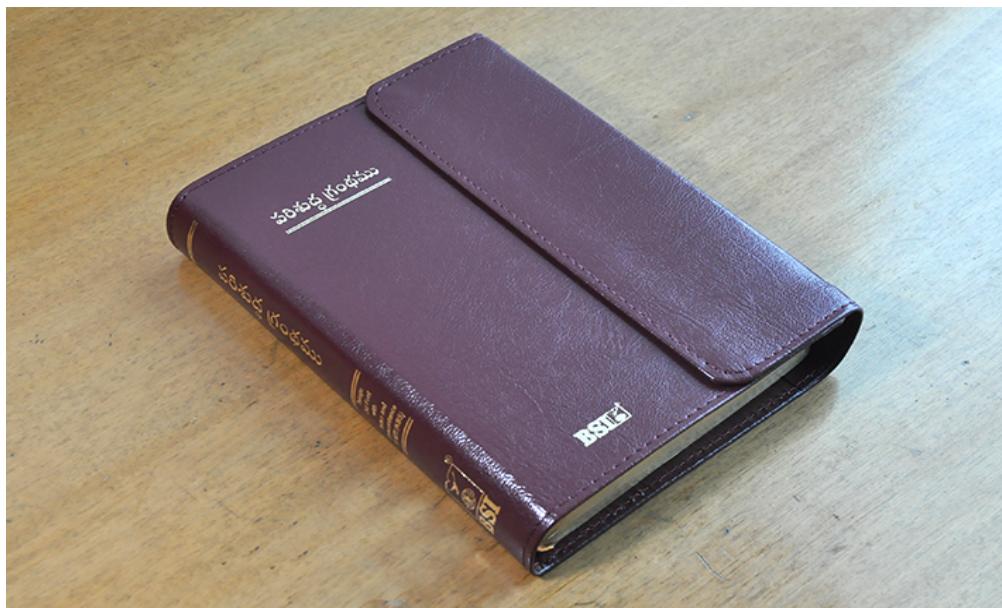
Hebrew אָנָא אֲדֹנִי תְּהִי נָא אַזְנָךְ קָשְׁבָת אֶל-תִּפְלָת עַבְדָּךְ וְאֶל-תִּפְלָת עַבְדָּךְ הַחֲפָצִים לִירָא אֶת שְׁמֶךָ וְהַצְלִיחָה נָא לְעַבְדָּךְ הַיּוֹם וְתַנְהֹו לְרַחֲמִים לְבָנֶיךָ: **Hebrew Vowels** אָנָא אֲדֹנִי תְּהִי נָא אַזְנָךְ קָשְׁבָת אֶל-תִּפְלָת עַבְדָּךְ וְאֶל-תִּפְלָת עַבְדָּךְ הַחֲפָצִים לִירָא אֶת-שְׁמֶךָ וְהַצְלִיחָה נָא לְעַבְדָּךְ הַיּוֹם וְתַנְהֹו לְרַחֲמִים לְבָנֶיךָ: **Greek** Παρακαλώ, Κύριε, ας είναι λοιπόν το αυτή σου προσεκτικό στην προσευχή τού δούλου σου, και στην προσευχή των δούλων σου, αυτών που θέλουν να φοιβούνται το όνομά σου· και ευόδωσε, παρακαλώ, τον δούλο σου αυτή την ημέρα, και χάρισε σ'; αυτόν έλεος μπροστά σ'; α



నెహామ్య

అధ్యాయము 2

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అటుతరువాత అర్థహషస్త రాజు ఏలుబడి కాలమున ఇరువదియవ సంవత్సరములో నీసాను మాసమందు రాజు ద్రాక్షారసము త్రాగవలెనని చూచుండగా నేను ద్రాక్షారసము తీసికొని రాజునకు అందించితిని. అంతకు పూర్వము నేనెన్నదును అతని యెదుట విచారముగా ఉండలేదు.

Hebrew וַיְהִי בְּחִדְשׁ נִיסְן שְׁנַת עֲשָׂרִים לְאַרְתָּחֶשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ יְהוּנָנִי וְאָשָׁא אֶת:

Hebrew Vowels וַיְהִי בְּחִדְשׁ נִיסְן שְׁנַת עֲשָׂרִים לְאַרְתָּחֶשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ יְהוּנָנִי וְאָשָׁא אֶת-

Greek ΚΑΙ κατὰ τὸν μήνα Νίσάν, στὸν 200 ἔτος τοῦ βασιλείας Αρταξέρξη, ἡταν μπροστά του κρασί· και παίρνοντας το κρασί, ἐδωσα στὸν βασιλεία. Όμως, ποτέ δεν είχα σκυθρωπάσει μπροστά του.

వచనము 2

కాగా రాజు నీకు వ్యాధి లేదుగదా, నీ ముఖము విచారముగా ఉన్నదేమి? నీ హృదయ దుఃఖముచేతనే అది కలిగినదని నాతో అనగా

Hebrew וַיֹּאמֶר לְיְהוָה מֶלֶךְ מִצְרָעָה | פְּנֵיכָךְ רָעִים וְאַתָּה אַיִלְלָה אַיִלְלָה כִּי אִם רַע לְבָבְךָ וְאַירָא הַרְבָּה מֵאֵין:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לְיְהוָה מֶלֶךְ מִצְרָעָה | פְּנֵיכָךְ רָעִים וְאַתָּה אַיִלְלָה אַיִלְלָה כִּי אִם רַע לְבָבְךָ וְאַירָא הַרְבָּה מֵאֵין:

Greek Γιατί είναι σκυθρωπό το πρόσωπό σου, ενώ εσύ δεν είσαι ἄρρωστος; Αυτό δεν είναι παρά λύπη της καρδιάς. Τότε, φοβήθηκα πάρα πολύ.

వచనము 3

నేను మిగుల భయపడి రాజు చిరంజీవి యగునుగాక, నా పితుల సమాధులుండు పట్టణము పొడైపోయి, దాని గుమ్మములును అగ్నిచేత కాల్పనిబడి యుండగా నాకు దుఃఖముభము లేకపోవునా అని రాజుతో అంటేని.

Hebrew וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ לְעוֹלָם יְחִיה מְדוּעַ לֹא יַרְעֹו פְּנֵי אֲשֶׁר הַלְּבָבָךְ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ לְעוֹלָם יְחִיה מְדוּעַ לֹא יַרְעֹו פְּנֵי אֲשֶׁר הַלְּבָבָךְ:

Greek Και είπα στὸν βασιλεία: Ας ζει ο βασιλεύς στὸν αἰώνα· γιατί να μη είναι σκυθρωπό το πρόσωπό μου, ενώ η πόλη, ο τόπος των τάφων των

πατέρων μου, βρίσκεται ερημωμένος, καὶ οἱ πύλες τῆς καταναλωμένες από τη φωτιά;

వచనము 4

అప్పుడు రాజు ఏమి కావలసి నీవు మనవి చేయుచున్నావని నన్నడుగగా, నేను ఆకాశమందలి దేవునికి ప్రార్థన చేసి

Hebrew וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ עַל־מַה־זֶּה אַתָּה מַבָּקֵשׁ וְאַתְּפָלֵל אֶל־אֱלֹהִים:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ עַל־מַה־זֶּה אַתָּה מַבָּקֵשׁ וְאַתְּפָלֵל אֶל־אֱלֹהִים:
Greek Τότε, ο βασιλιάς μου ἐπειδή: Για ποιο πράγμα κάνεις εσύ αἰτηση; Kai προσευχήθηκα στον Θεό τού ουρανού.

వచనము 5

రాజుతో నీ సముఖమందు నేను దయపొందినయేడల, నా పితరుల సమాధులుండు పట్టణమును తిరిగి కట్టునట్టుగా నన్ను యూదా దేశమునకు పంపడని వేదుకొనుచున్నానని నేను మనవి చేసితిని.

Hebrew וַיֹּאמֶר לִי המֶלֶךְ אָמֵן עַל־טֻוב וְאִם יִיטֶב עֲבֹדָךְ לִפְנֵיךְ אֲשֶׁר תְּשִׁלְחוּנִי אֶל־יִהוָה אֱלֹהֵינוּ:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לִי המֶלֶךְ אָמֵן עַל־טֻוב וְאִם יִיטֶב עֲבֹדָךְ לִפְנֵיךְ אֲשֶׁר תְּשִׁלְחוּנִי אֶל־יִהוָה אֱלֹהֵינוּ:
Greek Kai είπα στον βασιλιά: Αν είναι στον βασιλιά αρεστό, και αν ο δούλος σου βρήκε χάρη μπροστά σου, στείλε με στον Ιούδα, στην πόλη των τάφων των πατέρων μου, και να την ανοικοδομήσω.

వచనము 6

అందుకు రాజు రాణి తనయ్యుద్ద కూర్చునియుండగా నీ ప్రయాణము ఎన్నిదినములు పట్టును? నీవు ఎప్పుడు తిరిగి వచ్చేడవని అడిగెను. నేను ఇంత కాలమని చెప్పినప్పుడు రాజు నన్ను పంపుటకు చిత్తము గలవాడాయెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר לִי המֶלֶךְ וְהַשְׁגַּל | יוֹשֵׁבָת אֶצְלָו עַד־מִתְּעִדְתִּי וְיִהְיֶה מִתְּלַכְּדָה
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לִי המֶלֶךְ וְהַשְׁגַּל | יוֹשֵׁבָת אֶצְלָו עַד־מִתְּעִדְתִּי וְיִהְיֶה מִתְּלַכְּדָה
Greek Kai ο βασιλιάς μου ἐπειδή, ενώ καθόταν κοντά του η βασίλισσα: Πόσης διάρκειας θα είναι η πορεία σου; Kai πότε θα επιστρέψεις; Kai ο βασιλιάς ευαρεστήθηκε και με ἐστειλε· και του καθόρισα προθεσμία.

వచనము 7

ఇదియు గాక రాజుతో నేనిట్లంటిని రాజున కనుకూలమైతే యూదా దేశమున నేను చేరువరకు నన్ను
దాటించునట్లుగా నది యవతల నున్న అధికారులకు తాకీదులను,

Hebrew וְאָמַרְתִּי לְמַלְךְ אֹםֶן עַל פְּחוֹת יִתְנַזֵּן לִי עַל פְּחוֹת:
asher yu'bironi ud asher aboa al yehuda:

Hebrew Vowels וְאָמַרְתִּי לְמַלְךְ אֹםֶן עַל הַמֶּלֶךְ טֻוב אֲגָרוֹת יִתְנַזֵּן לִי עַל פְּחוֹת:
ub'er ha'necher ash'er yu'bironi ud ash'er aboa al yehuda:

Greek Kai εἰπά στον βασιλεία: Av εἴναι αρεστό στον βασιλεία, acs μου διθιόυν επιστολές για τους επάρχους, που είναι πέρα από τον ποταμό, για να μου επιτρέψουν να περάσω, μέχρι νάρθω στον Ιούδα.

వచనము 8

పట్టణాప్రాకారమునకును, మందిరముతో సంబంధించిన కోటగుమ్ములకును, నేను ప్రవేశింపబోవు
ఇంటికిని, దూలములు ప్రానులు ఇచ్చునట్లుగా రాజుగారి అడవులను కాయు ఆసాపునకు ఒక
తాకీదును ఇయ్యుడని అడిగితిని; ఆలాగు నాకు తోడుగా ఉండి నాకు కృప చూపుచున్న నా దేవుని
కరుణాహస్తము కొలది రాజు నా మనవి ఆలకించెను.

Hebrew וְאַגְּרָתָלְאָסְף שָׁמֵר הַפְּרַקְדָּס אֲשֶׁר לְמַלְךְ אֹשֶׁר יִתְרַחְ לִי עַצְּיִם
שער הבירה אשר לביית ولחוותה העיר ולבית אשר אבויו ויתר:
אליה הטובה עלי:

Hebrew Vowels וְאַגְּרָתָלְאָסְף שָׁמֵר הַפְּרַקְדָּס אֲשֶׁר לְמַלְךְ אֹשֶׁר יִתְרַחְ לִי עַצְּיִם
לְקָרְרוֹת אֶת-שַׁעֲרֵי הַבִּירָה אֲשֶׁר לְבִתְּרָה וְלְחוֹמָת הַעִיר וְלְבִתְּרָה אֲבֹוֹא אֶלְיוֹ וְיִתְרַחְ
לִי הַמֶּלֶךְ בְּנֵי אֱלֹהִי הַטּוֹבָה עָלֵינוּ

Greek και μια επιστολή προις τον Ασάφ, τον φύλακα του βασιλικού δάσους, για να μου δώσει ξύλα να κατασκευάσω τις πύλες τού φρουρίου τού ναού, και το τείχος τής πόλης, και τον οίκο μέσα στον οποίο θα μπω. Kai o βασιλιάς μου τα χάρισε όλα, σύμφωνα με το αγαθό χέρι

వచనము 9

తరువాత నేను నది యవతలనున్న అధికారులయ్యెద్దకు వచ్చి వారికి రాజు యొక్క తాకీదులను
అప్పగించితిని. రాజు నాతోకూడ సేనాధిపతులను గుఱ్ఱపు రౌతులను పంపించెను.

Hebrew וְאַבּוֹא אֶל פְּחוֹת עַבְרָה הַנֶּהָר וְאַתְּנַהֵ לְהַמֶּלֶךְ וְיִשְׁלַח עַמִּי:
הַמֶּלֶךְ שְׁרֵי חִיל וְפְרִשִּׁים:

Hebrew Vowels וְאָבוֹא אֶל־פְּנֵי הַמֶּלֶךְ עַבְרִים אֲתָא אֶל־אֶגְעָנוֹת הַמֶּלֶךְ וְיִשְׁלַח עַמְּנִי הַמֶּלֶךְ שְׂרֵי חַיל וְפִרְשִׁים:

Greek Ἡρθα, λοιπόν, στους επάρχους, που ἡσαν πέρα από τον ποταμό, και τους ἐδωσα τις επιστολές τού βασιλιά. Και είχε στείλει ο βασιλιάς μαζί μου αρχηγούς στρατιωτικής δύναμης και καβαλάρηδες.

వచనము 10

హోరోనీయుడైన సన్మల్లటును, అమ్మానీయుడైన టోబీయా అను దాసుడును ఇర్ణాయేలీయులకు క్లేమము కలుగజేయు ఒకదు వచ్చేనని విని బహుగా దుఃఖపడిరి.

Hebrew וְיִשְׁמַע סְנַבְּלִיט הַחֲרֹנִי וְטוּבְיִהְיָה הַעֲבָד הַעֲמָנִי נִירְעָלְהָ לְהָם רְעֵה בָּא אָדָם לְבָקֵשׁ טוֹבָה לְבָנִי יִשְׁרָאֵל:

Hebrew Vowels וְיִשְׁמַע סְנַבְּלִיט הַחֲרֹנִי וְטוּבְיִהְיָה הַעֲבָד הַעֲמָנִי נִירְעָלְהָ גָּדְלָה אֲשֶׁר־בָּא אֲדָם לְבָקֵשׁ טוֹבָה לְבָנִי יִשְׁרָאֵל:

Greek Kai ótan o Σαναβαλλάτ, o Ορωνίτης, kai o Τωβίας, o δούλος, o Αμμωνίτης, ákousan, λυπήθηκαν υπερβολικά óti ἡρθε ἐνας ἀνθρωπος για να ζητήσει το καλό των γιων Ισραήλ.

వచనము 11

అంతట నేను యెరూషాలేమునకు వచ్చి మూడు దినములు అక్కడనే యుండి

Hebrew וְאָבוֹא אֶל יְרוּשָׁלָם וְאַהֲרֹן שְׁמֵי מִימִים שֶׁלְשָׁה:

Hebrew Vowels וְאָבוֹא אֶל יְרוּשָׁלָם וְאַהֲרֹן שְׁמֵי מִימִים שֶׁלְשָׁה:

Greek Kai ἡρθα στὴν Ιερουσαλήμ, και ἡμούν εκεὶ τρεις ημέρες.

వచనము 12

రాత్రియందు నేనును నాతోకూడ నున్న కొందరును లేచితిమి. యెరూషాలేమునుగూర్చి దేవుడు నా హృదయమందు పుట్టించిన ఆలోచనను నేనెవరితోనైనను చెప్పలేదు. మరియు నేను ఎక్కియున్న పశువ తప్ప మరి యే పశువును నాయొద్దు ఉండలేదు.

Hebrew וְאַקְוּם לִילָה אֲנִי וְאַנְשִׁים מַעַט עַמִּי וְלֹא הַגְּדָתִי לְאָדָם מִה אֲלֹהִים לְבִי לְעֹשֹׂת לִירוּשָׁלָם וּבְהַמִּה אֲיוֹעָמֵד בַּיְמָה אֲשֶׁר אֲנִי רְכֵב בָּה:

Hebrew Vowels וְאַקְוּם | לִילָה אֲנִי | וְאַנְשִׁים | מַעַט עַמִּי | וְלֹא הַגְּדָתִי לְאָדָם מִה אֲלֹהִים נִתְּנוּ אֶל לְבִי לְעֹשֹׂת לִירוּשָׁלָם וּבְהַמִּה אֲיוֹעָמֵד בַּיְמָה אֲשֶׁר אֲנִי רְכֵב בָּה:

Greek Kai σηκώθηκα τη νύχτα, εγώ και λίγοι ακόμα μαζί μου και δεν φανέρωσα σε κανέναν τι είχε βάλει ο Θεός μου μέσα στην καρδιά μου va

κάνω στην Ιερουσαλήμ· και μαζί μου δεν ἡταν ἀλλο κτήνος, παρά το κτήνος επάνω στο οποίο καθόμουν.

వచనము 13

నేను రాత్రికాలమందు లోయద్వారము గుండ భజంగపు బావి యెదుటికిని పెంటద్వారము దగ్గరకును పోయి, పడద్రోయబడిన యెరూషలేము యొక్క ప్రాకారములను చూడగా దాని గుమ్మములు అగ్నిచేత కాల్పనిబడి యుండెను.

Hebrew ואצאה בשער הגיא לילה ואל פני עין התנין ואל שער האשפת ואהיה: שבר בחומת ירושלים אשר הם פרוצרים ושעריה אכלו באש

Hebrew Vowels וְאַצָּאָה בְּשַׁעַר הָגִיא לִילָה וְאֶל־פָּנֵי עֵין הַתְּנִינִין וְאֶל־שַׁעַר הַאֲשֻׁפָּת וְאֶלְהִי שְׁבֵר בְּחֻמָּת יְרוּשָׁלָם אֲשֶׁר־וְשַׁעַרְתָּה אַפְלוּ בְּאַשׁ:

Greek Καὶ βγήκα τη νύχτα διαμέσου τῆς πύλης τῆς φάραγγας, καὶ ἡρθα απέναντι από την πηγὴ τού δράκοντα, καὶ κοντά στη θύρα τῆς κοπριάς, καὶ παρατηρούσα τα τείχη τῆς Ιερουσαλήμ, που ἡσαν καταγκρεμισμένα, καὶ τις πύλες τῆς καταναλωμένες από τη φωτιά.

వచనము 14

తరువాత నేను బుగ్గ గుమ్మమునకు వచ్చి రాజు కోనేటికిని వెళ్లితిని గాని, నేను ఎక్కియున్న పశువు పోవుటకు ఎడము లేకపోయెను.

Hebrew וְאַעֲבֹר אֶל שַׁעַר הַעַיִן וְאֶל בָּרְכַת הַמֶּלֶךְ וְאֶל בָּרְכַת הַמֶּלֶךְ וְאֶל מָקוֹם לְבַבָּהּ מִתְּחִתָּיו:

Hebrew Vowels וְאַעֲבֹר אֶל־שַׁעַר הַעַיִן וְאֶל־בָּרְכַת הַמֶּלֶךְ וְאֶל־מָקוֹם לְבַבָּהּ מִתְּחִתָּיו:

Greek Ἐπειτα, διάβηκα στην πύλη τῆς πηγὴς, καὶ στη βασιλικὴ κολυμβητικὴ λίμνη· καὶ δεν υπήρχε τόπος για να περάσει το κτήνος, που ἡταν από κάτω μου.

వచనము 15

నేను రాత్రియందు మడుగు దగ్గరనుండి పోయి ప్రాకారమును చూచిన మీదట వెనుకకు మరలి లోయ గుమ్మములో బడి తిరిగి వచ్చితిని.

Hebrew וְאַהֲרֹן עַל הַבְּנֵחַל לִילָה וְאֶלְעָדָה וְאֶלְשׁוֹבָה וְאֶלְבּוֹא בְּשַׁעַר הַגִּיא וְאֶלְשׁוֹבָה:

Hebrew Vowels וְאֶלְהִי עַלְהָה בְּנֵחַל לִילָה וְאֶלְעָדָה וְאֶלְשׁוֹבָה וְאֶלְבּוֹא בְּשַׁעַר הַגִּיא וְאֶלְשׁוֹבָה:

Greek Καὶ ανέβηκα τηνύχτα διαμέσου τοῦ χειμάρρου· καὶ αφού παρατήρησα τὸ τείχος, στράφηκα, καὶ μπήκα μέσα διαμέσου τῆς πύλης τῆς φάραγγας, καὶ γύρισα.

వచనము 16

అయితే నేను ఎచ్చటికి వెళ్లినది యేమి చేసినది అధికారులకు తెలియలేదు. యూదులకే గాని యూజకులకే గాని యజమానులకే గాని అధికారులకే గాని పనిచేయు ఇతరమైనవారికే గాని నేను ఆ సంగతి చెప్పియుండలేదు.

והסגנים לא ידעו أنها הלכתית ומה אני עשה וליהודים ולכהנים ולהרים והסגנים לא ידעו أنها הלבתית ומה אני עשה וליהוילים:

Hebrew Vowels וּבְשָׁגָנִים לֹא יְדַעַּו אֲנָה הַלְּכָתִי וּמָה אֲנִי עֲשָׂה וּלְיהוּלִים וּלְפָהָנִים וּלְחָנִים וּלְשָׁגָנִים וּלְחָרִים וּלְיָתָר עַשָּׂה הַמְּלָאכָה עַד־כֵּן לֹא הַגְּזָתִי:

Greek Καὶ οἱ προεστῶτες δὲν ἤξεραν ποὺ εἰχα πάει, καὶ τι ἐκανα· οὔτε καὶ το εἰχα φανερώσει αυτό ακόμα οὔτε στους Ιουδαίους οὔτε στους ιερεῖς οὔτε στους πρόκριτους οὔτε στους προεστῶτες οὔτε στους λοιπούς, που εργάζονταν τὸ ἔργο.

వచనము 17

అయితే వారితో నేనిట్లంటిని మనకు కలిగిన శ్రమ మీకు తెలిసియున్నది, యొరూపులేము ఎట్లు పాడైపోయెనో దాని గుమ్మములు అగ్నిచేత ఎట్లు కాల్పబడెనో మీరు చూచియున్నారు, మనకు ఇకమీదట నిండ రాకుండ యొరూపులేము యొక్క ప్రాకారమును మరల కట్టుదము రండి.

וְאַמְرֵר אֱלֹהִים אֱתָם רְאֵימָת הַרְעָה אֲשֶׁר אֲנָחָנוּ בָּהּ אֲשֶׁר יְרוּשָׁלָם וְאֲנָהִיא עוֹד חֲרֵפָה:

Hebrew Vowels וְאַוְמֵר אֱלֹהִים אֱתָם רְאֵימָת הַרְעָה נָצְטוּ בָּאַשׁ לְכֹו וּנְבָנָה אָתְּ חֻמְתָּי יְרוּשָׁלָם וְלֹא־נָהִיא עוֹד חֲרֵפָה:

Greek Καὶ τοὺς εἰπα: Εσεῖς βλέπετε τὴ δυστυχία στην οποίᾳ είμαστε, πώς η Ιερουσαλήμ βρίσκεται ερημωμένη, καὶ οἱ πύλες τῆς εἰναι καταναλωμένες από τη φωτιά· ελάτε, καὶ ας ανοικοδομήσουμε τὸ τείχος τῆς Ιερουσαλήμ, για να μη είμαστε πια ὄνειδος.

వచనము 18

ఇదియుగాక నాకు సహాయము చేయు దేవుని కరుణాహస్తమునుగూర్చియు, రాజు నాకు సెలవిచ్చిన మాటలన్నియు నేను వారితో చెప్పితిని. అందుకు వారు మనము కట్టుటకు పూనుకొందము రండని చెప్పి యి మంచికార్యము చేయుటకై బలము తెచ్చుకొనిరి.

Hebrew וְאָגִיד לְהַם אֶת־ יְהִי אֲשֶׁר הִיא לְטוּבָה עַל־ וְאָרֶץ דְּבָרָנִי :
וְאָגִיד לְהַם אֶת־ יְהִי אֲשֶׁר הִיא לְטוּבָה עַל־ וְאָרֶץ דְּבָרָנִי :

Hebrew Vowels וְאָגִיד לְהַם אֶת־ יְהִי אֲשֶׁר הִיא לְטוּבָה עַל־ וְאָרֶץ דְּבָרָנִי :

Greek Kai tous ανήγγειλα για το αγαθό χέρι τού Θεού μου επάνω μου, κι ακόμα τα λόγια τού βασιλιά, που μου είπε. Kai εκείνοι είπαν: Ας σηκωθούμε, και ας οικοδομήσουμε. Έτσι, ενίσχυσαν τα χέρια τους προς το αγαθό.

వచనము 19

అయితే పోరోనీయుడైన సన్మాలటును, అమ్మానీయుడైన దాసుడగు టోబీయా అనువాదును,
అరబీయుడైన గెషమును ఆ మాట వినినప్పుడు మమ్మును హేళన చేసి మా పని తృణీకరించి మీరు
చేయు పనిమేమటి? రాజుమీద తిరుగుబాటు చేయుదురా అని చెప్పిరి.

Hebrew וְשִׁמְעָה סְנַבְלָט הַחֲרוֹנִי וְטֻבְבִּיה | הַעֲבָד הַעֲמוֹנִי וְגַשְׁטָם הַעֲרָבִי :
עלינו ויאמרו מה הדבר זהה אשר אתם עושים העל המלך אתם מרדיכם:

Hebrew Vowels וְשִׁמְעָה סְנַבְלָט הַחֲרוֹנִי וְטֻבְבִּיה | הַעֲבָד הַעֲמוֹנִי וְגַשְׁטָם הַעֲרָבִי :
וילעגו לנו ויבזו עלינו ויאמרו מה הךבר זהה אשר אתם עושים העל המלך אতם מרדיכם:

Greek Άλλα; ὅταν το ἀκουσαν ο Σαναβαλλάτ ο Ορωνίτης, και ο Τωβίας ο δούλος, ο Αμμωνίτης, και ο Γησέμ ο Ἄραβας, μας περιγέλασαν, και μας περιφρόνησαν, λέγοντας: Τι είναι αυτό το πράγμα που κάνετε; Θέλετε να επαναστατήσετε ενάντια στον βασιλιά;

వచనము 20

అందుకు నేను ఆకాశమందు నివాసియైన దేవుడు తానే మా యత్పుమును సఫలము చేయును గనుక
అయిన దాసులమైన మేము కట్టుటకు పూనుకొనుచున్నాము, యెరూపులేమునందు మీకు భాగమైనను
స్వతంత్రమైనను జ్ఞాపకసూచనయైనను లేదని ప్రత్యుత్తరమిచ్చితిని.

Hebrew וְשִׁבְעָב אֶת־דְּבָרָם אֱלֹהִים הָוֶה יְצִלָּח לְנוּ וְאַנְחָנוּ :
עבדיו נקום ובנינו ولכם אין חלק וצדקה וזכרו בירושלם:

וְאֵשִׁיב אָזֶם דָּבָר וַאֲמֹר לְהַמִּלְחָמָה שֶׁנֶּאֱצַלְתִּי לְנֵזֶם:
וְאַנְחָנוּ עַבְדֵּיו נָקָום וּבְנֵינוּ וּלְבָם אַיִלְתָּךְ וְאַדְקָה אַכְפָּרוּ בִּירוּשָׁלָם:

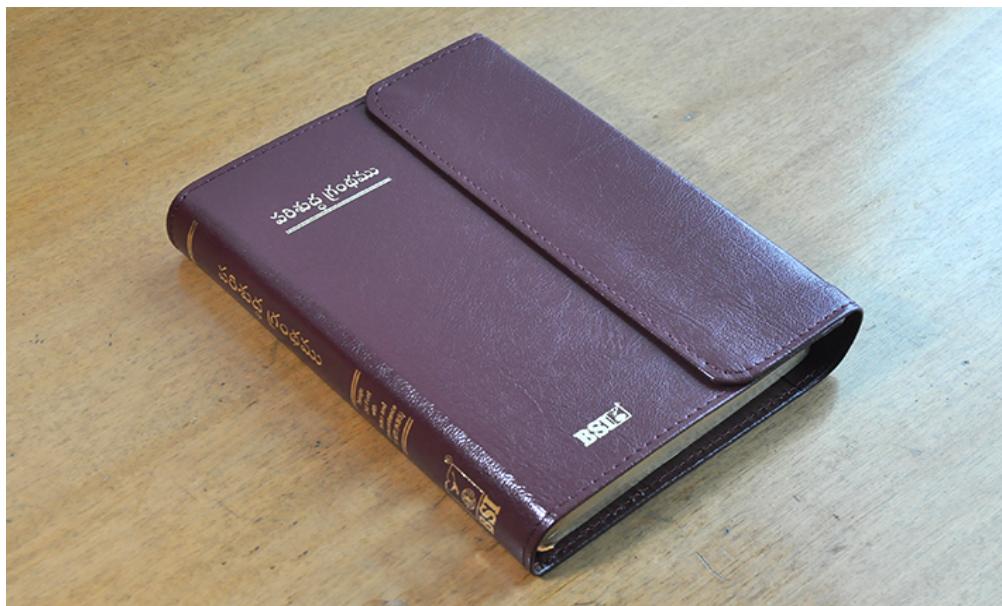
Hebrew Vowels Ki egw̄ tovs apokr̄iθ̄ka, kai tovs eί̄pa: O Θεός toύ ourapoύ, autōs
θa maç euod̄osei· gi' autō, emēis oī δoύlōi tou, θa σηκωθoύme kai θa
oiκoδoμh̄soυme· eσēis, ómωç, δen éχete μeρiδa oύte δiκaiωma oύte θύμηση
stηn Ierouσaλ̄um.



నెహామ్య

అధ్యాయము 3

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ప్రథానయాజకుడైన ఎల్యూఫీబును అతని సహోదరులైన యాజకులును లేచి గొఱల గుమ్మమును కట్టి
ప్రతిష్ఠించి తలుపులు నిలిపిరి. హమ్మేయా గోపురమువరకును హనన్యేలు గోపురమువరకును
ప్రాకారమును కట్టి ప్రతిష్ఠించిరి.

Hebrew וְקִם אֶלְישִׁיב הַכֹּדֶל וְאֶתְּנִי הַכְּהֻנִּים וְיִבְנֵו אֶת־שֹׁעַר הַצָּאן הַמָּה :
קָדְשָׂוּהוּ וְעַמְּדִיו דְּלַתְתִּי וְעַד מְגֹדֵל הַמָּאָה קָדְשָׂוּהוּ עַד מְגֹדֵל חֲנֹנָא :

Hebrew Vowels וְקִם אֶלְישִׁיב הַכֹּדֶל וְאֶתְּנִי הַכְּהֻנִּים וְיִבְנֵו אֶת־שֹׁעַר הַצָּאן הַמָּה
קָדְשָׂוּהוּ וְעַמְּדִיו דְּלַתְתִּי וְעַד מְגֹדֵל הַמָּאָה קָדְשָׂוּהוּ עַד מְגֹדֵל חֲנֹנָא :
Greek ΤΟΤΕ, σηκώθηκε ο Ελιασείβ, ο μεγάλος ιερέας, και οι αδελφοί του οι ιερείς, και οικοδόμησαν την προβατική πύλη· αυτοί την αγίασαν, και έστησαν τις πόρτες της· και την αγίασαν μέχρι τον πύργο του Μεά, μέχρι τον πύργο του Ανανεήλ.

వచనము 2

అతని అనుకొని యెరికో పట్టుణపువారు కట్టిరి; వారిని అనుకొని ఇమ్మ కుమారుడైన జక్కారు కట్టేను;
Hebrew וְעַל יְדָו בְּנֵו אֶנְשִׁי יְרָחֹו וְעַל יְדָו בְּנֵה זָכוֹר בְּרוּ אַמְּרִי :
Hebrew Vowels וְעַל יְדָו בְּנֵו אֶנְשִׁי יְרָחֹו וְעַל יְדָו בְּנֵה זָכוֹר בְּרוּ אַמְּרִי :
Greek και στα πλάγια του οικοδόμησαν οι ἀνδρες τῆς Ιεριχώ. Kai στα πλάγια τους οικοδόμησε ο Ζακχούρ, ο γιος τού Ιμρί.

వచనము 3

మత్స్యపు గుమ్మమును హస్సెనాయా వంశస్తులు కట్టిరి; మరియు వారు దానికి దూలములను ఎత్తి
తలుపులు నిలిపి తాళములను గడియలను ఆమర్చిరి.

וְאֶת־שֹׁעַר הַקָּגִים בְּנֵו בְּנֵי הַסְּנָאָה קָרֹוּהוּ וְעַמְּדִיו דְּלַתְתִּי מְנֻעוּלִי
וּבְרִיךְיִו :
Hebrew Vowels וְאֶת־שֹׁעַר הַקָּגִים בְּנֵו בְּנֵי הַסְּנָאָה קָרֹוּהוּ וְעַמְּדִיו דְּלַתְתִּי
מְנֻעוּלִי וּבְרִיךְיִו :

Greek Την ιχθυϊκή πύλη, όμως, την οικοδόμησαν οι γιοι του Ασσεναά, που τη σανίδωσαν, και έστησαν τις πόρτες της, τις κλειδαριές της, και τους μοχλούς της.

వచనము 4

వారిని ఆనుకొని హక్కేజనకు పుట్టిన ఊరియా కుమారుడైన మేరేమోతును, వారిని ఆనుకొని మేఘజబేయేలునకు పుట్టిన బెరెక్కా కుమారుడైన మెషుల్లామును, వారిని ఆనుకొని ఓయనా కుమారుడైన సాదోకును,

Hebrew וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק מְרֻמּוֹת בָּרוּ אֲוֹרִיה בָּרוּ יְדֵם הַחִזִּיק מְשֻׁלָּם בָּרוּ בָּרְכִּיה בָּרוּ מְשִׁיבָּאָל וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק אָזָּוֶק בָּרוּ בָּעָנָא:

Hebrew Vowels וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק מְרֻמּוֹת בָּרוּ אֲוֹרִיה בָּרוּ יְדֵם הַחִזִּיק מְשֻׁלָּם בָּרוּ בָּרְכִּיה בָּרוּ מְשִׁיבָּאָל וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק אָזָּוֶק בָּרוּ בָּעָנָא:

Greek Kai στα πλάγια τους ἔκανε την επισκευή ο Μερημώθ, ο γιος τού Ουρία, γιου τού Ακκώς. Kai στα πλάγια τους, ἔκανε την επισκευή ο Μεσουλλάμ, ο γιος τού Βαραχία, γιου τού Μεσηζαβεήλ. Kai στα πλάγια τους ἔκανε την επισκευή ο Σαδώκ, ο γιος τού Βαανά.

వచనము 5

వారిని ఆనుకొని తెకోవీయులును బాగుచేసిరి. అయితే జనుల అధికారులు తమ ప్రభువు పనిచేయ నొప్పుకొనకపోయిరి.

Hebrew וְעַל יְדֵם הַחִזִּיקוֹ הַתְּקוּעִים וְאֲדִירִיהָם לֹא הָבִיאוּ צְרוּם בְּעַבְּדָת אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וְעַל יְדֵם הַחִזִּיקוֹ הַתְּקוּעִים וְאֲדִירִיהָם לֹא הָבִיאוּ צְרוּם בְּעַבְּדָת אֱלֹהִים:
Greek Kai στα πλάγια τους, ἔκαναν την επισκευή οι Θεκωίτες· ὄμως, οι πρόκριτοί τους δεν ἐσκυψαν τον τράχηλό τους στο ἔργο τού Κυρίου τους.

వచనము 6

పాత గుమ్మమును బాగుచేయువారు ఎవరనగా పానెయ కుమారుడైన యెహోయాదాయును బెసోద్యా కుమారుడైన మెషుల్లామును దానికి దూలములను ఎత్తి తలుపులు నిలిపి తాళములను గడియలను అమర్చిరి.

Hebrew וְאַת שַׁעַר הַיְשָׁנָה הַחִזִּיקוֹ יוֹדָע בְּנֵ פֶּסֶח וּמְשֻׁלָּם בָּרוּ פֶּסֶח וּמְשֻׁלָּם בָּרוּ בָּסְדִּיקָה:

Hebrew Vowels וְאַת שַׁעַר הַיְשָׁנָה הַחִזִּיקוֹ יוֹדָע בָּרוּ פֶּסֶח וּמְשֻׁלָּם בָּרוּ בָּסְדִּיקָה קָרְוָהוּ בְּיַעֲמִידָה דְּלַתְּתָחִיו וּמְנַעַּלְיוּ וּבְרִיחִיו:

Greek Kai την παλιά πύλη επισκεύασε ο Ιωδαέ, ο γιος τού Φασέα, και ο Μεσουλλάμ, ο γιος τού Βεσωδία· αυτοί τη σανίδωσαν, και ἐστησαν τις πόρτες της, και τις κλειδαριές της, και τους μοχλούς της.

వచనము 7

వారిని ఆనుకొని గిబియోనీయలును మిస్ట్సావారును గిబియోనీయడైన మెలట్యాయును మేరోనోతీయడైన యాదోనును ఏటి డివతలనున్న అధికారి న్యాయపీరముంచబడు స్థలము వరకు బాగుచేసిరి.

Hebrew וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק מַלְטִיחָה הַגְּבֻעָנִי וְיַדְוֹן הַמְּרֻנָּתִי אֲנָשִׁי גְּבֻעָוָן וְהַמְּצֻפָּה לְכֶלֶא פְּחָת עַבְרַת הַגְּדָרָה:

Hebrew Vowels וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק מַלְטִיחָה הַגְּבֻעָנִי וְיַדְוֹן הַמְּרֻנָּתִי אֲנָשִׁי גְּבֻעָוָן וְהַמְּצֻפָּה לְכֶלֶא פְּחָת עַבְרַת הַגְּדָרָה:

Greek Καὶ στα πλάγιά τους ἔκανε την επισκευή ο Μελαθίας, ο Γαβαωνίτης, καὶ ο Ιαδών, ο Μερωνοθίτης, ἀνδρες τῆς Γαβαών καὶ τῆς Μισπά, που ἤσαν κάτω από την κυριαρχία τού θρόνου τού επάρχου από την εδώ πλευρά τού ποταμού.

వచనము 8

వారిని ఆనుకొని బంగారపు పనివారి సంబంధించేన హృదయ కుమారుడైన ఉష్ణమేలు బాగుచేయువాడై యుండెను. అతని ఆనుకొని బైపథజ్ఞానియగు హనన్యా పని జరుపుచుండెను. యెరూషలేము యొక్క వెడల్పు గోడవరకు దాని నుండనిచ్చిరి.

Hebrew על ידו החזיק עזיאל בן חוריה צורפים ועל ידו החזיק חנניה בן הרקחים ויעזבו ירושלים עד החומה הרחבה:

Hebrew Vowels על ידו החזיק עזיאל בֶּן סְרָבִיה צָרָפִים ועל ידו חִזִּיק חַנְנָנִיה בֶּן הַרְקָחִים וַיַּעֲזֹבּוּ יְרוּשָׁלָם עד הַחִוּמָה הַרְחָבָה:

Greek Στα πλάγιά του ἔκανε την επισκευή ο Οχιήλ, ο γιος τού Αραχία, από τους χρυσοχόους. Και στα πλάγιά του, ἔκανε την επισκευή ο Ανανίας, αυτός από τους μυροποιούς· καὶ ἀφησαν την Ιερουσαλήμ μέχρι το πλατύ τείχος.

వచనము 9

వారిని ఆనుకొని యెరూషలేములో సగముభాగమునకు అధిపతిమైన హూరు కుమారుడైన రెఫాయా బాగుచేసెను.

Hebrew וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק רַפִּיהַ בֶּן חֹור שֶׁר חַצִּי פְּלָךְ יְרוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels וְעַל יְדֵם הַחִזִּיק רַפִּיהַ בֶּן חֹור שֶׁר חַצִּי פְּלָךְ יְרוּשָׁלָם:

Greek Καὶ στα πλάγιά τους, ἔκανε την επισκευή ο Ρεφαϊας, ο γιος τού Ωρ, ο ἀρχοντας της μισθίς περιχώρου τής Ιερουσαλήμ.

వచనము 10

వారిని ఆనుకొని తన యింటికి ఎదురుగా హరూమపు కుమారుడైన యెదాయా బాగుచేసెను, అతని ఆనుకొని హషచ్చెయా కుమారుడైన హట్టామ పని జరుపువాడై యుండెను.

Hebrew וְעַל יְדֵם הַחִזּוּק יִדְיָה בֶּרֶת חֲרוּמָה וְנִגְדֵּבְיָה בִּתְנוּאָה וְעַל יְדֵם הַחִזּוּק יִדְיָה בֶּרֶת חֲרוּמָה וְנִגְדֵּבְיָה בִּתְנוּאָה:

Hebrew Vowels וְעַל יְדֵם הַחִזּוּק יִדְיָה בֶּרֶת חֲרוּמָה וְנִגְדֵּבְיָה בִּתְנוּאָה כְּתֻחוֹת בְּרַת חֲשַׁבְנִיה:

Greek Kai στα πλάγια τους ἔκανε την επισκευή ο Ιεδαϊας, ο γιος του Αρουμάφ, και απέναντι στο σπίτι του. Kai στα πλάγια του ἔκανε την επισκευή ο Χαττούς, ο γιος του Ασαβνία,

వచనము 11

రెండవ భాగమును అగ్నిగుండముల గోపురమును హోరిము కుమారుడైన మల్కీయాయిను పహత్కోయాబు కుమారుడైన హష్ణాబును బాగుచేసిరి.

Hebrew מְדֹה שְׁנִית הַחִזּוּק מִלְכַּיָּה בֶּרֶת חָרָם וּמִשְׁׁוֹב בֶּרֶת פְּקָדָת מוֹאָב וְאֶת מַגְדָּל הַתְּנוּרִים:

Hebrew Vowels מְדֹה שְׁנִית הַחִזּוּק מִלְכַּיָּה בֶּרֶת חָרָם וּמִשְׁׁוֹב בֶּרֶת פְּקָדָת מוֹאָב וְאֶת מַגְדָּל הַתְּנוּרִים:

Greek Ο Μαλχίας, ο γιος τού Χαρήμ, και ο Ασσούβ, ο γιος τού Φαάθμωάβ, επισκεύασαν το ἄλλο τμήμα και τον πύργο των φούρνων.

వచనము 12

వారిని ఆనుకొని యెరూపులేములో సగమునకు అధిపతియైన హల్లోపామ కుమారుడైన షల్లామును ఆతని కుమారెలును బాగుచేసిరి.

Hebrew וְעַל יְדוֹ הַחִזּוּק שְׁלוֹמָה בֶּרֶת הַלּוֹחֶשׁ שְׁרַחְצִי פְּלַקְיָה יְרוֹשָׁלָם הִוא וּבְנוֹתָיו:

Hebrew Vowels וְעַל יְדוֹ הַחִזּוּק שְׁלוֹמָה בֶּרֶת הַלּוֹחֶשׁ שְׁרַחְצִי פְּלַקְיָה יְרוֹשָׁלָם הִוא וּבְנוֹתָיו:

Greek Kai στα πλάγια του ἔκανε την επισκευή ο Σαλλούμ, ο γιος του Αλλωής, ο ἀρχοντας της μισής περιχώρου τής Ιερουσαλήμ, αυτός και οι θυγατέρες του.

వచనము 13

లోయద్వారమును హస్తానును జానోహా కాపురస్తులును బాగుచేసి కట్టిన తరువాత దానికి తలుపులను తాళములను గడియలను అమర్చిరి. ఇదియుగాక పెంటద్వారమువరకుండు గోడ వెఱ్యమూరలదనుక వారు కట్టిరి.

Hebrew את שער הגיא החזיק חנו וישבי זנוח המה בנוהו ויעמידו דלתתיו:
מנעליו ובריחיו ואלף אמה בחומה עד שער השפות:

את שער הגיא החזיק חנו וישבי זנוחה בְּנָוָתִי הַמֶּה יְעַמֵּידְךָ
Hebrew Vowels דלתתני מנעליו ובריחיו ואלף אמה בחומה עד שער השפות:

Greek Την πύλη τής φάραγγας την επισκεύασε ο Ανούν, και οι κάτοικοι της Ζανωά· αυτοί την οικοδόμησαν, και ἐστήσαν τις πόρτες της, και τις κλειδαριές της, και τους μοχλούς της, και 1.000 πήχες στο τείχος μέχρι την πύλη τής κοπριάς.

వచనము 14

బేతహక్కురెము ప్రదేశమునకు అధిపతిమైన రేకాబు కుమారుడైన మల్కుయా పెంటగుమ్మును బాగు చేసెను, ఆతడు దాని కట్టిన తరువాత దానికి తలుపులు నిలిపి తాళములను గడియలను అమర్చెను

Hebrew ואת שער החזיק מלכיה בן רכב שר פלך ביתו:
ויעמיד דלתתיו מנעליו ובריחיו:

את שער האשפות החזיל מלכיה בר רכב שר פלך ביתו
Hebrew Vowels והוא יבְּנָנוּ וְעַמֵּידְךָ
דלתתני מנעליו ובריחיו

Greek Την πύλη τής κοπριάς, όμως, επισκεύασε ο Μαλχίας, ο γιος τού Ρηχάβ, ο ἀρχοντας της περιχώρου τής Βαιθ-ακκερέμ· αυτός την οικοδόμησε, και ἐστήσε τις πόρτες της, τις κλειδαριές της, και τους μοχλούς της.

వచనము 15

అటు వెనుక మిస్సా ప్రదేశమునకు అధిపతిమైన కొల్హోజె కుమారుడైన షల్లాము ధారయెక్కు గుమ్మును బాగుచేసి కట్టిన తరువాత దానికి తలుపులు నిలిపి తాళములను గడియలను అమర్చెను.
ఇదియుగాక దావీదు పట్టణమునుండి క్రిందకుపోవు మెట్లవరకు రాజు తోటయెద్దనున్న సిలోయము మడుగు యొక్క గోడను అతడు కట్టెను.

את שער העין החזיק שלון בן כל חזיה שר פלך המצפה הוא יבננו
ויטללו ויעמידו דלתתיו מנעליו ובריחיו ואות חוממת ברכבת השלח לגן המלך ועד המעלות היורדות מעיר דויד:

Hebrew Vowels שְׁרֵךְ חִזְקָה שְׁרֵךְ פֶּלֶךְ הַמְּצָהָה הַוָּא
יְבָנָנוּ וַיְתַלְּלָנוּ דְּלַתְּתָנוּ מַנְעָלָיו וַבְּרִיחָיו אֹתְחַזְקָתְהָ שְׁלָחָה לְגַרְחָה פְּלָחָה וְעַדְתָּה
הַמְּעֻלָּות הַיּוֹרְדוֹת מִעִירָה קְדוּמָה.

Greek Την πύλη τής πηγής, ὄμως, επισκεύασε ο Σαλλούν, ο γιος τού Χολοζέ, ο ἀρχοντας της περιχώρου τής Μισπά· αυτός την οικοδόμησε, και τη σανίδωσε, και ἐστησε τις πόρτες της, τις κλειδαριές της, και τους μοχλούς της, και το τείχος τής κολυμβητικής λίμνης τού Σ

వచనము 16

అతని ఆనుకొని బేత్సారులో సగము భాగమునకు అధిపతియు అజ్ఞాకు కుమారుడునైన నెపామ్య బాగుచేసెను. అతడు దావీదు సమాధులకు ఎదురుగానున్న స్థలములవరకును కట్టబడిన కోనేటివరకును పరాక్రమశాలుల యిండ్డ స్థలమువరకును కట్టేను.

אחריו החזקה בנ עזובוק שר חצי פלך בית צור עד נגד קבריז דוד ועד הברכה העשויה ועד בית הגברים:

Hebrew Vowels אַחֲרָיו הַחִזְקָה בָּרָעַזְבוֹק שְׁרֵךְ חִזְקָה בִּיתְצָוֵר עַדְנָגָד
קְבָרִי דָּוִיד וְעַדְתָּה בְּרִכָּה הַעֲשָׂרָה וְעַדְבִּית הַגְּבָרִים:

Greek Μετά απ' αυτόν επισκεύασε ο Νεεμίας, ο γιος τού Αζβούκ, ο ἀρχοντας της μισής περιχώρου τής Βαιθ-σούρ, μέχρι απέναντι στους τάφους τού Δαβίδ, και μέχρι την κολυμβητική λίμνη που κατασκευάστηκε, και μέχρι τον Οίκο τών Ισχυρών.

వచనము 17

అతని ఆనుకొని లేవీయులలో బానీ కుమారుడైన రెహూము బాగుచేసెను; అతని ఆనుకొని తన భాగములో కెయిలా యొక్క సగముభాగమునకు అధిపతిట్టైన హాపబ్యూ బాగుచేయువాడాయైను.

אחריו החזקו הלויים רחום בן בני על ידו החזיק חשביה שר חצי פלך:
קעילה לפלאו:

Hebrew Vowels אַחֲרָיו הַחִזְקָה הַלְוִים רְחוּם בָּרָעַזְבוֹק עַלְלָה
שְׁרֵךְ חִזְקָה חַשְׁבֵּיה פֶּלֶךְ קְעִילָה לְפָלָכוֹ:

Greek Μετά απ' αυτόν επισκεύασαν οι Λευίτες, ο Ρεούμ, ο γιος τού Βανί. Στα πλάγια του ἔκανε την επισκευή ο Ασαβίας, ο ἀρχοντας της μισής περιχώρου τής Κεειλά, για το μέρος του.

వచనము 18

�తని ఆనుకొని వారి సహోదరులైన హేనాదాదు కుమారుడైన బహ్వై భాగుచేసెను. అతడు కెయాలాలో సగము భాగమునకు అధిపతిగా ఉండెను.

Hebrew אחריו החזיקו אחיהם בו בְּנַחֲדָד שֶׁר חַצִּי פֶּלֶךְ קָעֵילָה:

Hebrew Vowels אַחֲרִיו הַחַזְקִיקָה אֲחַתְּרָם בְּרוּחַ חַנְקָד שֶׁר חַצִּי פֶּלֶךְ קָעֵילָה:
Greek Μετά από; αυτὸν επισκεύασαν οἱ ἀδελφοί τους, ο Βαβαΐ, ο γιος τού Ηναδάδ, ο ἀρχοντας της ἀλλής μισθής περιχώρου τὴς Κεειλά.

వచనము 19

అతని ఆనుకొని మిస్టాకు అధిపతియు యేషావకు కుమారుడునైన ఏజెరు ఆయుధముల కొట్టు మార్గమునకు ఎదురుగానున్న గోడ మలుపు ప్రక్కను మరియొక భాగమును భాగు చేసెను.

Hebrew וַיְחִזֵּק עַל יְדוֹ עֹזֶר בָּרוּךְ יְשֻׁועַ שֶׁר הַמִּצְפָּה מִזְרָח שְׁנִית מִגְּדָעַלְתָּה הַמִּקְצָעָה:

Hebrew Vowels וַיְחִזֵּק עַל יְדוֹ עֹזֶר בָּרוּךְ יְשֻׁועַ שֶׁר הַמִּצְפָּה מִזְרָח שְׁנִית מִגְּדָעַלְתָּה הַמִּקְצָעָה

Greek Καὶ στα πλάγιά του ἐκανε επισκευή ο Εσέρ, ο γιος τού Ιησού, ο ἀρχοντας της Μισπά, ἀλλο τμήμα απέναντι από την ανάβαση, προς την οπλοθήκη τὴς γωνίας.

వచనము 20

అతని ఆనుకొని ఆ గోడ మలుపునుండి ప్రధానయాజకుడైన ఎల్యాఫీబు ఇంటి ద్వారమువరకు ఉన్న మరియొక భాగమును జబ్బయి కుమారుడైన బారూకు అసక్కితో భాగు చేసెను.

Hebrew אחריו החזיק ברוך בן זבי מדה שניית מן המקצוע עד פתח בית אלישיב הכהן הגדול:

Hebrew Vowels אַחֲרִיו הַחַרָה הַחַזִיק בְּרוּךְ בָּרוּךְ מִזְרָח שְׁנִית מִרְכָּצֹעַ עַד פֶּתַח בַּיִת אַלְיָשִׁיב הַכֹּהן הַגָּדוֹל:

Greek Μετά από; αυτὸν ο Βαρούχ, ο γιος τού Ζαββαΐ επισκεύασε με ζήλο το ἀλλο τμήμα, από τη γωνία μέχρι την πόρτα τού σπιτιού τού Ελιασείβ, του μεγάλου ιερέα.

వచనము 21

అతని ఆనుకొని ఎల్యాఫీబు ఇంటి ద్వారమునుండి ఆ యింటి కొనవరకు హక్కుజునకు పుట్టిన ఊరియా కుమారుడైన మెరేమెతు భాగుచేసెను.

Hebrew אחריו החזיק מרמות בן אוריה בן הכווץ מדה שניית מפתח בית אלישיב
וуд תכליות בית אלישיב:

Hebrew Vowels אֶחָדִיו הַחֹזֵק מְרֻמּוֹת בָּרָ אַוְרִיה בָּרָ הַקֹּז מְקֻה שְׁנִית מְלֻמָּח בֵּית אַלְיָשִׁיב וְעַד תְּכִלִּת בֵּית אַלְיָשִׁיב:

Greek Μετά απ' αυτόν επισκεύασε ο Μερημώθ, ο γιος τού Ουρία, γιου τού Ακκώς, ἐνα ἄλλο τμήμα, από την πόρτα τού σπιτιού τού Ελιασείβ μέχρι το τέλος τού σπιτιού τού Ελιασείβ.

వచనము 22

అతనిని ఆనుకొని యొర్కాను మైదానములో నివాసులైన యాజకులు బాగుచేయువాలైరి.

Hebrew וְאֶחָדִיו הַחֹזֵק אֲנָשֵׁי הַכְּכָר:

Hebrew Vowels וְאֶחָדִיו הַחֹזֵק אֲנָשֵׁי הַכְּכָר:

Greek Kai μετά απ' αυτόν επισκεύασαν οι ερεός, οι κάτοικοι της περιοχώρου.

వచనము 23

వారిని ఆనుకొని తమ యింటికెదురుగా బెన్యామీను హమ్మాబు అను వారు బాగుచేసిరి; వారిని ఆనుకొని తన యింటియొద్ద అన్నాకు పుట్టిన మయశేయా కుమారుడైన అజర్య బాగుచేసెను.

Hebrew אֶחָדִיו הַחֹזֵק בְּנֵינוֹ וְחַשּׁוֹב נְגֻד בִּיְתָם אֶחָדִיו הַחֹזֵק עַזְרִיה בָּרָ מְעָשֵׁיה בָּרָ עַנְנִיה אֲצֵל בֵּיתָנוּ:

Hebrew Vowels אֶחָדִיו הַחֹזֵק בְּנֵינוֹ וְחַשּׁוֹב נְגֻד בִּיְתָם אֶחָדִיו הַחֹזֵק עַזְרִיה בָּרָ מְעָשֵׁיה בָּרָ עַנְנִיה אֲצֵל בֵּיתָנוּ

Greek Μετά απ' αυτούς επισκεύασαν ο Βενιαμίν, και ο Ασσούβ, απέναντι από το σπίτι τους. Μετά απ' αυτούς έκαναν την επισκευή ο Αζαρίας, ο γιος τού Μαασία, γιου τού Ανανία, κοντά στο σπίτι του.

వచనము 24

అతని ఆనుకొని అజర్య యిల్ల మొదలుకొని గోద మలుపు మూలవరకును హౌనాదాదు కుమారుడైన బిన్నాయి మరియుక భాగమును బాగుచేసెను.

Hebrew אֶחָדִיו בְּנֵי בָּרָ חֲנִיךְ מְקֻה שְׁנִית מְבִית עַזְרִיה עַד הַמְקֹצֹעַ וְעַד הַפְּנִיה:

Hebrew Vowels אֶחָדִיו הַחֹזֵק בְּנֵי בָּרָ חֲנִיךְ מְקֻה שְׁנִית מְבִית עַזְרִיה עַד הַמְקֹצֹעַ וְעַד הַפְּנִיה:

Greek Μετά απ' αυτόν επισκεύασε ο Βιννουΐ, ο γιος τού Ηναδάδ, ἐνα ἄλλο τμήμα, από το σπίτι τού Αζαρία μέχρι την καμπή, μέχρι μάλιστα τη γωνία.

వచనము 25

�తని ఆనుకొని గోడ మళ్లిన దిక్కున చెరసాల దగ్గర రాజు నగరులో నిలుచు మహాగోపురము వరకు ఉండై కుమారుడైన పాలాలు బాగుచేయువాడాయెను; అతని ఆనుకొని పరోషు కుమారుడైన పెదాయా బాగుచేసెను.

Hebrew פֶלְל בָּר אַעֲי מִנְגָד הַמְקִצּוּעַ וְהַמְגַדֵּל הַיּוֹצָא מִבֵּית הַמֶּלֶךְ הַעֲלִיוֹן אֲשֶׁר לְחַצֵּר הַמֶּטֶרֶה אֲחֻזָּה בָּר פְּרָעָע:

Hebrew Vowels פֶלְל בָּר אַעֲי מִנְגָד הַמְקִצּוּעַ וְהַמְגַדֵּל הַיּוֹצָא מִבֵּית הַמֶּלֶךְ הַעֲלִיוֹן אֲשֶׁר לְחַצֵּר הַמֶּטֶרֶה אֲחֻזָּה בָּר פְּרָעָע:

Greek Ο Φαλάλ, ο γιος τού Ουζαϊ ἐκανε την επισκευή απέναντι από την καμπή, και τον πύργο που εξέχει από την ψηλή κατοικία τού βασιλιά, που είναι κοντά στην αυλή τής φυλακής. Ἐπειτα από; αυτόν, ο Φεδαϊας, ο γιος τού Φαρώς.

వచనము 26

ఓపెలులోనున్న నెతీనీయులు తూర్పువైపు నీటి గుమ్మము ప్రక్కను దానికి సంబంధించిన గోపురము దగ్గరను బాగుచేసిరి.

Hebrew וְהַנְתִּינִים הַיּוֹיְשְׁבִים בְּעַפְלָעַד נְגַד שַׁעַר הַמִּלְּמָדָר וְהַמְגַדֵּל הַיּוֹצָא:

Hebrew Vowels וְהַנְתִּינִים הַיּוֹיְשְׁבִים בְּעַפְלָעַד נְגַד שַׁעַר הַמִּלְּמָדָר וְהַמְגַדֵּל הַיּוֹצָא:

Greek Και οι Νεθινείμ κατοικούσαν στην Οφήλ, και ἐκαναν επισκευή μέχρις απέναντι στην πύλη τῶν νερῶν, ανατολικά, και στον πύργο που εξέχει.

వచనము 27

వారిని ఆనుకొని ఓపెలు గోడవరకు గొప్ప గోపురమునకు ఎదురుగానున్న మరియుక భాగమును తెకోవీయులు బాగుచేసిరి.

Hebrew אַחֲרָיו הַחִזְיקוֹ הַתְּקֻעִים מִדָּה שְׁנִית מִنְגָד הַמֶּגֶד הַגָּדוֹל הַכּוֹמָת הַעֲפָל:

Hebrew Vowels אַחֲרָיו הַחִזְיקוֹ הַתְּקֻעִים מִדָּה שְׁנִית מִנְגָד הַמֶּגֶד הַגָּדוֹל הַכּוֹמָת הַעֲפָל:

Greek Μετά από; αυτούς, οι Θεκωτες επισκεύασαν ἑνα άλλο τμήμα, απέναντι από τον μεγάλο πύργο που εξέχει, και μέχρι το τέλος τού Οφήλ.

వచనము 28

గుఱ్పు గుమ్మమునకు పైగా యాజకులందరు తమ యిండ్ల కెదురుగా బాగుచేసిరి.

Hebrew מַעַל שָׁעַר הַסּוֹסִים הַחַזִיקוֹ הַכְהָנִים אִישׁ לְנֶגֶד בֵּיתוֹ:

Hebrew Vowels מַעַל | שָׁעַר הַסּוֹסִים הַחַזִיקוֹ הַכְהָנִים אִישׁ לְנֶגֶד בֵּיתוֹ:

Greek Από πάνω από την πύλη των αλόγων επισκεύασαν οι Ιερεῖς, καθε ένας απέναντι από το σπίτι του.

వచనము 29

వారిని ఆనుకొని తన యింటికి ఎదురుగా ఇమ్మేరు కుమారుడైన సాదోకు బాగుచేసెను; అతని ఆనుకొని తూర్పుద్వారమును కాయు పెకన్యా కుమారుడైన పెముయా బాగుచేసెను.

Hebrew אחריו החזיק צדוק בן אמר נגד ביתו ואחריו החזיק שמעיה בן שכניה: שמר שער המזרחה:

Hebrew Vowels אחריו הַחַזִיק צָדָוק בֶּן אָמַר נֶגֶד בֵּיתוֹ וְאַחֲרָיו הַחַזִיק שָׁמְעִיָּה בֶּן שְׁכְנִיָּה שִׁמְרָר שָׁעַר הַמִּזְרָח:

Greek 'Υστερα από; αυτούς επισκεύασε ο Σαδώκ, ο γιος τού Ιμμήρ, απέναντι από το σπίτι του. Και μετά από; αυτόν επισκεύασε ο Σεμαϊας, ο γιος τού Σεχανία, ο φύλακας της ανατολικής πύλης.

వచనము 30

అతని ఆనుకొని షైల్మో కుమారుడైన హనన్యాయును జాలాపు ఆరవ కుమారుడైన హోనూను మరియుక భాగమును బాగుచేయువారైరి; వారిని ఆనుకొని తన గదికి ఎదురుగా బెరక్యా కుమారుడైన మెషుల్లాము బాగుచేసెను.

Hebrew אחרי החזיק חנניה בן שלמיה וחננו בן צלף הששי מדה שני אחריו: החזיק משלם בן ברכיה נגד נשבתו:

Hebrew Vowels הַחַזִיק חָנָנִיָּה בֶּן שְׁלָמִיָּה וְחָנָנוּ בֶּן אֶלְף הַשְׁשִׁי מְדֹה שְׁנִי אַחֲרָיו הַחַזִיק מְשֻׁלָּם בֶּן בָּרְכִּיָּה נֶגֶד נְשָׁבָתוֹ:

Greek 'Υστερα από; αυτόν επισκεύασε ο Ανανίας, ο γιος του Σελεμία, και ο Ανούν, ο ἐκτος γιος τού Σαλάφ, ένα ἄλλο τμῆμα. Μετά από; αυτόν επισκεύασε ο Μεσουλλάμ, ο γιος τού Βαραχία, απέναντι από το οἰκημά του.

వచనము 31

అతని ఆనుకొని నెతీనీయుల స్థలమునకును మిశ్చాదు ద్వారమునకు ఎదురుగానున్న పర్తకుల స్థలము యొక్క మూలవరకును బంగారపు పనివాని కుమారుడైన మల్కీయా బాగుచేసెను.

Hebrew אחרי החזיק מלכיה בן הצרפתי עד בית הנתינימ והרכלים נגד שער המפקד ועד עליית הפנה:

Hebrew Vowels בְּרֵבֶת הַצִּירָפִים וְהַרְכָּלִים נֶגֶד שַׁעַר הַמִּפְלָקָד וְעַד עַלְיַת הַפְּנִיה:

Greek Μετά από; αυτὸν επισκεύασε ο Μαλχίας, ο γιος τού χρυσοχόου, μέχρι το σπίτι των Νεθινείμ, και των μεταπωλητών, απέναντι από την πύλη Μιφκάδ και μέχρι την ανάβαση της γωνίας.

వచనము 32

మరియు మూలకును గొట్టల గుమ్మమునకును మధ్యను బంగారపు పనివారును వర్కులును
బాగుచేసిరి.

Hebrew וּבֵין עַלְיַת הַפְּנִיה לְשַׁעַר הַצִּאן הַחֲזִיקוֹ הַצְּרָפִים וְהַרְכָּלִים:

Hebrew Vowels בְּרֵבֶת הַצִּירָפִים וְהַרְכָּלִים:

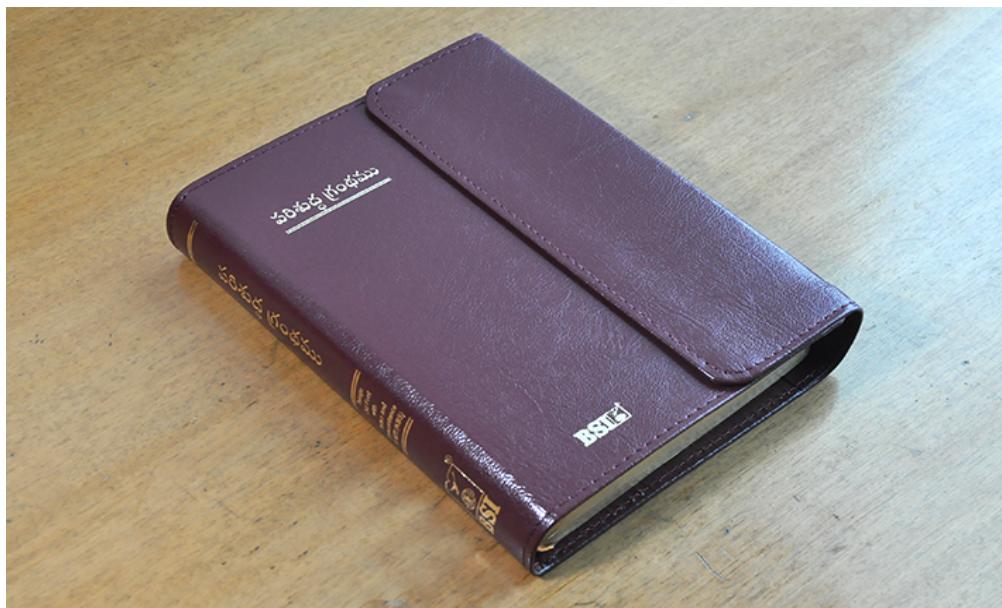
Greek Και ανάμεσα στην ανάβαση της γωνίας, μέχρι την προβατική πύλη επισκεύασαν οι χρυσοχόοι και οι μεταπωλητές.



నెహామ్య

అధ్యాయము 4

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మేము గోడ కట్టుచున్న సమాచారము విని సన్మలటు మిగుల కోపగించి రౌద్రుడై యూదులను
ఎగత్తాళిచేసి

Hebrew כִּי אָנָּחָנוּ בְּוֹנִים אֶת הַחֲוֹמָה וַיְחִרֵּר לְוּ וַיְכַעַס הַרְבָּה וַיְלַעֲגֵל עַל הַיְהוּדִים:

Hebrew Vowels וַיְהִי בְּאַשְׁר שָׁמַע סְנַבְּלַט עוֹבֵד וְהַעֲמָנִים וְהַעֲמָנִים כִּי הַחֲלֹם יְרוֹשָׁלָם כִּי הַפְּרָצִים לְהַשְׁתָּמֵן וַיִּחְרַב לְהַמְּמָדָן:

Greek Kai ótav o Σαναβαλλάτ ἀκουσε ὅτι εμείς οικοδομούμε το τείχος, οργίστηκε, και αγανάκτησε πολύ, και περιγέλασε τους Ιουδαίους.

వచనము 2

ప్రోమోను దండువారి యొదుటను తన స్నేహితుల యొదుటను ఇట్లనెను దుర్వలులైన యా యూదులు
ఏమి చేయుదురు? తమంతట తామే యా పని ముగింతురా? బలులు అమృంచి బలపరచుకొందురా?
ఒక దినమందే ముగింతురా? కాల్పుబడిన చెత్తను కుప్పులుగా పడిన రాళ్లను మరల బలమైనవిగా
చేయుదురా?

Hebrew ויאמר לפני אחיו וחיל שמרון ויאמר מה היהודים האמללים עושים
היעזבו להם היזבחו היכלו ביום היחיו את האבני מערמות העפר והמה
שורופות:

Hebrew Vowels וַיִּקְשַׁרְוּ בְּלָם יְחִזְקוֹ לְבֹוא לְהַלְּקָה בְּיַרְוָשָׁלָם וְלַעֲשָׂוֹת לֹא תַּוְעַה:
Greek Kai μίλησε μπροστά στους αδελφούς του και στο στράτευμα της Σαμάρειας, και είπε: Τί κάνουν αυτοί οι ἀθλιοί Ιουδαίοι; Θα τους αφήσουν; Θα θυσιάσουν; Θα τελειώσουν σε μια ημέρα; Θα αναζωοποιήσουν από τους σωρούς του χώματος τις πέτρες, κι αυτές καμένες;

వచనము 3

మరియు అమ్మానీయుడైన టోబీయా అతనియొద్దను ఉండివారు కట్టినదానిపైకి ఒక నక్క
యెగిరినట్టయిన వారి రాతిగోడ పడిపోవననెను.

Hebrew וְטוֹבִיה הָעָמִニ אֶצְלָו וְיִאָמֶר גַּם אֲשֶׁר הַמִּבְנִים אֲמִלְחָה שְׁוֹעֵל וְפַרְץ
חוֹמָת אֲבָנֵיהֶם:

Hebrew Vowels וְנִתְפְּלָל אֶל אֱלֹהֵינוּ וְנִعְמַד מִשְׁמָר עַלְיָהּ יוֹמָם וְלִילָה
מִפְּנֵי הָרָם:

Greek Καὶ κοντά του ἡταν ο Τωβίας, ο Αμμωνίτης· καὶ εἰπε: Καὶ αὐτίσουν, αλεπού που ανεβαίνει θα γκρεμίσει το πέτρινο τείχος τους.

వచనము 4

మా దేవా అలకించము, మేము తిరస్కారము నొందినవారము; వారి నింద వారి తలలమీదికి వచ్చునట్టుచేసి, వారు చెరపట్టబడినవారై వారు నివసించు దేశములోనే వారిని దోషునకు అప్పగించుము.

Hebrew שְׁמֻעַ אֱלֹהִינוּ כִּי הַיּוֹנוּ בָּזָה וְהַשְּׁבָתָה בָּאָרֶץ
שְׁבִיה:

Hebrew Vowels וְיִאמֶר יְהוָה כְּשֶׁל כִּי הַשְׁבָּל וְהַעֲפָר הַרְבָּה וְאַגְּנָה לֹא נָכַל
לְבָנָות בְּחַוּהָה:

Greek Ἄκουσε, Θεέ μας· επειδή, μας χλευάζουν· καὶ στρέψε τὸν ονειδισμό
τους ενάντια στο κεφάλι τους, καὶ να τους κάνεις να γίνουν λάφυρο σε γη
αιχμαλωσίας.

వచనము 5

వారు కట్టువారినిబట్టి నీకు కోపము పుట్టించియుండిరి గనుక వారి దోషమును పరిష్కరింపకుము,
నీమెదుట వారి పాపమును తుడిచివేయకుము.

Hebrew וְאַתָּה עַל עוֹנָם וְחַטָּאתָם מִלְּפָנֵיךְ אֶל תִּמְחַה כִּי הַכְּעִיסָוּ לְנַגְּד
הַבּוֹנִים:

Hebrew Vowels וְיִאמְרוּ צְרִינוּ לֹא יִדְעַו וְלֹא יְרַאו עַד אֲשֶׁר נָבוֹא אֶל-תוֹקֶם
וְהַרְגָּנוּם וְהַשְׁבָּבָתָנוּ אֶת-הַמָּלָאָה:

Greek καὶ μη σκεπάσεις τὴν ανομία τους, καὶ η αμαρτία τους ας μη
εξαλειφθεί από μπροστά σου· επειδή, ξεστόμισαν ονειδισμούς ενάντια
σ' αυτούς που οικοδομούν.

వచనము 6

అయినను పని చేయటకు జనులకు మనస్సు కలిగియుండెను గనుక మేము గోడను కట్టుచుంటిమి,
అది సగము ఎత్తు కట్టబడి యుండెను.

Hebrew וְנוֹבֵנָה אֶת הַחוֹמוֹה עַד חַצִּיה וְיִהְיֶה לְבָבְךָ לְעַמְּלָה:

Hebrew Vowels וְיִהְיֶה בְּאֲשֶׁר בָּאָו הַיְהוָה הַיְשָׁבִים אֲצָלָם וְיִאָמְרוּ לֹןְגַּעַש
פְּעַמִּים מִכְּלָה הַמְּקֹמוֹת אֲשֶׁר תְּשַׁׁוְבוּ עַלְיָנָה

Greek Ἐτσι ανοικοδομήσαμε το τείχος· καὶ ολόκληρο το τείχος συνδέθηκε,
μέχρι το μέσον του· επειδή, ο λαός είχε καρδιά στο να εργάζεται.

వచనము 7

సన్ఘలటును టోబీయాయును అరబీయులును అమ్మా నీయులును అష్టోదీయులును, యెరూషలేము
యొక్క గోడలు కట్టబడెననియు, బీటలన్నియు కప్పబడెననియు వినప్పుడు

Hebrew וְיֹהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע סְנַבְלָט וְטוֹבִיה וְהָעָמִינִים וְהָאַשְׁדּוֹדִים כִּי:
עַלְתָּה אַרְכוֹה לְחֻמוֹת יְרוּשָׁלָם כִּי הַחֲלוֹפְרָצִים לְהַסְתָּמָם וְיִחַר לְהַם מֵאַד

Hebrew Vowels וְאַעֲמִיד מִתְּחִתִּיּוֹת לְמִקְוּם מִאָחָתִי לְחוֹמָה וְאַעֲמִיד אַתְּ הַעַם
לִמְשֻׁפְחוֹת עַמְּךָ תְּחִתִּיּוֹת רְמִיחִיתָם וְקַשְׁתִּיתָם:

Greek Άλλά, ὅταν ο Σαναβαλλάτ, καὶ ο Τωβίας, καὶ οι Ἀραβεῖς, καὶ οι
Αμμωνίτες, καὶ οι Αζώτιοι, ἀκουσαν ὅτι τα τείχη της Ιερουσαλήμ
επισκευάζονται, καὶ ὅτι τα χαλάσματα ἀρχισαν να κλείνουν, οργίστηκαν
υπερβολικά·

వచనము 8

మిగుల కోపపడి యెరూషలేము మీదికి యుద్ధమునకు వచ్చి, పని ఆటంకపరచవలెనని వారందరు
కట్టుకట్టి మమ్మను కలతపరచగా,

Hebrew וְיִקְשְׁרוּ כְּלָם יְהֻדוֹ לְבוֹא לְהַלְכָם בֵּירֻשָׁלָם וְלַעֲשׂוֹת לְוַתוּה:

Hebrew Vowels וְאֶרְא וְאֶקְוּם וְאֶמְרֵר אֶל- הַחֲרִים וְאֶל- הַסְגָּנִים וְאֶל- יִתְר הַעַם
אֶל- תִּירְאֹו מִפְנִימָם אַתְּ אֶדְנִי הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא זִכְרוֹ וְהַלְּחָמָו עַל- אַחִיכָּם בְּנִיכָּם
וּבְנִתִּיכָּם נְשִׁיכָּם וּבְתִּיכָּם:

Greek καὶ ὄλοι μαζί συνωμότησαν νάρθουν να πολεμήσουν ενάντια στην
Ιερουσαλήμ, καὶ να της κάνουν ζημιά.

వచనము 9

మేము మా దేవునికి ప్రార్థనచేసి, వారి భయముచేత రాత్రింబగళ్ల కావలి యుంచితిమి.

Hebrew וְנוֹתַפְלֵל אֶל אֱלֹהִינוּ וְנוֹעַמֵּד מִשְׁמַר עַלְיָהּ יּוֹם וְלִילָה מִפְנִימָה

Hebrew Vowels וְיִהְיֵה כִּאֲשֶׁר- שְׁמָעוּ אֲוִיבָנָיו כִּי- גַּזְעַלְנוּ וְיִבְרֵר הַאֲלֹהִים אַתְּ
עַצְתָּם כְּלָנוּ אֶל- הַחוֹמָה אֶישׁ אֶל- מְלָאכָתָה:

Greek Κι εμείς, προσευχηθήκαμε στον Θεό μας, καὶ στήσαμε σκοπιές
εναντίον τους, ημέρα καὶ νύχτα, ἔχοντας φόβο απ' αυτούς.

వచనము 10

అప్పుడు యూదావారు బరువులు మోయువారి బలము తగ్గిపోయెను, ఉన్న చెత్త విస్తారము, గోడ
కట్టలేమని చెప్పగా,

ויאמר יהודה בשל כח הסבל והעפר הרובה ואנחנו לא נוכל לבנות בחומה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הָיְהּ יְמִין הַהֲוֵא חָצֵי גָּעָרִי עֲשִׂים בְּמַלְאָכָה וְחָצֵים מְחֻזִּיקִים וְהַרְמַחִים הַמְּגֻגִים וְהַקְשִׁתִות וְהַשְׁרִינִים וְהַשְׁרִים אַחֲרֵי כָּל־בָּיִת יְהוָה: **Greek** Kai o Iouδaīs εἰπε: H δύναμη των εργατῶν ατόνησε, καὶ τὸ χώμα εἶναι πολὺ, καὶ εμεῖς δὲν μπορούμε να οικοδομούμε το τείχος.

వచనము 11

మా ఏరోధులును వారు తెలిసికొనకుండను చూడకుండను మనము వారిమధ్యకు చౌరబడి వారిని చంపి పని ఆటంకపరచుదమనిరి.

ויאמרו צרינו לא ידעו ולא יראו עד אשר נבוא אל תוכם והרגנו את המלאכה: ווהשבתנו את המלאכה

Hebrew Vowels הַבּוֹנִים בְּחָמָה וְהַנְּשָׁאִים בְּסָבָל עַמְשִׁים בְּאַחֲת יְדוֹ עַשָּׂה בְּמַלְאָכָה וְאַחֲת מְחֻזָּקָת הַשְּׁלָחָה: **Greek** Kai oī εχθροί μας, εἴπαν: Δεν θα μάθουν ούτε θα δουν, μέλχρις ὅτου ἐρθουμε ανάμεσά τους, καὶ τους φονεύσουμε, καὶ σταματήσουμε το ἔργο.

వచనము 12

మా శత్రువులయ్యెద్ద నివాసులైయున్న యూదులు వచ్చి నలుడిక్కులనుండి మీరు మా సహాయమునకు రావలెనని మాటి మాటికి మాతో చెప్పగా

ויהי כאשר באו היהודים היישבים אצלם ונעו עשר פעמים מכל המקומות אשר תשובו עליינו:

Hebrew Vowels וְהַבּוֹנִים אִישׁ חֲרֵבּוּ אֱסֹורִים עַל־מִתְּנִיו וּבָנִים וְהַתּוֹקֵעַ בְּשָׁופָר אֶצְלֵי:

Greek Kai ὅταν ἡρθαν οἱ Ιουδαῖοι, που κατοικούσαν κοντά τους, μας εἴπαν δέκα φορές: Προσέχετε από; ὄλους τους τόπους, από τους οποίους επιστρέφετε σε μας.

వచనము 13

అందు నిమిత్తము గోద వెనుకనున్న దిగువ స్థలములలోను పైనున్న స్థలములలోను జనులను వారి వారి కుటుంబముల ప్రకారముగా వారి కత్తులతోను వారి యాబెలతోను వారి విండ్డతోను నిలిపితిని.

וاعמיד מתחתיות למקומות מאחרי לחומה בצחחים וاعמיד את העם למשפחות עם הרבתייהם רמחיהם וקשתתיהם:

Hebrew Vowels וְאָמַר אֶל־הַחֲרִים וְאֶל־הַסְּגָנִים וְאֶל־יְתָר הַעַם הַמַּלְאָכָה בְּרִכָּה וּרְחִבָּה וְאֶנְחָנוּ נִפְרָדִים עַל־הַחֲמָה רְחוּקִים אִישׁ מִאָחִיו:

Greek Για; αυτό, ἐστησα στους χαμηλότερους τόπους, πίσω από το τείχος, και στους ψηλότερους τόπους, ἐστησα τον λαό κατά συγγένειες, με τις ρομφαίες τους, με τις λόγχες τους, και με τα τόξα τους.

వచనము 14

అంతట నేను లేచి చూచి ప్రధానులతోను అధికారులతోను జనులతోను వారికి మీరు భయపడకుడి, మహా ఘనుడును భయంకరుడునగు యెషోవాను జ్ఞాపకము చేసికొని, మీ సహోదరుల పక్షముగాను మీ కుమారుల పక్షముగాను మీ కుమారైల పక్షముగాను మీ భార్యల పక్షముగాను మీ నివాసము మీకుండునట్లు యుద్ధము చేయుడి అంటిని.

Hebrew וְאֶרְאָ אֶקְוֹם וְאֶל הַחֲרִים וְאֶל הַסְגָנִים וְאֶל יִתְהַרְעֵם אֶל תִּירָאוּ מִפְנֵיכֶם אֶת אֱדֹנִי הַגָּדוֹל וְהַנוֹרָא זִכְרוֹ וְהַלְחָמוּ עַל אֲחֵיכֶם בְּנֵיכֶם וּבְנָתִיכֶם נְשִׁיכֶם וּבְתִיכֶם:

Hebrew Vowels בְּמִקְוּם אֲשֶׁר תְּשַׁׁלְמָעָנוּ אַתָּה קָוֶל הַשּׁוֹפֵר שְׁמַעַת קָטָבָצָו אַלְיָנוּ אַלְלָינוּ יְלָחָם לְנָנוּ

Greek Καὶ εἰδία, καὶ σηκώθηκα, καὶ εἴπα στους πρόκριτους, καὶ στους προεστώτες, καὶ στο υπόλοιπο του λαού: Μη φοβηθείτε απάρος; αυτούς· να θυμάστε τον Κύριο, τον μεγάλο και φοβερό, και πολεμήστε χάρη των αδελφών σας, των γιων σας, και των θυγατέρων σας, των γυναικών

వచనము 15

వారి యోచన మాకు తెలియబడెననియు, దేవుడు దానిని వ్యర్థము చేసెననియు మా శత్రువులు సమాచారము వినగా, మాలో ప్రతివాడును తన పనికి గోడ దగ్గరకు వచ్చేను.

Hebrew וְיִהְיֶה כַּאֲשֶׁר שָׁמָעוּ אֹוּבִינָנוּ כִּי נָודָע לְנוּ וַיַּפְרֵר הָאֱלֹהִים אֶת עַצְתָּם וְנִשְׁׁוּב כָּלָנוּ אֶל הַחוֹמָה אִישׁ אֶל מְלָאכָתוֹ

Hebrew Vowels וְאַנְחָנוּ עַשְׁיִם בְּמַלְאָכָה וְחַצִּים מִתְּזִיקִים בְּגַמְּחָתִים מִעַלְוֹת הַשְׁׁחָר עַד צָאת הַכּוּבָד

Greek Καὶ ὅταν οἱ εχθροί μας ἀκουσαν ὅτι το πράγμα ἔγινε σε μας γνωστό, και ο Θεός διασκέδασε τη βουλή τους, ὄλοι εμείς γυρίσαμε στο τείχος, κάθε ένας στο ἑργο του.

వచనము 16

అయితే అప్పటినుండి నా పని వారిలో సగము మంది పనిచేయుచు వచ్చిరి, సగముమంది యాబెలును బల్లెములును విండ్లును కవచములును ధరించినవారై వచ్చిరి; అధికారులు యూదులలో ఆ యా యింటివారి వెనుక నిలిచిరి.

Hebrew וַיְהִי מִן הַיּוֹם הַהוּא חַצִּי נָעָרִי עֲשִׂים בְּמַלְאָכָה וְחַצִּים מְחֻזִּיקִים: וְהַרְמָחִים הַמְגַנִּים וְהַקְשָׁתּוֹת וְהַשְּׁרִינִים וְהַשְּׁרִירִים אֶחָרוּ כָל בֵּית יְהוָה:

Hebrew Vowels גַּם בְּעֵת הַהִיא אָמַרְתִּי לְעֵם אַיִשׁ וְנָעָרָי בְּתֻוקָּן יְרוּשָׁלָם וְקָיוּלָנוּ הַלִּילָה מְשֻׁמָּר וְהַיּוֹם מְלָאָה:

Greek Καὶ απὸ εκείνη την ημέρα οἱ μισοὶ απὸ τους δούλους μου εργάζονταν τὸ ἔργο, καὶ οἱ μισοὶ απὸ τοὺς κρατούσαν τις λόγχες, τις μακρυές ασπίδες, καὶ τα τόξα, θωρακισμένοι· καὶ οἱ ἀρχοντες ἡσαν πίσω απὸ ολόκληρο τὸν οἴκο τοῦ Ιούδα.

వచనము 17

గోడ కట్టువారును బరువులు మౌయువారును బరువులు ఎత్తువారును, ఒక్కొక్కరు ఒకచేతితో పనిచేసి ఒకచేతితో ఆయుధము పట్టుకొనియుండిరి.

Hebrew הַבּוֹנִים בְּחוֹמָה וְהַנְשָׁאים בְּסִבְלָה עַמְשִׁים בְּאֶחָת יְדוֹ עֲשָׂה בְּמַלְאָכָה וְאֶחָת מְחֻזָּקָת הַשְּׁלָחָה:

Hebrew Vowels וְאִין אָנִי וְאָתָּה וְנָעָרִי וְאָנָשִׁי הַמְשֻׁמָּר אַשְׁר אָתָּה אַיִשׁ אָנָחָנוּ פְּשָׁלִיטִים בְּגַדְיךָנוּ אַיִשׁ שְׁלָחוּ הַמִּים:

Greek Όσοι οικοδόμουσαν τὸ τείχος, καὶ ὄσοι κουβαλούσαν, καὶ ὄσοι φόρτωναν, κάθε ἐνας με τὸ ἔνα του χέρι δούλευε στὸ ἔργο, καὶ με τὸ ἄλλο κρατούσε τὸ ὄπλο.

వచనము 18

మరియు కట్టువారిలో ఒక్కొకడ తన కత్తిని నడుమునకు బిగించుకొని గోడ కట్టుచు వచ్చెను, బాకా ఊదువాడు నాయుద్ద నిలిచెను.

Hebrew וְהַבּוֹנִים אִישׁ חַרְבוֹ אַסּוּרִים עַל מַתְנֵיו וְבּוֹנִים וְהַתּוֹקֵעַ בְּשֻׁופֵר אֶצְלִי:

Hebrew Vowels

Greek Καὶ οἱ οικοδόμοι, ο κάθε ἐνας εἰχε τη ρομφαία του περιζωσμένη στην οσφύ του, και οικοδόμουσε· και ο σαλπιγκτής με τη σάλπιγγα ἦταν κοντά μου.

వచనము 19

అప్పుడు నేను ప్రధానులతోను అధికారులతోను మిగిలినవారితోను ఇట్లంటిని పని మిక్కిలి గొప్పది,
మనము గోదమీద ఒకరొకరికి చాల యెడముగా ఉన్నాము

Hebrew וְאָמַר אֶל הַחֲרִים וְאֶל הַסְגָנִים וְאֶל יִתְר הַעַם הַמְלָאכָה הַרְבָה וְרֹחֶבֶת:
וְאַن֤חֲנוּ נִפְרָדִים עַל הַחוּמָה רְחוּקִים אֵישׁ מֵאֶחָיו:

Hebrew Vowels

Greek Καὶ εἴπα στους πρόκριτους, καὶ στους προεστώτες, καὶ στο υπόλοιπο του λαού: Το ἔργο είναι μεγάλο καὶ πλατύ· κι εμείς είμαστε διαχωρισμένοι επάνω στο τείχος, ο ἕνας μακριά από τον ἄλλον.

వచనము 20

గనుక ఏ స్థలములో మీకు బాకానాదము వినబడునో అక్కడికి మా దగ్గరకు రండి, మన దేవుడు మన పక్కముగా యుద్ధముచేయును.

Hebrew בָמָקוּם אֲשֶׁר תִשְׁמַעוּ אֶת קֹל הַשׁוֹפֵר שְׁמָה תִקְבְּצוּ אֶלְינוּ אֱלֹהֵינוּ יְלֹחֶם:
לֹנוּ:

Hebrew Vowels

Greek σε ὄποιον, λοιπόν, τόπο ακούσετε τη φωνὴ τῆς σάλπιγγας, εκεὶ τρέξτε σε μας· ο Θεός μας θα πολεμήσει για μας.

వచనము 21

ఆ ప్రకారము మేము పనియందు ప్రయాసపడితిమి; సగముమంది ఉదయము మొదలుకొని
నక్కటములు అగుపడువరకు ఈటెలు పట్టుకొనిరి.

Hebrew וְאַנְחֲנוּ עַשְׁיִם בְמְלָאכָה וְחוֹצִים מִחְזִיקִים בְרָמָחִים מַעֲלוֹת הַשָּׁחָר עַד
צָאת הַכּוֹכְבִים:

Hebrew Vowels

Greek Ἐτοι εργαζόμασταν το ἔργο· καὶ οἱ μισοί απ' αὐτοὺς κρατούσαν τις λόγχες από την αρχὴ τῆς αυγῆς μέχρι την εμφάνιση στον ουρανὸ των ἀστρων.

వచనము 22

మరియు ఆ కాలమందు నేను జనులతో ప్రతివాడు తన పని వానితోకూడ యెరూపులేములో బన
చేయవలెను, అప్పుడు వారు రాత్రి మాకు కాపుగా నుండురు, పగలు పనిచేయుదురని చెప్పితిని.

Hebrew גַם בָעֵת הַהִיא אָמַרְתִּי לְעֵם אִישׁ וְנוּרוּ בְתוֹךְ יְרוּשָׁלָם וְהַיּוּ לְנוּ
הַלִילָה מִשְׁמָר וְהַיּוּ מְלָאכָה:

Hebrew Vowels

Greek Και την ἴδια αυτὴν εποχὴν είπα στον λαό: Κάθε ἐνας, μαζί με τον δούλο του, ας διανυχτερεύει στο μέσον τῆς Ιερουσαλήμ, και ας είναι τη νύχτα φύλακες για μας, και ας εργάζονται την ημέρα.

వచనము 23

ఈలాగున నేను గాని నా బంధువులు గాని నా పనివారు గాని నా వెంబడియున్న పొరావారు గాని
ఉదుకుకొనుటకు తప్ప మరి దేనికిని మా వస్తుములను తీసివేయలేదు.

Hebrew וְאֵין אָנָי וְאֶחָי וְגַעֲרִי וְאֶנְשִׁי הַמִּשְׁמָר אֲשֶׁר אַחֲרֵי אֵין אֶנְחָנוּ פְּשָׁתִים בְּגָדִינוּ:
אִישׁ שְׁלֹחוֹ הַמִּים:

Hebrew Vowels

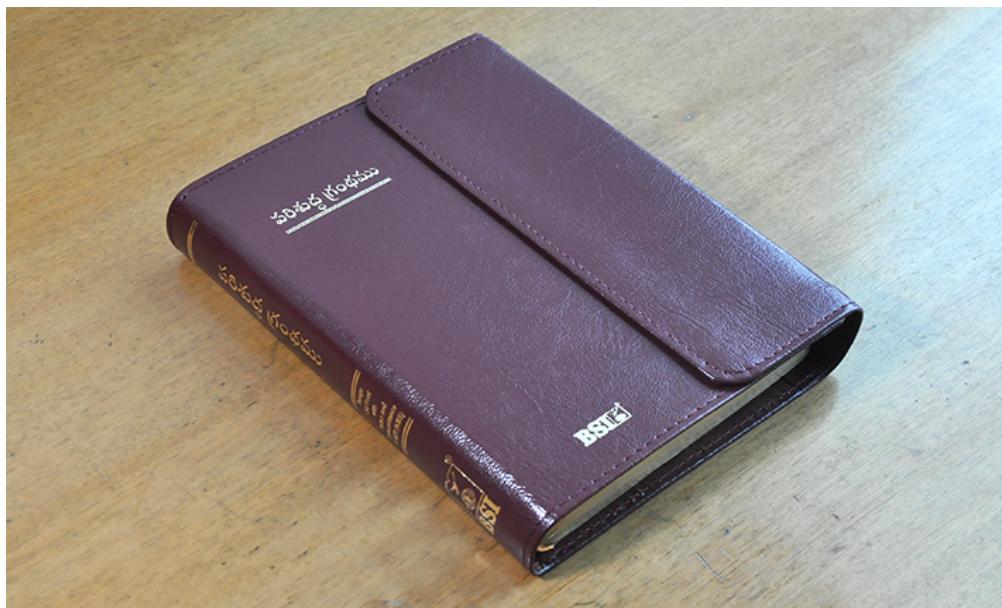
Greek Και οὐτε εγώ οὐτε οι αδελφοί μου οὐτε οι δούλοι μου οὐτε οι ἄνδρες τῆς προφύλαξης, που με ακολουθούσαν, κανένας από μας δεν ἔβγαζε τα ιμάτιά του· μόνον για να λούζεται τα ἔβγαζε κάθε ἐνας.



నెహామ్య

అధ్యాయము 5

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తమ సహోదరులైన యూదుల మీద జనులును వారి భార్యలును కలినషైన ఫిర్యాదు చేసిరి.

Hebrew צְעִקָת הָעָם וּנְשִׁיחָם גָדוֹלָה אֶל אֲחִיהָם הַיְהוּדִים:

Hebrew Vowels וְתַהֲי צְעִקָת הָעָם וּנְשִׁיחָם גָדוֹלָה אֶל אֲחִיהָם הַיְהוּדִים:

Greek ΚΑΙ ξεσηκώθηκε μεγάλῃ κραυγῇ τού λαού καὶ τῶν γυναικῶν τους, ενάντια στους αδελφούς τους, τους Ιουδαίους.

వచనము 2

ఏదనగా కొందరు మేమును మా కుమారులును మా కుమార్తెలును అనేకులము. అందుచేత మేము తిని

ఇదుకుటకు ధాన్యము మీయెద్ద తీసికొందుమనిరి.

Hebrew וַיְשִׁיר אִמְרִים בְּנֵינו וּבְנָתִינו אֲנַחֲנו רְגִזְבִּים וּנְאַכְלִה וּנְחִיה:

Hebrew Vowels וַיְשִׁיר אִמְרִים בְּנֵינו וּבְנָתִינו אֲנַחֲנו רְגִזְבִּים וּנְקִחָה זָנו וּנְאַכְלִה וּנְחִיה:

Greek Επειδή, υπήρχαν μερικοί που ἐλεγαν: Εμεῖς, οἱ γιοι μας, καὶ οἱ θυγατέρες μας, είμαστε πολλοί· γι' αυτό ας πάρουμε σιτάρι, για να φάμε, και να ζήσουμε.

వచనము 3

మరికొందరు క్షామమున్నందున మా భూములను ద్రాక్షతోటలను మాయింణ్డను కుదువపెట్టితిమి గనుక

మీయెద్ద ధాన్యము తీసికొందుమనిరి.

Hebrew וַיְשִׁיר אִמְרִים שְׁדָתִינו וּכְרָמֵינו וּבָתִינו אֲנַחֲנו עֲרָבִים וּנְקִחָה זָנו בְּרַעֲבָה:

Hebrew Vowels וַיְשִׁיר אִמְרִים שְׁדָתִינו וּכְרָמֵינו וּבָתִינו אֲנַחֲנו עֲרָבִים וּנְקִחָה זָנו בְּרַעֲבָה:

Greek και υπήρχαν μερικοί που ἐλεγαν: Εμεῖς βάλαμε ενέχυρο τα χωράφια μας, τους αμπελώνες μας· και τα σπίτια μας, για να πάρουμε σιτάρι εξαιτίας τής πείνας.

వచనము 4

మరికొందరు రాజు గారికి పన్ను చెల్లించుటకై మా భూములమీదను మా ద్రాక్షతోటలమీదను మేము

అప్పు చేసితిమి.

Hebrew וַיְשִׁיר אִמְרִים לְוַינו כִּסְף לְמִדְתַהּ המֶלֶךְ שְׁדָתִינו וּכְרָמֵינו:

Hebrew Vowels וַיְשִׁיר אִמְרִים לְוַינו כִּסְף לְמִדְתַהּ המֶלֶךְ שְׁדָתִינו וּכְרָמֵינו:

Greek Υπήρχαν, ακόμα, μερικοί που ἐλεγαν: Εμείς δανειστήκαμε αργύρια για τους φόρους τού βασιλιά, επάνω στα χωράφια μας κι επάνω στους αμπελώνες μας.

వచనము 5

మా ప్రాణము మా సహోదరుల ప్రాణము వంటిది కాదా? మా పిల్లలు వారి పిల్లలను పోలిన వారు కారా? మా కుమారులను మా కుమారైలను దానులగుటకై అప్పగింపవలనీ వచ్చేను; ఇప్పటికిని మా కుమారైలలో కొందరు దాసత్వములో నున్నారు, మా భూములును మా ద్రాక్షతోటలును అన్యలవశమున నుండగా వారిని విడిపించుటకు మాకు శక్తి చాలకున్నదని చెప్పగా

Hebrew ועתה כבשר אחינו בשרנו כבניhem בניינו והנה אנחנו כבשים את בניינו: ואת בניינו לעבדים ויש מבנ廷ו נכבשות ואיןلال ידנו ושדתוνו וכרמינו לאחריהם ועשותה בבשר אחינו בשרנו בבניhem בְּנֵינוּ וְהַנָּה אֲנָחָנוּ כְּבָשִׂים **Hebrew Vowels** אֲתָּה בְּנֵינוּ וְאַתָּה בְּנַתִּינוּ לְעַבְדִּים וְיִשְׁמַבְנְתִּינוּ בְּכֻבְשׁוֹת וְאַיִן לְאַל יְדֵנוּ וְשַׁדְתִּינוּ וְכַרְמִינוּ לְאַחֲרֵינוּ:

Greek και, τώρα, η σάρκα μας είναι ὄπως η σάρκα των αδελφών μας, τα παιδιά μας ὄπως τα παιδιά τους· και δέστε, εμείς υποβάλλουμε σε δουλεία τούς γιους μας και τις θυγατέρες μας για να είναι δούλοι, και μερικές από τις θυγατέρες μας φέρθηκαν ήδη σε δουλεία· και

వచనము 6

వారి ఫిర్యాదును ఈ మాటలను నేను వినిసప్పుడు మిగుల కోపవడితిని.

Hebrew וַיֹּחֶר לִי מֵאָד כִּאֵשׁ שְׁמַעְתִּי אֶת זָקְתִּי וְאֶת הַדְּבָרִים הַאֲלֵה:

Hebrew Vowels גַּיְמַר לִי מֵאָד בְּאֵשׁ שְׁמַעְתִּי אֶת זָקְתִּי וְאֶת הַדְּבָרִים הַאֲלֵה:

Greek Kai αγανάκτησα υπερβολικά, ὅταν ἀκουσα τὴν κραυγὴν τους και τα λόγια αυτά.

వచనము 7

అంతట నాలో నేనే యోచనచేసి ప్రధానులను అధికారులను గద్దించి మీరు మీ సహోదరులయ్యెద్ద వడ్డి పుచ్చుకొనుచున్నారని చెప్పి వారిని ఆటంకవరచుటకై మహా సమాజమును సమకూర్చి

Hebrew וַיָּמַלֵּךְ לְבִי עַלְיִ וְאַרְבָּה אֶת הַחֲנִים וְאֶת הַסְּגָנִים וְאַמְּרוּה: בְּאַחֲיו אַתָּם נְשָׁאִים וְאַתָּן עַלְיָהּ קָהָלָה גְדוּלָה:

Hebrew Vowels וַיָּמַלֵּךְ לְבִי עַלְיִ וְאַרְבָּה אֶת הַחֲנִים וְאֶת הַסְּגָנִים וְאַמְּרוּה לְבִתְמַשְׁא אַיִשְׁ וְאַתָּה עַלְיָהּ קָהָלָה גְדוּלָה:

Greek Και σκέφθηκα μόνος μου, και επέπληξα τους πρόκριτους και τους προεστώτες, και τους είπα: Εσείς φορολογείτε κάθε ένας τον αδελφό του. Και συγκάλεσα εναντίον τους μια μεγάλη σύναξη.

వచనము 8

అన్యలకు అమృబడిన మా సహోదరులైన యూదులను మా శక్తికొలది మేము విడిపించితిమి, మీరు మీ సహోదరులను అమృదురా? వారు మనకు అమృబడవచ్చునా? అని వారితో చెప్పగా, వారు ఏమియు చెప్పలేక ఊరకుండిరి.

Hebrew וְאִמְרָה לְךָם אֲנַחֲנוּ קָנַינוּ אֶת־עַמִּינוּ הַיְהוּדִים הַגְּמַבְּרוּדִים וְלֹא מֵצָאוּ דָבָר:

Hebrew Vowels וְאִמְרָה לְךָם אֲנַחֲנוּ קָנַינוּ אֶת־עַמִּינוּ הַיְהוּדִים הַגְּמַבְּרוּדִים לְגַוִּים כְּזִבְּנוּ וְגַם־אֲתָם פְּמַכְּרוּ אֶת־עַמִּיכְּם וְגַם בְּרוּדָה לְנוּ בְּרוּדָה וְלֹא מֵצָאוּ דָבָר:

Greek Και τους είπα: Εμείς, σύμφωνα με τη δύναμή μας, εξαγοράσαμε τους αδελφούς μας, τους Ιουδαίους, που πουλήθηκαν στα ἔθνη· κι εσείς οι ιδίοι θα πουλήσετε τους αδελφούς σας; Ἡ, θα πουληθούν σε μας; Κι εκείνοι σιωπούσαν, και δεν ἐβρισκαν απάντηση.

వచనము 9

మరియు నేను మీరు చేయునది మంచిది కాదు, మన శత్రువులైన అన్యల నిందనుబట్టి మన దేవునికి భయపడి మీరు ప్రవర్తింపకూడదా?

Hebrew וַיֹּאמֶר לֹא טוֹב הַדָּבָר אֲשֶׁר עָשָׂיתָ בְּבִירָאת אֱלֹהִינוּ תָּלִכְוּ מִחרְפָּת הַגּוּיִם אֲוֹבְבִּינְגָה:

Hebrew Vowels לֹא־טוֹב הַזָּבָר אֲשֶׁר־אַתָּם עָשָׂים בְּבִירָאת אֱלֹהִינוּ תָּלִכְוּ מִחְרָפָת הַגּוּיִם אֲוֹבְבִּינְגָה

Greek Και είπα: Δεν είναι καλό το πράγμα, που εσείς κάνετε· δεν πρέπει να περπατάτε στον φόβο τού Θεού μας, ώστε να μη μας κοροϊδεύσουν τα ἔθνη, οι εχθροί μας;

వచనము 10

నేనును నా బంధువులును నా దానులును కూడ ఆలాగుననే వారికి సామ్యును ధాన్యమును అప్పగా ఇచ్చితిమి; ఆ అప్పు పుచ్చుకొనకుందము.

וְגַם אָנִי אֲחִי וְנָשִׁים בָּהָם כָּסֶף וְדָగָן נָעִזְבָּה נָא אֶת הַמִּשָּׁא הַזָּה

Hebrew Vowels וְגַם־אָנִי אֲחִי וְנָשִׁים בָּהָם כָּסֶף וְדָగָן נָעִזְבָּה־גַּא אֶת־הַמִּשָּׁא הַזָּה:

Greek Ακόμα κι εγώ, και οι αδελφοί μου και οι δούλοι μου τους δανείσαμε χρήματα και σιτάρι· ας αφήσουμε, παρακαλώ, αυτή την απαίτηση·

వచనము 11

ఈ దినములోనే వారియెద్ద మీరు అపహరించిన భూములను ద్రాక్షతోటలను ఒలీవతోటలను వారి యిండ్లను వారికి అప్పగా ఇచ్చిన సౌమ్యులోను ధాన్యములోను ద్రాక్షరసములోను నూనెలోను నూరవభాగమును వారికి మరల అప్పగించుడని నేను మిమ్మణు బతిమాలుచున్నాను అంటేని.

Hebrew השיבו נא להם כהיום שדתויהם כרמייהם זיתיהם ובתייהם ומאת הכסף והdagן התירוש והיצהר אשר אתם נשים בהם:

Hebrew Vowels הַשִּׁיבֹּנָא לְהַמְּבָּבָה יְמִימָה שְׁדַתִּיקָה וּבְתִּיקָּה מִזְמִירָה וּבְתִּיקָּה וּמְלָאת הַבָּסָר וּבְדָגָן הַתִּינְרוֹשׁ וּבְיִצְחָר אֲשֶׁר אֲתָם נְשִׁים בְּהָמָם:

Greek επιστρέψτε, λοιπόν, σ' αυτούς, αυτή την ημέρα, τα χωράφια τους, τους αμπελώνες τους, τους ελαιώνες τους, και τα σπίτια τους, και το ἐνα εκατοστό από το ασήμι, και το σιτάρι, το κρασί, και το λάδι, που απαιτείτε απ' αυτούς;

వచనము 12

అందుకు వారు నీవు చెప్పిన ప్రకారమే యివన్నియు ఇచ్చివేసి వారియెద్ద ఏమియు కోరమనిరి. అంతట నేను యాజకులను పిలిచి ఈ వాగ్గాన ప్రకారము జరిగించుటకు వారిచేత ప్రమాణము చేయించితిని.

Hebrew ויאמרו נשב ו מהם לא נבקש כן נעשה כאשר אתה אומר וakra את זהה: הכהנים ואشبיעם לעשות בדבר זהה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ נִשְׁיב וּמְהָמֶלֶא לֹא נַבְשֵׁשׁ בְּעֵשֶׂה אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים וְאֶקְרָא אֶת־הַכְּהֻנָּה אֶת־הַבְּנָה לְעֵשֶׂות בְּדָבָר הַזֶּה:

Greek Τότε, εἰπαν: Θα τα αποδώσουμε, και δεν θα ζητήσουμε τίποτε απ' αυτούς. Θα κάνουμε έτσι, όπως λες εσύ. Τότε, κάλεσα τους ιερείς, και τους ὄρκισα, ότι θα πράξουν σύμφωνα μ' αυτό τον λόγο.

వచనము 13

మరియు నేను నా ఒడిని దులిపి ఈ ప్రకారమే దేవుడు ఈ వాగ్గానము నెరవేర్చని ప్రతివానిని తన యింటిలో ఉండకయు తన పని ముగింపకయు నుండునట్లు దులిపివేయును; ఇటువలె వాడు దులిపివేయబడి యేమియు లేనివాడుగా చేయబడునుగాకని చెప్పగా, సమాజకులందరు ఆలాగు కలుగునుగాక అని చెప్పి యెహోవాను స్తుతించిరి. జనులందరును ఈ మాట చొప్పుననే జరిగించిరి.

Hebrew גם חצני נערתי ואמרה כבها ינער האלים את כל האיש אשר לא יקיים את הדבר הזה מביתו ומגינו וככיה יהיה נעור וرك ויאמרו כל הקהל אמן ויהלו:

Hebrew Vowels גם חצני נערתי ואמרתי כבها ינער האלים את כל האיש אשר לא יקיים את הדבר הזה מביתו ומגינו וככיה יהיה נעור וرك ויאמרו כל-

Greek Ακόμα, ξετίναξα τον κόρφο μου, λέγοντας: Ἐτοι να ξετινάξει ο Θεός κάθε ἀνθρωπο από το σπίτι του, και από τον τόπο του, ο οποίος δεν θα εκτελέσει αυτό τον λόγο, και έτσι να είναι τιναγμένος και αδειανός. Και ολόκληρη η σύναξη είπε: Αμήν, και δόξασαν τον Κύρο.

వచనము 14

మరియు నేను యూదా దేశములో వారికి అధికారిగా నీర్ణయింపబడిన కాలము మొదలుకొని, అనగా అర్థహషస్త రాజు ఏలుబడియందు ఇరువదియవ సంవత్సరము మొదలుకొని ముప్పది రెండవ సంవత్సరము వరకు పండిండు సంవత్సరములు అధికారికి రావలసిన సౌమ్యను నేనుగాని నా బంధువులుగాని తీసికొనలేదు.

Hebrew גם מיום אשר צוה אתי להיות פחם בארץ יהודיה משנת עשרים ועד שנת שלשים ושתיים לארתחשסתה המלך שנים שתים עשרה אני ואחיך להפחה לא אכלתי:

Hebrew Vowels גם מיום ועד צוה אתי להיות פחם בארץ יהודיה משנת עשרים ועד שנת שלשים ושתיים לארתחשסתה המלך שנים עשרה אני ואחיך להפחה לא אכלתי.

Greek Και από την ημέρα που προστάχθηκα να είμαι κυβερνήτης τους στη γη τού Ιούδα, από τον 200 χρόνο μέχρι τον 320 χρόνο τού βασιλιά Αρταξέρξη, 12 χρόνια, εγώ και οι αδελφοί μου δεν φάγαμε το ψωμί τού κυβερνήτη.

వచనము 15

అయితే నాకు ముందుగా నుండిన అధికారులు జనులయ్యెద్దనుండి ఆహోరమును ద్రాక్షారసమును నలువది తులముల వెండిని తీసికొనుచు వచ్చిరి; వారి పనివారు సహా జనుల మీద భారము మోపుచు వచ్చిరి, అయితే దేవుని భయముచేత నేనాలాగున చేయలేదు.

והפחחות הראשנים אשר לפניו הכויבו על העם ויקחו מהם בלחם ויין אחר כסף שקלים ארבעים גם נעריהם שלטו על העם ואני לא עשית כי מפני יראת אלוהים:

Hebrew Vowels אֲשֶׁר־לְפָנֵי הַכּוֹדֵה עַל־הַעַם וַיַּקְרֹב מִרְאֵת בְּלִיחָם בְּיַיִן אַחֲרֵכֶת שְׁקָלִים אַרְבָּעִים גַּם נְעָרִים שָׁלְטוּ עַל־הַעַם וְאַנְּבָנִי לֹא־עֲשָׂיתִי בְּנֵי מִצְרַיִם וְרָאָתָה אֱלֹהִים:

Greek Οἱ προηγούμενοι, ὄμως, κυβερνήτες, που ἡσαν πριν από μένα, καταβάρυναν τὸν λαό, καὶ ἐπαιρναν απάρ; αυτοὺς ψωμί καὶ κρασί, εκτός από τους 40 στίκλους ασήμι· ακόμα καὶ οἱ δούλοι τους εξουσίαζαν τὸν λαό· εγώ, ὄμως, δεν ἔκανα ἔτσι, επειδὴ φοβόμουν τὸν Θεό.

వచనము 16

ఇదియుగాక నేను ఈ గోడ పని చేయగా నా పనివారును ఆ పనిచేయుచు వచ్చిరి.

וגם במלאת החומרה הזאת חזקתי ושודה לא קניינו וכל נערי קבוצים שם על המלאכה:

Hebrew Vowels וְגַם בְּמַלְאָכָת הַחוֹמָה הַזֹּאת חַזְקָתִי וּשְׂדָה לֹא קָנַינוּ וְכָל־נְעָרִי קְבוּצִים שֶׁם עַל־הַמְּלָאָכה:

Greek Καὶ μάλιστα ενισχύθηκα στο ἔργο αυτό του τείχους, καὶ χωράφι δεν αγιοράσαμε· καὶ ὄλοι οἱ δούλοι μου ἡσαν συγκεντρωμένοι εκεί στο ἔργο.

వచనము 17

భూమి సంపాదించుకొనిన వారము కాము; నా భోజనపు బల్లయ్యెద్ద మా చుట్టునున్న అన్యజనులలో

నుండి వచ్చిన వారు గాక యూదులును అధికారులును నూట ఏబదిమంది కూర్కుని యుండిరి.

והיהודים והסגנים מהה ווחמשים איש והבאים אלינו מן הגויים אשר סביבתינו על שלחני:

Hebrew Vowels וְהַיְהוּדִים וְהַסְגָּנִים מֵאֶה וְחַמְשִׁים אִישׁ וְהַבָּאִים אֶלְيָנוּ מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־סְבִיבָתֵינוּ עַל־שְׁלָחֵנוּ

Greek Ακόμα, στο τραπέζῃ μου ἡσαν 150 ἀνδρες από τους Ιουδαίους καὶ τους προεστώτες, κι αυτοί που ἐρχονταν σε μας από τα ἐθνη, που ἡσαν ολόγυρά μας.

వచనము 18

నా నిమిత్తము ప్రతి దినము ఒక యెద్దును శేషమైన ఆరు గొళ్లును సిద్ధము చేయబడెను. ఇవియుగా కోళ్లను, పదిరోజులకు ఒకమారు నానావిధమైన ద్రాక్షారసములను సిద్ధము చేసితిని. ఈ ప్రకారముగా చేసినను ఈ జనుల దాసత్వము బహు కలినముగా ఉండినందున అధికారికి రావలసిన సౌమ్యును నేను

అపేక్షింపలేదు.

Hebrew ואשר היה נעשה ליום אחד שור אחד צאן שע ברכות וצפירים נעשו לי ובין עשרת ימים בכל יין להרבה עם זה לחם הפחה לא בקשת כי כבדה העבדה על העם זהה:

Hebrew Vowels ואשֶׁר הִיא נָעַשָּׂה לְיוֹם אַחֲד שֵׂוֹר אַחֲד צָאן שְׁשָׁה בְּרִכּוֹת וְצִפְרִים נָעַשָּׂה לִי וּבֵין עֲשָׂרֶת יְמִים בְּכָל יָיוֹן לְהַרְבָּה וְעַמְּזָה לְחַם הַפְּחַחַת לֹא בְּשַׁתִּי כִּי בְּבָדָה הַעֲבָדָה עַל הַעַם הָזֶה

Greek Καὶ τὸ καθημερινό, που ετοιμαζόταν για μένα ἡταν ἐνα βόδι και ἔξι εκλεκτά πρόβατα, και πουλιά ετοιμάζονταν για μένα, και μια φορά στις δέκα ημέρες υπήρχε αφθονία από κάθε είδος κρασιού· και ὄμως, δεν ζήτησα το ψωμί τού κυβερνήτη· επειδή, η δουλεία ἡταν βα

వచనము 19

నా దేవా, ఈ జనులకు నేను చేసిన సకలమైన ఉపకారములనుబట్టి నాకు మేలు కలుగునట్లుగా నన్ను

దృష్టించము.

Hebrew זכרה לי אלהי לטובה כל אשר עשית על העם זהה:

Hebrew Vowels זִכְרָה לְיְהֹוָה לְטוֹבָה כָּל אֲשֶׁר עָשָׂיתִי עַל הַעַם הָזֶה:

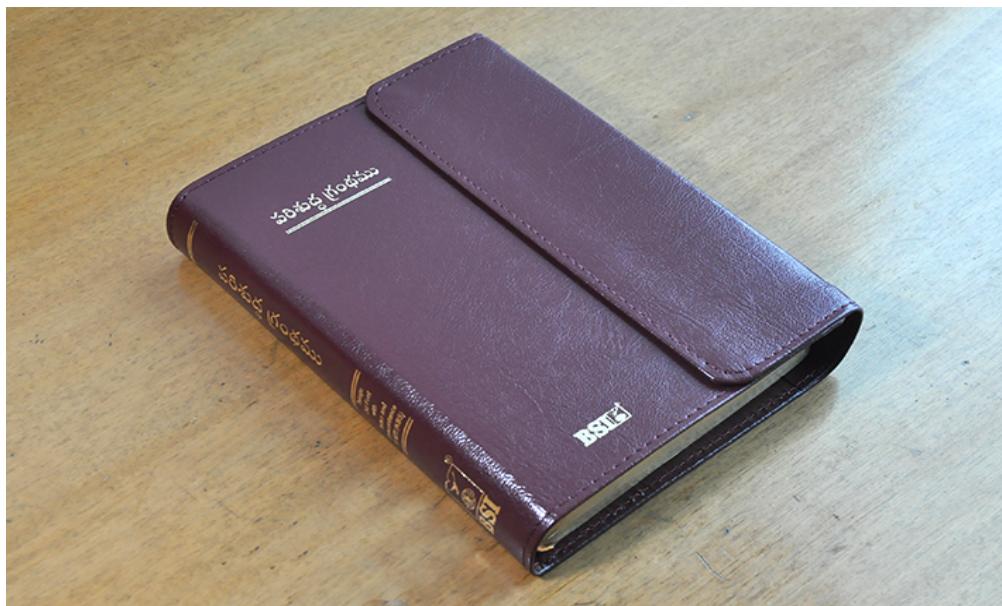
Greek Θεέ μου, θυμήσου με προς αγαθό, για όλα όσα εγώ ἐκανα για;
αυτόν τον λαό.



నెహామ్య

అధ్యాయము 6

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేను ఇంకను గుమ్మములకు తలుపులు నిలుపక ముందుగా దానిలో బీటలు లేకుండ సంపూర్ణముగా

గోడను కట్టి యుండగా, సన్వల్లటును టోబీయాయును అరబీయుడైన గెపెమును మా శత్రువులలో

మిగిలినవారును విని

Hebrew וַיְהִי כֹּאֲשֶׁר נִשְׁמַע לְסֻנְבָּלֶט וְטוּבִיה֙ וְגַשְׁם הַעֲרָבִי וְלִתְּרָא אִיבִּינוּ כִּי בְּנִיתִי:

Hebrew Vowels וַיְהִי כֹּאֲשֶׁר נִשְׁמַע לְסֻנְבָּלֶט וְטוּבִיה֙ וְגַשְׁם הַעֲרָבִי וְלִתְּרָא אִיבִּינוּ כִּי בְּנִיתִי אֲתָּה הַחֹמֶה וְלֹא־נוֹתֵר בְּהַפְּרָז גַּם עַד־קָעֵת הַהִיא דְּלָתֹות לֹא־הָעֲמַדְתִּי בְּשֻׁעָרִים:

Greek KAI καθώς ο Σαναβαλλάτ, και ο Τωβίας, και ο Γησέμ, ο Ἄραβας, και οι υπόλοιποι από τους εχθρούς μας, ἀκουσσαν ὅτι εγώ οικοδόμησα το τείχος, και δεν ἔμεινε πια σ' αυτό χάλασμα, αν και μέχρις εκείνον τον καιρό δεν είχα στήσει πόρτες επάνω στις πύλες,

వచనము 2

సన్వల్లటును గెపెమును నాకు ఏడో హోని చేయుటకు ఆలోచించి ఓనో మైదానమందున్న గ్రామములలో

ఒక దాని దగ్గర మనము కలిసికొందము రండని నాయ్యద్దకు వర్క్రమానము పంపిరి.

Hebrew וַיְשַׁלַּח סֻנְבָּלֶט וְגַשְׁם אֱלִי לְאָמֵר לְכָה וְנִיעַדָּה יְחִידָה בְּכֶפְּרִים בְּבִקְעַת אָנוּנוּ וְהַמָּה חֲשִׁבִּים לְעֹשֹׂת לִי רַעַה:

Hebrew Vowels וַיְשַׁלַּח סֻנְבָּלֶט וְגַשְׁם אֱלִי לְאָמֵר לְכָה וְנִיעַדָּה יְחִידָה בְּכֶפְּרִים בְּבִקְעַת אָנוּנוּ וְהַמָּה חֲשִׁבִּים לְעֹשֹׂת לִי רַעַה:

Greek ο Σαναβαλλάτ, και ο Γησέμ μού ἐστείλαν μηνυτές, λέγοντας: Ελάτε, και ας συγκεντρωθούμε μαζί σε κάποια από τις κωμοπόλεις στην πεδιάδα Ωνώ. Σκέφτονταν, βέβαια, να μου κάνουν κακό.

వచనము 3

అందుకు నేను నేను చేయపని గొప్పది, దాని విడిచి మీయ్యద్దకు వచ్చుటకై నేను దానినెందుకు

ఆపవలెను? నేను రాలేనని చెప్పుటకు దూతలను పంపితిని.

Hebrew וַיְשַׁלַּח עַלְיָהּ מְלָאכִים לְאָמֵר מְלָאכָה גְּדוֹלָה אֲנִי עֲשָׂה וְלֹא אָוֶל:

Hebrew Vowels וַיְשַׁלַּח עַלְיָהּ מְלָאכִים לְאָמֵר מְלָאכָה גְּדוֹלָה אֲנִי עֲשָׂה וְלֹא אָוֶל לְרָדַת לְפָה תְּשִׁבַּת הַמְּלָאכָה פָּאַשְׁר אַרְפָּח וְיַרְדְּתִי אֶלְיכֶם:

Greek Και ἐστειλα σ' αυτούς μηνυτές λέγοντας: Κάνω ἐνα μεγάλο ἔργο και δεν μπορώ να κατέβω· γιατί να σταματήσει το ἔργο, όταν εγώ, αφήνοντάς το, κατέβω σε σας;

వచనము 4

వారు ఆలాగున నాలుగు మారులు నాయ్యద్దకు వర్తమానము పంపగా ఆ ప్రకారమే నేను మరల ప్రత్యుత్తరమిచ్చితిని.

Hebrew וַיְשַׁלַּח אֵלִי כִּדְבָּר הַזֶּה אֶרְבֻּעַ פָּעָמִים וְאֲשִׁיב אֹתוֹתָם כִּדְבָּר הַזֶּה:

Hebrew Vowels וַיְשַׁלַּח אֵלִי כִּדְבָּר הַזֶּה אֶרְבֻּעַ פָּעָמִים וְאֲשִׁיב אֹתוֹתָם כִּדְבָּר הַזֶּה:
Greek Και μου ἐστειλαν μηνυτές, τέσσερις φορές, μ' αὐτό τον τρόπο· κι εγώ τους αποκρίθηκα με τον ίδιο τρόπο.

వచనము 5

అంతట అయిదవమారు సన్మల్లటు తన పనివాని ద్వారా విప్పియున్న యొక పత్రికను నాయ్యద్దకు పంపెను.

Hebrew וַיְשַׁלַּח אֵלִי סְנָבֵלֶט כִּדְבָּר הַזֶּה פְּעַם חַמִּישִׁית אֶת־גַּעֲרוֹ וְאַגְּרָת פְּתֻוּחָה בְּקִירָה:

Hebrew Vowels וַיְשַׁלַּח אֵלִי סְנָבֵלֶט כִּדְבָּר הַזֶּה פְּעַם חַמִּישִׁית אֶת־גַּעֲרוֹ וְאַגְּרָת פְּתֻוּחָה בְּקִירָה

Greek Τότε ο Σαναβαλλάτ μιού ἐστειλε τον δούλο του, με τον ίδιο τρόπο, για πέμπτη φορά, με ανοιχτή επιστολή στο χέρι του.

వచనము 6

అందులో వారిపైన రాజుగా ఉండవలెనని నీవు ప్రాకారమును కట్టుచున్నావనియు, ఈ హేతువుచేతనే నీవును యూదులును రాజుమీద తిరుగుబాటు చేయునట్టుగా నీవు ఆలోచించున్నావనియు,

Hebrew כתוב בה בגויים נשמע וגשמו אמר אתה והיהודים חשבים לмерוד על כן אתה בונה החומה ואתה הו להם למלך דברים אלה:

Hebrew Vowels בְּתוּב בְּ הַ בְּגָוִים נִשְׁמַע וְגַשְׁמוֹ אָמַר אַתָּה וְהַיְהוּדִים חַשְׁבִּים לְמִרְוֹד עַל־כֵּן אַתָּה בּוֹנָה הַחִוּמָה וְאַתָּה הַוָּה לְהָטָם לְמִלְךָ כְּבָרִים הָאֱלֹהִים:

Greek στὴν οποίᾳ ἡταν γραμμένο: Ακούστηκε ανάμεσα στα ἐθνη, και ο Γασμού λέει, ὅτι εσύ και οι Ιουδαίοι σκέψεστε να επαναστατήσετε· γιατί εσύ οικοδομείς το τείχος, για να γίνεις βασιλιάς τους, σύμφωνα με τα λόγια αυτά.

వచనము 7

యూదులకు రాజుగా ఉన్నాడని నిస్సుగూర్చి ప్రకటన చేయుటకు యొరూప్లేములో ప్రవక్తలను నీవు నియమించితివనియు మొదలగు మాటలును రాజునకు ఈ సంగతులు తెలియనగుననియు మొదలగు మాటలును, అందునిమిత్తము ఇప్పుడు మనము యొచన చేసేదము రండనియు, ఈ సంగతి అన్యజనుల వదంతియనియు, దానిని గెప్పేము చెప్పుచున్నాడనియు ప్రాయబడేను.

וגם נבאים העמדת לקרא עלייך בירושלים לאמר מלך יהודה ועתה **Hebrew**: ישמע למלך בדברים האלה ועתה לכיה ונוועצה יחדו

Hebrew Vowels הגדת קרא עלייך בירושלים לאמר מלך ביהוָה
ונבאים נבאים העמדת לעתת ישמע למלך בדברים האלה ועתה לך ונעשה יחינו

Greek ακόμα, διόρισες προφήτες, για να κηρύγτουν για σένα στην Ιερουσαλήμ, και λένε: Υπάρχει βασιλιάς στον Ιούδα· και, τώρα, θα γίνει αναγγελία στον βασιλιά, σύμφωνα μ ; αυτά τα λόγια· ἔλα, λοιπόν τώρα, και ας συσκεφτούμε μαζί.

వచనము 8

וaslacha alio laamar la naheih cdvarim ha'eloh Asher atah omor ci malbuk Hebrew:
אלה בודאות:

וְאַשְׁלָחָה אֵלֶיךָ לֹא תִּמְלִיכְתָּ בְּכָלָם **בְּקָרִים** **הַאֲלָה אֲשֶׁר אַתָּה אָמַרְתָּ**

Greek Τότε, του ἔστειλα, λέγοντας: Δεν υπάρχουν τέτοια πράγματα όπως λες, αλλ' εσύ τα πλάθεις από την καρδιά σου.

వచనము 9

నేను ఇటువంటి కార్యములను మేమెంత మాత్రమును చేయువారము కాము, వీటిని నీ మనస్సులోనుండి నీవు కల్పించుకొంటివని అతనియొద్దుకు నేను వర్తమానము పంపితిని. దేవా, ఇప్పుడు నాచేతులను బలపరచుము.

Hebrew כי כלם מיראים אותנו לאמר ירפו ידייהם מן המלאכה ולא תעשה ועתה חזק את ידי:

כִּי בְּלָם מִירָאִים אַוְתָּנוֹ לְאָמֵר יַרְפּוּ יִדְיָהֶם מִרְ הַמְּלָאָכָה וְלֹא תַעֲשֶׂה וְעַתָּה פְּזַק אַתְּ יִדְיָן

Greek Επειδή, όλοι αυτοί μάς φοβέριζαν, λέγοντας: Θα εξασθενήσουν τα χέρια τους από το έργο, και δεν θα εκτελεστεί. Τώρα, λοιπόν, Θεέ, ενδυνάμωσε τα χέρια μου.

వచనము 10

అటుతరువాత మేహాతబేలునకు పుట్టిన దెలాయ్యా కుమారుడైన షేముయా యొక్క యింటికి వచ్చితిని.

అతడు బయటికి రాకుండ నిర్ఘందింపబడెను. అతడు రాత్రికాలమందు నిన్ను చంపుటకు వారు వచ్చేదరు గనుక, దేవుని మందిర గర్భాలయము లోపలికి మనముపోయి తలపులు వేసికొనెదము రండని చెప్పగా

Hebrew ואני באתי בית שמעיה בְּךָ דְּלִיָּה בְּךָ מֶהֱיטְבָּאֵל וְהִוָּא עָצָר וַיֹּאמֶר נָעַד אֶל־
בֵּית הָאֱלֹהִים אֶל־תּוֹךְ הַחִיל וְנִסְגָּרָה דְּלִתּוֹת הַחִיל בְּאַיִם
לְהַרְגָּב וְלִלְהָבָאִים לְהַרְגָּב:

Hebrew Vowels ואני באתי בֵּית שְׁמֻעִיה בְּךָ דְּלִיָּה בְּךָ מֶהֱיטְבָּאֵל וְהִוָּא עָצָר
וַיֹּאמֶר נָעַד אֶל־בֵּית הָאֱלֹהִים אֶל־תּוֹךְ הַחִיל וְנִסְגָּרָה דְּלִתּוֹת הַחִיל בְּאַיִם
לְהַרְגָּב וְלִלְהָבָאִים לְהַרְגָּב:

Greek Κι εγώ πήγα στο σπίτι τού Σεμαΐα, γιου τού Δαλαΐα, γιου τού Μεεταβεήλ, που ήταν κλεισμένος· και είπε: Ας συγκεντρωθούμε μαζί στον ούκο τού Θεού, μέσα στον ναό, και ας κλείσουμε τις πόρτες τού ναού· επειδή, αυτοί ἔρχονται για να σε φονεύσουν· ναι, τη νύχτα

వచనము 11

నేను నావంటి వాడు పారిపోవచ్చునా? ఇంతవాడనైన నేను నా ప్రాణమును రక్కించుకొనుటకైనను
గర్భాలయమున ప్రవేశింపవచ్చునా? నేను అందులో ప్రవేశింపనంటిని.

Hebrew והמרה האיש כמוני יברחomi כמוני אשר יבוא אל ההיכל וחיה לא אבואה
Hebrew Vowels ואַמְרָה הָאִישׁ בְּמַוְנוּי יְבָרֵחׁ וּמַיְכָמְנוּי אֲשֶׁר יְבָוָא אֶל הַחִיל
וְחַיְלָא אֶבְוָא:

Greek Άλλ' εγώ απάντησα: Ἄνθρωπος τέτοιος ὁπως εγώ θα ἐφευγα;
Και ποιος, ὁπως εγώ, θα ἐμπαινε στον ναό για να σώσει τη ζωή του; Δεν θα μπω.

వచనము 12

అప్పుడు దేవుడు అతని పంపలేదనియు, టోబీయాయును సన్మల్లటును అతనికి లంచమిచ్చినందున నా
విషయమై యి ప్రకటన చేసేననియు తేటగ కనుగొంటిని

Hebrew והנה לא אלהים שלחו כי הנבואה דבר עלי וטוביה וסנבלט
שכרו:

Hebrew Vowels וְאֶתְּנִירָה וְהִנֵּה לֹא־אֱלֹהִים שְׁלֹחוּ בְּיַהֲנוּאָה דְּבָר עַלְיִ וְטוֹבִיה
וְסַנְבָּלֶט שְׁכָרוֹ:

Greek Καὶ να, γνώρισα ὅτι ο Θεός δεν τον ἔστειλε για να προφέρει αυτή την προφητεία εναντίον μου· αλλά; ὅτι ο Τωβίας και ο Σαναβαλλάτ τον είχαν μισθώσει.

వచనము 13

ఇందువలన నాకు భయము పుట్టగా, నేను అతడు చెప్పినట్లు చేసి పాపములో పడుదునని అనుకొని, నామీద నింద మోపునట్లుగా నన్నగూర్చి చెడువార్త పుట్టించుటకు వారతనికి లంచమిచ్చి యుండిరి.

Hebrew לְמַעַן שִׁכּוֹר הָוּא לְמַעַן אִירָא וְאַעֲשָׂה כֵּן וְחַטָּאתִי וְהִיה לְהַمְלֵךְ לְשֶׁם רַע לְמַעַן יְחִרְפּוֹנִי:

Hebrew Vowels לְמַעַן שִׁכּוֹר הָוּא לְמַעַן אִירָא וְאַעֲשָׂה בָּו וְחַטָּאתִי וְהִיה לְהַמְלֵךְ לְשֶׁם רַע לְמַעַן יְחִרְפּוֹנִי

Greek Ἡταν μισθωμένος για; αυτό, για να φοβηθώ, και να πράξω ἔτσι και να αμαρτήσω, και να ἔχουν αφορμή να με κακολογήσουν, και να με κοροϊδέψουν.

వచనము 14

నా దేవా, వారి క్రియలనుబట్టి టోబీయాను సన్మలటును నన్న భయపెట్టవలెనని కనిపెట్టి యున్న ప్రవక్తలను, నోవద్యా అను ప్రవక్తిని జ్ఞాపకము చేసికొనుము.

Hebrew זכרה אלהי לטובייה ולסנבלת כמעשו אלהי וגם לנועדייה הנביהה וליתר הנביאים אשר היו מיראים אותה:

Hebrew Vowels זְכֻרָה אֱלֹהִי לְטוֹבְיָה וּלְסִנְבָּלֶת בְּמַעַשְׂיו אֱלֹהִים לְנוֹעֲדִיה הַנְּבִיאָה וְלִיטָּר הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הַיְוִ מִירָאִים אָזְנִי

Greek Θεέ μου, θυμήσου τον Τωβία και τον Σαναβαλλάτ, σύμφωνα μα; αυτά τα ἔργα τους, κι ακόμα την προφήτισσα Νωαδία και τους υπόλοιπους προφήτες, που με φοβέριζαν.

వచనము 15

ఈ ప్రకారముగా ఏలూలు మానము ఇరువది యయిదవ దినమందు, అనగా ఏబదిరెండు దినములకు గ్రాకారమును కట్టుట సమాప్తమాయెను.

Hebrew וְתַשְׁלִם הַחוֹמָה בְּעָשָׂרִים וְחַמְשָׁה לְאַלְול לְחַמְשִׁים וְשִׁנְיִם יוֹם:

Hebrew Vowels וְתַשְׁלִם הַחוֹמָה בְּעָשָׂרִים וְחַמְשָׁה לְאַלְול לְחַמְשִׁים וְשִׁנְיִם יוֹם:

Greek Ἐτσι συντελέστηκε το τείχος την 25η ημέρα τού μήνα Ελούλ, μέσα σε 52 ημέρες.

వచనము 16

అయితే మా శత్రువులు ఈ సంగతి వినివ్పుడును, మా చుట్టునుండు అన్యజనులందరు జరిగిన పని చూచినప్పుడును, వారు బహుగా అధైర్యపడిరి; ఏలయనగా ఈ పని మా దేవునివలన జరిగినదని వారు తెలిసికొనిరి.

Hebrew וְיִהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמָעָנוּ כָּל אֲוֹיְבֵינוּ וַיַּרְאֶוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ נִעְשָׂת הַמְלָאכָה הַזֹּאת:

Hebrew Vowels וְיִהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמָעָנוּ כָּל אֲוֹיְבֵינוּ וַיַּרְאֶוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ נִعְשָׂת הַמְלָאכָה הַזֹּאת:

Greek Kai ótav ákousan ólōi oi εχθροί μας, φοβήθηκαν τότε ὀλα τα ἔθνη, που ἡσαν γύρω μας, και ταπεινώθηκαν υπερβολικά στα μάτια τους· επειδή, γνώρισαν ότι από τον Θεό μας ἐγίνε αυτό το ἔργο.

వచనము 17

ఆ దినములలో యూదుల ప్రధానులు టోబీయాయ్యెద్దకు మాటిమాటికి పత్రికలు పంపుచు వచ్చిరి;
అతడును వారికి పత్రికలు పంపుచుండెను.

גַם בִּימִים הָמִם מְרֻבִּים חֲרֵי יְהוָה אֲגַרְתִּים הַוּלְכֹות עַל טוּבְיהָ וְאַשְׁר לְטוּבְיהָ בְּאֹתֶς אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels גַם בִּימִים הָמִם מְרֻבִּים חֲרֵי יְהוָה אֲגַרְתִּים הַוּלְכֹות עַל-טוּבְיהָ וְאַשְׁר לְטוּבְיהָ בְּאֹתֶς אֱלֹהִים:

Greek Επιπλέον, εκείνες τις ημέρες οι πρόκριτοι του Ιούδα ἐστελναν συνεχώς τις επιστολές τους στον Τωβία, κι εκείνες τού Τωβία ἐρχονταν σ' αυτούς.

వచనము 18

అతడు ఆరహు కుమారుడైన షైక్నాకు అల్లుడు. ఇదియుగాక యోహోనాను అను తన కుమారుడు బెరెక్కు కుమారుడైన మెమల్లాము కుమారైను వివాహము చేసికొనియుండెను గనుక యూదులలో అనేకులు అతని పక్షమున నుండిదమని ప్రమాణము చేసిరి.

כִּי רַבִּים בְּיְהוָה בְּעַלְיָ שְׁבּוּעָה לוּ כִּי חַתּוֹן הָוּ לְשִׁכְנֵה בָּרוּךְ בְּנוּ לְקֹח את בְּתֵי מִשְׁלָמָם בְּן בְּרִכְבָּה:

Hebrew Vowels כִּי רַבִּים בְּיְהוָה בְּעַלְיָ שְׁבּוּעָה לוּ כִּי חַתּוֹן הָוּ לְשִׁכְנֵה בָּרוּךְ בְּנוּ וַיַּהַחֲנֹן בְּנָוֹ לְקֹח אֶת בְּתֵי מִשְׁלָמָם בְּן בְּרִכְבָּה:

Greek Επειδή, στον Ιούδα υπήρχαν πολλοί ορκισμένοι σ'; αυτόν, για τον λόγο ότι ήταν γαμπρός τού Σεχανία, γιου τού Αράχ· και ο Ιωανάν, ο γιος του, είχε πάρει τη θυγατέρα τού Μεσουλλάμ, γιου τού Βαραχία.

వచనము 19

వారు నా యొదుట అతని గుణాతిశయములనుగూర్చి మాటలాడుచు వచ్చిరి, నేను చెప్పిన మాటలు అతనికి తెలియజేసిరి. నన్ను భయపెట్టుటకే టోబీయా పత్రికలు పంపెను.

Hebrew גַם טוֹבְתִּי הַיּוֹ אָמְרִים לְפָנֵי וּבְבַרְיִ קְיֻיּוֹ מְזִciָּאִים לֹא אֲגַעֲוָת שְׁלַח טוֹבָה לִירָאָנִי:

Hebrew Vowels גַם טוֹבְתִּי הַיּוֹ אָמְרִים לְפָנֵי וּבְבַרְיִ קְיֻיּוֹ מְזִciָּאִים לֹא אֲגַעֲוָת שְׁלַח טוֹבָה לִירָאָנִי

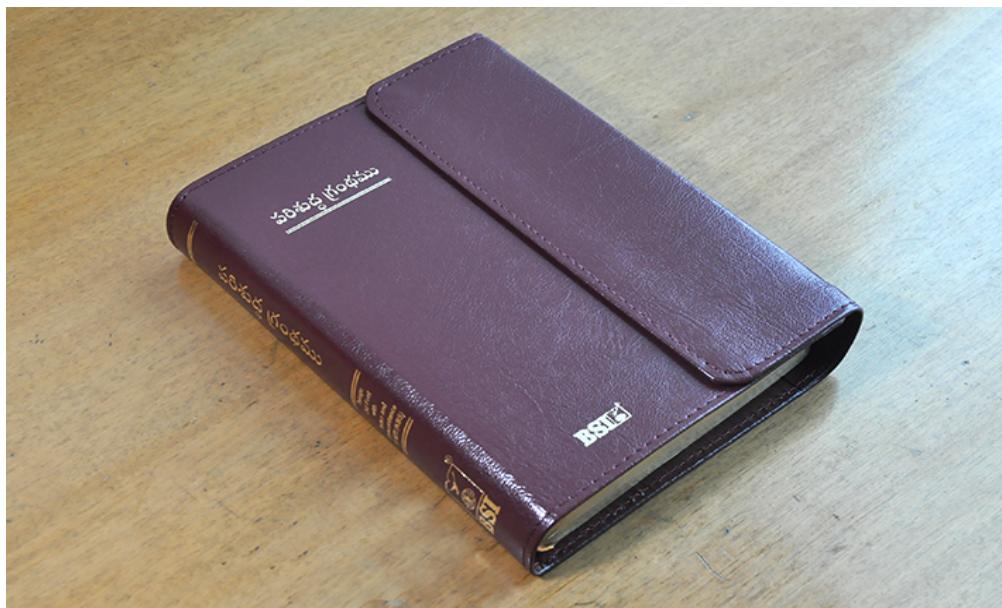
Greek Μάλιστα, διηγούνταν μπροστά μου τις αγαθοεργίες του, και του ανέφεραν τα λόγια μου. Kai o Τωβίας ἐστελνε επιστολές για να με φοβερίζει.



నెహామ్య

అధ్యాయము 7

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేను ప్రాకారమును కట్టి తలుపులు నిలిపి, ద్వారపాలకులను గాయకులను లేవీయులను నియమించిన

పిమ్మట

Hebrew כִּי כָּאשֶׁר נִבְנַתָּה הַחֹמָה וְאַעֲמִיד הַדְּלָתֹות וַיַּפְקֹד הַשּׁוּעֲרִים וְהַלוּוִים:

Hebrew Vowels וְיִהִי בְּאַשְׁר נִבְנַתָּה הַחֹמָה וְאַעֲמִיד הַדְּלָתֹות וַיַּקְרֹב הַשּׁוּעֲרִים וְהַלּוּוִים:

Greek KAI αφού ḥtίστηκε το τείχος, και ἐστήσα τις πόρτες, και διορίστηκαν οι πυλωροί, και οι ψαλμωδοί, και οι Λευίτες,

వచనము 2

నా సహోదరుడైన హనానీకిని, కోటకు అధిపతియైన హనన్యాకును యెరూపులేముపైన అధికారము ఇచ్చితిని. హనన్యా నమ్మకమైన మనమ్ముడు, అందరికంటే ఎక్కువగా దేవుని యెదుట భయభక్తులు గలవాడు.

ואצזה את חנני אחיו ואת חננינה שר הבירה על ירושלים כי הוא כאיש **Hebrew** אמת וירא את האלים מרבים:

Hebrew Vowels וְאַצְּזֵה אֶת־חַנְנִי אָחִי וְאֶת־חַנְנִינָה שֶׁר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלָם כִּי הַוְאָ בְּאַיִשׁ אַמְתָה וְיִרְאָ אֶת־חַאֲלָגִים מִרְבִּים:

Greek ἔθωσα προσταγές για τὴν Ιερουσαλήμ στον αδελφό μου Αβανί, και στον Αβανία, τὸν ἀρχοντα του φρουρίου· επειδή, ἡταν ως ἀνθρωπος πιστός, και φοβούμενος τον Θεό, περισσότερο από πολλούς.

వచనము 3

అప్పుడు నేను బాగుగా ప్రాద్ధేక్కువరకు యెరూపులేము యొక్క గుమ్మముల తలుపులు తియ్యకూడదు; మరియు జనులు దగ్గర నిలువబడియుండగా తలుపులు వేసి అడ్డగడియలు వాటికి వేయవలెననియు, ఇదియగాక యెరూపులేము కాపురస్తులందరు తమ తమ కావలి వంతులనుబట్టి తమ యిండ్లకు ఎదురుగా కాచుకొనుటకు కావలి నియమింపవలెననియు చెప్పితిని.

ויאמר להם לא יפתחו שער ירושלים עד חם השמש ועד הם עמידים: יגיבו הדלתות ואחזו והעמיד משמרות ישבו ירושלים איש במשמרו ואיש נגד ביתו:

Hebrew Vowels לְהָם לֹא יִפְתַּחְתּוּ שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלָם עַד חֵם הַשְּׁמֶשׁ וְלֹא יִשְׁמְרוּ תְּמִימִים עַמְּדוּ בְּמִשְׁמָרוֹת יִשְׁבּוּ יְרוּשָׁלָם אַיִשׁ בְּמִשְׁמָרוֹ וְאַיִשׁ נְגֻד בִּיתָה:

Greek Και τους είπα: Ας μη ανοίγονται οι πύλες τής Ιερουσαλήμ μέχρις ότου θερμάνει ο ήλιος· και, ενώ εκείνοι θα είναι παρόντες, να κλείνονται οι πόρτες, και να ασφαλίζονται· και να διορίζονται βάρδιες φύλαξης από τους κατοίκους τής Ιερουσαλήμ, κάθε ένας στη βάρ

వచనము 4

అప్పటిలో ఆ పత్రణము మిగుల విశాలముగాను పెద్దదిగాను ఉండెనుగాని దానిలో జనులు కొద్దిగా ఉండిరి, యిండ్లు ఇంక కట్టబడలేదు.

Hebrew וְהַעֲרִיר רְחֹבֶת יְדִים וְגֹדוֹלָה וְעַמּוּד בְּתֻבָּה וְאַיִן בְּבָבָיִם:

Hebrew Vowels

Greek Και η πόλη ἡταν ευρύχωρη και μεγάλη, και ο λαός σ' αυτή λίγος, και δεν υπήρχαν χτισμένα σπίτια.

వచనము 5

జనసంఖ్య చేయునట్లు నా దేవుడు నా హృదయములో తలంపు పుట్టింపగా, ప్రధానులను అధికారులను జనులను నేను సమకూర్చుతిని. అంతలో ముందు వచ్చినవారినిగూర్చిన వంశావళి గ్రంథము నాకు కనబడెను, అందులో ప్రాయమిస్తున్న వంశావళులు ఇవి.

Hebrew וַיְתַנוּ אֱלֹהִים לְבִנֵּי אֶקְבָּצָה אֶת הַחֶרְמִים וְאֶת הַסְּגָנִים וְאֶת הַתִּיחָשׁ וְאֶמְצָא:

Hebrew Vowels

Greek Και ο Θεός μισύ ἐβαλε στην καρδιά μου να συγκεντρώσω τους πρόκριτους, και τους προεστώτες, και τον λαό, για να απαριθμηθούν κατά γενεαλογία. Και βρήκα ένα βιβλίο τής γενεαλογίας εκείνων που ανέβηκαν αρχικά, και βρήκα σ' αυτό γραμμένο τα εξής:

వచనము 6

జీరుబ్బాబెలు యేమావ నెపామ్య అజర్య రయమ్య నమమానీ మొర్కెకై బిల్లాను మిస్సెరేషు బిగ్వుయి నెపూము బయనా అనువారితోకూడ బాబెలు రాజైన నెబుకద్వేజరుచేత చెరలోనికి కొనిపోబడి అలా బని మదినా హలిమ మశ్బు హగోలా ఆశర నుచ్చన్చార మల్క బెబులు లిశోబు లిరోశలు లిలిహూరా ఆశ లుఇరు:

Hebrew Vowels

Greek Αυτοὶ είναι οι ἀνθρωποι της επαρχίας, που ανέβηκαν από την αιχμαλωσία, απ' αυτούς που μετοικίστηκαν, τους οποίους ο Ναβουχοδονόσορας, ο βασιλιάς τής Βαβυλώνας, μετοίκισε και οι οποίοι γύρισαν στην Ιερουσαλήμ και στην Ιουδαία κάθε ένας στην πόλη του·

వచనము 7

తిరిగి యెరూషలేమునకును యూదా దేశమునకును తమ తమ పట్టణములకు వచ్చినవారు ఏరే.

ఇతాయేలీయుల యొక్క జనసంఖ్య యేడే.

Hebrew הבאים עם זרבבל ישוע נחמיה עזירה רעמיה נחמני מרדכי בלשן: מספרת בגוי נחום בענה מספר אנשי עם ישראל

הבאים עם זרבבל ישוע נחמיה עזירה רעמיה נחמני מרדכי בבלשן מספרת בגוי נחום בענה מספר אנשי עם ישראל:

Greek αυτοὶ που ἡρθαν μαζὶ με τον Ζοροβάβελ, τον Ιησού, τον Νεεμία, τον Αζαρία, τον Ρααμία, τον Νααμανί, τον Μαροδοχαίο, τον Βιλσάν, τον Μισπερέθ, τον Βιγουαί, τον Νεούμ, τον Βαανά. Ο αριθμός των ανδρών τού λαού Ισραὴλ ἡσαν:

వచనము 8

అది ఏలాగనగా పరోపు వంశస్తులు రెండువేల నూట డబ్బుదియ్దరును

Hebrew בני פרעוש אלףים מאה וسبعين وشנים:

Hebrew Vowels בני פרעוש אלףים מאה וسبعين وشנים:

Greek Οι γιοι τού Φαρώ, 2.172.

వచనము 9

షష్ఠు వంశస్తులు మాడవందల డబ్బుది య్దరును

Hebrew בני שפטיה שלש מאות שבעים وشנים:

Hebrew Vowels בני שפטיה שלש מאות שבעים وشנים:

Greek Οι γιοι τού Σεφατία, 372.

వచనము 10

ఆరహు వంశస్తులు ఆరువందల ఏబది య్దరును

Hebrew בני ארוח ש מאות חמשים وشנים:

Hebrew Vowels בני ארוח ש מאות חמשים وشנים:

Greek Οι γιοι τού Αράχ, 652.

వచనము 11

యేషువ యోవాబు సంబంధితైన పహతోయ్యాబు వంశస్తులు రెండువేల ఎనిమిదివందల

పదునెనిమిది మందియు

Hebrew: בְּנֵי פְּחָת מִזְרָב לְבָנִי יִשְׁוּעַ וַיּוֹאַב אַלְפִּים וְשָׁמְנָה מִזְרָב שָׁמְנָה

אַלְפִּים
שָׁמְנָה

Hebrew Vowels: בְּנֵי פְּחָת מִזְרָב לְבָנִי יִשְׁוּעַ וַיּוֹאַב אַלְפִּים וְשָׁמְנָה מִזְרָב שָׁמְנָה

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Φαάθ-μωάβ, από τους γιους τοῦ Ιησού καὶ του Ιωάβ, 2.818.

వచనము 12

ఏలాము వంశస్తులు వెంట్యున్ని రెండువందల ఏబడి నలుగురును.

Hebrew: בְּנֵי עִילָם אַלְף מִאתִים חֲמָשִׁים וְאֶרְבֻעָה

Hebrew Vowels: בְּנֵי עִילָם אַלְף מִאתִים חֲמָשִׁים וְאֶרְבֻעָה

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Ελάμ, 1.254.

వచనము 13

జత్తూ వంశస్తులు ఎనిమిది వందల నలువది యయిదుగురును

Hebrew: בְּנֵי זְתוֹא שְׁמָנָה מִאות אֶרְבָעִים וְחַמְשָׁה

Hebrew Vowels: בְּנֵי זְתוֹא שְׁמָנָה מִאות אֶרְבָעִים וְחַמְשָׁה

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Ζαθθού, 845.

వచనము 14

జక్కుయి వంశస్తులు ఏడువందల అరువది మందియు

Hebrew: בְּנֵי זָכִי שְׁבָע מִאות וְשִׁשִים

Hebrew Vowels: בְּנֵי זָכִי שְׁבָע מִאות וְשִׁשִים

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Ζακχαί, 760.

వచనము 15

బిన్నాయి వంశస్తులు ఆరువందల నలువది యెనమండుగురును

Hebrew: בְּנֵי בְּנֵי שְׁשָׁ מִאות אֶרְבָעִים וְשִׁמְנָה

Hebrew Vowels: בְּנֵי בְּנֵי שְׁשָׁ מִאות אֶרְבָעִים וְשִׁמְנָה

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Βιννού, 648.

వచనము 16

బేబై వంశస్తులు ఆరువందల ఇరువది యెనమండుగురును

Hebrew בּנִי בְּבֵית שׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וָשֶׁמֶן:

Hebrew Vowels בּנִי בְּבֵית שׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וָשֶׁמֶן:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Βηθαϊ, 628.

వచనము 17

అజ్ఞాదు వంశస్తులు రెండువేల మూడువందల ఇరువది యెద్దరును

Hebrew בּנִי עָזָד אַלְפִּים שֶׁלֶשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וָשֶׁנִּים:

Hebrew Vowels בּנִי עָזָד אַלְפִּים שֶׁלֶשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וָשֶׁנִּים:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Αἴγαδ, 2.322.

వచనము 18

అదోనీకాము వంశస్తులు ఆరువందల ఆరువది యెదుగురును

Hebrew בּנִי אֲדֻנִּים שֶׁ מֵאוֹת שָׁמִים וָשֶׁבַע:

Hebrew Vowels בּנִי אֲדֻנִּים שֶׁ מֵאוֹת שָׁמִים וָשֶׁבַע:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Αδωνικάμ, 667.

వచనము 19

బిగ్యాయి వంశస్తులు రెండు వేల ఆరువది యెదుగురును

Hebrew בּנִי בְּגֹוי אַלְפִּים שָׁמִים וָשֶׁבַע:

Hebrew Vowels בּנִי בְּגֹוי אַלְפִּים שָׁמִים וָשֶׁבַע:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Βιγουαί, 2.067.

వచనము 20

అదీను వంశస్తులు ఆరువందల ఏబడి యయిదుగురును

Hebrew בּנִי עָדִין שֶׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וָחֲמִשָּׁה:

Hebrew Vowels בּנִי עָדִין שֶׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וָחֲמִשָּׁה:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Αδίν, 655.

వచనము 21

హీజ్కియా బంధువుడైన ఆటేరు వంశస్తులు తొంబడి యెనమండుగురును

Hebrew בּנִי אָטָר לְחִזְקִיָּה תְּשֻׁעִים וָשֶׁמֶן:

Hebrew Vowels בּנִי אָטָר לְחִזְקִיָּה תְּשֻׁעִים וָשֶׁמֶן:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Ατήρ, από τον Εζεκία, 98.

వచనము 22

హోము వంశస్తులు మూడువందల ఇరువది యెనమండుగురును

Hebrew בְּנֵי חֶסֶם שְׁלַשׁ מֵאוֹת עֲשָׂרִים וָשָׁמֶןְה:

Hebrew Vowels: בְּנֵי חֶסֶם שְׁלַשׁ מֵאוֹת עֲשָׂרִים וָשָׁמֶןְה
Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Ασούμ, 328.

వచనము 23

జేజయి వంశస్తులు మూడువందల ఇరువది నలుగురును

Hebrew בְּנֵי בָּצֵי שְׁלַשׁ מֵאוֹת עֲשָׂרִים וָאֶרְבֶּעָה:

Hebrew Vowels: בְּנֵי בָּצֵי שְׁלַשׁ מֵאוֹת עֲשָׂרִים וָאֶרְבֶּעָה
Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Βησαί, 324.

వచనము 24

హోరీషు వంశస్తులు నూటపండిండుగురును

Hebrew בְּנֵי חֶרְיִיף מֵאה שְׁנִים עָשָׂר:

Hebrew Vowels: בְּנֵי חֶרְיִיף מֵאה שְׁנִים עָשָׂר:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Αρίψ, 112.

వచనము 25

గిబియోను వంశస్తులు తొంబది యయిదుగురును

Hebrew בְּנֵי גְּבֻעוֹן תְּשֻׁיעִים וְחַמְשָׁה:

Hebrew Vowels: בְּנֵי גְּבֻעוֹן תְּשֻׁיעִים וְחַמְשָׁה:

Greek Οἱ γιοὶ τοῦ Γαβθαών, 95.

వచనము 26

బేత్తైహేము నెటోపా వారు నూట ఎనుబది యెనమండుగురును

Hebrew אֲנָשִׁי בֵּית לְחֵם וְנִטְפָּה מֵאה שְׁמִינִים וָשָׁמֶןְה:

Hebrew Vowels: אֲנָשִׁי בֵּית לְחֵם וְנִטְפָּה מֵאה שְׁמִינִים וָשָׁמֶןְה:

Greek Οἱ ἄνδρες τῆς Βηθλεέμ καὶ τῆς Νετωφά, 188.

వచనము 27

అనాతోతు వారు నూట ఇరువది యెనమండుగురు

Hebrew אֲנָשִׁי עֲנָתוֹת מֵאה עֲשָׂרִים וָשָׁמֶןְה:

Hebrew Vowels: אֲנָשִׁי עֲנָתוֹת מֵאה עֲשָׂרִים וָשָׁמֶןְה:

Greek Οἱ ἄνδρες τῆς Αναθώθ, 128.

వచనము 28

బేతజ్ఞావెతు వారు నలువది యిద్దరును

Hebrew אָנָשִׁי בַּיִת עִזּוֹת אֶרְבָּעִים וְשְׁנִים:

Hebrew Vowels אָנָשִׁי בַּיִת עִזּוֹת אֶרְבָּעִים וְשְׁנִים:

Greek Οι ἀνδρες τὴς Βαιθ-ασμαβέθ, 42.

వచనము 29

కిర్జ్యారీము కెఫీరా బెయీరోతుల వారు ఏడువందల నలువది ముగ్గురును

Hebrew אָנָשִׁי קָרִית יִעֲרִים כְּפִירָה וּבָאָרוֹת שְׁבֻעָמָאֹת אֶרְבָּעִים וְשְׁלָשָׁה:

Hebrew Vowels אָנָשִׁי קָרִית יִעֲרִים כְּפִירָה וּבָאָרוֹת שְׁבֻעָמָאֹת אֶרְבָּעִים וְשְׁלָשָׁה:

Greek Οι ἀνδρες τὴς Κιριαλάθ-ιαρείμ, της Χεφειρά, και της Βηράθ, 743.

వచనము 30

రామా గెబల వారు ఆరువందల ఇరువది యొకరును

Hebrew אָנָשִׁי הַרְמָה וְגַבְעָשׁ מְאוֹת עָשָׂרִים וְאֶחָד:

Hebrew Vowels אָנָשִׁי הַרְמָה וְגַבְעָשׁ מְאוֹת עָשָׂרִים וְאֶחָד:

Greek Οι ἀνδρες τὴς Ραμά και της Γαβαά, 621.

వచనము 31

మిక్కము వారు నూట ఇరువది యిద్దరును

Hebrew אָנָשִׁי מִכְמָס מָאָה וְעֶשֶׂרִים וְשְׁנִים:

Hebrew Vowels אָנָשִׁי מִכְמָס מָאָה וְעֶשֶׂרִים וְשְׁנִים:

Greek Οι ἀνδρες τὴς Μιχμάς, 122.

వచనము 32

బేతేలు హోయల వారు నూట ఇరువది ముగ్గురును

Hebrew אָנָשִׁי בַּיִת אֶל וְהַעַד מָאָה עֶשֶׂרִים וְשְׁלָשָׁה:

Hebrew Vowels אָנָשִׁי בַּיִת אֶל וְהַעַד מָאָה עֶשֶׂרִים וְשְׁלָשָׁה:

Greek Οι ἀνδρες τὴς Βαιθήλ και της Γαι, 123.

వచనము 33

రెండవ నెబో వారు ఏబది యిద్దరును

Hebrew אָנָשִׁי נְבוּ אַחֲר חַמְשִׁים וְשְׁנִים:

Hebrew Vowels אַנְשִׁי נָבָר אֶחָר חֲמָשִׁים וּשְׁנָנִים:
Greek Οι ἀνδρες τῆς ἀλληγες Νεβό, 52.

వచనము 34

రెండవ ఏలాము వారు వెయ్యిన్ని రెండవందల ఏబడి నలుగురును

Hebrew בְּנֵי עִילָּם אֶחָר אֶלְף מֵאֲתִים חֲמָשִׁים וְעֶשֶׂר:
Hebrew Vowels בְּנֵי עִילָּם אֶחָר אֶלְף מֵאֲתִים חֲמָשִׁים וְעֶשֶׂר:
Greek Οι γιοι τού ἀλλάου Ελάμ, 1.254.

వచనము 35

హోరిము వంశస్తులు మూడువందల ఇరువది మందియు

Hebrew בְּנֵי חֶרְם שְׁלָשׁ מֵאוֹת וְעֶשֶׂר:
Hebrew Vowels בְּנֵי חֶרְם שְׁלָשׁ מֵאוֹת וְעֶשֶׂר:
Greek Οι γιοι τῆς Χαρήμ, 320.

వచనము 36

యొరికో వంశస్తులు మూడువందల నలువది యయిదుగురును

Hebrew בְּנֵי יְרֻחוֹ שְׁלָשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְחַמְשָׁה:
Hebrew Vowels בְּנֵי יְרֻחוֹ שְׁלָשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְחַמְשָׁה:
Greek Οι γιοι τῆς Ιερουχό, 345.

వచనము 37

లోదు హదీదు ఓనో అనువారి వంశస్తులు ఏడువందల ఇరువది యొకరును

Hebrew בְּנֵי לְדִידִיךְ וְאָנוֹנוֹ שְׁבַע מֵאוֹת וְעֶשֶׂרִים וְאֶחָד:
Hebrew Vowels בְּנֵי לְדִידִיךְ וְאָנוֹנוֹ שְׁבַע מֵאוֹת וְעֶשֶׂרִים וְאֶחָד:
Greek Οι γιοι τῆς Λωδ, τῆς Αδίδ, και τῆς Ωνό, 721.

వచనము 38

సెనాయా వంశస్తులు మూడువేల తొమ్మిది వందల ముప్పుది మందియు

Hebrew בְּנֵי סְנָאָה שְׁלָשֶׁת אַלְפִים תְּשׁוּמָה וְשְׁלָשִׁים:
Hebrew Vowels בְּנֵי סְנָאָה שְׁלָשֶׁת אַלְפִים תְּשׁוּמָה וְשְׁלָשִׁים:
Greek Οι γιοι τῆς Σεναά, 3.930.

వచనము 39

యాజకులలో యేషావ యింటివారైన యెదాయా వంశస్తులు తొమ్మిదివందల డెబ్బది ముగ్గురును

Hebrew בְּנֵי יִדְעָה לְבִתִּישׁוּ מְאוֹת שְׁבָעִים וְשֶׁלֶשׁ:

Hebrew Vowels בְּנֵי יִדְעָה לְבִתִּישׁוּ מְאוֹת שְׁבָעִים וְשֶׁלֶשׁ:
Greek Οι ερείς: Οι γιοι τού Ιεδαϊα, από την οικογένεια του Ιησού, 973.

వచనము 40

ఇమ్మురు వంశస్తులు వెయ్యిన్ని ఏబడి యిద్దరును

Hebrew בְּנֵי אַלְף חֲמֻשִׁים וְשֶׁנִּים:

Hebrew Vowels בְּנֵי אַלְף חֲמֻשִׁים וְשֶׁנִּים:

Greek Οι γιοι τού Ιμμήρ, 1.052.

వచనము 41

పష్టారు వంశస్తులు వెయ్యిన్ని రెండువందల నలువది యేడుగురును

Hebrew בְּנֵי פְּשָׁחָר אַלְף מְאַתִּים אַרְבָּעִים וְשֶׁבֶעָה:

Hebrew Vowels בְּנֵי פְּשָׁחָר אַלְף מְאַתִּים אַרְבָּעִים וְשֶׁבֶעָה:

Greek Οι γιοι τού Πασχάρ, 1.247.

వచనము 42

హోరిము వంశస్తులు వెయ్యిన్ని పదు నేడుగురును

Hebrew בְּנֵי חָרָם אַלְף שֶׁבֶעָה עָשָׂר:

Hebrew Vowels בְּנֵי חָרָם אַלְף שֶׁבֶעָה עָשָׂר:

Greek Οι γιοι τού Χαρήμ, 1.017.

వచనము 43

లేవీయులైన యేమావ హోదవ్వా కద్దీయేలు అనువారి వంశస్తులు డెబ్బది నలుగురును

Hebrew הַלְוִימִם בְּנֵי יִשְׁוּעָא לְקָדְמִיאָל לְבִנִּי לְהֹזְקוֹה שְׁבָעִים וְאַרְבָּעָה:

Hebrew Vowels הַלְוִימִם בְּנֵי יִשְׁוּעָא לְקָדְמִיאָל לְבִנִּי לְהֹזְקוֹה שְׁבָעִים וְאַרְבָּעָה:

Greek Οι Λευίτες: Οι γιοι τού Ιησού από τον Καδμιήλ, από τους γιους τού Ωδαυία, 74.

వచనము 44

గాయకులైన ఆసాప వంశస్తులు నూట నలువది యెనమండుగురును

Hebrew הַמְשֻׁרְרִים בְּנֵי אַסְף מֵאָה אַרְבָּעִים וְשֶׁמֶןָה:

Hebrew Vowels הַמְשֻׁרְרִים בְּנֵי אַסְף מֵאָה אַרְבָּעִים וְשֶׁמֶןָה:

Greek Οι ψαλτωρίδοι: Οι γιοι τού Ασάφ, 148.

వచనము 45

ద్వారపాలకులైన షల్వాము వంశస్తులు అటేరు వంశస్తులు టలోనైను వంశస్తులు అక్కాబు వంశస్తులు
హాటీటా వంశస్తులు పోబయి వంశస్తులు నూట ముప్పుది యెనమండగురును

Hebrew השערים בני שלום בני עkor בני חטיטה בני שבי:
מאה שלשים ושמנה:

Hebrew Vowels הַשְׁעָרִים בְּנֵי שְׁלֹום בְּנֵי אֲטָר בְּנֵי עַקְוֹב בְּנֵי חַטִּיטָה בְּנֵי שְׁבִי מֵאָה שְׁלָשִׁים וָשְׁמָנָה:

Greek Οι πυλωροί: Οι τού Σαλλούμ, οι γιοι τού Ατήρ, οι γιοι τού Ταλμών, οι γιοι τού Ακκούβ, οι γιοι τού Ατιτά, οι γιοι τού Σωβαϊ, 138.

వచనము 46

నెతీనీయులైన జీవో వంశస్తులు హశూపా వంశస్తులు ఉబ్బాయోతు వంశస్తులు

Hebrew הַנְתִּינִים בְּנֵי צְחָא בְּנֵי חַשְׁפָּא טְבֻעוֹת:

Hebrew Vowels הַנְתִּינִים בְּנֵי צְחָא בְּנֵי חַשְׁפָּא בְּנֵי טְבֻעוֹת:

Greek Οι Νεθινέων: Οι τού Σιχά, οι γιοι τού Ασουφά, οι γιοι τού Ταββαώθ,

వచనము 47

కేరోను వంశస్తులు సీయవో వంశస్తులు పాదోను వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי קִירָס בְּנֵי סִיעָא בְּנֵי פְדוֹן:

Hebrew Vowels בְּנֵי קִירָס בְּנֵי סִיעָא בְּנֵי פְדוֹן:

Greek οι γιοι τού Κηρώς, οι γιοι τού Σιαά, οι γιοι τού Φαδών,

వచనము 48

లెబానా వంశస్తులు హగాబా వంశస్తులు షల్వుయి వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי לְבָנָה בְּנֵי חַגְבָּה בְּנֵי שְׁלָמִי:

Hebrew Vowels בְּנֵי לְבָנָה בְּנֵי חַגְבָּה בְּנֵי שְׁלָמִי:

Greek οι γιοι τού Λεβανά, οι γιοι τού Αγαβά, οι γιοι τού Σαλμαϊ,

వచనము 49

హోనాను వంశస్తులు గిద్దేలు వంశస్తులు గహరు వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי חָנוּ בְּנֵי גָדְל בְּנֵי גָחָר:

Hebrew Vowels בְּנֵי חָנוּ בְּנֵי גָדְל בְּנֵי גָחָר:

Greek οι γιοι τού Ανάν, οι γιοι τού Γομδήλ, οι γιοι τού Γαάρ,

వచనము 50

రెవాయ వంశస్తులు రెజీను వంశస్తులు నెకోదా వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי רָאִיה בְּנֵי רָצִין בְּנֵי נְקֻודָה:

Hebrew Vowels: בְּנֵי רָאִיה בְּנֵי רָצִין בְּנֵי נְקֻודָה:

Greek οι γιοι τού Pεαϊα, οι γιοι τού Pεστίν, οι γιοι τού Νεκωδά,

వచనము 51

గజ్జాము వంశస్తులు ఉజ్జా వంశస్తులు పాసెయ వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי גָזָם עַזָּא בְּנֵי פָסָח:

Hebrew Vowels: בְּנֵי גָזָם בְּנֵי עַזָּא בְּנֵי פָסָח:

Greek οι γιοι τού Γαζάμ, οι γιοι τού Ουζά, οι γιοι τού Φασεά,

వచనము 52

బేసాయి వంశస్తులు మెహూనీము వంశస్తులు నెపూషేసీము వంశస్తులు.

Hebrew בְּנֵי בָסֵי מְעוֹנוֹנִים בְּנֵי נְפּוֹשָׁסִים:

Hebrew Vowels: בְּנֵי בָסֵי מְעוֹנוֹנִים בְּנֵי

Greek οι γιοι τού Βησαί, οι γιοι τού Μεουνεάμ, οι γιοι τού Ναφουσεσεάμ,

వచనము 53

బక్కాకు వంశస్తులు హక్కాపా వంశస్తులు హర్షారు వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי בְקֻבּוֹק בְּנֵי חַקּוֹפָא בְּנֵי חַרְחוֹר:

Hebrew Vowels: בְּנֵי בְקֻבּוֹק בְּנֵי חַקּוֹפָא בְּנֵי חַרְחוֹר:

Greek οι γιοι τού Βακβούκ, οι γιοι τού Ακουφά, οι γιοι τού Αρούρ,

వచనము 54

బజ్జీతు వంశస్తులు మెహీదా వంశస్తులు హర్ష వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי בָצְלִית בְּנֵי מְחִידָא בְּנֵי חַרְשָׁא:

Hebrew Vowels: בְּנֵי בָצְלִית בְּנֵי מְחִידָא בְּנֵי חַרְשָׁא:

Greek οι γιοι τού Βασλίθ, οι γιοι τού Μεϊδά, οι γιοι τού Αρσά,

వచనము 55

బర్కోసు వంశస్తులు సీసెరా వంశస్తులు తెమహ వంశస్తులు నెజీయహ వంశస్తులు హాటీపా

వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי בְרֻכוֹס בְּנֵי סִירָא בְּנֵי תְמָח:

Hebrew Vowels: בְּנֵי בְרֻכוֹס בְּנֵי סִירָא בְּנֵי תְמָח:

Greek οι γιοι τούς Βαρκώς, οι γιοι τούς Σισάρα, οι γιοι τούς Θαμά,

వచనము 56

సొలొమోను దాసుల వంశస్తులు సొటయి వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי נִצְחָה בְּנֵי חַטִּיפָא:

Hebrew Vowels: בְּנֵי נִצְחָה בְּנֵי חַטִּיפָא:

Greek οι γιοι τούς Νεστά, οι γιοι τούς Ατιφά.

వచనము 57

సోపెరెతు వంశస్తులు పెరూదా వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי עֲבֹדִי שְׁלֹמָה בְּנֵי סֻוֹתִי בְּנֵי סֻוֹפָרָת בְּנֵי פְּרִיזָא:

Hebrew Vowels: בְּנֵי עֲבֹדִי שְׁלֹמָה בְּנֵי סֻוֹתִי בְּנֵי סֻוֹפָרָת בְּנֵי פְּרִיזָא:

Greek Οι γιοι των διούλων τους Σιλομώντα: οι γιοι τους Σωταϊ, οι γιοι τους Σωφερέθ, οι γιοι τους Φερειδά,

వచనము 58

యహూ వంశస్తులు దర్కోను వంశస్తులు గిద్దేలు వంశస్తులు

Hebrew בְּנֵי יְעָלָא בְּנֵי דָּרְקָוּן בְּנֵי גָּדָל:

Hebrew Vowels: בְּנֵי יְעָלָא בְּנֵי דָּרְקָוּן בְּנֵי גָּדָל:

Greek οι γιοι τούς Ιααλά, οι γιοι τούς Δαρκών, οι γιοι τούς Γιδδάλ,

వచనము 59

షైఫట్య వంశస్తులు హాల్టీలు వంశస్తులు జెబాయాయుల సంబంధమైన పొకెరెతు వంశస్తులు ఆమోను

వంశస్తులు.

Hebrew בְּנֵי שְׁפָטִיה בְּנֵי חַטִּיל בְּנֵי פְּכָרָת הַצְּבִיִּים בְּנֵי אַמּוֹן:

Hebrew Vowels: בְּנֵי שְׁפָטִיה בְּנֵי חַטִּיל בְּנֵי פְּכָרָת הַצְּבִיִּים בְּנֵי אַמּוֹן:

Greek οι γιοι τούς Σεφατία, οι γιοι τούς Αττίλ, οι γιοι τούς Φοχερέθ από τη Σεβαϊμ, οι γιοι τούς Αμών.

వచనము 60

ఈ నెత్తినీయులందరును సొలొమోను దాసుల వంశస్తులను మూడువందల తొంబది యిద్దరు.

Hebrew כָּל הַנְּתִינִים וּבְנֵי עֲבֹדִי שְׁלֹמָה שְׁלֹש מְאוֹת תְּשֻׁיעִים וָשְׁנִים:

Hebrew Vowels: כָּל הַנְּתִינִים וּבְנֵי עֲבֹדִי שְׁלֹמָה שְׁלֹש מְאוֹת תְּשֻׁיעִים וָשְׁנִים:

Greek Όλοι οι Νεθινείμ, και οι γιοι των διούλων τους Σιλομώντα, ἡσαν 392.

వచనము 61

తేల్కులహు తేల్కూర్ కెరూబు అదోను ఇమ్మురు మొదలైన స్థలములనుండి వచ్చినవారు తాము
ఇశ్రాయేలీయుల సంబంధులో కార్తో తెలుపుటకు తమ యింటి పేరులైనను తమ వంశావళి
పత్రికమైనను కనుపరచలేకపోయిరి.

Hebrew אלה העולמים מתל מלך תל חֲרַשְׁא בָּרוּב אֶזְזָן וְאֶמְרָר וְלֹא יִכְלֹא לְהִגְיָד
בֵּית אֶבְוֹתָם וְאֶרְעָם אֶם מִישְׁרָאֵל הַמָּ:

Hebrew Vowels אלה העולמים מתל מלך תל חֲרַשְׁא בָּרוּב אֶזְזָן וְאֶמְרָר וְלֹא יִכְלֹא לְהִגְיָד
בֵּית אֶבְוֹתָם וְאֶרְעָם אֶם מִישְׁרָאֵל הַמָּ:

Greek Καὶ ἡσαν αὐτοὶ που ανέβηκαν από τη Θελ-μελάχ, τη Θελ-αρησά, τη Χερούβ, την Αδδών, και την Ιμμήρ· δεν μπορούσαν, όμως, να δείξουν την οικογένεια της πατριάς τους, και το σπέρμα τους, αν ἡσαν από τον Ισραήλ.

వచనము 62

వారెవరనగా దెలాయ్యా వంశస్థులు టోబీయా వంశస్థులు నెర్దా వంశస్థులు వీరు ఆరువందల
నలువది యిదరు

Hebrew בני דליה בני טובייה בני נקודה שע מאות וארבעים ושנים

Hebrew Vowels בני־דְּלִיחָה בָּנֵי־טוֹבִיָּה בָּנֵי־נְקוֹדָה שְׁעֵשׁ מְאוֹת וְאֶרְבָּעִים וְשָׁנִים:

Greek Οἱ γιοὶ τού Δαλαϊα, οἱ γιοὶ τού Τωβία, οἱ γιοὶ τού Νεκωδά, 642.

వచనము 63

హబాయ్యా వంశస్థులు హక్కూజు వంశస్థులు బర్జిల్లయి వంశస్థులు, అనగా గిలాదీయులైన బర్జిల్లయి
కుమార్తెలలో ఒకతెను పెండ్లి చేసికొని వారి పేరుచేత పిలువబడిన బర్జిల్లయి వంశస్థులను యాజక
సంతానులు.

ומן הכהנים בני חביבה בני הקוז בני ברזלי אשר לקח מבנות ברזלי
הgaludi אשה ויקרא על שמן:

Hebrew Vowels ומִן הַכָּהָנִים בָּנֵי חָבִיבָה בָּנֵי הַקּוֹז בָּנֵי בָּרֶזְלִי אֲשֶׁר לְקַח מִבְנָות
בָּרֶזְלִי הַגָּלָעִדִּי אֲשֶׁר וַיִּקְרָא עַל שְׁמָם:

Greek Καὶ από τους ιερεῖς: Οἱ γιοὶ τού Αβαϊα, οἱ γιοὶ τού Ακκώς, οἱ γιοὶ τού Βαρζελλαϊ, που πήρε γυναίκα από τις θυγατέρες τού Βαρζελλαϊ τού Γαλααδίτη, και ονομάστηκε σύμφωνα με το όνομά τους.

వచనము 64

ఏరి వంశావళులనుబట్టి యొంచబడినవారిలో వారి పద్ధ పుస్తకమును వెదకగా అది కనబడకపోయెను;

కాగా వారు అపవిత్రులుగా ఎంచబడి యాజకులలో ఉండకుండ వేరుపరచబడిరి.

Hebrew אלה בקשו כתבים המתיחשים ולא נמצא ויגלו מן הכהנה:

Hebrew Vowels אלה בקשו כתבים המתיחשים ולא נמצא ויגלו מך הכהנה:
Greek Αυτοὶ ζήτησαν την καταγραφὴ τους ανάμεσα σ' αυτοὺς που απαριθμήθηκαν σύμφωνα με τη γενεalogία, καὶ δεν βρέθηκε· γι' αυτό, αποβλήθηκαν από την ιερατεία.

వచనము 65

కాగా అధికారి ఊరీము తుమ్ముము అనువాటిని ధరించుకొని ఒక యాజకుడు ఏర్పడువరకు అణి

పరిపుట్టవస్తువులను మీరు తినకూడదని వారితో చెప్పేను.

Hebrew ויאמר התרשתא להם אשר לא יאכלו מקדש הקדושים עד עמד הכהן לאורים ותומים:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הַתְּרִשְׁתָא לְהָם אֲשֶׁר לֹא יַאכְלֵוּ מִקְדָּשׁ הַקְדְּשִׁים עַד עַמְּדֵה כְּהֵן לְאוֹרִים וּתוֹמִים:

Greek Καὶ ο Θιρσαθά τούς εἰπε, να μη φάνε από τα αγιότατα πράγματα, μέχρις ὅτου αναφανεῖ ιερέας με τα Ουρίμ και τα Θουμμίμ.

వచనము 66

సమాజకులందరును నలువది రెండువేల మూడువందల అరువదిమంది.

Hebrew כל הקהיל באחד ארבע רבעו אלף מאות ושים:

Hebrew Vowels כָּל הַקָּהֵל בְּאַחֲד אֶרְבַּע רְבָוֹ אֶלְפִּים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וָשָׁשִׁים:

Greek Ολόκληρη μαζί η σύναξη ἡσαν 42.360,

వచనము 67

ఏరు గాక ఏరి పనివారును పనికత్తెలును ఏడు వేల మూడు వందల ముప్పుది యేడుగురును,

గాయకులలో స్త్రీ పురుషులు రెండువందల నలువది యయిదుగురునై ఉండిరి.

מלבדعبادיהם وأمهاتيهم אלה شבעة ألفين شلش مائوت شليس
وشبعة ولهما مشراروت مشررات مأهاتم وأربعين وخمسة

Hebrew Vowels מלבד עבדיהם ואמהותיהם אלה שבעה אלף שלש מאות שליים
שלשים ושבעה ולهم משבטים ומשברוות מאהותם וארבעים וחמשה:

Greek εκτός από τους δούλους τους και τις δούλεις τους, που ἦσαν 7.337-
και εκτός απ' αυτούς ἦσαν και 245 ψαλτωδοί και ψάλτριες.

వచనము 68

వారి గుఱ్ఱములు ఏడువందల ముప్పుది ఆరును, వారి కంచర గాడిదలు రెండువందల నలువది
యయిదును

Hebrew שבע מאות שלשים ושהה פרדייהם מאთים ארבעים וחמשה
Hebrew Vowels גמלִים אַרְבָּע מֵאוֹת שָׁלְשִׁים וּמִמְשָׁה חֲמִרִים שְׁשָׁת אֶלְפִּים שְׁבָע
Greek Τα ἀλογά τους, 736· τα μουλάρια τους, 245·

వచనము 69

వారి ఒంటెలు నాలుగువందల ముప్పుది యయిదును వారి గాడిదలు ఆరు వేల ఏడువందల
ఇరువదియునై యుండెను.

Hebrew גמלים ארבע מאות שלשים ווחמשה חמרים ששת אלףים שבע מאות
ועשרים:

Hebrew Vowels ומקצת ראשי ה'אבות נתנו למלאכה התרשלת נטו לאוצר זהב
דרכמניים אלר' מזורךות חמישים כתנות כהנים שלשים ווחמש מאות:
Greek οι καμήλες, 435· τα γαϊδούρια, 6.720.

వచనము 70

పెద్దలలో ప్రధానులైన కొందరు పనికి కొంత సహాయము చేసిరి. అధికారి ఖజానాలో నూట ఇరువది
తులముల బంగారమును ఏబది పళ్ళెములను ఏడువందల ముప్పుది యాజక వస్త్రములను వేసి
యిచ్చెను.

Hebrew ומקצת ראשיה האבות נתנו למלאכה התרשתא נתן לאוצר זהב דרכמניים
אל' מזורךות חמיסים כתנות כהנים שלשים ווחמש מאות:

Hebrew Vowels ומראשי ה'אבות נתנו לאוצר המלאכה זהב דרכמניים שתקי'
רבבות וצער מנים אלפים ומאתים
Greek Kai μερικοί από τους αρχηγούς των πατριών ἐβδωσαν για το ἔργο. O
Θιρσαθά ἐβδωσε στο θησαυροφυλάκιο 1.000 δραχμές χρυσάφι, 50 φιάλες,
530 ερατικούς χιτώνες.

వచనము 71

మరియు పెద్దలలో ప్రధానులైనవారు కొందరు ఖజానాలో నూట నలువది తులముల బంగారమును
పదునాలుగు లక్షల తులముల వెండిని వేసిరి.

Hebrew ומראשי האבות נתנו לאוצר המלאכה זהב דרכמוניים שתי רבות וכסף מניינים אלפים ומאותים:

Hebrew Vowels ואֲשֶׁר נִתְנַוּ שָׁאֵרִית הָעָם זָהָב דְּרָכְמָנוֹנִים שְׂעִיר רְבָוא וְכַסְף מְגֻנִים אֲלָפִים וְכַתְנַת כְּכָנִים שְׁשִׁים וְשְׁבָעָה:

Greek Καὶ μερικοί από τους αρχηγούς των πατριών ἔδωσαν στο θησαυροφυλάκιο του ἐργου 20.000 δραχμές χρυσάφι, και 2.200 μνες ασήμι.

వచనము 72

మిగిలినవారును రెండువందల నలువది తులముల బంగారమును రెండువందల నలువది లక్షల తులముల వెండిని అరువదియేడు యాజక వస్తుములను ఇచ్చిరి.

Hebrew ואשר נתנו שארית העם זהב דרכמוניים שתי רבות וכסף מניינים אלפים וככתנת כהנים ששים ושבעה:

Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁבוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְהַשׁׁוּעֲרִים וּמוֹרָקָעִם וְיִשְׂרָאֵל בְּעָרִיהם וְנִגְעָתִינִים וּבָלִי. יִשְׂרָאֵל בְּעָרִיהם וַיַּעֲלֵה חֶדֶש הַשְׁבִּיעִי וַיַּעֲשֵׂה יִשְׂרָאֵל בְּעָרִיהם:

Greek Κι εκείνο που δόθηκε από τον υπόλοιπο λαό ἡταν 20.000 δραχμές χρυσάφι, και 2.000 μνες ασήμι, και 67 ιερατικοί χιτώνες.

వచనము 73

అప్పుడు యాజకులు లేపియులు ద్వారపాలకులు గాయకులు జనులలో కొందరును, నెత్తినీయులు ఇర్శాయీలీయులందరును, తమ పట్టణములయిందు నివాసము చేసిరి.

Hebrew וישבו הכהנים והלוים והשוערים והמשוררים ומון העם והנתינינים וכל יִשְׂרָאֵל בְּעָרִיהם וַיַּעֲלֵה החדש השבעי ובני יִשְׂרָאֵל בְּעָרִיהם:

Hebrew Vowels

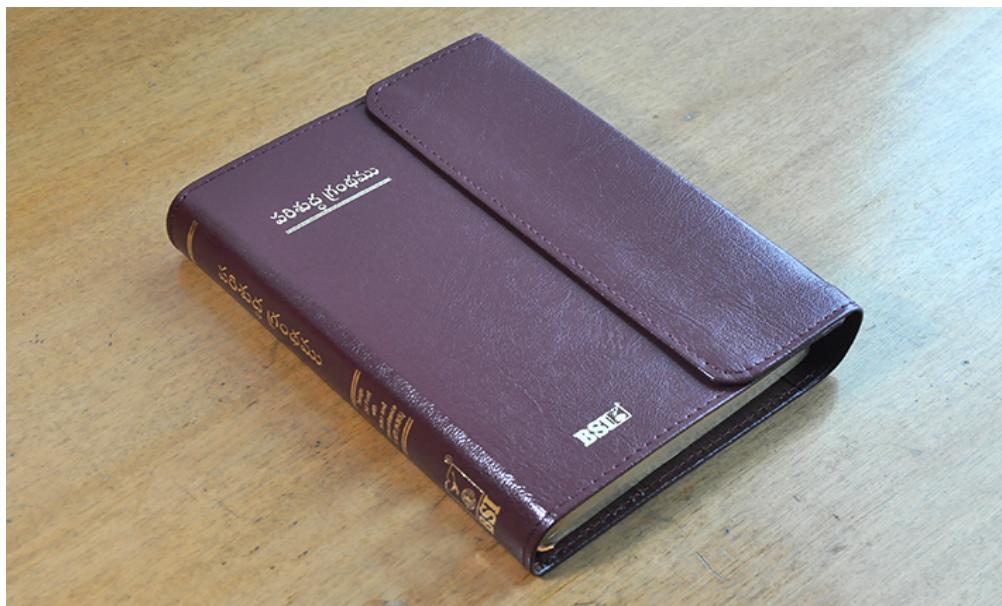
Greek Ἐτοι, οι ιερεῖς, και οι Λευίτες, και οι πυλωροί, και οι ψαλτωδοί και ἑνα μέρος από τον λαό, και οι Νεθινείμ, και ολόκληρος ο Ισραὴλ, κατοίκησαν στις πόλεις τους· και ὅταν ἐφτασε ο ἑβδομος μήνας, οι γιοι Ισραὴλ ἥσαν στις πόλεις τους.



నెహామ్య

అధ్యాయము 8

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఎడవ నెల రాగా ఇతాయేలీయులు తమ పట్టణములలో నివాసులై యుండిరి. అప్పుడు జనులందరును ఏక మనస్సులై, నీటి గుమ్మము ఎదుటనున్న మైదానమునకు వచ్చి యెహోవా ఇతాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించిన మోషే ధర్మశాస్త్రగంథమును తెచ్చిని ఎజ్యా అను శాస్త్రితో చెప్పగా

Hebrew כִּי אָסָפוּ כָּל הָעָם כִּי אִישׁ אֶחָד אֶל-הַרְחֹב אֲשֶׁר לְפָנֵי שְׁעָרֵי צְדָקָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיְאָסָפוּ כָּל-הָעָם כִּי אִישׁ אֶחָד אֶל-הַרְחֹב אֲשֶׁר לְפָנֵי שְׁעָרֵי תְּרוּתָה מִשְׁהָ אֲשֶׁר-צְדָקָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל.

Greek ΚΑΙ συγκεντρώθηκε ολόκληρος ο λαός, σαν ἐνας ἀνθρωπος, στην πλατεία που ἦταν μπροστά στην πύλη των νερών· καὶ εἰπαν στον Ἐσδρα, τὸν γραμματέα, να φέρει το βιβλίο τού νόμου τού Μωυσή, που ο Κύριος είχε προστάξει στον Ισραὴλ.

వచనము 2

యూజక్కడైన ఎజ్యా యేడవ మాసము మొదటి దినమున చదువబడుదాని గ్రహింప శక్తిగల ట్రీ
పురుషులు కలిసిన సమాజమంతటి యొదుటను ఆ ధర్మశాస్త్రగంథము తీసికొనివచ్చి

Hebrew וַיְבִיא עֹזֵרָה הַכֹּהֵן אֶת-הַתּוֹרָה לְפָנֵי הַקָּהָל מִאִישׁ וְעַד אֲשֶׁר-מִבֵּין בְּיֹם אֶחָד לְחִדְשׁ הַשְׁבִּיעִי:

Hebrew Vowels וַיְבִיא עֹזֵרָה הַכֹּהֵן אֶת-הַתּוֹרָה לְפָנֵי הַקָּהָל מִאִישׁ וְעַד-אֲשֶׁר-מִבֵּין לְשֻׁמּוּ בְּיֹום אֶחָד לְחִדְשׁ הַשְׁבִּיעִי

Greek Καὶ τὴν πρώτη ημέρα τού ἐβδόμου μήνα ο Ἐσδρας, ο ἕρεμος, ἐφερε τὸν νόμο μπροστά στη σύναξη, καὶ τῶν ανδρῶν καὶ τῶν γυναικῶν καὶ ὄλων εκείνων, που ακούγοντας μπορούσαν να καταλαβαίνουν.

వచనము 3

నీటి గుమ్మము ఎదుటనున్న మైదానములో ఉదయము మొదలుకొని మధ్యహ్నము వరకు నిలుచున్న ఆ ట్రీ పురుషులకును, తెలివితో వినగలవారికందరికిని చదివి వినిపించుచు వచ్చేను, ఆ జనులందరును

ధర్మశాస్త్ర గ్రంథమును శ్రద్ధతో వినిపి

Hebrew וַיָּקָרָא בָּו לְפָנֵי הַרְחֹב אֲשֶׁר | לְפָנֵי שְׁעָרֵי הַמִּינִים מִרְחָאָר עַד-

Hebrew Vowels וַיָּקָרָא בָּו לְפָנֵי הַרְחֹב אֲשֶׁר | לְפָנֵי שְׁעָרֵי הַמִּינִים מִרְחָאָר עַד-
מְחֻצִית הַיּוֹם נִגְד הָאָנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְהַמְבִינִים וְאַזְנִי כָּל-הָעָם אֶל-סְפִר הַתּוֹרָה:

Greek Καὶ διάβασε μέσα απὸ; αυτὸν, στην πλατείᾳ, που ἡταν μπροστά στην πύλη των νερών, από την αυγή μέχρι το μεσημέρι, μπροστά στους ἄνδρες και στις γυναίκες, και σ; εκείνους που μπορούσαν να καταλαβαίνουν· και τα αυτιά ὅλου τού λαού πρόσεχαν στο βιβλίο τού νόμο

వచనము 4

అంతట శాస్త్రియగు ఎజ్ఞా ఆ పనికొరకు కట్టతో చేయబడిన యొక పీరముమీద నిలువబడెను; మరియు అతని దగ్గర కుడిపొర్కుమందు మత్తిత్యా పెమ అనాయా ఊరియా హిల్మీయా మయశేయా అనువారును, అతని యెదమ పొర్కుమందు పెదాయా మిపొయేలు మల్మీయా హముము హప్పద్దానా జెకర్య మెషుల్లాము అనువారును నివిచియుండిరి.

Hebrew ויעמוד עזרא הספר על מגדל עץ אשר עשו לדבר ויעמוד אצלו מתחתיו ושמע ועניה ואוריה וחלקיה ומעשיה על ימינו ומשמאלו פדייה ומישאל ומלכיה וחשם וחבדנה זכריה משלם:

Hebrew Vowels ניעמוד עזרא הספר על מגדל עץ אשר עשו לךבר ניעמוד אצלו מתחתיו ושלם עזנניה ואוריה וחלקיה ומעשיה על ימינו ומשמאלו פדייה ומישאל ומלכיה וחשם וחבדנה זכריה משלם:

Greek Καὶ ο Ἐσδρας, ο γραμματέας, στεκόταν επάνω σε ἑνα ξύλινο βήμα, που ἐφτιαξαν επίτηδες· καὶ κοντά του στεκόταν ο Ματταθίας, καὶ ο Σεμά, καὶ ο Αναϊας, καὶ ο Ουρίας, καὶ ο Χελκίας, καὶ ο Μαασίας, από τα δεξιά του· καὶ από τα αριστερά του, ο Φεδαϊας, καὶ ο Μισ

వచనము 5

అప్పుడు ఎజ్ఞా అందరికంటే ఎత్తుగా నిలువబడి జనులందరును చూచుండగా గ్రంథమును విప్పెను, విప్పగానే జనులందరు నిలువబడిరి.

ויפתח עזרא הספר לעיני כל העם כי מעל כל העם היה וכפתחו עמדו כל העם:

Hebrew Vowels וינפתח עזרא הספר לעיני כל העם ביר מעל כל העם היה וכפתחו עמלו כל העם:

Greek Καὶ ο Ἐσδρας ἀνοιξε το βιβλίο μπροστά σε ὅλο τον λαό· (επειδή, ἡταν πιο πάνω από ὅλο τον λαό·) και ὅταν το ἀνοιξε, ολόκληρος ο λαός σηκώθηκε.

వచనము 6

వెళ్ళా మనో దేవుడైన యెహోవాను స్తుతింపగా జనులందరు తమచేతులెత్తి అమేన్ అమేన్ అని పలుకుచు, నేలకు ముఖములు వంచుకొని యెహోవాకు నమస్కరించిరి.

Hebrew וַיְבִרְךֵ אֶת יְהוָה הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל וַיְעַנוּ כָל הָעָם אָמֵן בְּמַעַל: יְדֵיכֶם וַיְקִדוּ וַיְשַׁתְּחַוו לִיהוָה אֱלֹהִים אֲרֹצָה:

Hebrew Vowels וַיְבִרְךֵ עֹזֶר אֶת יְהוָה הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל וַיְעַנוּ בָּל הַלְּעָם אָמֵן | אָמֵן בְּמַעַל יְדֵיכֶם וַיְקִדוּ וַיְשַׁתְּחַוו לִיהוָה אֱלֹהִים אֲרֹצָה:

Greek Kai o Ἐσδρας εὐλόγησε τὸν Κύριον, τὸν μεγάλο Θεόν. Kai ολόκληρος ο λαός αποκρίθηκε: Αμήν, Αμήν, υψώνοντας τα χέρια τους· και αφού ἐσκυψαν, προσκύνησαν τὸν Κύριο με τα πρόσωπα στη γη.

వచనము 7

జనులు ఈలాగు నిలువబడుచుండగా యేషూవ బానీ పేరేబ్యా యామీను అక్కుబు షబ్దుతై హోదీయా మయశేయా కెలీటా అజర్య యోజాబాదు హోనాను పెలాయాలును లేవీయులును ధర్మశాస్త్రముయొక్క తాత్పర్యమును తెలియజెపించి.

Hebrew וַיְשֻׁועַ וּבְנֵי וַיְשַׁרְבְּבִיה | יְמִין עַלְכֹּוב שְׁבָטִי | הַדָּוִיה מַעֲשֵׂיה קָלִיטִא עַלְעַמְדָם:

Hebrew Vowels וַיְשֻׁועַ וּבְנֵי וַיְשַׁרְבְּבִיה | יְמִין עַלְכֹּוב שְׁבָטִי | הַדָּוִיה מַעֲשֵׂיה קָלִיטִא עַלְעַמְדָם: עַזְרִיהָ יְאַבֵּד חָנָן פָּלָאיָה וּהָלוּוּם מַבִּינִים אֶת הָעָם לְתוֹרָה וְהָעָם עַל עַמְדָם:

Greek Kai ο Ιησούς, και ο Βανί, και ο Σερεβίας, ο Ιαμείν, ο Ακκούβ, ο Σαββεθαϊ, ο Ωδίας, ο Μαασίας, ο Κελιτά, ο Αζαρίας, ο Ιωζαβάδ, ο Ανάν, ο Φελαϊας, και οι Λευίτες, εξηγούσαν στον λαό τον νόμο· και ο λαός στεκόταν στον τόπο του.

వచనము 8

ఇటువలెనే వారు దేవుని గ్రంథమును స్వప్తముగా చదివి వినిపించి జనులు బాగుగా గ్రహించునట్లు డానికి అర్థము చెప్పించి.

Hebrew וַיְקִרְאָו בְּסֶפֶר בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים מִפְּרַשׁ וְשֻׁוּם שְׁכָל וַיְבִינוּ בְּמִקְרָא:

Hebrew Vowels וַיְקִרְאָו בְּסֶפֶר בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים מִפְּרַשׁ וְשֻׁוּם שְׁכָל וַיְבִינוּ בְּמִקְרָא:

Greek Kai διάβασαν μέσα από το βιβλίο τού νόμου τού Θεού ευδιάκριτα, και ἐδωσαν την ἐννοια, και εξήγησαν ὅσα διαβάζονταν.

వచనము 9

జనులందరు ధర్మశాస్త్రగంధపు మాటలు విని యేడ్వ మొదలుపెట్టగా, అధికారియైన నమోద్యము యాజకుడును శాస్త్రియునగు ఎజ్యాయును జనులకు బోధించు లేవీయులును మీరు దుఃఖపడవద్దు, ఏడ్వవద్దు, ఈ దినము మీ దేవుడెన యెహోవాకు ప్రతిష్ఠిత దినమని జనులతో చెప్పిరి.

Hebrew ויאמר נחמיה הוא התרשתא ועזרא הכהן הספר ולהווים המבינים את העם לכל העם היומ קדש הוא ליהוה אלהיכם אל תתאבלו ואל תבכו כי בוכים כל העם כשמיון את דברי התורה

Hebrew Vowels גַּיְאָמֵר נְחַמְּמִיהָ הוּא הַתְּרַשְׁתָּא וְעַזְרָא הַכְּהָנוֹ | הַסְּפָר וְהַלּוּם
סְמַבִּינִים אֶת-חָעֵם לְכָל-הָעֵם הַיּוֹם קְדֻשָּׁה הוֹא לִיהְוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶל-תִּתְאַבְּלוּ וְאֶל-
תִּתְבְּכוּ בַּיּוֹם בְּכָל-הָעֵם כְּשֶׁמְעַם אֶת-דָּבְרֵי הַתּוֹרָה:

Greek Και ο Νεεμίας, (αυτός είναι ο Θιρσαθά), και ο Ἔσδρας, ο ιερέας ο γραμματέας, και οι Λευίτες, που εξηγούσαν στον λαό, είπαν σε ολόκληρο τον λαό: Αυτή η ημέρα είναι ἅγια στον Κύριο τον Θεό σας· μη πενθείτε ούτε να κλαίτε. Επειδή, ολόκληρος ο λαός ἐκλαιγε, κ

వచనము 10

మరియు అతడు వారితో నిట్టనెను పదండి, క్రొవ్విన మాంసము భక్షించుడి, మధురమైనదాని పానము చేయుడి, ఇదివరకు తమకొరకు ఏమియు సిద్ధము చేసికొననివారికి వంతులు పంపించుడి. ఏలయనగా ఈ దినము మన ప్రభువునకు ప్రతిష్టితమాయెను, మీరు దుఃఖపడకుడి, యెహోవా యందు

ఆనందించుటవలన మీరు బలమొందుదురు.

Hebrew ויאמר להם אכלו משמנים ושתו ממתקים ושלחו מנוט לאין נכו לוי **כי קדוש היום לאדינו ואל תעצבו כי חדות יהוה היא מעצם**

Hebrew Vowels ניאמר להם לכט אכלו מטענים ושתו ממתקים ושלחו מנוגת לאין נכו לו ביד קדוש היום לאדניינו ואל תעצבו ביד חדות יהוה היא מעזם:

Greek Και τους είπε: Πηγαίνετε, φάτε παχιά, και πιείτε γλυκά κρασιά, και στείλτε μερίδες και σ'; εκείνους που δεν έχουν τίποτε ετοιμασμένο· επειδή, η ημέρα αυτή είναι ἀγια στον Κύριο μας· και μη λυπάστε· επειδή, η χαρά τού Κυρίου είναι η δύναμή σας.

వచనము 11

ఆలాగున లేవీయులు జనులందరిని ఓదార్పి మీరు దుఃఖము మానుడి, ఇది పరిశుద్ధ దినము, మీరు
దుఃఖపడకూడదని వారితో అనిరి.

Hebrew: והלויים מחשים לכל העם לאמר הسو כי היום קדש ואל תעצבו

Hebrew Vowels וְלֹא־מַחְשִׁים לְכָל־חָם לְאָמֵר הַסּוּ בַּיּוֹם קָדֵשׁ וְאֶל־תַּעֲצֹבָנִי

Greek Καὶ οἱ Λευίτες καθησύχασαν ολόκληρο τὸν λαό, λέγοντας: Ησυχάστε, επειδή ἡ ημέρα αυτὴ εἶναι ἡγια, καὶ μη λυπάστε.

వచనము 12

ఆ తరువాత జనులు తమకు తెలియజేయబడిన మాటలన్నటిని గ్రహించి, తినుటకును త్రాగుటకును లేనివారికి పులాపోరములు పంపించుటకును సంభ్రమముగా ఉండుటకును ఎవరి యిండ్డకు వారు వెళ్లిరి.

Hebrew וַיָּלֹכְוּ כָל הָעָם לְאֶכְל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁלֹח מְנוֹת וְלִשְׁלֹח שְׁמֻךָה גְּדוּלָה בַּיּוֹם אֲשֶׁר הָזְדִּירָוּ לְהַמִּן:

Hebrew Vowels וַיָּלֹכְוּ כָל־חָם לְאֶכְל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁלֹח מְנוֹת וְלִשְׁלֹח שְׁמֻךָה גְּדוּלָה בַּיּוֹם אֲשֶׁר הָזְדִּירָוּ לְהַמִּן:

Greek Καὶ ολόκληρος ο λαός αναχώρησε για να φάνε, καὶ να πιουν, καὶ να στείλουν μερίδες, καὶ να κάνουν μεγάλη ευφροσύνη, επειδή ενόησαν τα λόγια που τους φανέρωσαν.

వచనము 13

రెండవ దినమందు జనులందరి పెద్దలలో ప్రధానులైన వారును యాజకులును లేవీయులును ధర్మశాస్త్రగ్రంథపు మాటలు వినవలెనని శాస్త్రమైంద్రకు కూడి వచ్చిరి.

Hebrew וּבַיּוֹם הַשְׁנִי נִאָסְפּוּ רְאַשֵּׁי הָאָבוֹת לְכָל הָעָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֶל עֶזְרָא הַסְּפִיר וְלַהֲשִׁיל אֶל דָּבָרִי הַתּוֹרָה:

Hebrew Vowels וּבַיּוֹם הַשְׁנִי נִאָסְפּוּ רְאַשֵּׁי הָאָבוֹת לְכָל־חָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֶל־עֶזְרָא הַסְּפִיר וְלַהֲשִׁיל אֶל־דָּבָרִי הַתּוֹרָה:

Greek Καὶ τῇ δεύτερῃ ημέρᾳ, οἱ ἀρχοντες τῶν πατριών ολόκληρους του λαού, οἱ ερείς, καὶ οἱ Λευίτες, συγκεντρώθηκαν στον Ἐσδρα, τὸν γραμματέα, για να διδαχθούν τα λόγια τού νόμου.

వచనము 14

యెహోవా మోషేకు దయచేసిన గ్రంథములో చూడగా, ఏడవ మాసపు ఉత్సవకాలమందు ఇశ్రాయేలీయులు పృథ్వీలలో నివాసము చేయవలెనని వ్రాయబడియుండుట కనుగొనెను

Hebrew וַיַּמְצָאוּ כְתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בַּיּוֹם מֹשֶׁה אֲשֶׁר יִשְׁבּוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּסֻכּוֹת בְּחַג חֲדַש הַשְׁבִּיעִי:

Hebrew Vowels וְיִמְצָאוּ בְּתוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בַּיּוֹד מִשְׁׁה אֲשֶׁר יִשְׁבֹּג בְּנֵי יִשְׁרָאֵל בְּסֻכּוֹת בְּבַבְּנֵי יִשְׁרָאֵל בְּחַדְשָׁה.

Greek Καὶ βρήκαν γραμμένο στον νόμο, που ο Κύριος είχε προστάξει διαμέσου τού Μωυσή, να κατοικήσουν οι γιοι Ισραήλ σε σκηνές στη γιορτή τού ἑβδομού μήνα.

వచనము 15

మరియు వారు తమ పట్టణములన్నిటిలోను యెరూపులేములోను ప్రకటనచేసి

తెలియజేయవలనినదేమనగా మీరు పర్వతమునకు పోయి ఒలీవచెట్ల కొమ్మలను అడవి ఒలీవచెట్ల

కొమ్మలను గొంజిచెట్ల కొమ్మలను ఈతచెట్ల కొమ్మలను గుబురుగల వేరువేరు చెట్ల కొమ్మలను తెచ్చి,

ప్రాయబడినట్లుగా పర్వతశాలలు కట్టవలెను.

Hebrew וְאֲשֶׁר יִשְׁמַיּוּ וַיַּעֲבִירוּ קול בְּכָל־עָרִיהֶם וַיַּרְוְשֻׁלָּם לְאָמֶר צָאוּ הַר וְהַבְּיַאֲוּ עַל־זִית וְעַל־עַשְׂ�ָן וְעַל־הַדָּס וְעַל־תְּמָרִים וְעַל־עַבְתָּה לְעַשְׂתָּה סְפִת פְּכָתָה.

Hebrew Vowels וְאֲשֶׁר יִשְׁמַיּוּ וַיַּעֲבִירוּ קול בְּכָל־עָרִיהֶם וַיַּרְוְשֻׁלָּם לְאָמֶר צָאוּ הַר וְהַבְּיַאֲוּ עַל־זִית וְעַל־עַשְׂמָן וְעַל־הַדָּס וְעַל־תְּמָרִים וְעַל־עַבְתָּה לְעַשְׂתָּה סְפִת פְּכָתָה.

Greek και να δημοσιεύσουν και να διακηρύξουν σε όλες τις πόλεις τους, και στην Ιερουσαλήμ, λέγοντας: Βγείτε ἔξω στο βουνό, και φέρτε κλαδιά ελιάς, και κλαδιά αγριελιάς, και κλαδιά μυρσίνης, και κλαδιά φοινίκων, και κλαδιά δασόφυλλων δέντρων, για να κάνετε σκηνέ

వచనము 16

ఆ ప్రకారమే జనులు పోయి కొమ్మలను తెచ్చి జనులందరు తమ తమ యిండ్ల మీదను తమ లోగిళ్లలోను దేవమందిరపు ఆవరణములోను నీటి గుమ్మపు వీధిలోను ఎప్రాయము గుమ్మపు వీధిలోను పర్వతశాలలు కట్టుకొనిరి.

Hebrew וְיִצְאֵו הָעָם וַיַּבְיָאֵו וַיַּעֲשׂו לְהָמִים סְפּוֹת אִישׁ עַל־גָּגָו וַיַּחֲצִנְתִּיָּהָם בֵּית האלים וברחו ב שער המים וברחו ב שער אפרים:

Hebrew Vowels וְיִצְאֵו הָעָם וַיַּבְיָאֵו וַיַּעֲשׂו לְהָמִים סְפּוֹת אִישׁ עַל־גָּגָו וַיַּחֲצִנְתִּיָּהָם בֵּית הָאֱלֹהִים וַיַּרְחֹב בְּשֻׁעַר הַמִּים וַיַּרְחֹב בְּשֻׁעַר אַפְּרִים:

Greek Και καθώς ο λαός βγήκε ἔξω, ἐφερε, και ἐκαναν σκηνές για τον εαυτό τους, κάθε ένας επάνω στην ταράτσα του, και στις αυλές τους, και στις αυλές τού οίκου τού Θεού, και στην πλατεία τής πύλης των νερών, και στην πλατεία τής πύλης τού Εφραϊμ.

వచనము 17

మరియు చెరలోనుండి తిరిగి వచ్చినవారి సమూహమును పర్శాలలు కట్టుకొని వాటిలో కూర్చుండిరి.
నూను కుమారుడైన యెప్పోషువ దినములు మొదలుకొని అది వరకు ఇర్ణాయేలీయులు ఆలాగున
చేసియుండలేదు; అప్పుడు వారికి బహు సంతోషము పుట్టేను.

Hebrew וְיֻשּׁוּ כָל הַקָּהָל הַשְׁבִּים מִרְחָבָיו בְּסְפּוֹתֵי יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַהִוא וְתָהִרְתָּ הַדּוֹלָה מִאֵז:

Hebrew Vowels וְיֻשּׁוּ כָל הַקָּהָל הַשְׁבִּים מִרְחָבָיו בְּסְפּוֹתֵי יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַהִוא וְתָהִרְתָּ הַדּוֹלָה מִאֵז:
Greek Kai ολόκληρη ἡ σύναξη αυτών που επέστρεψαν από την αιχμαλωσία ἐκανε σκηνές, και κάθησαν στις σκηνές· επειδή, από τις ημέρες τού Ιησού, του γιου τού Ναυή, μέχρις εκείνης τής ημέρας, οι γιοι Ισραήλ δεν είχαν κάνει ἐτσι. Kai ἐγινε μεγάλη ευφροσύνη, σε υπερβο

వచనము 18

ఇదియుగాక మొదటి దినము మొదలుకొని కడదినము వరకు అనుదినము ఎజ్యా దేవుని ధర్మశాస్త్ర గ్రంథమును చదివి వినిపించుచు వచ్చేను. వారు ఈ ఉత్సవమును ఏడు దిన ములవరకు ఆచరించిన
తరువాత విధిచొప్పున ఎనిమిదవ దినమున వారు పరిశుద్ధ సంఘముగా కూడుకొనిరి.

Hebrew וְיִקְרָא בְּסְפִּיר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים יּוֹם | בַּיּוֹם מִרְחָבָיו בְּיִמְמִינֵי עֲצָרָת כְּמַשְׁפַּט:

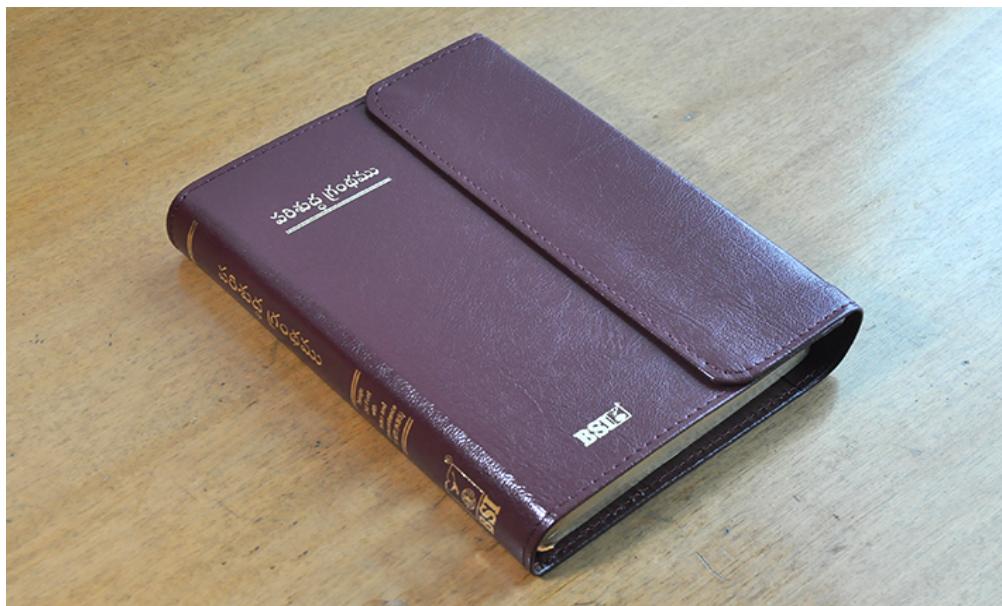
Hebrew Vowels וְיִקְרָא בְּסְפִּיר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים יּוֹם | בַּיּוֹם מִרְחָבָיו בְּיִמְמִינֵי עֲצָרָת כְּמַשְׁפַּט:
Greek Kai κάθε ημέρα, από την πρώτη ημέρα μέχρι την τελευταία ημέρα, διάβαζε μέσα από το βιβλίο τού νόμου τού Θεού. Kai ἐκαναν γιορτή επτά ημέρες· και την ὄγδοη ημέρα, ἐκαναν παలαϊκή σύναξη, σύμφωνα με τα διαταγμένα.



నెహామ్య

అధ్యాయము 9

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ నెల యిరువది నాలుగవ దినమందు ఇతాయేలీయులు ఉపవాసముండి గోనెపట్లలు కట్టుకొని
తలమీద ధూళి పోసికొని కూడి వచ్చిరి.

Hebrew וְבַיּוֹם עֲשֶׂרִים וְאֶרְבָּעָה לְחִדְשָׁה הַזֶּה נְאָסְפוּ בְּנֵיכֶם יִשְׁרָאֵל בְּצֻום וּבְשִׁקְיָם:
וְאַדְמָה עַלְיָהֶם:

Hebrew Vowels וְבַיּוֹם עֲשֶׂרִים וְאֶרְבָּעָה לְחִדְשָׁה הַזֶּה נְאָסְפוּ בְּנֵיכֶם יִשְׁרָאֵל בְּצֻום
וּבְשִׁקְיָם וְאַדְמָה עַלְיָהֶם:

Greek Kai την 24η ημέρα αυτού τού μήνα οι γιοι Ισραὴλ συγκεντρώθηκαν με νηστεία, και με σάκους, και με χόμα επάνω τους.

వచనము 2

ఇతాయేలీయులు అన్యజనులందరిలో నుండి ప్రత్యేకింపబడిన వారై నిలువబడి, తమ పాపములను తమ
పితరుల పాపములను ఒప్పుకొనిరి.

Hebrew וַיּוּבְדֹלוּ זֶרַע יִשְׁרָאֵל מִכָּל בְּנֵי גָּבָר וַיַּעֲמֹדוּ וַיַּתְחֹזְקוּ עַל חַטָּאתֵיהֶם
וְעַונְנוּתֵיהֶם:

Hebrew Vowels וַיּוּבְדֹלוּ זֶרַע יִשְׁרָאֵל מִכָּל בְּנֵי גָּבָר וַיַּעֲמֹדוּ וַיַּתְחֹזְקוּ עַל חַטָּאתֵיהֶם
וְעַונְנוּתֵיהֶם:

Greek Kai χωρίστηκε το σπέρμα τού Ισραὴλ από ὄλους τούς ξένους· και αφού στάθηκαν ὄρθιοι, εξομιλογήθηκαν τις αμαρτίες τους, και τις ανομίες των πατέρων τους.

వచనము 3

మరియు వారు ఒక జామునేపు తామున్న చోటనే నిలువబడి, తమ దేవుడైన యెహోవా
ధర్మశాస్త్రగ్రంథమును చదువుచు వచ్చిరి, ఒక జామునేపు తమ పాపములను ఒప్పుకొనుచు దేవుడైన
యెహోవాకు నమస్కారము చేయుచు వచ్చిరి.

Hebrew וַיְקֹומוּ עַל עֲמָדָם וַיִּקְרָאוּ בְּסִפְר תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם רְבָעִית
וּרְבָעִית מִתּוֹדִים וּמִשְׁתְּחוּםִים לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Hebrew Vowels וַיְקֹומוּ עַל עֲמָדָם וַיִּקְרָאוּ בְּסִפְר תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם רְבָעִית
הַיּוֹם וּרְבָעִית מִתּוֹדִים וּמִשְׁתְּחוּםִים לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Greek Kai καθώς στάθηκαν ὄρθιοι στον τόπο τους, διάβασαν στο βιβλίο τού νόμου τού Κυρίου τού Θεού τους, για ἐνα τέταρτο της ημέρας· και για ἐνα τέταρτο εξομιλογούνταν, και προσκυνούσαν τον Κύριο τον Θεό τους.

వచనము 4

లేపీయులలో యేషావ బానీ కద్దీయేలు పెబన్యా బున్నీ పేరేబ్యా బానీ కెనానీ అనువారు మెట్లమీద
నిలువబడి, యెలుగెత్తి, తమ దేవుడైన యెహోవాకు మొళ్ళపెట్టిరి.

Hebrew וְיִקְרָם עַל מִעְלָה הַלּוּיִם יִשְׁעוּ וּבְנֵי קָדְמִיאָל שְׁבֻנִיה בְּנֵי שְׁרֻבְּבִיה וּבְנֵי כְּנָנִי
וּזְעַקְוּ בְּקֻול גָּדוֹל אֶל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Hebrew Vowels וְיִקְרָם עַל מִעְלָה הַלּוּיִם יִשְׁעוּ וּבְנֵי קָדְמִיאָל שְׁבֻנִיה בְּנֵי שְׁרֻבְּבִיה וּבְנֵי כְּנָנִי
וּזְעַקְוּ בְּקֻול גָּדוֹל אֶל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Greek Τότε σηκώθηκε επάνω στο βήμα των Λευιτών ο Ἰησούς, και ο Βανί,
ο Καδμιήλ, ο Σεβανίας, ο Βουννί, ο Σερεβίας, ο Βανί, και ο Χανανί, και
αναβόησαν με δυνατή φωνή στον Κύριο τον Θεό τους.

వచనము 5

అప్పుడు లేపీయులైన యేషావ కద్దీయేలు బానీ హషబైయా పేరేబ్యా హోదీయా పెబన్యా పెతహయా
అనువారు నిలువబడి, నిరంతరము మీకు దేవుడైయున్న యెహోవాను స్తుతించుడని చెప్పి ఈలాగు
స్తోత్రము చేసిరి సకలాశీర్షచన స్తోత్రములకు మించిన నీ ఘనమైన నామము స్తుతింపబడునుగాక.

Hebrew וַיֹּאמֶר הָלוּיִם יִשְׁעוּ וְקָדְמִיאָל בְּנֵי שְׁרֻבְּבִיה הָדוּיִה
קָדְמִיאָל בְּנֵי שְׁבֻנִיה שְׁבֻנִיה פִּתְחָחִיה קָוְמוּ בְּרָכָבָא אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִן
כָּל בָּרוּךְ וּמְרוּמָם עַל בְּרָכָה וּתְהָלָה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הָלוּיִם יִשְׁעוּ וְקָדְמִיאָל בְּנֵי שְׁרֻבְּבִיה הָדוּיִה
קָדְמִיאָל בְּנֵי שְׁבֻנִיה שְׁבֻנִיה פִּתְחָחִיה קָוְמוּ בְּרָכָבָא אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִן
כָּל בָּרוּךְ וּמְרוּמָם עַל בְּרָכָה וּתְהָלָה:

Greek Καὶ οἱ Λευίτες, ο Ἰησούς, και ο Καδμιήλ, ο Βανί, ο Ασαβνίας, ο
Σερεβίας, ο Ωδίας, ο Σεβανίας, και ο Πεθαϊα, εἰπαν: Σηκωθείτε, ευλογήστε
τον Κύριο τον Θεό σας, από τον αιώνα μέχρι τον αιώνα· και ας είναι, Θεέ,
ευλογημένο το ἐνδοξό σου ὄνομα, που είναι πιο

వచనము 6

నీవే, అద్వితీయుడైన యెహోవా, నీవే ఆకాశమును మహోకాశములను వాటి సైన్యమును, భూమిని
దానిలో ఉండునది అంతటిని, సముద్రములను వాటిలో ఉండునది అంతటిని సృజించి వాటినన్నిటిని
కాపాడువాడవు. ఆకాశ సైన్యమంతయు నీకే నమస్కారము చేయుచున్నది.

Hebrew אַתָּה הוּא יְהוָה לְבָדֶךָ אֶת עַשְׁתַּת אֶת שְׁמֵינוּ שְׁמֵי הַשְׁמִינִים וְכֹל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכֹל אֲשֶׁר עַלְيָה הַיּוֹם וְכֹל אֲשֶׁר בָּהּ וְאַתָּה מְחִיבָה אֶת כָּלֶם וְצְבָאָם
הַשְׁמִינִים לְכֹל מִשְׁתְּחוּם:

Hebrew Vowels אֱתָה־ הָוּא יְהוָה לְבָדֶךָ עֲשֵׂית אֶת־ הַשְׁמִים שֶׁלְמִי הַשְׁמִים וְכֹל־ אֶבְּאָם הָאָרֶץ וְכֹל־ אֲשֶׁר עַלְיָהּ הַיָּמִים וְכֹל־ אֲשֶׁר בָּהֶם וְאֲתָה מִמְּנָה אֶת־ כָּלָם וְאֶבְּאָם הַשְׁמִים לְכֹן מְשֻׁתְּחָווִים:

Greek Εσύ αυτός είσαι ο μόνος Κύριος· εσύ δημιούργησες τον ουρανό, τους ουρανούς των ουρανών, και ολόκληρη τη στρατιά τους, τη γη, και όλα όσα είναι επάνω σ' αυτή, τις θάλασσες, και όλα όσα είναι μέσα σ' αυτές, κι εσύ ζωοποιείς όλα αυτά· κι εσένα προσκυνούν οι

వచనము 7

దేవా యెహోవా, అబ్జామును ఏర్పరచుకొని, కల్పీయుల ఊరు అను స్థలము నుండి ఇవతలకు అతని రఫ్మించి అతనికి అబ్జాహోమును పేరు పెట్టినవాడవు నీవే.

Hebrew אֱתָה־ הָוּא יְהוָה אֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחֶרְתָּבָבָאָרְבָּם וְהַוְצָאתָו מִאָוָר כְּשָׂדִים וּשְׁמָתָּה אֶבְּרָהָם:

Hebrew Vowels אֱתָה־ הָוּא יְהוָה אֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחֶרְתָּבָבָאָרְבָּם וְהַוְצָאתָו מִאָוָר כְּשָׂדִים וּשְׁמָתָּה אֶבְּרָהָם:

Greek Εσύ είσαι ο Κύριος ο Θεός, που διάλεξες τον Ἀβραμ, και τον ἔβγαλες από την Ουρ των Χαλδαίων, και του ἐδωσες το ὄνομα Αβραάμ·

వచనము 8

అతడు నమ్మకమైన మనస్సుగల వాడని యెరిగి, కనానీయులు హిత్తీయులు అవోరీయులు పెరిజ్జీయులు యెబూనీయులు గిర్గాషీయులు అనువారి దేశమును అతని సంతతివారికిచ్చునట్లు అతనితో నిబంధన చేసినవాడవు నీవే.

Hebrew וְמִצְאָת אֶת לְבָבוֹ נָאָמַן לְפָנֶיךָ וְכָרוֹת עָמוֹ הַבְּרִית לְתַת אֶת אֶרְץ הַכּוֹנוּנִי: הַחֲתִי הַאֲמֹרִי וְהַפְּרֹזִי וְהַיְבוֹסִי וְהַגְּרָגִשִּׁי לְתַת אֶת אֶרְץ הַכּוֹנוּנִי וְמִצְאָת אֶת לְבָבוֹ נָאָמַן לְפָנֶיךָ וְכָרוֹת עָמוֹ הַבְּרִית לְתַת אֶת אֶרְץ הַכּוֹנוּנִי הַחֲתִי הַאֲמֹרִי וְהַפְּרֹזִי וְהַיְבוֹסִי וְהַגְּרָגִשִּׁי לְתַת לְזָרָעָו וְפָקָד אֶת דְּבָרִיךְ בְּיַצְדִּיק אֱתָה:

Hebrew Vowels וְמִצְאָת אֶת לְבָבוֹ נָאָמַן לְפָנֶיךָ וְכָרוֹת עָמוֹ הַבְּרִית לְתַת אֶת אֶרְץ הַכּוֹנוּנִי הַחֲתִי הַאֲמֹרִי וְהַפְּרֹזִי וְהַיְבוֹסִי וְהַגְּרָגִשִּׁי לְתַת לְזָרָעָו וְפָקָד אֶת דְּבָרִיךְ בְּיַצְדִּיק אֱתָה:

Greek καὶ βρήκες την καρδιά του πιστή μπροστά σου, και ἐκανες σ'; αυτὸν διαθήκη, ότι θα δώσεις τη γη των Χαναναίων, των Χετταίων, των Αμορραίων, και των Φερεζαίων, και των Ιεβουσαίων, και των Γεργεσαίων, ότι θα τη δώσεις στο σπέρμα του· και εκτέλεσες τα λόγια σο

వచనము 9

నీవు నీతిమంతుడవై యుండి నీ మాటచొప్పున జరిగించితివి. ఐగుప్పులో మా పితరులు పొందిన

త్రమను నీవు చూచితివి, ఎఱ్ఱసముద్రమునొడ్డ వారి మెణ్ణను నీవు వింటివి.

Hebrew וְתוֹרָא אֶת עַנִּי אֶבְתַּיְנו בְּמִצְרָיִם וְאֶת זָעֲקֹתָם שְׁמֻמָּעָת עַל יִם סֻוִּי:

Hebrew Vowels וְתוֹרָא אֶת עַנִּי אֶבְתַּיְנו בְּמִצְרָיִם וְאֶת זָעֲקֹתָם שְׁמֻמָּעָת עַל יִם סֻוִּי:

Greek Kai εἰδες τη θλίψη των πατέρων μας στην Αἴγυπτο, και ἀκουσες την κραυγὴ τους στην Ερυθρὰ Θάλασσα.

వచనము 10

ఫలోయు అతని దాసులందరును అతని దేశపు జనులందరును వారియెడల బహు గర్వముగా ప్రవర్తించిరని నీకు తెలియగా నీవు వారియెదుట సూచక క్రియలను మహత్వార్థములను చూపించితివి.

ఆలాగున చేయుటవలన నీవు ఈ దినమందున్నట్టుగా ప్రసిద్ధినొందితివి.

Hebrew וְתַחַת וּמְפִתְּחִים בְּפַרְעָה וּבְכָל עַמּוּדֵי יִשְׂרָאֵל עַל הַיָּם כִּי הַיּוֹם הַזֶּה:

Hebrew Vowels וְתַחַת וּמְפִתְּחִים בְּפַרְעָה וּבְכָל עַמּוּדֵי יִשְׂרָאֵל עַל הַיָּם כִּי הַיּוֹם הַזֶּה:

Greek και ἐδειξες σημεία και τέρατα ενάντια στον Φαραὼ, και ενάντια σε όλους τους δούλους του, και ενάντια σε ολόκληρο τον λαό τής γης του· επειδή, γνώρισες ότι υπερηφανεύθηκαν εναντίον τους. Kai ἔκανες στον εαυτό σου ὄνομα, ὀπως τη σημερινή ημέρα.

వచనము 11

మరియు నీ జనులయెదుట నీవు సముద్రమును విభాగించినందున వారు సముద్రము మధ్య పొడినేలను నడచిరి, ఒకడు లోతునీట రాయి వేసినట్టు వారిని తరిమినవారిని అగాధజలములలో నీవు పడవేసితివి.

Hebrew וְהִים בְּקֻעַת לְפָנֶיךָ וְיַעֲבֹרוּ בְּתוֹךְ הַיּוֹם בְּיִצְחָרֶם וְאֶת רְצִփִיתֶם בְּמִצְוֹת כְּמוֹ אָבִינוּ בְּמִים עִזִּים:

Hebrew Vowels וְהִים בְּקֻעַת לְפָנֶיךָ וְיַעֲבֹרוּ בְּתוֹךְ הַיּוֹם בְּיִצְחָרֶם וְאֶת רְצִփִיתֶם בְּמִצְוֹת כְּמוֹ אָבִינוּ בְּמִים עִזִּים:

Greek Kai ἐσχισες στα δύο τη θάλασσα μπροστά τους, και διάβηκαν διαμέσου ξηράς στο μέσον τής θάλασσας· κι εκείνους που τους καταδίωκαν, τους ἐρριξες στα βάθη, σαν πέτρα σε δυνατά νερά.

వచనము 12

ಇದುಯಂತಹ ವರ್ಗಗಳಿಗಾಗಿ ಅನುವಾದಮಂದಿರ ಮೇಲ್ಮೈಸ್ತಂಭಮೂಲ್ಯೋ ಉಂಡಿನವಾದವನು ರಾತ್ರಿಕಾಲಮಂದಿರ ವಾರು ವೆಶ್ವಲಸಿನ ಮಾರ್ಗಮನ ವೆಲುಗಿಚ್ಚಣಿಕೆ ಅಗ್ನಿಸ್ತಂಭಮೂಲ್ಯೋ ಉಂಡಿನವಾದವನು ಅಯಿಯಂಡಿ ವಾರಿನಿ ತೋಡುಕೊನಿಪೋತಿವಿ.

Hebrew וּבָעַמּוֹד עַנְנוּ הַנְחִיתָם יוֹמָם וּבָעַמּוֹד אֲשֶׁר לִילָה לְהָאֵיר לְהַמְּלָאָה:

Hebrew Vowels וּבָעַמּוֹד עַנְנוּ הַנְחִיתָם יוֹמָם וּבָעַמּוֹד אֲשֶׁר לִילָה לְהָאֵיר לְהַמְּלָאָה

Greek καὶ τοὺς οδήγησες τὴν ημέρα με στύλο νεφέλης, καὶ τῇ νύχτᾳ με στύλο φωτιάς, για να φωτίζεις σ; αυτοὺς τὸν δρόμο, απὸ τὸν οποίο επρόκειτο να περάσουν.

ವರ್ಣನಮ್ಮು 13

ಸೀನಾಯಿ ಪರ್ವತಮನ್ಯ ಮೀದಿಕಿ ದಿಗಿವಚ್ಚಿ ಆಕಾಶಮನುಂಡಿ ವಾರಿತೋ ಮಾಟಲಾಡಿ, ವಾರಿಕಿ ನೀತಿಯುಕ್ತಮೈನ

ವಿಧುಲನು ಸತ್ಯಮೈನ ಆಜ್ಞಾಲನು ಮೇಲು ಕರಮುಲೈನ ಕಟ್ಟಡಲನು ಧರ್ಮಮುಲನು ನೀವು ದಯವೇಸಿತಿವಿ.

Hebrew וְעַל הַר סִינִי יָרַדְתָ וְצִבְרָר עַמְקָהָם מִשְׁפְטִים יִשְׁרָאֵל וְתוֹרוֹת אֱמָת חֲקִים וְמִצְוֹת טֻובִים:

Hebrew Vowels וְעַל הַר סִינִי יָרַדְתָ וְצִבְרָר עַמְקָהָם מִשְׁפְטִים וְתוֹרָה לְהָמִים מִשְׁמָמִים וְתוֹרָה לְהָמִים מִשְׁפְטִים וְתוֹרָה אֱמָת חֲקִים וְמִצְוֹת טֻובִים:

Greek Καὶ κατέβηκες επάνω στὸ βουνό Σινά, καὶ μίλησες μαζί τους από τὸν ουρανό, καὶ τοὺς ἔδωσες ευθείες κρίσεις, καὶ αληθινούς νόμους, διατάγματα καὶ αγαθές εντολές.

ವರ್ಣನಮ್ಮು 14

ವಾರಿಕಿ ನೀ ಪರಿಶುದ್ಧಮೈನ ವಿಶ್ವಾಂತಿದಿನಮನು ಆವರಿಂಷ ನಾಜ್ಞ ಇಚ್ಛಿ ನೀ ದಾಸುಡೈನ ಮೌಖ್ಯ ದ್ವಾರಾ ಆಜ್ಞಾಲನು

ಕಟ್ಟಡಲನು ಧರ್ಮಶಾಸ್ತ್ರಮನು ವಾರಿಕಿ ನಿಯಮಿಂಚಿತಿವಿ.

Hebrew וְאַתָ שְׁבַת קְדֹשָׁךְ הַזָעַת לְהָמִים וְתוֹרָה צְנִיעָת וְחוֹקִים וְמִצְוֹת עַבְדָךְ:

Hebrew Vowels וְאַתָ שְׁבַת קְדֹשָׁךְ הַזָעַת לְהָמִים וְמוֹצִיאוֹת וְחוֹקִים וְתוֹרָה צְנִיעָת וְמִתְשָׁמֶן לְהָמִים בְּעַד מִשְׁהָעֲבָדָךְ

Greek καὶ τὸ ἀγιό σάββατό σου τὸ ἐκανεῖς σ; αυτοὺς γνωστό, καὶ τοὺς πρόσταξες εντολές, καὶ διατάγματα, καὶ νόμους, διαμέσου τοῦ Μωυσή, του διούλου σου.

ವರ್ಣನಮ್ಮು 15

వారి ఆకలి తీర్చుటకు ఆకాశమునుండి అహారమును వారి దాహము తీర్చుటకు బండలోనుండి ఉదకమును తెప్పించితిని. వారికి ప్రమాణము చేసిన దేశమును స్వాధీనపరచుకొనవలెనని వారి కాజ్ఞాపించితిని.

Hebrew וְתֹאמֶר לָהּ מִשְׁמִים מַשְׁמִים נִתְּחַת הָרָעָב וּמִים מַסְלָעָה הַוְצָאת לָהּ לְצָמָמָם וְתֹאמֶר לְבָא לְגַתְתָּה אֲתָּה יְהֹוָה לְבָא לְגַתְתָּה אֲתָּה יְהֹוָה:

Hebrew Vowels וְלֹא חַמְמִים מַשְׁמִים נִתְּחַת הָרָעָב וּמִים מַסְלָעָה הַוְצָאת לָהּ לְצָמָמָם וְתֹאמֶר לְבָא לְגַתְתָּה אֲתָּה יְהֹוָה לְבָא לְגַתְתָּה אֲתָּה יְהֹוָה:

Greek Καὶ στην πείνα τους, ἐδωσες σ' αυτούς ψωμί από τον ουρανό, και στη δίψα τους, ἐβγαλες σ' αυτούς νερό από πέτρα· και τους είπες να μπουν για να κληρονομήσουν τη γη, για την οποία ὑψώσες το χέρι σου ότι θα τη δώσεις σ' αυτούς.

వచనము 16

అయితే వారును మా పితరులును గర్యించి, లోబడనొల్లక నీ ఆజ్ఞలకు చెవియొగకపోయిరి.

Hebrew וְהֵם וְאַבְתֵּינוּ הָזִידו וַיַּקְשׂוּ אֲתָּה עֲרָפָם וְלֹא שְׁמָעוּ אֶל מִצְוֹתִיךְ:

Hebrew Vowels וְהֵם וְאַבְתֵּינוּ הָזִידו וַיַּקְשׂוּ אֲתָּה עֲרָפָם וְלֹא שְׁמָעוּ אֶל מִצְוֹתִיךְ:

Greek Εκείνοι, ὁμως, και οι πατέρες μας υπερηφανεύθηκαν, και σκλήρυναν τον τράχηλό τους, και δεν υπάκουσαν στις εντολές σου.

వచనము 17

వారు విధేయులగుటకు మనస్సు లేనివారై తమ మధ్య నీవు చేసిన అద్భుతములను జ్ఞాపకము చేసికొనక తమ మనస్సును కలినపరచుకొని, తాముండి వచ్చిన దాస్యపు దేశమునకు తిరిగివెళ్లుటకు ఒక అధికారిని కోరుకొని నీ మీద తిరుగుబాటు చేసిరి. అయితే నీవు క్షమించుటకు సిద్ధమైన దేవుడవును, దయావాత్సల్యతలు గలవాడవును, దీర్ఘశాంతమును బహు కృపయు గలవాడవునై యుండి వారిని విసర్పింపలేదు.

Hebrew וַיִּמְאַנוּ לִשְׁמָעַ וְלֹא זָכָרוּ נִפְלָאֹתֶיךְ אֲשֶׁר עֲשִׂיתْ עַמְּךָם וַיַּקְשׂוּ אֲתָּה עֲרָפָם וְיִתְנַרְנַר רָאשָׁל שׁוּבָה לְעַבְדָּתֶם בְּמִרְאֵם וְאַתָּה סְלִיחָות חֲנוּן וְרוּחָוּם:

Hebrew Vowels וַיִּמְאַנוּ לִשְׁמָעַ וְלֹא זָכָרוּ נִפְלָאֹתֶיךְ אֲשֶׁר עֲשִׂיתْ עַמְּךָם וַיַּקְשׂוּ אֲתָּה עֲרָפָם וְיִתְנַרְנַר רָאשָׁל שׁוּבָה לְעַבְדָּתֶם בְּמִרְאֵם וְאַתָּה סְלִיחָות חֲנוּן וְרוּחָוּם:

Greek κι αρνήθηκαν να υπακούσουν και δεν θυμήθηκαν τα θαυμάσιά σου, που έκανες σ' αλλά, σκλήρυναν τον τράχηλό τους, και στην

αποστασία τους διόρισαν αρχηγό για να επιστρέψουν στη δουλεία τους.
Αλλά; εσύ είσαι Θεός συγχωρητικός, ελεήμονας και οικτίρμονας,

వచనము 18

వారు ఒక పోతదూడను చేసికొని ఐగువ్వులోనుండి మమ్మును రఫ్పించిన దేవుడు ఇదే అని చెప్పి, నీకు
ఐషు విసుకు పుట్టించిను

Hebrew אִךְ כִּי עֲשׂוּ לְהָמֶט עַגְל מִשְׁבָּה וַיֹּאמְרוּ זֶה אֱלֹהִיךְ אֲשֶׁר הָעָלָק מִמְצָרִים נִיעַשׂ נָאצּוֹת גְּדֹלוֹת:

Hebrew Vowels אִךְ כִּי עֲשׂוּ לְהָמֶט עַגְל מִשְׁבָּה וַיֹּאמְרוּ זֶה אֱלֹהִיךְ אֲשֶׁר הָעָלָק מִמְצָרִים נִיעַשׂ נָאצּוֹת גְּדֹלוֹת:

Greek Μάλιστα, όταν ἔκαναν για τον εαυτό τους χωνευτό μοσχάρι, και επίαν: Αυτός είναι ο Θεός σου, που σε ανέβασε από την Αίγυπτο, και ἐπραξαν μεγάλους παροργισμούς.

వచనము 19

వారు ఎడారిలో ఉండగా నీవు ఐషు విస్తారమైన కృప కలిగినవాడవై వారిని విసర్జింపలేదు;
మార్గముగుండ వారిని తోడుకొని పోవుటకు పగలు మేఘస్తంభమును, డారిలో వారికి వెలుగిచ్చుటకు
రాత్రి అగ్నిస్తంభమును వారిపైనుండి వెళ్లిపోక నిలిచెను.

וatha ברוחמיך הרבים לא עזבתם במדבר את עמוד הענן לא סר מעליהם ביום להנחתם בהדרך ואת עמוד האש בלילה להאיר להם ואת הדרך: אשר ילכו בה:

Hebrew Vowels וְאַתָּה בְּרַחֲמֵיכְךָ קָרְבִּים לֹא עֲזַבְתָּם בַּמִּדְבָּר אַתָּה עַמֹּוד הָעֲנָנוֹ לֹא- שָׁר מַעֲלִיכָם בַּיּוּמָם לְהַנְחֹתָם בַּבְּרוּךְ וְאַתָּה עַמֹּוד הָאָש בְּלִילָה לְהָאֵיר לְהָלָם וְאַתָּה בְּרוּךְ אֲשֶׁר יְלִכּוּ בָה:

Greek εσ్τι, όμως, στους μεγάλους σου οικτιρμούς, δεν τους εγκατέλειψες στην ἐρημο· ο στύλος τής νεφέλης δεν ξέκλινε από; αυτούς την ημέρα, για να τους οδηγεί στον δρόμο, ούτε ο στύλος τής φωτιάς την νύχτα, για να φωτίζει σ; αυτούς, και τον δρόμο από τον οποίο επρό

వచనము 20

వారికి భోధించుటకు నీ యుపకారాత్మను దయచేసితివి, నీవిచ్చిన మన్మాను ఇయ్యక మానలేదు; వారి
దాహమునకు ఉదకమిచ్చితివి.

Hebrew וּרְוחַק הַטוֹבָה נָתַת לְהַשְׁכִּילִם וּמְנֻךְ לֹא מִנְعַת מִפְיהִם וּמִים נָתַתָה לְהָם:
ל'צמאמ

וְיוֹמָקַב הַטוֹּבָה נִתְּנָה לְהַשְׁפִּילָם וּמִנְגָּדֶל לֹא-מִנְעָתָ מִפְּיהָם וּמִים נִתְּנָה לָהֶם לְצָמָאָם:

Greek Και τους ἐδωσες το αγαθό σου πνεύμα, για να τους συνετίζει· και δεν τους στέρησες το μάννα σου από το στόμα τους, και τους ἐδωσες και νερό στη δίψα τους.

వచనము 21

నిజముగా అరణ్యములో ఏమియు తక్కువ కాకుండ నలువది సంవత్సరములు వారిని పోషించితించి.

వారి వస్తుములు పాతగిలిపోలేదు, వారి కాళ్ళకు వాపు రాలేదు.

Hebrew וארבעים שנה כלכלתם במדבר לא חסרו שלמותיהם לא בלו ורגליהם לא בזקו:

Hebrew Vowels שָׁנָה בְּלֶפְלַתִּים בְּמַדְבֵּר לֹא חֲסָרוּ שְׁלָמָתֵיכֶם לֹא בְּלוּ וּרְגִילֵיכֶם לֹא בָּצָקוּ

Greek Και τους ἔθρεψες 40 χρόνια στην ἐρημο· δεν τους ἐλειψε τίποτε· τα μιάτια τους δεν πάλιωσαν, και τα πόδια τους δεν πρήστηκαν.

వచనము 22

ఇదియుగాక రాజ్యములను జనములను వారికప్పగించి, వారికి సరిహద్దులు ఏర్పరచితివి గనుక, వారు

సీహోను అను హాపోను రాజుయెక్క దేశమును బాధానునకు రాజైన ఒగుయెక్క దేశమును

స్వతంత్రించుకొనిరి.

Hebrew ותתן להם מלכות ועמים ותחלקם לפאה ווירשו את ארץ סיחון ואת ארץ מלך חשבון ואת ארץ עוג מלך הבשן:

Hebrew Vowels ממלכות ועמים וחלקים לפאה וירשו את אֶרְץ סיחון ואת ארץ מלך חשבונו ואת ארץ עוג מלך הבשן:

Greek Και τους ἐδωσες βασίλεια και λαούς, και τα διαμοίρασες σ' αυτούς για μερίδες· και κληρονόμησαν τη γη τού Σηών, και τη γη τού βασιλιά τής Εοεβών, και τη γη τού Ωγ, του βασιλιά τής Βασάν.

వచనము 23

వారి సంతతిని ఆకాశపు నడ్డత్తములంత విస్తారముగా చేసి, ప్రవేశించి స్వతంత్రించుకొనునట్లు వారి పితరులకు నీవు వాగ్గానము చేసిన దేశములోనికి వారిని రప్పింపగా

Hebrew ובניהם הרבים ככבי השמים ותבאים אל הארץ אשר אמרת לאבותיהם לבוא לרשת:

Hebrew Vowels בְּכָכְבֵּי הַשְׁמִים וּתְבִיאֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־
אִמְرָתָ לְאַבְתֵּיהֶם לְבוֹא לְרַשְׁתָּה:

Greek Καὶ πλὴθυνεῖς τοὺς γιους τους ὄπως τα αστέρια τούς ουρανού· καὶ τους ἐφερεῖς στη γη, στην οποίᾳ εἰπεῖς στους πατέρες τους να μπουν μέσα, για να την κληρονομήσουν.

వచనము 24

ఆ సంతతివారు ప్రవేశించి ఆ దేశమును స్వతంత్రించుకొనిరి. నీవు కనానీయులను ఆ దేశవాసులను జయించి, తమకు మనస్సువచ్చినట్లు చేయుటకు వారి రాజులను ఆ దేశజనులను వారిచేతికి అప్పగించితిని.

ויבאו הבנים וירשו את הארץ ותכוּן לפניהם את ישבי הארץ הכנענים וותאנם בידם ואת מלכיהם ואת עמי הארץ לעשות בהם כרצונם:

Hebrew Vowels נִיבָאָו הַבָּנִים נִירְשָׁו אֶת־הָאָרֶץ וּתְכַנְּעָו לְפָנֵיהֶם אֶת־יְשֻׁבֵּי הָאָרֶץ הַכְּנָעָנים וּתְתַנְּעָם בְּזָדָם וְאֶת־מֶלֶכְיָהֶם וְאֶת־עָמָקֵי הָאָרֶץ לְעֵשָׂות בָּהֶם כְּרָצָנוּם:

Greek Καὶ οἱ γιοι τους μπήκαν μέσα και κληρονόμησαν τη γη· και υπέταξες μπροστά τους τούς κατοίκους τής γης, τους Χαναναίους, και τους παρέδωσες στα χέρια τους, και τους βασιλιάδες τους, και τους λαούς τής γης, για να κάνουν σ' αυτούς σύμφωνα με τη θέλησή τους.

వచనము 25

అప్పుడు వారు ప్రాకారములుగల పట్టణములను ఫలవంతమైన భూమిని స్వాధీనపరచుకొని, సకలమైన పదార్థములతో నిండియున్న యిండ్నను త్రవ్యిన బావులను ద్రాక్షతోటలను ఒలీవ తోటలను బహు విస్తారముగా ఫలించు చెట్లను వశపరచుకొనిరి. అలాగున వారు తిని తృప్తిపొంది మదించి నీ మహోపకారమునుబట్టి బహుగా సంతోషించిరి.

וילכוּ עָרִים בְּצָרוֹתָ וְאֲדָמָה שְׁמָנָה נִירְשָׁו בְּתִים מְלָאִים כָּל־
חֶזְבוּנִים כְּרָמִים וְזִיתִים וְעַזְמָאִים לְרַב וְיַאֲכֵל וְיִשְׁבֶּעָו וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִתְעַדְּנוּ
הַגָּדוֹל:

Hebrew Vowels וְיַלְכְּזוּ עָרִים בְּצָרוֹתָ וְאֲדָמָה שְׁמָנָה נִירְשָׁו בְּתִים מְלָאִים כָּל־
טֹוב בְּרוֹתָ חֶזְבוּנִים כְּרָמִים וְזִיתִים וְעַזְמָאִים לְרַב וְיַאֲכֵל וְיִשְׁבֶּעָו וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִתְעַדְּנוּ
בְּטוּבָה הַגָּדוֹל:

Greek Και κυρίευσαν τσχυρές πόλεις, και εύφορη γη, και κληρονόμησαν σπίτια γεμάτα από όλα τα αγαθά, πηγάδια ανοιγμένα, αμπελώνες και

ελαιώνες, καὶ καρποφόρα δέντρα σε αφθονία· καὶ ἐφαγαν καὶ χόρτασαν, καὶ πάχυναν καὶ απόλαυσαν, μέσα στη μεγάλη σου αγαθότητα.

వచనము 26

అయినను వారు అవిధేయులై నీమీద తిరుగుబాటుచేసి, నీ ధర్మశాస్త్రమును లక్ష్మిపెట్టుక తోసివేసి,

నీతట్టు తిరుగవలెనని తమకు ప్రకటన చేసిన నీ ప్రవక్తలను చంపి నీకు బహుగా విసుకు పుట్టించిరి.

Hebrew וַיִּמְרָא בְּךָ וַיִּשְׁלַׁכְתָּ אֶת־תּוֹרַתְךָ אֶחָדָךָ גַּם וְאֶת־נְבִיאִיךָ וְיֻעַשׂ נְאֹצּוֹת גְּדוֹלֹת:

Hebrew Vowels וַיִּמְרָא וַיִּמְרָא בְּךָ וַיִּשְׁלַׁכְתָּ אֶת־תּוֹרַתְךָ אֶחָדָךָ גַּם וְאֶת־נְבִיאִיךָ וְיֻעַשׂ נְאֹצּוֹת גְּדוֹלֹת:

Greek Καὶ απείθησαν καὶ επαναστάτησαν εναντίον σου, καὶ ἐρριξαν τὸν νόμον σου πίσω απὸ τις πλάτες τους, καὶ φόνευσαν τους προφήτες σου, που διαμαρτύρονταν εναντίον τους, για να τους κάνουν να επιστρέψουν σε σένα, καὶ ἐπραξαν μεγάλους παροργισμούς.

వచనము 27

అందుచేత నీవు వారిని వారి శత్రువులచేతికి అప్పగించితివి. ఆ శత్రువులు వారిని బాధింపగా

శత్రువులచేతిలోనుండి వారిని తప్పించుటకై నీ కృపాసంపత్తినిబట్టి వారికి రక్షకులను దయచేసితివి.

Hebrew וְתַהְנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְבַעַת צְרָתָם יִצְעַקְוּ אֶלְיךָ וְאַתָּה מִשְׁמִים:

Hebrew Vowels וְתַהְנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְבַעַת אֶרְקָתָם יִצְעַקְוּ אֶלְיךָ וְאַתָּה מִשְׁמִים תְּשַׁמְּלָעָ וְכַרְחַמְּמִיכָּה גְּרָבִים תְּתַן לְהָטָם מְוַשְׁיעִים וְיוֹשִׁיעִום מִיד אֶרְקָתָם:

Greek Γι' αυτό, τους παρέδωσες στο χέρι αυτών που τους ἔθλιψαν και τους κατέθλιψαν· και στον καιρό τής θλίψης τους, αναβόησαν σε σένα, κι εσύ τους εισάκουσες από τον ουρανό· και σύμφωνα με τους πολλούς οικτιρμούς σου ἔδωσες σα, αυτούς σωτήρες, και τους ἔσωσαν απ-

వచనము 28

వారు నెమ్ముది పొందిన తరువాత నీ యెదుట మరల ద్రోహులుకాగా నీవు వారిని వారి శత్రువులచేతికి

అప్పగించితివి; వీరు వారిమీద అధికారము చేసిరి. వారు తిరిగివచ్చి నీకు మొఱ్ఱుపెట్టినప్పుడు

అకాశమందుండు నీవు ఆలంకించి నీ కృపచౌప్పున అనేకమారులు వారిని విడిపించితివి.

Hebrew וְיִשְׁבוּ לְעֹשֹׂת רָע לִפְנֵיךְ וְתַעֲזֹבְמָ בַּיּוֹם אֲיַבְּהָמָ וְיַרְדוּ בָּהָם:

Hebrew Vowels בְּנֵי אִבְרָהָם וַיְעֹזֵב מִצְרָיִם וַיֵּלֶךְ וַיַּשְׁכַּן וַיַּזְבְּחַק וַיַּעֲשֶׂה מִשְׁמָרָת כְּרֻתָּמִיחָה רְבּוֹת עֲתִים:

Greek Αλλά, αφού ἀναπαύθηκαν, στράφηκαν στο να πράττουν πονηρά μπροστά σου· για; αυτό, τους εγκατέλειψες στο χέρι των εχθρών τους, και τους εξουσίασαν· ὅταν, ὄμως, επέστρεψαν, και αναβόησαν σε σένα, εσύ τους εισάκουσες από τον ουρανό· και πολλές φορές τους ελευθ

వచనము 29

నీ ఆజ్ఞలను విధులను ఒకడు ఆచరించినయేడల వాటివలన వాడు బుదుకునుగదా. వారు మరల నీ ధర్కుశాస్త్రము ననుసరించి నడుచునట్లు నీవు వారిమీద సాక్ష్యము పలికినను, వారు గర్మించి నీ ఆజ్ఞలకు లోబడక నీ విధుల విషయములో పాపులై నిన్ను తిరస్కరించి తమ మనస్సును కలినపరచుకొని నీ మాట వినకపోయిరి.

ותעד בהם שהשיבם אל תורהך והמה היזדו ולא שמעו למצוותיך ובמשפטיך חטאו בם אשר יעשה אדם וחיה בהם ויתנו כתף سورרת וערפם הקשו ולא שמעו:

Hebrew Vowels וְעַד בְּנֵי שִׁיבָּם אֶל-תּוֹרַתְךָ וְאֶל-נְשָׁמָעוּ לְמִצְרָיִם וְבְמִשְׁפְּטִיךְ וְבְמִשְׁפְּטִיךְ חַטָּאוּ בָּם אֲשֶׁר-יָعַשְׂה אָדָם וְחַיָּה בְּנֵי שִׁיבָּם וְיִתְּנוּ כְתָף סֹרֶרֶת וְעַרְפָּם הַקְשָׁוּ וְלֹא שָׁמָעוּ;

Greek Και διαμαρτυρήθηκες εναντίον τους, για να τους κάνεις να επιστρέψουν στον νόμο σου· ὄμως, αυτοὶ υπερηφανεύθηκαν, και δεν υπάκουσαν στις εντολές σου, αλλὰ αμάρτησαν στις κρίσεις σου, τις οποίες, αν κάποιος τις εκτελεί, θα ζήσει διαμέσου αυτών· και ἐστρεψαν

వచనము 30

నీవు అనేక సంవత్సరములు వారిని ఓర్చి, నీ ప్రవక్తలద్వారా నీ ఆత్మచేత వారిమీద సాక్ష్యము పలికిపివిగాని వారు వినక పోయిరి; కాగా నీవు ఆ యా దేశములలోనున్న జనులచేతికి వారిని అప్పగించితివి.

ותמוך עליהם שניים ורבوات ותעד בם ברוחך ביד נבייך ולא האזינו ותתנים ביד עמי הארץ:

Hebrew Vowels וְתִמְשַׁךְ עַלְיָהָם שְׁנִים רְבּוֹת וְתַעַד בָּם בָּרוּךְ בַּיְדָךְ נְבִיאִיךְ וְלֹא חָזֵינוּ וְתַתְגִּנְךְ בַּיְדָ עַמִּי הָאָרֶץ:

Greek Και ὄμως, πολλά χρόνια τούς υπέμεινες και διαμαρτυρήθηκες εναντίον τους, διαμέσου τού πνεύματός σου, διαμέσου των προφητών σου·

αλλά, δεν ἐδωσαν ακρόαση· γι' αυτό, τους παρέδωσες στο χέρι τών λαών τών τόπων.

వచనము 31

అయితే నీవు మహోపకారివై యుండి, వారిని బొత్తిగా నాశనము చేయకయు విడిచిపెట్టకయు ఉంటివి.
నిజముగా నీవు కృపాకనికరములుగల దేవుడవై యున్నావు.

Hebrew הרבים לא עשיתם כלה ולא עזבתם כי אל חנו ורוחם אתה
Hebrew Vowels וברחמיך הָרְבִים לֹא־עֲשִׂיתָם כֵּלָה וְלֹא עַזְבָתָם כֵּי אֶל־חָנוּ וְרוּחָם אֶתָּה:
Greek Όμως, εξαιτίας των πολλών οικτίρμων σους δεν τους συντέλεσες ούτε τους εγκατέλειψες· επειδή, είσαι Θεός οικτίρμονας και ελεήμονας.

వచనము 32

చేసిన నిబంధనను నిలుపుచు కృప చూపునట్టి మహో పరాక్రమశాలివియు భయంకరుడవునగు మా
దేవా, అష్టారు రాజుల దినములు మొదలుకొని యా దినములవరకు మా మీదికిని మా రాజుల
మీదికిని ప్రధానుల మీదికిని మా పితరుల మీదికిని నీ జనులందరి మీదికిని వచ్చిన శ్రమయంతయు నీ
దృష్టికి అల్పముగా ఉండకుండును గాక.

Hebrew ועתה אלהינו האל הגדול הגיבור והנורא שומר הבְּרִית והחֶסֶד אל ימעט
לפניך את כל התלאה אשר מצאתנו למלכינו לשರינו ולכהניינו ولנביינו ולאבותינו
ולכל עמר מימי מלכי אישור עד היום הזה:

Hebrew Vowels ועתה אֱלֹהֵינוּ הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד
אל יְמַעַט לְפָנֶיךָ אַתְּ כֵּל הַתְּתַלְאָה אֶשְׁר-מְצֻאָתָנוּ לְשָׁרֵינוּ וְלְכָהָנֵינוּ
וּלְנָבִיאֵינוּ וּלְאָבֹתֵינוּ וְלְכָל-עָמָק מִימִינֵינוּ מִלְכֵי אֲשֹׁור עד היום הזה:

Greek Τώρα, λοιπόν, Θεέ μας, ο μεγάλος, ο ισχυρός και φοβερός Θεός, που
φυλάττεις τη διαθήκη και το ἔλεος, ας μη φανεί μικρή μπροστά σου ὁλη η
θλίψη, που μας βρήκε, τους βασιλιάδες μας, τους ἄρχοντές μας, και τους
ιερείς μας, και τους προφήτες μας, και τους πατ

వచనము 33

మా మీదికి వచ్చిన శ్రమలన్నిటిని చూడగా నీవు న్యాయస్థడవే; నీవు సత్యముగానే ప్రవర్తించితివి కాని
మేము దుర్మార్గులమైతిమి.

Hebrew ואותה צדיק על כל הבא עליו כי אם תעשהנו
Hebrew Vowels ואותה צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עַלְيָנוּ כִּי אִם תְּשַׁעַת וְאַנְחָנוּ
הַרְשָׁעָנוּ:

Greek Είσαι, βέβαια, δίκαιος σε όλα όσα ἡρθαν επάνω μας· επειδή, εσύ μεν ἐκανες αλήθεια, εμείς ὁμοιασεβήσαμε.

వచనము 34

మా రాజులుగాని మా ప్రధానులుగాని మా యాజకులుగాని మా పితరులుగాని నీ ధర్మశాస్త్రము ననుసరించి నడువలేదు. నీవు వారిమీద పలికిన సాక్షములనైనను నీ ఆజ్ఞలనైనను వారు వినకపోయిరి.

Hebrew וְאַתָּה מֶלֶךְינוּ שָׁרֵינוּ כִּהְנִינוּ וְאַבְתִּינוּ לֹא עֲשֹׂו תֹּרְתֹּךְ וְלֹא
מְצֻוֹתִיךְ וְלֹא דְּבָרִיךְ אֲלֹהִים אֲשֶׁר הָעִזָּת בָּהֶם:

Hebrew Vowels וְאַתָּה מֶלֶךְינוּ שָׁרֵינוּ כִּהְנִינוּ וְאַבְתִּינוּ לֹא עֲשֹׂו תֹּרְתֹּךְ וְלֹא
מְצֻוֹתִיךְ וְלֹא דְּבָרִיךְ אֲלֹהִים אֲשֶׁר הָעִזָּת בָּהֶם:

Greek Καὶ οἱ βασιλεῖόντες μας, οἱ ἀρχοντές μας, οἱ ερείς μας, καὶ οἱ πατέρες μας, δεν φύλαξαν τὸν νόμον σου, καὶ δεν ἐδωσαν προσοχὴ στις εντολές σου, καὶ στα μαρτύριά σου, με τα οποία διαμαρτυρήθηκες εναντίον τους.

వచనము 35

వారు తమ రాజ్య పరిపాలన కాలమందు నీవు తమయెడల చూపించిన గొప్ప ఉపకారములను తలంచక, నీవు వారికిచ్చిన విస్తారమగు ఫలవంతమైన భూమిని అనుభవించి యుండియు నిన్ను సేవింపకపోయిరి, తమ చెడునడతలు విడిచి మారుమన్ను పొందరైరి.

Hebrew וְהִם בְּמֶלֶכְותִּים וּבְטוּבָה רַב אֲשֶׁר נְתָת לְהָם וּבָאָרֶץ הַרְחָבָה
אֲשֶׁר נְתָת לְפָנָיהם לֹא עֲבֹדוּ וְלֹא שָׁבּוּ מִמְּעָלָלֵיהֶם הַרְעִים:

Hebrew Vowels וְהִם בְּמֶלֶכְותִּים וּבְטוּבָה רַב אֲשֶׁר נְתָת לְהָם וּבָאָרֶץ הַרְחָבָה
וְהַשְּׁמָנוֹה אֲשֶׁר נְתָת לְפָנָיהם לֹא עֲבֹדוּ וְלֹא שָׁבּוּ מִמְּעָלָלֵיהֶם הַרְעִים:

Greek Επειδή, αυτοί, στη βασιλεία τους, καὶ στη μεγάλῃ σου αγαθοσύνῃ, που ἐδωσες σ' αυτούς, στην πλατιά καὶ εύφορη γη, που τους ἐδωσες, δεν σε διούλεψαν ούτε στράφηκαν μακριά από τα πονηρά τους ἔργα.

వచనము 36

చిత్తగించుము, నేడు మేము దాస్యములో ఉన్నాము, దాని ఫలమును దాని సమృద్ధిని అనుభవించునట్లు నీవు మా పితరులకు దయచేసిన భూమియందు మేము దాసులమై యున్నాము.

Hebrew הַנָּה אֱנֹחַ הַיּוֹם עֲבָדִים וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר נְתָת לְאַבְתִּינוּ לְאַכְלָת פְּרִיה
וְאַתְּ טוֹבָה הַנָּה אֱנֹחַ עֲבָדִים עַלְيָה:

הנֶּגֶה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדִים וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר נִצְטַחַת לְאַבְתֵּינוּ לְאַכְלָן
את פְּרִיה וְאֶת טֻבָּה הַנֶּגֶה אֲנַחְנוּ עֲבָדִים עַלְיהָ:

Greek Δες, δούλοι είμαστε αυτή την ημέρα· μέσα στη γη, που έδωσες στους πατέρες μας, για να τρώνε τον καρπό της και τα αγαθά της, δες, δούλοι είμαστε επάνω σ' αυτή·

వచనము 37

మా పాపములనుబట్టి నీవు మామీద నియమించిన రాజులకు అది అతివిస్తారముగా ఫలమిచ్చుచున్నది.

వారు తమకిష్టము వచ్చినట్లు మా శరీరములమీదను మా పశువులమీదను అధికారము చూపుచున్నారు

గనుక మాకు చాల శ్రమలు కలుగుచున్నవి.

Hebrew ותבו אתה מרבה למלכים אשר נתה לנו בחתאותינו ועל גויתינו: משלים ובבהתנו כרצונם ובצרה גדולה אנחנו:

וְתִבוֹאָתָה מְרֻבָּה לִמְלַכִּים אֲשֶׁר נִתְּפָה עַלְינוּ בְּחַטָּאתֵינוּ וְעַל גּוֹיִתֵּינוּ מְשֻׁלִּים וּבְבַהֲמַתְנֵנוּ כְּרַצּוֹנִים וּבְאֶרְחָה גְּדוֹלָה אֲנַחֲנוּ:

Greek κι αυτή δίνει μεγάλη αφθονία στους βασιλιάδες, που επέβαλες επάνω μας εξαιτίας των αμαρτιών μας· και κατεξουσιάζουν επάνω στα σώματά μας, κι επάνω στα κτήνη μας, σύμφωνα με την αρέσκειά τους· και είμαστε σε μεγάλη θλίψη.

వచనము 38

వారు తమకిష్టము వచ్చినట్లు మా శరీర ములమీదను మా పశువులమీదను అధికారము చూపు

చున్నారు గనుక మాకు చాల శ్రమలు కలుగుచున్నవి.

Hebrew: ובכל זאת אנחנו כרתו אמנה וככתבם ועל החתום שרינו לוינו כהנינו

Hebrew Vowels

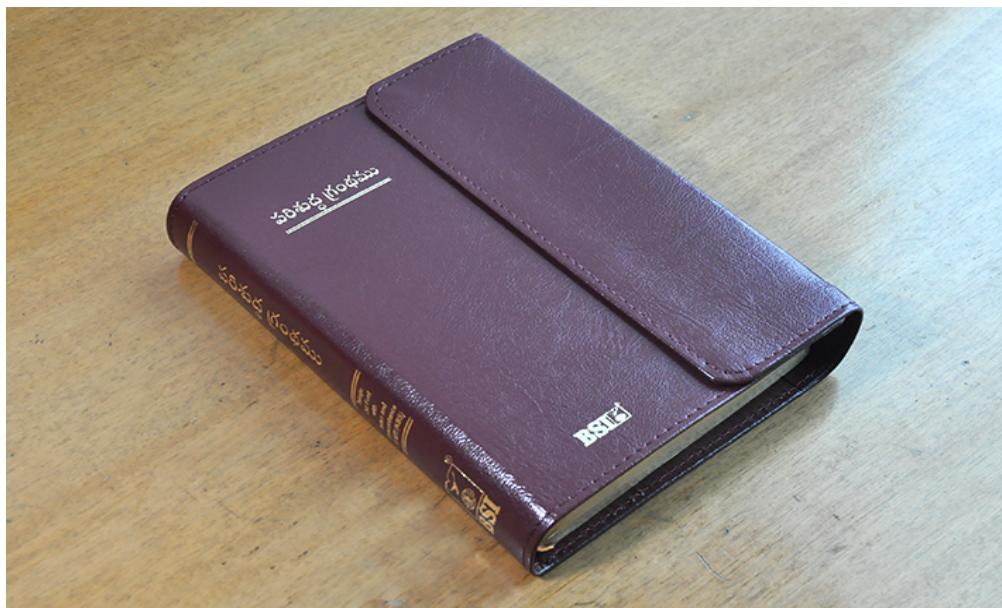
Greek Γι&αρος; αυτό, εξαιτίας όλων αυτών, εμείς κάνουμε μια πιστή συνθήκη, και τη γράφουμε· και την επισφραγίζουν οι ἀρχοντές μας, οι Λευίτες μας, και οι ιερείς μας.



నెహామ్య

అధ్యయనము 10

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మేము ఒప్పుకొని చెప్పినదానినిబట్టి ఒక స్థిరమైన నిబంధన చేసికొని వ్రాయించుకొనగా, మా ప్రధానులును లేవీయులును యాజకులును దానికి ముద్రలు వేసిరి. దానికి ముద్రలు వేసిన వారెపరనగా, అధికారియుగు హకల్య కుమారుడైన నెపామ్య సిద్ధీయా

Hebrew וְעַל הַחֲתּוּמִים נְחִמָּה הַתְּרַשֶּׁתָּא בְּנֵחֶלֶת:

Hebrew Vowels וּבְכָל־זֹאת אֲגַעַנוּ כְּרִתִּים אֲמֻנָּה וּכְתָבִים וּלְהַקְרִיבָם שְׁרִינוּ לְלִיעָנוּ כְּפָנָינוּ:

Greek ΚΑΙ εκείνοι που επισφράγισαν τη συνθήκη, ἡσαν ο Νεεμίας, ο Θιρσαθά, ο γιος τού Αχαλία, και ο Σεδεκίας,

వచనము 2

శెరాయా అజర్య యిర్మియా

Hebrew שְׁרִירָה עַזְרִירָה יְרִמְיָה:

Hebrew Vowels וְעַל הַחֲתּוּמִים נְחִמָּה הַתְּרַשֶּׁתָּא בְּרִיךְבָּלְיהָ וְצְדָקִיהָ:

Greek ο Σεραϊας, ο Αζαρίας, ο Ιερεμίας,

వచనము 3

పమారు అమర్య మల్కుయా

Hebrew פְּשָׁחָוֹר אָמְרִירָה מֶלֶכְיָה:

Hebrew Vowels שְׁרִירָה עַזְרִירָה יְרִמְיָה

Greek ο Πασχώρ, ο Αμαρίας, ο Μαλχίας,

వచనము 4

హాట్టుషు షెబన్య మల్లాకు.

Hebrew חַטּוֹשׁ שְׁבָנִיהָ מֶלֶךְ:

Hebrew Vowels פְּשָׁחָוֹר אָמְרִירָה מֶלֶכְיָה

Greek ο Χαττούς, ο Σεβανίας, ο Μαλλούχ,

వచనము 5

హోరిము మెరేమోతు షబద్య

Hebrew חַרְמָם מְרֻמּוֹת עַבְדִּיה:

Hebrew Vowels חַטּוֹשׁ שְׁבָנִיהָ מֶלֶךְ:

Greek ο Χαρήμ, ο Μερημάθ, ο Οβαδία,

వచనము 6

దానియేలు గిన్నెతోను బారూకు

Hebrew דָנִיאֵל גָנְתֹוּן בְרֹוך:

Hebrew Vowels מִרְמָהּוֹת עַבְדִּיה:

Greek ο Δανιήλ, ο Γιννεθόν, ο Βαρούχ,

వచనము 7

మెషుల్లాము అబీయా మీయామిను

Hebrew מִשְׁלָם אֲבִיה מִימָן:

Hebrew Vowels מִשְׁלָם אֲבִיה מִימָן:

Greek ο Μεσουλλάμη, ο Αβία, ο Μειαμείν,

వచనము 8

మయజ్యా చిల్లయి షెషుయా వీరందరును యాజకులుగా ఉండువారు

Hebrew מְעֻזִּיה בְּלִגִּי שְׁמֻעִיה אֱלֹה הַכָּהָנִים:

Hebrew Vowels מְעֻזִּיה בְּלִגִּי שְׁמֻעִיה אֱלֹה הַכָּהָנִים:

Greek ο Μααζίας, ο Βιλγαϊ, ο Σεμαϊας, αυτοί ἡσαν οι ιερείς.

వచనము 9

లేవీయులు ఎవరనగా, అజన్య కుమారుడైన యేషూవ హేనా దాదు కుమారులైన చిన్నాయి కద్దీయేలు

Hebrew וְהַלּוּאִים וְיִשְׂוָעָה בְּן אֶזְנִיה בְּנֵי מַבְנִי חַנְדָּד קָדְמִיאָל:

Hebrew Vowels וְהַלּוּאִים וְיִשְׂוָעָה בְּן אֶזְנִיה בְּנֵי מַבְנִי חַנְדָּד קָדְמִיאָל:

Greek Και οι Λευίτες: Ο Ιησούς, ο γιος τού Αζανία, ο Βιννουΐ, από τους γιους τού Ηναδάδ, ο Καδμιήλ.

వచనము 10

వారి సహోదరులైన షెబన్యా హోదీయా కెలీటా పెలాయా హోనాను

Hebrew וְאַחֲרֵיכֶם שְׁבֻנִיה הַזְדִּיחָה קָלִיטָא פְלָאִיה חַנְן:

Hebrew Vowels וְהַלּוּאִים וְיִשְׂוָעָה בְּנֵי מַבְנִי חַנְדָּד קָדְמִיאָל:

Greek και οι αδελφοί τους, ο Σεβανίας, ο Ωδίας, ο Κελιτά, ο Φελαϊας, ο Ανάν,

వచనము 11

మీకా రెహోబు హాషబ్యా

Hebrew רְחוּב חַשְׁבִּיה:

Hebrew Vowels שְׁבָנִיה הָודִיה פָּלָאִיה חָנוּ:

Greek ο Μιχά, ο Ρεώβ, ο Ασαβίας,

వచనము 12

జక్కురు పేరేబ్యు పెబన్యు

Hebrew שְׁרֵבִיה שְׁבָנִיה:

Hebrew Vowels מִיכָּא רְחוּב חַשְׁבִּיה:

Greek ο Ζακχούρ, ο Σερεβίας, ο Σεβανίας,

వచనము 13

హోదీ బానీ బెనీను అనువారు.

Hebrew בְּנֵי בְּנִי:

Hebrew Vowels זְכֻור שְׁרֵבִיה שְׁבָנִיה:

Greek ο Ωδίας, ο Βανί, ο Βενιού.

వచనము 14

జనులలో ప్రధానులెవరనగా పరోషు పహత్తోయాబు ఏలాము జత్తూ బానీ

Hebrew הָעָם פָּרָעָשׁ פְּחַת מוֹאָב עִילָּם זְתוּא בְּנִי:

Hebrew Vowels הָודִיה בְּנֵי בְּנִינָה:

Greek Οι ἀρχοντες του λαού: Ο Φαρώς, ο Φαάθ-μωάβ, ο Ελάμ, ο Ζατθού, ο Βανί,

వచనము 15

ఐన్నీ అజ్ఞాదు చేసై

Hebrew בְּנֵי עָזָד בְּבִי:

Hebrew Vowels הָאָשֶׁר הָעָם פָּרָעָשׁ פְּחַת מִוְּאָב עִילָּם זְתוּא בְּבִי:

Greek ο Βουννί, ο Αζγάδ, ο Βηβαϊ,

వచనము 16

అదోనీయా విగ్వయి ఆదీను

Hebrew אֱדֹנִיה בְּגֹוי עָדִין:

Hebrew Vowels בְּנֵי עָזָד בְּבִי:

Greek ο Αδωνίας, ο Βιγουαί, ο Αδίν,

వచనము 17

అటేరు హాజ్యియా అజ్ఞారు

Hebrew חִזְקִיָּה עֹזֶר:

Hebrew Vowels: אַדְנִיָּה בְּגַנִּי עֲצֵיִן:

Greek ο Ατήρ, ο Εζεκίας, ο Αζούρ,

వచనము 18

హోదీ దీయా హోషుము బేజయి

Hebrew הָדִיאָה חַשְׁמָם בְּצֵי:

Hebrew Vowels: אַעֲרָה חִזְקִיָּה עֹזֶר:

Greek ο Ωδίας, ο Ασούμ, ο Βησαϊ'

వచనము 19

హోరీపు అనాతోతు నేబైమగ్ను

Hebrew חָרִיף עַנְתָּוֹת נָוִבִּי:

Hebrew Vowels: חָרִיף עַנְתָּוֹת בְּאַצְיִ:

Greek ο Αριφ, ο Αναθόθ, ο Νεβαϊ,

వచనము 20

యాషు మెషుల్లాము హోజీరు

Hebrew מְגֻפִּיעַשׁ מְשֻלָּם חַזִּיר:

Hebrew Vowels: מְגֻפִּיעַשׁ עַנְתָּוֹת חַזִּיר:

Greek ο Μαγφίας, ο Μεσουλλάμ, ο Εζείρ,

వచనము 21

మెషేజ బెయ్యెలు సాదోకు యద్దావ

Hebrew מְשִׁיבָּאֵל צְדוּק יְדֹוּ:

Hebrew Vowels: מְשִׁיבָּאֵל צְדוּק חַזִּיר:

Greek ο Μεσηζαβεήλ, ο Σαδώκ, ο Ιαδδούά,

వచనము 22

పెలట్టు హోనాను అనాయా

Hebrew חַנְנָה עַנְיִיה:

Hebrew Vowels: חַנְנָה עַנְיִיה:

Greek ο Φελατίας, ο Ανάν, ο Αναϊας,

వచనము 23

పోవేయ హనన్య హమ్బు హల్లోవెము పిల్లా పోబేకు

Hebrew: הושע חנניה חשוב

פלטיה חנו ענינה: Hebrew Vowels

Greek ο Ωσηέ, ο Ανανίας, ο Ασσούβ,

వచనము 24

రెహూము హషబ్సు మయశేయా

הلوוח פלאח שובק: Hebrew

הוֹשֵׁעַ חֲנִינָה חָשׁוּבָה Hebrew Vowels

Greek ο Αλλωής, ο Φιλεά, ο Σωβήκ,

వచనము 25

అహియా హనాను ఆనాను

רחום חשבנה מעשיה Hebrew:

הלוּחוֹשׁ פְּלַחַא שׂוּבָקָה Hebrew Vowels

Greek ο Ρεούμ, ο Ασαβνά, ο Μαασίας,

వచనము 26

మల్లకు హరిము బయనా అనువారు.

וְאַחִיה חָנָן עַנְןָו: Hebrew

ר恳וּם חַשְׁבָּנָה מִעֲשֵׂיה: Hebrew Vowels

Greek καὶ οἱ Ἀχιά, οἱ Ανάν, οἱ Γανάν,

వచనము 27

ಅಯತ್ ಜನಲ್ಲೋ ಮಗಿಲಿನವಾರು,

מלוך חרום בענה: Hebrew

Hebrew Vowels

Greek ο Μαλλούχ, ο Χαρήμ, ο Βααβά.

విశ్వాసు 28

అనగా దేవుని ధర్మశాస్త్రమునకు విధేయులగునట్లు దేశపు జనులలో ఉండకుండ తమ్మును తాము వేరుపరచుకొనిన యాజకులు లేపియులు ద్వారపాలకులు గాయకులు నెత్తినీయులు అందరును, దేవుని

దానుడైన మోషే ద్వారా నియమించబడిన దేవుని ధర్మశాస్త్రము ననుసరించి నడుచుకొనుచు, మన ప్రభువైన యేహోవా నిబంధనలను కట్టడలను ఆచరించుదుమని శపథము వూని ప్రమాణము
చేయుటకు కూడిరి.

Hebrew והארצאות אל תורה האלים נשיהם בנייהם ובנותיהם כל יודע מבין:

Hebrew Vowels בְּעֻנָּה:

Greek Καὶ τὸ υπόλοιπο του λαού, οἱ ερείς, οἱ Λευίτες, οἱ πυλωροί,
οἰψαλτῶδοί, οἱ Νεθινέίμ, καὶ ὄλοι αὐτοί που αποχωρίστηκαν από τους
λαούς των τόπων, προς τον νόμο τού Θεού, οἱ γυναίκες τους, οἱ γιοι τους,
καὶ οἱ θυγατέρες τους, καθένας που καταλάβαινε καὶ εἰχ

వచనము 29

వారి భార్యలు వారి కుమారులు వారి కుమార్తెలు తెలివియు బుద్ధియుగలవారెవరో వారును ఈ
విషయములో ప్రధానులైన తమ బంధువులతో కలిసిరి.

Hebrew מחזיקים על אחיהם אדירים ובאם באלה ושבועה לילכת בתורת האלים אשר נתנה ביד משה عبد האלים ולשמור ולעשות את כל מצות יהוה
אדנינו ומשפטיו וחקיו:

**Hebrew Vowels בְּלָעֵם הַלּוּיִם הַשׁׁוֹעֲרִים הַמְשֻׁרְרִים הַגְּתִינִים
וְכָל הַגְּבָרָקָל מִעֵמִי הָאָרְצֹת אֶל תורת הָאֱלֹהִים נְשִׁיחָם בְּנִיהָם וּבְנִתִּיהָם כֹּל יוֹדָע
מִבָּין:**

Greek ενώθηκαν μαζί με τους αδελφούς τους, τους δικούς τους πρόκριτους, και μπήκαν κάτω από κατάρα και από όρκο, να περπατούν στον νόμο τού Θεού, που δόθηκε διαμέσου τού Μωυσή, του δούλου τού Θεού, και να τηρούν και να εκτελούν όλες τις εντολές τού Κυρίου, του

వచనము 30

మరియు మేము దేశపు జనులకు మా కుమార్తెలను ఇయ్యకయు వారి కుమార్తెలను మా కుమారులకు
పున్నకొనకయు నుండుమనియు

Hebrew ואשר לא נתן בנותינו לעמי הארץ ואת בנותיהם לא נכח לבניינו:

**Hebrew Vowels בְּלָעֵם אֲחִיהָם אֲדִירָהָם וּבְאַיִם בְּאָלָה וּבְשׁׁוֹעָרָה לְלִכְתָּה
בְּתֹרְנוֹת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַנָּה בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדָּה הָאֱלֹהִים וּלְשֻׁמְרוֹ וּלְעַשׂוֹת אֶת כָּל
מִצְוֹת יְהוָה אֲדֹנָינוּ וּמְשֻׁפְטָיו וּחֲקָיו:**

Greek και ότι δεν θα δώσουμε τις θυγατέρες μας στους λαούς τής γης, και τις θυγατέρες τους δεν θα πάρουμε στους γιους μας.

వచనము 31

దేశపు జనులు విత్రాంతి దినమందు అమృకపు వస్తువులనే గాని భోజనపదార్థములనేగాని అమృటకు తెచ్చినయెడల విత్రాంతిదినమునగాని పరిశుద్ధ దినములలోగాని వాటిని కొనకుందుమనియు, ఏడవ సంవత్సరమున విడిచిపెట్టి ఆ సంవత్సరములో బాకీదారుల బాకీలు వదలివేయుడుమనియు నిర్ణయించుకొంటిమి.

Hebrew וְעַמִּי הָאָרֶץ הַמְבִיאִים אֶת הַמְקֻחּוֹת וְכֹל שְׁבָר בַּיּוֹם הַשְׁבָת לִמְכוּר לֹא
נִקְחָה מֵהֶם בְּשַׁבָּת וּבַיּוֹם קְדֻשָּׁה וְנִטְשָׁא אֶת הַשְׁנָה הַשְׁבִּיעִית וּמִשְׁא כֹּל יְד:

Hebrew Vowels וְאֵשֶׁר לֹא־ נִקְרָא בְּנִתְיָהּ מִלְּאָנָה בְּנִתְיָהּ מִלְּאָנָה
לְבָנִינָה

Greek καὶ, αν οἱ λαοί τὴς γητὸς φέροουν αγοράσιμα ἡ οποιεσδήποτε τροφές να πουλήσουν την ημέρα τού σαββάτου, ὅτι δεν θα τα πάρουμε από; αυτούς σε ημέρα σαββάτου, και σε ἀγια ημέρα· και ὅτι θα αφήσουμε τον ἔβδομο χρόνο, και την απαίτηση κάθε χρέους.

వచనము 32

మరియు మన దేవుని మందిరపు సేవ నిమిత్తము ప్రతి సంవత్సరము తులము వెండిలో మూడవ వంతు ఇచ్చేదమని నిబంధన చేసికొంటిమి.

Hebrew וְהַעֲמָדָנוּ עַלְינוּ מִצּוֹת לְתַת עַלְינוּ שְׁלִשִּׁית הַשְׁקָל בְּשַׁנָּה לְעַבְדָת בֵּית אֱלֹהִינוּ:

Hebrew Vowels וְעַמִּי הָאָרֶץ הַמְבִיאִים אֹתָהּ הַמְקֻחּוֹת וְכֹל־ שְׁבָר בְּיֹום הַשְׁבָת
לִמְפֹרֶר לֹא־ נִקְרָא מִרְאָמָם בְּשַׁבָּת וּבַיּוֹם קְדֻשָּׁה וְגַעֲשָׁא אָנָה לְבָנָה:

Greek Προστάξαμε ακόμα στον εαυτό μας, να επιφορτισθούμε να δίνουμε κάθε χρόνο ἐνα τρίτο τού σίκλου για την υπηρεσία τού οίκου τού Θεού μας,

వచనము 33

సపరింపబడిన రొట్టె విషయములోను, నిత్య సైవేద్యము విషయములోను, నిత్యము అర్పించు దహనబలి విషయములోను, విత్రాంతిదినముల విషయములోను, అమావాస్యల విషయములోను, నిర్ణయింపబడిన పండుగల విషయములోను, ప్రతిష్టితములైన వస్తువుల విషయములోను, ఇశాయేలీయులకు ప్రాయశ్చిత్తము కలుగుటకైన పాపపరిహారార్థబలుల విషయములోను, మన దేవుని మందిరపు పనియంతటి విషయములోను, ఆలాగుననే నిర్ణయించుకొంటిమి.

Hebrew ללחם המערכת ומנהת התמיד ולעולות התמיד השבות החדשים
למועדים ולקדים ולheetavot לכפר על ישראל וכל מלאכת בית אלהינו:

Hebrew Vowels העמְדָנוּ עַלִינוּ מֵצֹת לְתֵת עַלִינוּ שֶׁלְשִׁית הַשְׂקָל בְּשָׁגָה לְעַבְדָת בֵּית אֱלֹהִינוּ

Greek για τους άρτους τής πρόθεσης, και για την παντοτινή προσφορά από άλφιτα, και για το παντοτινό ολοκαύτωμα, των σαββάτων, των νεομηνιών, για τις επίσημες γιορτές, και για τα άγια πράγματα και για τις προσφορές περί αμαρτίας, για να κάνουμε εξιλέωση για τον

వచనము 34

మరియు మా పితరుల యింటి మర్యాద ప్రకారము ప్రతి సంవత్సరమును నిర్ణయించుకొనిన కాలములలో ధర్మశాస్త్ర గ్రంథమందు వ్రాసియున్నట్టు మా దేవుడైన యెహోవా బలిషీరము మీద దహింపజేయుటకు యాజకులలోను లేవీయులలోను జనులలోను కట్టెల అర్పణమును మా దేవుని మందిరములోనికి ఎవరు తేవలెనో వారును చీట్లు వేసికొని నిర్ణయించుకొంటిమి.

Hebrew והגורלות הפלנו על קרבן העצים הכהנים הלוים והעם להביא לבית אלהינו לבית אבותינו לעתים מזמן נסעה בשנה לעבר על מזבח יהוה אלהינו ככתב בטורה:

Hebrew Vowels הַמְעָרֶכֶת וּמִנְחַת הַתְּמִיד הַשְׁבָתֹת לְלִכְמָד
הַחֲדָשִׁים לְמוֹעֵדים וּלְקָדְשִׁים וּלְחַטָּאת לְכָפֵר עַל־יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָאכָת בֵּית אֱלֹהִינוּ
Greek Καὶ ρίξαμε κλήρους ανάμεσα στους ιερεῖς των Λευιτών, καὶ τον λαό για την προσφορά των ξύλων, για να τα φέρουν στον οίκο του Θεού μας, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατριών μας, σε ορισμένους καιρούς κάθε χρόνο, για να καίνε επάνω στο θυσιαστήριο του Κυρί

వచనము 35

మరియు మా భూమియొక్క ప్రథమ ఫలములను సకల వృక్షముల ప్రథమ ఫలములను, ప్రతి సవంత్సరము ప్రభువు మందిరమునకు మేము తీసికొని వచ్చునట్టగా నిర్లయించుకొంటిమి

Hebrew וְלֹהֲבֵא אֶת בָּכֹורֵינוּ וּבָכֹורֵי כָּל פְּרִי כָּל עַז שָׁנָה בְּשָׁנָה לְבֵית יְהוָה:
Hebrew Vowels וְהַגּוֹרְלוֹת הַפְּלִנוֹ עַל- קָרְבֵּן הַעֲצִים הַפְּהַנִּים הַלּוֹיִם וְהַעֲמִים
לְהַבְּיאָ לְבֵית אֱלֹהֵינוּ לְבֵית- אֲבָתֵּינוּ לְעֵתִים מְאֻמְנִים שָׁנָה בָּשָׁנָה לְבָעֵר עַל- מִזְבֵּחַ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ פְּכַתּוֹב בְּתוֹרָה:

Greek και για να φέρουμε τα πρωτογεννήματα της γης μας, και τα πρωτογεννήματα των καρπών κάθε δέντρου, κάθε χρόνο, στον οίκο του Κυρίου.

వచనము 36

మా కుమారులలో జ్యేష్ఠపుత్రులు, మా పశువులలో తొలిచూలులను, ధర్మశాస్త్రగంథమందు వ్రాయబడినట్టు మా మందలలో తొలిచూలులను, మన దేవుని మందిరములో నేవచేయు యాజకులయొద్దకు మేము తీసికొని వచ్చునట్టుగా నిర్ణయించుకొంటిమి.

Hebrew ואת בכרות בניינו ובהמתינו ככתב בתורה ואת בכורי בקרינו וצאנו: **לְהַבִּיא לְבֵית אֱלֹהִינוּ לְכָהָנִים הַמְשֻרָתִים בְבֵית אֱלֹהִינוּ**

Hebrew Vowels וְלִבְבֵּיהָ אֶת־בְּכוּרֵי אֶדְמָתָן וּבְכּוּרֵי בָּלֶלֶת עַז שְׁנָה בְּשָׁנָה לְבָנִית יְהוָה:

Greek καὶ τα πρωτότοκα τῶν γιων μας, καὶ τῶν κτηνῶν μας, σύμφωνα με το γραμμένο στον νόμο, καὶ τα πρωτότοκα τῶν βιοδιών μας καὶ τῶν κοπαδιών μας, να τα φέρουμε στον οίκο τού Θεού μας, στους ιερείς, που υπηρετούν στον οίκο τού Θεού μας.

వచనము 37

ఇదియు గాక మా పిండిలో ప్రథమ ఫలము ప్రతిష్టార్పుణలు సకలవిధమైన వృక్షముల ఫలములు ద్రాక్షారసము నూనె మొదలైన వాటిని మా దేవుని మందిరపు గదులలోనికి యాజకులయొద్దకు తెచ్చునట్టుగాను, మా భూమి పంటలో పదియవ వంతును లేవీయులయొద్దకు తీసికొని వచ్చునట్టుగా ప్రతి పట్టణములోనున్న మా పంటలో పదియవ వంతును ఆ లేవీయుల కిచ్చునట్టుగాను నిర్ణయించుకొంటిమి.

Hebrew ואת ראשית עיריסטינו ותרומתינו ופרי כל עז תירוש ויצחר נביה לכהנים אל לשכות בית אלהינו ועשר אדמתנו ללוים והם הלויים המעשרים בכל עיר עבדתנו:

Hebrew Vowels וְאֶת־בְּכָרֹות בְּנֵינוּ וּבְהַמְתָנֵינוּ בְּקָטוּב בְּתֹרֶה וְאֶת־בְּכּוּרֵי בְּקָרְרִינוּ וּצְאָנוּ לְבֵית אֱלֹהִינוּ לְבֵית אֱלֹהִינוּ לְכָהָנִים הַמְשֻרָתִים בְּבֵית אֱלֹהִינוּ

Greek και να φέρουμε τις απαρχές τού φυράματός μας, και τις προσφορές μας, και τους καρπούς κάθε δεντρου, του κρασιού και του λαδιού, στους ιερείς, και στα οικήματα του οίκου τού Θεού μας· και τα δέκατα της γης μας στους Λευίτες, κι αυτοί οι Λευίτες να παιρνουν

వచనము 38

లేవీయులు ఆ పదియవ వంతును తీసికొనిరాగా అహరోను సంతతివాడైన యాజకుడు ఒకడును వారితోకూడ ఉండవలెననియు, పదియవ వంతులలో ఒకవంతు లేవీయులు మా దేవుని మందిరములో ఉన్న ఖజానా గదులలోనికి తీసికొని రావలెననియు నిర్మయించుకొంటిమి,

Hebrew והיה הכהן בן אהרן עם הלויים בעשר הלויים והלוים יעלו את מעשר המעשר לבית אלהינו אל הלשכות לבית האוצר:

Hebrew Vowels ואֶת־רִאשְׁית־עַרְיִסְׁתִּינוּ וּתְרוּמָתִינוּ וּפְרִי־כָּל־עַז־תִּינְוֹשׁ וּצְהֻרָּר נְבִיא לְכָהָנִים אֶל־לְשָׁבּוֹת בֵּית־אֱלֹהִינוּ וּמְעַשֵּׂר אֶדְמָתָנוּ לְלִוּיִם וְהַמְּלֹוּיִם הַמְּעֻשְׂרִים בְּכָל עַרְיִ עַבְדָּתָנוּ

Greek Kai o ερέας, o γιος τού Ααρών, θα είναι μαζί με τους Λευίτες, όταν οι Λευίτες παίρνουν τα δέκατα· και οι Λευίτες θα φέρουν το ἔνα δέκατο των δεκάτων επάνω στον οίκο τού Θεού μας, στα οικήματα του οίκου τού θησαυρού.

వచనము 39

ಇಶ್ರಾಯೇಲీయులును లేవీయులును ధාನ్ಯమును క్రొత్ತ ದ್ರಾಕ್ಷಾರಸమును నూనెను తేಗా, సేవచేయు యాజకులును ద్ಯುರಪಾಲకులును గಾಯకులును వಾಟಿని తీసికೊనಿ ಪ್ರತಿಪ್ರಿತములగು ఉపಕರಣములుండు మందిరపు గదులలో ఉంచవలెను. మా దేవుని మందిరమును మేము వಿಡಿചಿಪೆಟ್ಟము.

Hebrew כי אל הלשכות יביאו בני ישראל ובני הלוי את תרומת הדגן התיירוש והיצחר ושם כל המקדש והכהנים המשרתים והשוערים והמשררים ולא נעזב: את בית אלהינו:

Hebrew Vowels וְהִיא הַכֹּהוּ בָּרוּ אֲבָהָנוּ עַמְּ בְּעֶשֶׂר הַלְּוּיִם וְהַלְּוּיִם יַעֲלֹו אֶת־מְעַשֵּׂר הַמְּעַשֵּׂר לְבֵית אֱלֹהִינוּ אֶל־הַלְּשׁוּכוֹת לְבַיִת הַאֲזֶר:

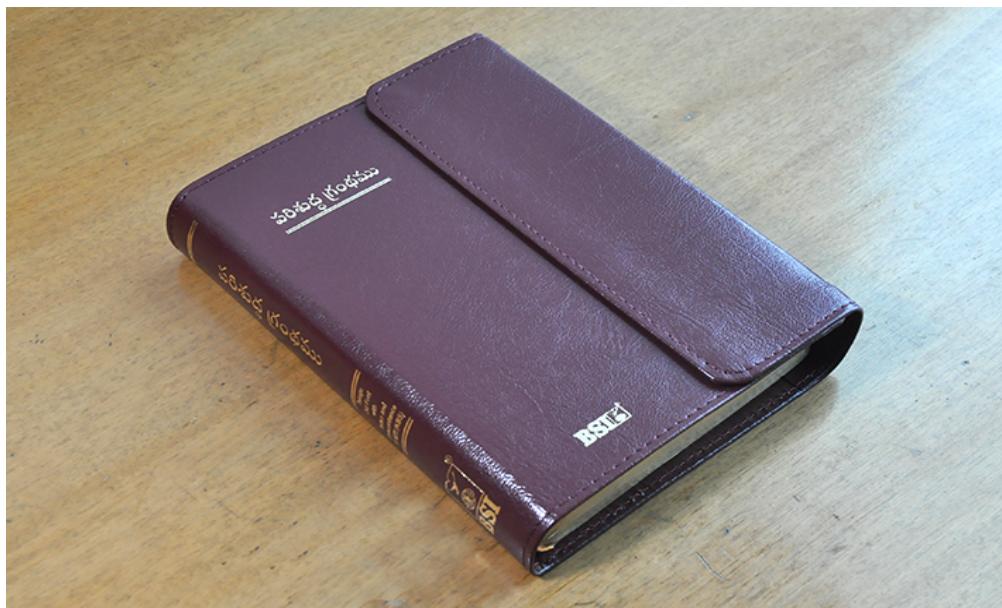
Greek Επειδή, οι γιοι Ισραὴλ και οι γιοι Λευὶ θα φέρουν τις προσφορές από το σιτάρι, το κρασί και το λάδι, στα οικήματα, όπου είναι τα σκεύη τού αγιαστηρίου, και οι ερείς που υπηρετούν, και οι πυλωροί, και οι ψαλτωδοί· και δεν θα εγκαταλείψουμε τον οίκο τού Θε



నెహామ్య

అధ్యయనము 11

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

జనుల అధికారులు యొరూష్లేములో నివాసము చేసిరి. మిగిలిన జనులు పరిశుద్ధ పట్టణముగు యొరూష్లేమునందు పదిమందిలో ఒకడు నివసించునట్లును, మిగిలిన తొమ్ముండుగురు వేరు పట్టణములలో నివసించునట్లును చీట్లు వేసిరి.

Hebrew וְיִשְׁבּוּ שָׂרֵי הָעָם בִּירוּשָׁלָם וְשֹׁאֲרַ הָעָם הַפְּלִילּוֹת לְהַבְּנָה:
העשרה לשבת בירושלם עיר הקדש ותשע הידות בערים:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁבּוּ שָׂרֵי הָעָם בִּירוּשָׁלָם וְשֹׁאֲרַ הָעָם הַפְּלִילּוֹת לְהַבְּנָה |
אֲךָד מִרְאַת הַעֲשָׂרָה לְשִׁבְטָת בִּירוּשָׁלָם עִיר הַקָּדָשׁ וְתִשְׁעַ הַיִּדּוֹת בְּעָרִים:

Greek KAI οι ἀρχοντες του λαού κατοίκησαν στην Ιερουσαλήμ· και το υπόλοιπο του λαού ἐρριξαν κλήρους, για na φέρουν ἐναν από τους δέκα na κατοικήσει στην Ιερουσαλήμ, την ἀγία πόλη, ενώ τα εννιά μέρη στις ἄλλες πόλεις.

వచనము 2

యొరూష్లేములో నివసించుటకు సంతోషముగా ఒప్పుకొనినవారిని జనులు దీమించిరి.

Hebrew וְיִבְרָכוּ הָעָם לְכָל הָאָנָשִׁים המתנדבים לשבת בירושלם:

Hebrew Vowels וְיִבְרָכוּ הָעָם לְכָל הָאָנָשִׁים הַמְתֻנְדְּבִים לְשִׁבְטָת בִּירוּשָׁלָם:

Greek Kai ο λαός ευλόγησε ὁλοὺς τους ανθρώπους, ὁσοὶ πρόσφεραν αυτοπροαιρετα τον εαυτό τους για na κατοικήσουν στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 3

యొరూష్లేములో నివాసము చేసిన రాజ్యపు ప్రధానులు వీరే, యూదా పట్టణములలో ఎవరి స్వాస్థములో వారు నివసించుచుండిరి. వారెవరనగా ఇతరాయేలీయులును యాజకులును లేవీయులును నెతీనీయులును సౌలొమోను యొక్క దానుల వంశస్తులును నివాసము చేసిరి.

Hebrew וְאֱלֹהֶ רָאשֵׁי הַמִּדְיָנָה אֲשֶׁר יִשְׁבּוּ בִּירוּשָׁלָם וּבָעָרִי יְהוּדָה יִשְׁבּוּ אִישׁ בְּאַחֲזֹתוֹ בְּעָרִיהֶם יִשְׁרָאֵל הַכֹּהֲנִים וּהַלְוִיִּם וּהַנְּתִינִים וּבָנִי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה:

Hebrew Vowels וְאֱלֹהֶ רָאשֵׁי הַמִּדְיָנָה אֲשֶׁר יִשְׁבּוּ בִּירוּשָׁלָם וּבָעָרִי יְהוּדָה יִשְׁבּוּ אִישׁ בְּאַחֲזֹתוֹ בְּעָרִיהֶם יִשְׁרָאֵל הַכֹּהֲנִים וּהַלְוִיִּם וּהַנְּתִינִים וּבָנִי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה:

Greek Ki αυτοί είναι οι ἀρχοντες της επαρχίας, που κατοίκησαν στην Ιερουσαλήμ· ενώ στις πόλεις τους, ο Ισραὴλ, οι ιερεῖς, και οι Λευίτες, και οι Νεθινεῖμ, και οι γιοι τῶν δούλων του Σολομώντα.

వచనము 4

మరియు యెరూషలేములో యూదులలో కొందరును బెన్యామీనీయులలో కొందరును నివసించిరి.

యూదులలో ఎవరనగా, జెకర్యాకు పుట్టిన ఉజ్జీయా కుమారుడైన అతాయా, యితడు షెఫట్యుకు పుట్టిన అమర్యా కుమారుడు, వీడు షెఫట్యుకు పుట్టిన పెరెసు వంశస్నడగు మహాలేలు కుమారుడు.

Hebrew יְשֻׁבּוּ מִבְנֵי יִהוָּדָה וּמִבְנֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עֲתִיהַ בֶן־עֲזִיזָה בֶן־עֲזִיזָה:

Hebrew Vowels יְשֻׁבּוּ מִבְנֵי יִהוָּדָה וּמִבְנֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עֲתִיהַ בֶן־עֲזִיזָה בֶן־עֲזִיזָה בֶן־זְכָרְיָה בֶן־אַמְرִיָּה בֶן־שְׁפִטִּיהַ בֶן־מְלָלָאֵל מִבְנֵי־פְּרָץ:

Greek Καὶ στὴν Ἱερουσαλήμ κατοίκησαν μερικοί από τους γιους του Ιούδα, καὶ από τους γιους τοῦ Βενιαμίν· από τους γιους τοῦ Ιούδα: Ο Αθαϊας, ο γιος τοῦ Οζία, γιου τοῦ Ζαχαρία, γιου τοῦ Αμαρία, γιου τοῦ Σεφατία, γιου τοῦ Μααλελεήλ, από τους γιους τοῦ Φαρέξ·

వచనము 5

మరియు పిల్లోనికి పుట్టిన జెకర్యా కుమారునికి పుత్రుడైన యోయారీబు కనిన అదాయా కుమారుడైన

హజాయాకు కలిగిన కొల్లోజెకు పుట్టిన బారూకు కుమారుడైన మయశేయా నివసించెను.

Hebrew וְמַעֲשֵׂה בֶּן־חִזְיָה בֶּן־עֲדִיה בֶּן־חִזְיָה בֶּן־יְוָרִיב בֶּן־זְכָרְיָה בֶּן־הַשְּׁלָמִים:

Hebrew Vowels וְמַעֲשֵׂה בֶּן־חִזְיָה בֶּן־חִזְיָה בֶּן־עֲדִיה בֶּן־יְוָרִיב בֶּן־זְכָרְיָה בֶּן־הַשְּׁלָמִים

Greek καὶ ο Μαασίας, ο γιος τοῦ Βαρούχ, γιου τοῦ Χολ-οζέ, γιου τοῦ Αζαϊα, γιου τοῦ Αδαϊα, γιου τοῦ Ιωιαρίβ, γιου τοῦ Ζαχαρία, γιου τοῦ Σηλωνί·

వచనము 6

యెరూషలేములో నివాసము చేసిన పెరెసు వంశస్నలందరును బలవంతులైన నాలుగువందల అరువది

ఎనమండుగురు.

Hebrew כָּל בְּנֵי פְּרָץ הַיְשֻׁבִים בִּירוּשָׁלָם אֶרְבָּע מֵאוֹת שָׁנִים וָשָׁמְנָה אֲנָשִׁי חֵיל

Hebrew Vowels כָּל בְּנֵי־פְּרָץ הַיְשֻׁבִים בִּירוּשָׁלָם אֶרְבָּע מֵאוֹת שָׁנִים וָשָׁמְנָה אֲנָשִׁי־חֵיל:

Greek ὄλοι οι γιοι τοῦ Φαρέξ, που κατοίκησαν στὴν Ἱερουσαλήμ, ἡσαν 468 ἄνδρες δύναμης.

వచనము 7

బెన్యూమీనీయులలో ఎవరనగా యోవేదు పెడాయా కోలాయా మయశేయా ఈతీయేలు యొప్పయా అను
పితరుల వరుసలో మెషుల్లాము కుమారుడైన సల్లు.

Hebrew ואלה בני בנימן סלא בן משלם בן יועד בן פדייה בן קוליה בן מעשיה בן איתיאל בן ישעיה:

Hebrew Vowels וְאֵלֶּה בְּנֵי בְּנִימָן סָלָא בָּרוֹ מִשְׁלָמָם בָּרוֹ יוּעָד בָּרוֹ פְּדַיָּה בָּרוֹ קָוְלִיה בָּרוֹ מְעֻשֵּׂה בָּרוֹ אִתְּיָאֵל בָּרוֹ יְשֻׁעָה:

Greek Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Βενιαμίν είναι αυτοὶ: Ο Σαλλού, ο γιος τού Μεσουλλάμ, γιου τού Ιωάδ, γιου τού Φεδαϊα, γιου τού Κωλαϊα, γιου τού Μαασία, γιου του Ιθύήλ, γιου του Ιεσαϊα.

వచనము 8

ఆతని తరువాత గబ్బియి సల్లయి; వీరందరును తొమ్మిదివందల ఇరువది యెనమండుగురు;

Hebrew: ואחריו גבי סלי תשע מאות עשרים ושמנה

Hebrew Vowels: ואחריו גבי סלי תשע מאות עשרים ושמנה:

Greek και μαζί τους, ο Γαββαεί, ο Σαλλαϊ, 928.

వచనము 9

జిఫ్రీ కుమారుడైన యోవేలు వారికి పెద్దగా ఉండెను. సెనూయా కుమారుడైన యుదా పట్టణముమీద
రెండవ అధికారియై యుండెను.

Hebrew: יוֹאֵל בֶן זְכַרִי פָקִיד עֲלֵיכֶם וַיּוֹדֵה בֶן הַסְנוֹאָה עַל הַעִיר מִשְׁנָה
Hebrew Vowels: יוֹאֵל בֶּן זְכַרִי פָּקִיד עֲלֵיכֶם וַיּוֹדֵה בָּרוֹן הַסְנוֹאָה עַל הַעִיר מִשְׁנָה:

Greek και ο Ιωήλ, ο γιος του Ζιχρί ήταν ἐφόρος τους· και ο Ιούδας, ο γιος του Σενουά, ο δεύτερος στην επιστασία τής πόλης.

వచనము 10

యూజకులలో ఎవరనగా యోయారీబు కుమారుడెన యొదా యాయు యాకీసును

Hebrew מון הכהנים ידעה בן יורייב יכין:

מִן הַפְּהָנִים יָדַעַת בָּרָ יְוִרִיב יְכִינָה

Hebrew Vowels

Greek Από τους ιερείς: Ο Ιεδαϊας, ο γιος τού Ιωιαροίβ, ο Ιαχείν,

వచనము 11

కెరాయా దేవుని మందిరమునకు అధిపతియై యుండెను. ఇతడు మమల్లాము సాటోకు మెరాయోతు అహీటూబులను పితరుల వరుసలో హిల్స్యూయాకు పుట్టెను.

Hebrew שְׁרִיה בָּרוּ חַלְקִיה בָּרוּ מְשֻׁלָּם בָּרוּ צָדוֹק בָּרוּ מְרִיוֹת בָּרוּ אֲחִיטּוֹב נֶגֶד בֵּית הָאֱלֹהִים:

Hebrew Vowels שְׁרִיה בָּרוּ חַלְקִיה בָּרוּ מְשֻׁלָּם בָּרוּ צָדוֹק בָּרוּ מְרִיוֹת בָּרוּ אֲחִיטּוֹב נֶגֶד בֵּית הָאֱלֹהִים:

Greek ο Σεραϊας, ο γιος τού Χελκία, γιου τού Μεσουλλάμ, γιου τού Σαδώκ, γιου τού Μεραϊώθ, γιου τού Αχιτώβ, ο ἀρχοντας του οίκου τού Θεού.

వచనము 12

ఈంటిపని చేసినవారి సహోదరులు ఎనిమిదివందల ఇరువది యిద్దరు. మరియు పితరులైన మల్క్యూయా పమారు జెకర్యా అమ్మీ పెలల్యాల వరుసలో యొసోమునకు పుట్టిన అదాయా.

Hebrew וְאַחִים עֲשֵׂי הַמְּלָאכָה לְבֵית שְׁמֹנָה מְאוֹת עָשָׂר יָמִינִים וְשְׁנָנִים וְעַדְיָה בָּנוּ פְּלִילִיה בָּרוּ אֲמִצִּי בָּרוּ זְכָרִיה בָּרוּ פְּשָׁחוֹר בָּרוּ מְלֶכִיה:

Hebrew Vowels וְאַחִים עֲשֵׂי הַמְּלָאכָה לְבֵית שְׁמֹנָה מְאוֹת עָשָׂר יָמִינִים וְשְׁנָנִים וְעַדְיָה בָּנוּ פְּלִילִיה בָּרוּ אֲמִצִּי בָּרוּ זְכָרִיה בָּרוּ פְּשָׁחוֹר בָּרוּ מְלֶכִיה:

Greek Kai οι αδελφοί τους, που εκτελούσαν το ἔργο τού οίκου ἡσαν 822· και ο Αδαϊας, ο γιος τού Ιεροάμ, γιου τού Φελαλία, γιου τού Αμσί, γιου τού Ζαχαρία, γιου τού Πασχώρ, γιου τού Μαλχία,

వచనము 13

పెద్దలలో ప్రధానులైన ఆ అదాయా బంధువులు తెండువందల నలువది యిద్దరు. మరియు ఇమ్మురు మెపిల్లేమోతె అహజైయను పితరుల వరుసలో అజరేలునకు పుట్టిన అమష్యా.

Hebrew וְאַחִיו רָאשִׁים לְאָבוֹת מְאַתִּים אַרְבָּעִים וְשְׁנִים וְעַמְשָׁסִי בָּרוּ בְּנֵי עַזְרָאֵל בָּרוּ אֲחִיזִי בָּרוּ מְשֻׁלְמּוֹת בָּרוּ אַמְרָה:

Hebrew Vowels וְאַחִיו רָאשִׁים לְאָבוֹת מְאַתִּים אַרְבָּעִים וְשְׁנִים וְעַמְשָׁסִי בָּרוּ בְּנֵי עַזְרָאֵל בָּרוּ אֲחִיזִי בָּרוּ מְשֻׁלְמּוֹת בָּרוּ אַמְרָה:

Greek και οι αδελφοί του, οι ἀρχοντες των πατριών, 242· και ο Αμασσαῖ, ο γιος τού Αζαρεήλ, γιου τού Ααζαΐ, γιου τού Μεσιλλεμώθ, γιου τού Ιμμήρ,

వచనము 14

బలవంతులైనవారి బంధువులు నూట ఇరువది యెనమండుగురు. వారికి జఖీయేలు పెద్దగా ఉండెను; ఇతడు ఘనులైన వారిలో ఒకని కుమారుడు.

Hebrew חיל מאה עשרים ושמנה ופקיד עליהם זבדיאל בן הגודלים:

Hebrew Vowels גָּבֹורִי חַיל מֵאָה עָשָׂרִים וָשְׁמִינָה וּפְקִיד עַל־יִהּוָם זָבְדִיאֵל בֶּן הַגּוֹדְלִים:

Greek καὶ οἱ αδελφοί τους, ἀνδρες δυνατοί σε τοχόν, 128· καὶ ἐφορός τους ἦταν ο Ζαβδιήλ, ο γιος τού Γεδωλείμ.

వచనము 15

లేపీయులలో ఎవరనగా, షైమయా. ఇతడు బున్నకి పుట్టిన హష్ట్యా కనిన అజ్ఞేకాము కుమారుడైన హష్ట్యాబునకు పుట్టినవాడు.

Hebrew וּמִן הַלּוּיִם שְׁמֻעִיה בֶּן חִשּׁוּב בֶּן עֲזִירִיקִים בֶּן חִשּׁבִּיה בֶּן בּוֹנִי:

Hebrew Vowels וּמִן הַלּוּיִם שְׁמֻעִיה בֶּן חִשּׁוּב בֶּן עֲזִירִיקִים בֶּן חִשּׁבִּיה בֶּן בּוֹנִי:

Greek Kai από τους Λευίτες: Ο Σεμαϊας, ο γιος τού Ασσούβη, γιου τού Αζρικάμ, γιου τού Ασαβία, γιου τού Bouvvi·

వచనము 16

లేపీయులలో ప్రధానులైన వారిలో షబ్దైత్యును యోజాబాదును దేవుని మందిర బాహ్య విషయములో పై విచారణచేయు అధికారము పొందిరి.

Hebrew וּשְׁבָתִי וּיְחִזְכֵד עַל הַמֶּלֶךְ הַחִיצְנָה לְבַית הָאֱלֹהִים מִרְאֵשִׁי הַלּוּיִם:

Hebrew Vowels וּשְׁבָתִי וּיְחִזְכֵד עַל הַמֶּלֶךְ הַחִיצְנָה לְבַית הָאֱלֹהִים מִרְאֵשִׁי הַלּוּיִם:

Greek και ο Σαββεθαϊ, και ο Ιωζαβάδ, από τους ἀρχοντες των Λευιτών, ήσαν για τα εξωτερικά ἔργα τού οίκου τού Θεού.

వచనము 17

ఆసాపు కుమారుడైన జబ్బికి పుట్టిన మీకా కుమారుడైన మత్తున్యా ప్రార్థన స్తోత్రముల విషయములో ప్రధానుడు; తన సహోదరులలో బక్కుక్కాయును యెదూతూను కుమారుడైన గాలాలునకు పుట్టిన షమ్మాయ కుమారుడైన అబ్బాయును ఈ విషయములో అతనిచేతిక్రిందివారు

Hebrew וּמְתִנִּיה בֶּן מִיכָּה בֶּן אָסָף רָאשֵׁה תְּחִלָּה וּבְקִבְּקִיה:

Hebrew Vowels וּמְתִנִּיה בֶּן מִיכָּה בֶּן צְבָרִי בֶּן אָסָף רָאשֵׁה תְּחִלָּה וּבְקִבְּקִיה מִשְׁנָה מְאַתִּי וּבְבָדָא בֶּן שְׁמוּעַ בֶּן גָּלְלִ בֶּן

Greek Kai ο Ματθανίας, ο γιος του Μιχά, γιου τού Ζαβδί, γιου τού Ασάφ, ήταν ο επικεφαλής τής υμνωδίας στην προσευχή· και ο Βακβουκίας ήταν ο

δεύτερος ανάμεσα στους αδελφούς του, και ο Αβδά, ο γιος τού Σαμουών,
γιου τού Γαλάλ, γιου τού Ιεδουθούν.

వచనము 18

పరిశుద్ధ పట్టణములో ఉన్న లేవీయులందరు రెండువందల ఎనుబది నలుగురు.

Hebrew כל הלוים בעיר הקדש מأتים שמנים ורבעה:

Hebrew Vowels בָּלִי הַלֹּוִים בָּעֵיר הַקָּדֵשׁ מִאֱתָקִים שְׁמֻנִים וְאֶרְבָּעָה:
Greek Όλοι οι Λευίτες στην ἀγια πόλη ήσαν 284.

వచనము 19

ద్వారపాలకులైన అక్కుబు ఉల్మోను గుమ్మములు కాయువారును నూట డెబ్బది యిద్దరు.

:והשוערים עקוב טלמוני ואחיהם השמרים בשעריהם מאה שבעים ושנים

Hebrew Vowels וְהַשׁׁוֹעֲרִים עַקְוֹב טֶלְמֹנוֹן וְאַחִיהָם הַשְׁמְרִים מִאָה שְׁבָעִים וְשָׁנִים

Greek Kai οι πυλωροί: Ο Ακκούβ, ο Ταλμών, και οι αδελφοί τους, που φύλαγαν στις πύλες, ήσαν 172.

వచనము 20

ഇട്ടായേൽമులలో ശേഖിംചിന യാജകുലു ലേവീയുലു മേദലൈన വാരു യൂഡా పట్టణములനිෂ්టిలో

എവരി സ്വാന്ധമുലో വാരു ഉംഡിറി.

Hebrew :ושארישראל הכהנים הלוים בכל ערי יהודה איש בנחלתו

Hebrew Vowels וְשָׁאָר יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים הַלֹּוִים בְּכָל־עָרֵי יְהוּדָה אִישׁ בְּנְחַלְתּוֹ

Greek Kai το υπόλοιπο του Ισραήλ, οι ερείς και οι Λευίτες, ήσαν σε όλες τις πόλεις τού Ιούδα, κάθε ένας στην κληρονομιά του.

వచనము 21

నెతీనీయులు ఓపెలులో నివసించరి. జీవోయు గిజ్మాయును నెతీనీయులకు ప్రధానులు.

Hebrew :והנתינים ישבים בעפל וציחה וגושפה על הנתינים

Hebrew Vowels וְהַנְּתִינִים יִשְׁבּוּ בְּעַפְלָ וְצִיכָּא וְגַשְׁפָּא עַל-הַנְּתִינִים

Greek Kai οι Νεθινείμ κατοίκησαν στην Οφέλ και ο Σιχά και ο Γιοσπά ήσαν επιστάτες στους Νεθινείμ.

వచనము 22

యెరూషలేములో ఉన్న లేవీయులకు మీకాకు పుట్టిన మత్తున్నా కుమారుడైన హషభ్య కనిన బానీ కుమారుడైన ఉజ్జీ ప్రధానుడు; అసాపు కుమారులలో గాయకులు దేవుని మందిరము యొక్క పనిమీద

అధికారులు

Hebrew עַזִּי בְּנֵי בָּרֶךְ שְׁבִיה בְּרֶמֶתְנִיה בְּרֶמֶתְנִיה: אָסָף המשרירים لنגד מלאכת בית האלים

Hebrew Vowels וּפְקִיד הַלְוִימֶט בִּירוּשָׁלָם עַזִּי בְּרֶךְ בְּנֵי בָּרֶךְ שְׁבִיה בְּרֶמֶתְנִיה בְּרֶמֶתְנִיה: מִיכְאָמָבְנִי אָסָף הַמְשֻׁרְרִים לְנַגֵּד מְלָאכָת בֵּית הָאֱלֹהִים:

Greek Kai o ἔξφορος των Λευιτών στην Ιερουσαλήμ ἡταν ο Οζί, ο γιος τού Βανί, γιου τού Ασαβία, γιου τού Μαθανία, γιου τού Μιχά. Από τους γιους τού Ασάφ, οι ψαλτωδοί ἡσαν για το ἐργό τού οίκου τού Θεού.

వచనము 23

వారినిగూర్చిన విధియేదనగా, గాయకులు వంతుల ప్రకారము ఒప్పుందము మీద తమ పనిచేయవలెను, లేవీయులు రాజు యొక్క ఆజ్ఞనుబట్టి దినక్కమేళ జరుగు పనులు చూడవలెను.

Hebrew כי מצות המלך עליהם ואמנה על המשרירים דבר יום ביום:

Hebrew Vowels כי מצות המלך עליהם ואמנה על המשרירים דבר יום ביוון:

Greek Επειδή, ἡταν προσταγή τού βασιλιά & αυτούς, και μερίδιο διαταγμένο για τους ψαλτωδούς, για κάθε ημέρα.

వచనము 24

మరియు యూదా దేశస్థడగు జెరపు వంశస్థడైన మెషేజ బెయేలు కుమారుడగు పెతహయా జనులనుగూర్చిన సంగతులను విచారించుటకు రాజునొద్ద ఉండెను.

Hebrew וּפְתִחְיָה בְּנֵי מִשְׁעַבָּאֵל מִבְנֵי זְרוּחָה בְּרֶיְהָה לְצִדְקָה לְבָלָל:

Hebrew Vowels וּפְתִחְיָה בְּרֶךְ מִשְׁעַבָּאֵל מִבְנֵי זְרוּחָה בְּרֶיְהָה לְצִדְקָה לְבָלָל:

דָּבָר לְעֵמֶן:

Greek Kai o Πεθαϊα, ο γιος τού Μεσηζαβεήλ, από τους γιους τού Ζερά, γιου τού Ιούδα, ἡταν επίτροπος του βασιλιά για κάθε υπόθεση που αφορούσε τον λαό.

వచనము 25

వాటి పొలములలోనున్న పల్లెలు చూడగా యూదా వంశస్తులలో కొందరు కిర్యతర్షాలోను దానికి సంబంధించిన పల్లెలలోను దీబోనులోను దానికి సంబంధించిన పల్లెలలోను యెకబ్యేయేలులోను దానికి

సంబంధించిన పల్లెలలోను

Hebrew והחצרים בשdatם מבני יהודה ישבו בקרית הארץ ובנתיה ובדיבן: ובנתיה וביקבצאל וחצרים:

Hebrew Vowels מִבְנֵי יְהוּדָה יִשְׁבּוּ בְּקָרִית הָאָרֶבֶל וּבְנָתִיא וּבְדִיבָן וּבְקָבְצָאָל וּחֲצָרִים:

Greek Καὶ για τα χωριά, μαζί με τα χωράφια τους, μερικοί από τους γιους του Ιούδα κατοίκησαν στην Κιριαλέθ-αρβά και στις κωμοπόλεις της, και στη Δαιθών και στις κωμοπόλεις της, και στην Ιεκαβσεήλ και στα χωριά της,

వచనము 26

యేమూవలోను మెలాదాలోను బేత్సైలెతులోను.

Hebrew וּבִישׁוּעַ וּבְמָוְלָדָה וּבְבֵית פָּלָט:

Hebrew Vowels וּבִישׁוּעַ וּבְמָוְלָדָה וּבְבֵית פָּלָט:

Greek και στην Ιησουά, και στη Μωλαδά, και στη Βαιθ-φελέτ,

వచనము 27

హజర్రవలులోను బెయ్యెర్రెబాలోను దానికి సంబంధించిన పల్లెలలోను

Hebrew וּבְחַצְרָ שְׁוּעַל וּבְבָאָר שְׁבָע וּבְנָתִיא:

Hebrew Vowels וּבְחַצְרָ שְׁוּעַל וּבְבָאָר שְׁבָע וּבְנָתִיא:

Greek και στην Ασάρ-σουάλ, και στη Βηρ-σαβεέ και στις κωμοπόλεις της,

వచనము 28

సిక్కగులోను మెకోనాలోను దానికి సంబంధించిన పల్లెలలోను

Hebrew וּבְצָקְלָג וּבְמְכָנָה וּבְבָנִתִיא:

Hebrew Vowels וּבְצָקְלָג וּבְמְכָנָה וּבְבָנִתִיא:

Greek και στη Σικλάγ, και στη Μεκονά και στις κωμοπόλεις της,

వచనము 29

ఎనిమ్మెనులోను జొర్యాలోను యర్మాతులోను

Hebrew וּבְעַיִן רָמוֹן וּבְצָרָעָה וּבְירָמוֹת:

Hebrew Vowels וּבְעַיִן רָמוֹן וּבְצָרָעָה וּבְירָמוֹת:

Greek και στην Εν-ριμμών, και στη Σαρεά, και στην Ιαρμούθ,

వచనము 30

जा नौ हालौ नु अदुल्लामु लौ नु वा टी कि संबंधिं चिन पल्ले लौ नु लाक्ष्मी मु लौ नु दा नि कि संबंधिं चिन प्रा लमु लौ नु अज्जेका लौ नु दा नि कि संबंधिं चिन पल्ले लौ नु निवसि ं चिन वा रु. मुरियु बेयैरै भा
मेदलु कोनि ही नौ मु लौ यु वरकु वा रु निवसि ं चिरि.

Hebrew זֶנֶּה עֲדָלָם וְחִצְרִים לְכִישׁ וְשַׁדְתִּיחָ וּבְנִתְיָה עַזְקָה וּבְנִתְיָה וְיִתְנְעַן מְבָאָר שְׁבָע עֲדָלָם:

Greek στη Ζανωά, στην Οδολλάμ, και στα χωριά τους, στη Λαχείς και στα χωράφια της, στην Αζηκά και στις κωμοπόλεις της. Και κατοίκησαν από τη Βηρ-σαβεέ μέχρι τη φάραγγα Εννόμ.

వచనము 31

गेब निवासुलगु बेन्यामीन्नीय्युलु मिकृमु लौ नु प्रौद्यो लौ नु बेत्तेलु लौ नु वा टी कि संबंधिं चिन
पल्ले लौ नु

Hebrew וּבְנִי בְּנִימֹן מְגֻבָּע מְכֻמָּשׁ וְעֵיה וּבְנִיתָא לְכִישׁ וְבְנִתְיָה:

Hebrew Vowels: וּבְנִי בְּנִימֹן מְגֻבָּע מְכֻמָּשׁ וְעֵיה וּבְנִתְיָה וְיִתְנְעַן

Greek Και οι γιοι τού Βενιαμίν κατοίκησαν από τη Γεβά στη Μιχμάς, και την Αιϊά, και τη Βαιθήλ και τις κωμοπόλεις της,

వచనము 32

अनात्तेतुलौ नु नौ बुलौ नु अनन्यालौ नु

Hebrew עַנְתּוֹת נְבָע עַנְנִיה:

Hebrew Vowels: עַנְתּוֹת נְבָע עַנְנִיה:

Greek στην Αναθώθ, στη Νωβ, στην Ανανία,

వచనము 33

प्रौद्योरु लौ नु रामा लौ नु गित्तिया मु लौ नु

Hebrew רָמָה גַתִּים:

Hebrew Vowels: מִיְתָגָה מְתָגָה | חַצְוָרָה

Greek στην Ασώρ, στη Ραμά, στη Γιτθαϊμ,

వచనము 34

హదీదులోను జెబోయిములోను నెబల్లాటులోను

Hebrew חֲדִיד צְבָעִים נֶבֶל:

Hebrew Vowels: טַלְעִים נֶבֶל

Greek στην Αδίδ, στη Σεβωείμ, στη Νεβαλλάτ,

వచనము 35

లోదులోను పనివారిలోయ అను ఓనోలోను నివసించిరి.

Hebrew לְדֹ וְאָנוּ גַי הַחֲרָשִׁים:

Hebrew Vowels: לְדֹ אָנוּ גַי הַחֲרָשִׁים

Greek στη Λαδ, και στην Ωνά, στη φάραγγα των ξυλουργών.

వచనము 36

మరియు లేవీయుల సంబంధమైనవారిలో యూదా వంశస్తులలోనివారు బెన్యామీనీయులమధ్య

భాగములు పొందిరి.

Hebrew מְחֻלְקֹות יְהוָה לְבָנִים:

Hebrew Vowels: וְמְרַחְלִיקֹות יְהוָה לְבָנִים

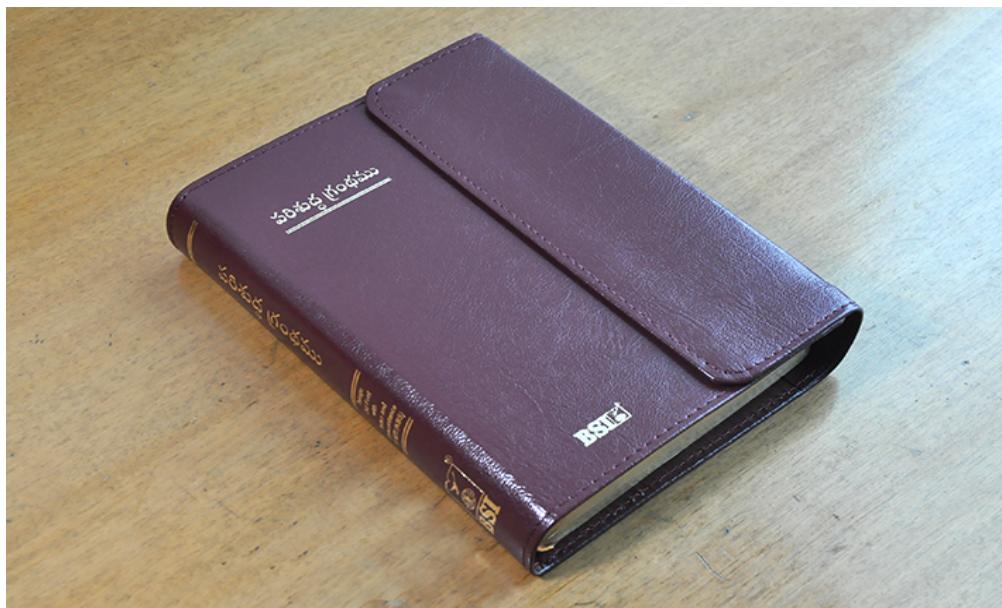
Greek Και από τους Λευίτες κατοίκησαν ορισμένες διαιρέσεις τους στον Ιούδα και στον Βενιαμίν.



నెహామ్య

అధ్యయనము 12

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

షయ్తీయేలు కుమారుడైన జెరుబ్బాబెలుతో కూడ వచ్చిన యాజకులను లేవీయులును వీరే. యేషావ
శెరాయా యిర్మీయా ఎజ్జా

Hebrew והלו הכהנים והלוים אשר עלו עם זרבבל בן שאלתיאל וישוע שריה עזרא:
Hebrew Vowels אָלֹהֶה הַכֹּהֲנִים וְהַלוּיִם אֲשֶׁר עָלָו עִם־זְרַבְּבֵל בֶּן־שָׁאֵלְתִיאָל וַיְשֻׁעַ שְׁרִירִיה יְרֻמְּיהָ עַזְּרָא:

Greek ΚΙ αυτοὶ ἡσαν οἱ ιερεῖς καὶ οἱ Λευίτες, που ανέβηκαν μαζί με τον Ζοροβάβελ, τον γιο τού Σαλαθιήλ, και τον Ιησού: Ο Σεραϊας, ο Ιερεμίας, ο Εσδρας,

వచనము 2

అమర్య మళ్లాకు హాట్టుము

Hebrew מלוך חטוש:

Hebrew Vowels אַמְרִיךְ מַלְךְ חַטּוּשָׁ:

Greek ο Αμαρίας, ο Μαλλούχ, ο Χαττούς,

వచనము 3

షైక్సన్య రెహూము మేరేమొతు

Hebrew שכניה רחם מרמת:

Hebrew Vowels שְׁכֶנְיָה רַחֲםָתָה:

Greek ο Σεχανίας, 3 ο Ρεούμ, ο Μερημώθ,

వచనము 4

ఇద్దో గిన్నెతోను అఫీయా.

Hebrew עדוא גנתוי אביה:

Hebrew Vowels עַדְוָא גַּנְתּוּי אָבָּה:

Greek ο Ιδδώ, ο Γιννεθώ, ο Αβιά,

వచనము 5

మీయామిను మయద్య బిల్లు

Hebrew מימין מעדייה בלגה:

Hebrew Vowels מִימִין מַעֲדִיה בְּלָגָה:

Greek ο Μιαμείν, ο Μααδίας, ο Βιλγά,

వచనము 6

షేమయా యోయారీబు యెదాయా

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה:

Hebrew Vowels שְׁמֻעֵה וַיֹּאמֶר יְהוָה:

Greek ο Σεμαῖας, καὶ ο Ἰωαρίβ, ο Ιεδαῖας,

వచనము 7

సల్లూ ఆమోకు హిల్స్ యా యెదాయా అనువారు. వారందరును యేషావ దినములలో

యాజకులలోను వారి బంధువులలోను ప్రధానులుగా ఉండిరి.

Hebrew עַמּוֹק חַלְקִיה יְהוָה אֱלֹהִים וְאֶחָיוָה בִּימֵי יְשׁוּעָה:

Hebrew Vowels סְלֹו עַמּוֹק חַלְקִיה יְהוָה אֱלֹהִים וְאֶחָיוָה בִּימֵי יְשׁוּעָה:

Greek ο Σαλλού, ο Αμώκ, ο Χελκίας, ο Ιεδαῖας. Αυτοί ἡσαν οι αρχηγοί τῶν ιερέων και των αδελφών τους στις ημέρες τού Ιησού.

వచనము 8

మరియు లేవీయులలో యేషావ బిన్నాయి కద్దీయేలు పేరేబ్యా యూదా స్తోత్రాదినేవ విషయములలో

ప్రధానిమైన మత్తన్యాయు అతని బంధువులును.

Hebrew יְשׁוּעָה בְּנֵי קָדְמִיאֵל שְׁרֵבְּרִיה יְהוָה מַתְּנִיה עַל הָיִזּוֹת:

Hebrew Vowels וְהַלּוּיִם יְשׁוּעָה בְּנֵי קָדְמִיאֵל שְׁרֵבְּרִיה יְהוָה מַתְּנִיה עַל הָיִזּוֹת:

Greek Καὶ οἱ Λευίτες: Ο Ιησούς, ο Βιννούι, ο Καδμιήλ, ο Σερεβίας, ο Ιούδας και ο Μαθθανίας, που ἦταν επικεφαλής των ὄμνων, αυτός και οι αδελφοί του.

వచనము 9

మరియు బక్కుక్కాయు ఉన్నీయును వారి బంధువులును వారికి ఎదురు వరుసలలోనుండి పాడువారు.

Hebrew וְבַקְבִּיקְה וְעַנוֹ אֶחָיוָה לְנַגְדָם לְמִשְׁמָרוֹת:

Hebrew Vowels וְבַקְבִּיקְה אֶחָיוָה לְנַגְדָם לְמִשְׁמָרוֹת:

Greek Καὶ ο Βακβουκίας και ο Ουννί, οι αδελφοί τους, ἡσαν απέναντί τους, για τις υπηρεσίες.

వచనము 10

యేషువ యోయాకీమును కనెను, యోయాకీము ఎల్యాఫీబును కనెను, ఎల్యాఫీబు యోయాదాను కనెను.

Hebrew: וַיְשׁוּעַ הָולִיד אֶת יוֹיִקִים וַיְיַקְרֵב אֶת אֶלְישִׁיב אֶת יוֹידָע:

Hebrew Vowels: וַיְנַחֲקֵר הָולִיד אֶת יְוִיְקִים וַיְנַחֲקֵר אֶלְישִׁיב וַיְנַחֲקֵר יוֹידָע:

Greek Kai o Ιησούς γέννησε τὸν Ιωακείμ, καὶ ο Ιωακείμ γέννησε τὸν Ελιασείβ, καὶ ο Ελιασείβ γέννησε τὸν Ιωαδά,

వచనము 11

యోయాదా యోనాతానును కనెను. యోనాతాను యుద్దావను కనెను.

Hebrew: וַיְדֹעַ הָולִיד אֶת יוֹנָתָן וַיְנַחֲקֵר הָולִיד אֶת יְדֹעָ:

Hebrew Vowels: וַיְנַחֲקֵר הָולִיד אֶת יוֹנָתָן וַיְנַחֲקֵר יוֹדָע:

Greek καὶ ο Ιωαδά γέννησε τὸν Ιωνάθαν, καὶ ο Ιωνάθαν γέννησε τὸν Ιαδδούα.

వచనము 12

యోయాకీము దినములలో పితరులలో ప్రధానులైనవారు యాజకులై యుండిరి. వారెవరనగా,

శేరాయా యింటివారికి మెరాయా, యీర్కుయా యింటివారికి హననాయి

Hebrew: וּבִימֵי יוֹיִקִים הַיּו כָהָנִים רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְשָׁרֵרָה מִרְמִיחָה חֲנִינָה:

Hebrew Vowels: וּבִימֵי יְוִיְקִים הַיּו כָהָנִים רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְשָׁרֵרָה מִרְמִיחָה לִירְמִיחָה חֲנִינָה:

Greek Kai στις ημέρες τού Ιωακείμ, οι τερείς, οι ἀρχοντες των πατριών, ήσαν του Σεραϊα, ο Μεραϊας· του Ιερεμία, ο Ανανίας·

వచనము 13

ఎజ్జా యింటివారికి మెషుల్లాము, అమర్యా యింటివారికి యెఫోపోనాను

Hebrew: לְעֹזָרָא מְשֻלָּם לְאָמְרִיה יְהוֹחָנָן:

Hebrew Vowels: לְעֹזָרָא מְשֻלָּם לְאָמְרִיה יְהוֹחָנָנו:

Greek του Ἐσδρα, ο Μεσουλλάμ· του Αμαρία, ο Ιωανάν·

వచనము 14

మెలీకూ యింటివారికి యోనాతాను, షెబనాయి యింటివారికి యోనేపు

Hebrew: לְמַלּוּכִי יוֹנָתָן לְשִׁבְנִיה יוֹסֵף:

Hebrew Vowels: יוֹנָתָן לְשִׁבְנִיה יוֹסֵף:

Greek του Μελιχού, ο Ιωνάθαν· του Σεβανία, ο Ιωσήφ·

వచనము 15

హంటివారికి అద్దు, మేరాయొతు ఇంటివారికి హెల్చుయి

Hebrew עדנה למריות חלקי:

Hebrew Vowels: לְחָרֵם עֲדָנָא לִמְרַיוֹת חָלְקִי:

Greek του Χαρήμ, ο Αδνά· του Μεραϊόθ, ο Ελκαϊ,

వచనము 16

ఇద్దో యింటివారికి జెకర్య, గిన్నెతోను ఇంటివారికి మెముల్లాము

Hebrew זכריה לגנטוּן מְשֻׁלָּם:

Hebrew Vowels: זְכַרְיָה לְגַנְתּוּן מְשֻׁלָּם:

Greek του Ιζδώ, ο Ζαχαρίας· του Γιννεθόν, ο Μεσουλλάμ·

వచనము 17

అబీయా యింటివారికి జిఫ్ఱీ, మిన్యామీను ఇంటివారికి మోవద్య యింటివారికి పిల్లుయి.

Hebrew זכַרְיָה לְמַנִּימִין לְמוֹעֵדִיה פָּלָטִי:

Hebrew Vowels: זְכַרְיָה לְמַנִּימִין לְמוֹעֵדִיה פָּלָטִי:

Greek του Αβιά, ο Ζιχρί· του Μινιαμείν, και του Μωαδία, ο Φιλταϊ,

వచనము 18

బిల్లు యింటివారికి షమ్యాయ, షైముయా యింటివారికి యెహోనాతాను

Hebrew שְׁמוּעַ לְשִׁמְעֵיה יְהוֹנָתָן:

Hebrew Vowels: שְׁמוּעַ לְשִׁמְעֵיה יְהוֹנָתָן:

Greek του Βιλγά, ο Σαμιουά· του Σεμαϊα, ο Ιωνάθαν·

వచనము 19

యోయారీబు ఇంటివారికి మత్తెనై యెదాయా యింటివారికి ఉజ్జీ

Hebrew וְלִיּוֹרִיב מַתְנִי לִידְעֵיה עַזִּי:

Hebrew Vowels: וְלִיּוֹרִיב מַתְנִי לִידְעֵיה עַזִּי:

Greek και του Ιωαρίβ, ο Ματθεναϊ· του Ιεδαϊα, ο Οζ·

వచనము 20

సల్లుయి యింటివారికి కల్లుయి అమోకు ఇంటివారికి ఏబెరు

Hebrew קָלִי לְעָמֹק עֶבֶר:

Hebrew Vowels לְסַלִי קָלִי לְעַמּוֹק עֲבָרָה:
Greek του Σαλλαΐ· ο Καλλαΐ· του Αμώκ, ο Ἐβερ·

వచనము 21

హిల్మీయా యింటివారికి హషబ్యా, యెదాయా యింటివారికి నెతనేలు.

Hebrew חֶלְקִיה חֶבְבִּיה לִדְעֵיה נְתָנָאֵל:

Hebrew Vowels לְחֶלְקִיה חֶבְבִּיה לִדְעֵיה נְתָנָאֵל:
Greek του Χελκία, ο Ασαβίας· του Ιεδαΐα, ο Ναθαναήλ.

వచనము 22

ఎల్యోఫీబు దినములలో లేపీయుల విషయములో యోయాదా యోహోనాను యద్దూవ
 కుటుంబప్రధానులుగా దాఖలైరి. మరియు పారసీకుడగు దర్యావేషు ఏలుబడికాలములో వారే
 యాజకకుటుంబ ప్రధానులుగా దాఖలైరి.

הלוים בימי אלישיב ווידע ויוחנן וידוע כתובים ראש אבות והכהנים על:
Hebrew מֶלֶכְתָּדִירְשׁוּבְּ בְּיִמְיָם וְיִזְחָקְנוּ נִזְדֹּעַ בְּתוּבִים רְאֵשִׁי אָבוֹת
Hebrew Vowels וְהַכְּהָנִים עַל-מֶלֶכְתָּדִירְשׁוּבְּ בְּיִמְיָם וְיִצְחָקְנוּ נִזְדֹּעַ בְּתוּבִים רְאֵשִׁי אָבוֹת
Greek Οι Λευίτες στις ημέρες τού Ελιασείβ, ο Ιωαδά, και ο Ιωανάν, και ο Ιαδόουά, ήσαν γραμμένοι ἀρχοντες των πατριών· και οι ιερείς, στη βασιλεία τού Δαρείου, του Πέρση.

వచనము 23

ఎల్యోఫీబు కుమారుడైన యోహోనాను దినములవరకు అనుదినము జరుగు విషయముల గ్రంథమందు
 వారు లేపీయుల కుటుంబ ప్రధానులుగా దాఖలైరి.

בני לוי ראש האבות כתובים על ספר דברי הימים ועד ימי יהוחנן בן:
Hebrew בְּנֵי לֹוי רְאֵשִׁי הָאָבוֹת בְּתוּבִים עַל-סִפְרֵי דְבָרֵי הַיּוֹם וְעַד יָמֵי אַלְיִשְׁיָבָן:

Hebrew Vowels בְּנֵי לֹוי רְאֵשִׁי הָאָבוֹת בְּתוּבִים עַל-סִפְרֵי דְבָרֵי הַיּוֹם וְעַד יָמֵי אַלְיִשְׁיָבָן:
Greek Οι γιοι τού Λευί, οι ἀρχοντες των πατριών, ήσαν γραμμένοι στο βιβλίο των Χρονικών, μάλιστα μέχρι τις ημέρες τού Ιωανάν, γιου τού Ελιασείβ.

వచనము 24

లేవీయుల కుటుంబ ప్రధానులైన హషభ్యాయు వేరేబ్యాయును కద్దియేలు కుమారుడైన యేమావయును వారికి ఎదురువరుసలో పాడు తమ బంధువులతోకూడ దైవజనుడైవ దావీదు యొక్క ఆజ్ఞనుబట్టి స్తుతిపాఠలు పాడుటకు వంతులచౌపున నిర్మయింపబడిరి.

Hebrew וְרֹאשֵׁי הָלוּוִים חֶשְׁבִּיה שְׁרַבְּיה בָּרוּ יְשֻׁעוּ בָּרוּ קָדְמִיאָל וְאַחֲרִים מִשְׁמָר לְעֵת מִשְׁמָר:

Hebrew Vowels וְרֹאשֵׁי הָלוּוִים חֶשְׁבִּיה שְׁרַבְּיה בָּרוּ יְשֻׁעוּ בָּרוּ קָדְמִיאָל וְאַחֲרִים מִשְׁמָר לְעֵת מִשְׁמָר:

Greek Kai οι ἀρχοντες των Λευιτών, ο Ασαβίας, ο Σερεβίας, και ο Ιησούς, ο γιος του Καδμιήλ, και οι αδελφοί τους απέναντι τους, για να αινούν και να υμνούν, σύμφωνα με την προσταγή του Δαβίδ, του ανθρώπου του Θεού, υπηρεσία έναντι σε υπηρεσία

వచనము 25

మత్తున్యా బక్కుక్కు ఓబద్యా మెషుల్లాము టల్స్ను అక్కాబు అనువారు గుమ్మముల దగ్గరనును పదార్థపు కొట్టులయ్యెద్ద కాపుకాచు ద్వారపాలకులుగా ఉండిరి.

Hebrew מִתְנִיה וּבְקֻבְּקִיה עֲבָדִיה מִשְׁלָם טַלְמָנוּ עַקְוֹב שְׁמָרִים שְׁוֹעֲרִים מִשְׁמָר בְּאַסְפִּי הַשְׁעָרִים:

Hebrew Vowels מִתְנִיה וּבְקֻבְּקִיה עֲבָדִיה מִשְׁלָם טַלְמָנוּ עַקְוֹב שְׁמָרִים שְׁוֹעֲרִים מִשְׁמָר בְּאַסְפִּי הַשְׁעָרִים:

Greek ο Ματθαίας, και ο Βακβουκίας, ο Οβαδία, ο Μεσουλλάμ, ο Ταλμών, ο Ακκούβ, ήσαν πυλωροί φυλάττοντας την υπηρεσία στα ταμεία των πυλών.

వచనము 26

ఏరు యోజాదాకునకు పుట్టిన యేమావ కుమారుడైన యోయాకీము దినములలోను అధికారిస్తేన నెపామ్య దినములలోను యాజకుడును శాస్త్రియునగు ఎళ్ళా దినములలోను ఆ పని జరువుచువచ్చిరి.

Hebrew אלה בִּימֵי יוֹיִקִים בָּרוּ יְשֻׁעוּ בָּרוּ יוֹצָדָק וּבִימֵי נְחַמִּיה הַפְּתַחַת וּעֲזֹרָא הַכְּהָן הַסּוֹפֶר:

Hebrew Vowels אלה בִּימֵי יוֹיִקִים בָּרוּ יְשֻׁעוּ בָּרוּ יוֹצָדָק וּבִימֵי נְחַמִּיה הַפְּתַחַת וּעֲזֹרָא הַכְּהָן הַסּוֹפֶר

Greek Αυτοί ήσαν κατά τις ημέρες του Ιωακείμ, του γιου του Ιησού, γιου του Ιωσεδέκ, και στις ημέρες του Νεεμία, του κυβερνήτη, και του Εσδρα, του ιερέα, του γραμματέα.

వచనము 27

యెరూషలేము ప్రాకారమును ప్రతిష్ఠించు కాలములో వారు ఆ ప్రతిష్ఠాచారమును స్తోత్రగీతములతోను పాటలతోను స్వరమండల సితారా చేయి తాళములతోను సంతోషముగా జరిగించునట్లు లేవీయులను తమ సకల స్థలములలోనుండి యెరూషలేమునకు రఘ్యంమటకు పూనుకొనిరి

Hebrew וּבְחִנְצֶת חֻמָּת יְרוּשָׁלָם בְּקָשׁוֹ אֶת־הַלוֹּט מִכֶּל מִקּוּמָתָם לְעֵשֶׂת חַנְכָה וְשָׁמְךָה וּבְתוֹךְתָּוֹת וּבְשִׁיר מִצְלָקִים נְבָלִים וּבְכָנְרוֹת:

Hebrew Vowels וּבְחִנְצֶת חֻמָּת יְרוּשָׁלָם בְּקָשׁוֹ אֶת־הַלוֹּט מִכֶּל מִקּוּמָתָם לְעֵשֶׂת חַנְכָה וְשָׁמְךָה וּבְתוֹךְתָּוֹת וּבְשִׁיר מִצְלָקִים נְבָלִים וּבְכָנְרוֹת:

Greek ΚΑΙ στα εγκαίνια του τείχους τής Ιερουσαλήμ, ζήτησαν τους Λευίτες από όλους τους τόπους τους, για να τους φέρουν στην Ιερουσαλήμ, για να κάνουν τα εγκαίνια με ευφροσύνη, υμνώντας και ψάλλοντας με κύμβαλα, ψαλτήρια, και με κιθάρες.

వచనము 28

అప్పుడు గాయకుల వంశస్థులు యెరూషలేము చుట్టునున్న మైదాన భూమిలోనుండియు నెటోపాతి యొక్క గ్రామములలోనుండియు కూడుకొని వచ్చిరి.

Hebrew וַיַּאֲסִפוּ בְּנֵי הַמִּשְׁרָאִים וּמִן־הַכָּבֵר סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָם וּמִן־מִצְרַיִם נִטְפָּתִי:

Hebrew Vowels וַיַּאֲסִפוּ בְּנֵי הַמִּשְׁרָאִים וּמִן־הַכָּבֵר סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָם וּמִן־מִצְרַיִם נִטְפָּתִי:

Greek Και συγκεντρώθηκαν οι γιοι των ψαλτωδών και από την περίχωρο, γύρω από την Ιερουσαλήμ, και από τα χωριά Νετωφαθί·

వచనము 29

మరియు గిల్లూలు యొక్క యింటిలోనుండియు, గెల యొక్కయు అజ్ఞావెతు యొక్కయు పొలములలోనుండియు జనులు వచ్చిరి. ఏలయనగా యెరూషలేము చుట్టును గాయకులు తమకు ఊళ్లను కట్టుకొనియుండిరి.

Hebrew וּמִבֵּית הַגָּלָל וּמִשְׁדּוֹת גָּבָע וּזְמָנוֹת כִּי חֶצְרִים בְּנֵו לְהַמִּשְׁבְּרִים סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels וּמִבֵּית הַגָּלָל וּמִשְׁדּוֹת גָּבָע וּזְמָנוֹת כִּי חֶצְרִים בְּנֵו לְהַמִּשְׁבְּרִים סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָם

Greek και από την οικογένεια Γιλγάλ, και από τα χωράφια τής Γεβά και της Αζμαβέθ· επειδή, οι ψαλτωδοί οικοδόμησαν χωριά για τον εαυτό τους γύρω από την Ιερουσαλήμ.

వచనము 30

యాజకులును లేవీయులును తమ్మును తాము పవిత్రపరచుకొనిన తరువాత జనులను గుమ్మములను
ప్రాకారమును పవిత్ర పరచిరి.

Hebrew וַיְתַהֲרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלוּלִים וְיִטְהָרֶוּ אֶת־ הַעֲלֵם וְאֶת־ הַשְׁעָרִים
Hebrew Vowels וְאֶת־ הַחֲמָרָה:
Greek Καὶ καθαρίστηκαν οἱ ερείς, καὶ οἱ Λευίτες καὶ καθάρισαν τὸν λαό, καὶ τις πύλες, καὶ το τείχος.

వచనము 31

అటుతరువాత నేను యూదుల ప్రధానులను ప్రాకారముమీదికి తోడుకొని వచ్చి స్తోత్రగీతములు పాడువారిని రెండు గౌప్య సమూహములుగా ఏర్పరచితిని. అందులో ఒక సమూహము కుడిప్రకృను పెంట గుమ్మము వైపున ప్రాకారముమీదను నడిచెను.

Hebrew וְאֶלְעָלָה אֶת־ שְׁנִי יְהוָה מֵעַל לְחוּמָה וְאֶעֱמִידָה שְׁתִּי תְּזַדֵּגָה גְּדוּלָת וְתְּהִלָּת לִימִינֵי מֵעַל לְחוּמָה לְשַׁעַר הַאֲשֶׁר:
Hebrew Vowels וְאֶלְעָלָה אֶת־ שְׁנִי יְהוָה מֵעַל לְחוּמָה וְאֶעֱמִידָה שְׁתִּי תְּזַדֵּגָה גְּדוּלָת וְתְּהִלָּת לִימִינֵי מֵעַל לְחוּמָה לְשַׁעַר הַאֲשֶׁר:
Greek Τότε, ανέβασα τους ἄρχοντες του Ιούδα επάνω στο τείχος, καὶ ἐστήσα δύο μεγάλες χορωδίες, που αινούσαν· η μία πορευόταν στα δεξιά, επάνω στο τείχος, προς την πύλη τής κοπριάς.

వచనము 32

వారి వెంబడి హోష్యాయును యూదుల ప్రధానులలో సగముమందియును వెళ్లిరి.

Hebrew וְיַלְךְ אֶחָרֵיהֶם הַוּשְׁעִיהֶם וְחַצֵּי שְׁנִי יְהוָה:
Hebrew Vowels וְיַלְךְ אֶחָרֵיהֶם הַוּשְׁעִיהֶם וְחַצֵּי שְׁנִי יְהוָה:
Greek καὶ ἐπειτα απὸ αὐτοὺς πορευόταν ο Ωσαϊας, καὶ οι μισοί απὸ τους ἄρχοντες του Ιούδα,

వచనము 33

మరియు అజర్యాయు ఎజ్యాయు మెమల్లామును

Hebrew וְעוֹזְרִיהֶעָזָרֶא וְמַשְׁלָמֶם:
Hebrew Vowels וְעוֹזְרִיהֶעָזָרֶא וְמַשְׁלָמֶם:
Greek καὶ ο Αζαρίας, ο Ἐσδρας, καὶ ο Μεσουλλάμ,

వచనము 34

యూదాయు బెన్యామీనును షేమయాయును యిర్మియాయు అనువారు పోయిరి.

Hebrew וְיֹהוָה וּבְנֵינוּ וְשִׁמְעֵיהָ וְיִרְמֵיהָ:

Hebrew Vowels יְהוָה וּבְנֵינוּ וְשִׁמְעֵיהָ וְיִרְמֵיהָ:

Greek ο Ιούδας, καὶ ο Βενιαμίν, καὶ ο Σεμαϊας, καὶ ο Ιερεμίας.

వచనము 35

యాజకుల కుమారులలో కొందరు బాకాలు ఊదుచు పోయిరి; వారెవరనగా, ఆసాపు కుమారుడైన జక్కారునకు పుట్టిన మీకాయా కనిన మత్తన్యాకు పుట్టిన షేమయా కుమారుడైన యోనాతానునకు పుట్టిన జెకర్యాయు

וּמְבָנִי הַכֹּהֲנִים בְּחַצְצָרוֹת זְכָרִיה בָּרוּ יְוָנָחָנוּ בָּרוּ שִׁמְעֵיהָ בָּרוּ מִתְנִיחָה בָּרוּ זְכָרִיה בָּרוּ מִיכָּחָה בָּרוּ אֶחָד:

Hebrew Vowels וּמְבָנִי הַכֹּהֲנִים בְּחַצְצָרוֹת זְכָרִיה בָּרוּ יְוָנָחָנוּ בָּרוּ שִׁמְעֵיהָ בָּרוּ מִתְנִיחָה בָּרוּ זְכָרִיה בָּרוּ מִיכָּחָה בָּרוּ אֶחָד:

Greek καὶ από τους γιους των ερέσων με σάλπιγγες, ο Ζαχαρίας, ο γιος τού Ιωνάθαν, γιου τού Σεμαϊα, γιου τού Ματθανία, γιου τού Μιχαϊα, γιου τού Ζακχούρ, γιου τού Ασάφ·

వచనము 36

అతని బంధువులగు షేమయా అజరేలు మీలలై గిలలై మాయి నెతనేలు యూదా హనానీ అనువారు. వీరు దైవజనుడగు దావీదు యొక్క వాద్యములను వాయించుచు పోయిరి; వారిముందర శాస్త్రియగు ఎజాయమును నడిచెను.

וְאַחֲיו שִׁמְעֵיהָ וְעַזְרָאֵל גָּלְלִי מַעַי נְתָנָאֵל וְיֹהוָה חֲנִינִי בְּכָלִי שִׁיר דְּוִיד:

Hebrew Vowels וְאַחֲיו שִׁמְעֵיהָ וְעַזְרָאֵל גָּלְלִי גָּלְלִי מַעַי נְתָנָאֵל וְיֹהוָה חֲנִינִי בְּכָלִי שִׁיר דְּוִיד אִישׁ הָאֱלֹהִים וְעַזְרָא הַסּוֹפֵר לְפִנֵּיהֶם:

Greek καὶ οἱ αδελφοί του, ο Σεμαϊας, καὶ ο Αζαρεήλ, ο Μιλαλαϊ, ο Γιλαλαϊ, ο Μααϊ, ο Ναθαναήλ, καὶ ο Ιούδας, ο Ανανί, μαζί με τα μουσικά όργανα του Δαβίδ, του ανθρώπου του Θεού, καὶ ο Ἔσδρας, ο γραμματέας μπροστά τους.

వచనము 37

వారికి ఎదురుగా ఉన్న ఊట గుమ్మము దగ్గర దావీదుపరము యొక్క మెట్లమీద దావీదునగరును దాటి
ప్రాకారము వెంబడి తూర్పువైపు నీటి గుమ్మము వరకు పోయిరి.

Hebrew וְעַל שָׁעַר הַעֲיָנוֹ וְגַגְתִּים עַל־עַל מִעְלָות עִיר קְזִוִּיד בְּמִעְלָה לְחוֹמוֹתָה מִעְלָה לְבָבֵית קְזִוִּיד וְעַד שָׁעַר הַמִּזְרָח:

Hebrew Vowels וְעַל שָׁעַר הַעֲיָנוֹ וְגַגְתִּים עַל־עַל מִעְלָות עִיר קְזִוִּיד וְעַד שָׁעַר הַמִּזְרָח:

Greek Κι επάνω στην πύλη τής πηγής, και απέναντί τους, ανέβηκαν από τις βαθμίδες τής πόλης τού Δαβίδ στην ανάβαση του τείχους, μπροστά από τον οίκο τού Δαβίδ, και μέχρι την πύλη τών νερών, ανατολικά.

వచనము 38

స్తోత్రగీతములు పాడువారి రెండవ సమూహము వారికి ఎదురుగా నడిచెను, వారి వెంబడి నేనును
వెళ్లితిని. ప్రాకారముమీదనున్న సగముమంది కొలుముల గోపరము అవతలనుండి వెడల్పు
ప్రాకారమువరకు వెళ్లిరి.

Hebrew וְהַתֹּודָה הַשְׁנִית הַהוֹלֶכֶת לִמְוֹאֵל וְאַנְיִ אַחֲרָיו וְחַלְיִ אַלְמָעֵל
מעל למגדל התנוריהם ועד החומה הרוחבה:

Hebrew Vowels וְהַתֹּודָה הַשְׁנִית הַהוֹלֶכֶת לִמְוֹאֵל וְאַנְיִ אַחֲרָיו וְחַלְיִ אַלְמָעֵל
לְהַחְוֹמָה מִעְלָה לְמִגְדָּל הַתְּנוּרוֹת וְעַד הַחְוֹמָה הַרְחָבָה:

Greek Και η ἀλλη χορωδία, αυτών που αινούσαν, πορευόταν στο απέναντι μέρος, και εγώ από πίσω τους, και ο μισός λαός, που ἡταν επάνω στο τείχος, επάνω από τον πύργο των φούρνων, και μέχρι το πλατύ τείχος.

వచనము 39

మరియు వారు ఎప్పాయిము గుమ్మము అవతలనుండియు, పాత గుమ్మము అవతలనుండియు,
మత్స్యపు గుమ్మము అవతలనుండియు, హన్సేలు గోపరమునుండియు, మేయా
గోపరమునుండియు, గొణ్ణల గుమ్మమువరకు వెళ్లి బందీగృహపు గుమ్మములో నిలిచిరి.

Hebrew וְמִעְלָה לְשָׁעַר אֶפְרַיִם וְעַל שָׁעַר הַיְשָׁנָה וְמִגְדָּל חַנְנָאֵל
וְמִגְדָּל הַמַּאֲהָ וְעַד שָׁעַר הַמִּזְרָח וְעַד שָׁעַר הַמִּזְרָח:

Hebrew Vowels וְמִעְלָה לְשָׁעַר אֶפְרַיִם וְעַל־שָׁעַר הַיְשָׁנָה וְמִגְדָּל חַנְנָאֵל
וְמִגְדָּל הַמִּזְרָח וְעַד שָׁעַר הַמִּזְרָח בְּשָׁעַר הַמִּזְרָח:

Greek Κι επάνω από την πύλη τού Εφραϊμ, κι επάνω από την παλιά πύλη, κι επάνω από την ιχθυϊκή πύλη, και του πύργου τού Ανανεήλ, και του πύργου τού Μεά, και μέχρι την προβατική πύλη· και στάθηκαν στην πύλη τής φυλακής.

వచనము 40

ఆ ప్రకారమే దేవుని మందిరములో స్తోత్రగీతములు పాడువారి రెండు సమూహములును నేనును,
నాతోకూడ ఉన్న అధికారులలో సగముమందియు నిలిచియుంటిమి.

Hebrew שְׁתִי הַתּוֹדָת בְּבֵית הַאֱלֹהִים וְחַצִּי הַסְגָּנוֹנִים עֲמִי:

Hebrew Vowels וְתַעֲמֹדֶנָה שְׁפִיעִי הַתְּרוֹת בְּבֵית הַאֱלֹהִים וְאֲנִי וְחַצִּי הַסְגָּנוֹנִים עֲמִי:
Greek Kai στάθηκαν οι δύο χορωδίες αυτών που αινούσαν στον οίκο του Θεού, κι εγώ, και οι μισοί από τους προεστώτες μαζί μου.

వచనము 41

యాజకులగు ఎల్యూకీము మయశేయా మిన్యామీను మీకాయా ఎల్యోయ్యేనై జెకర్య హనన్య బాకాలు
పట్టుకొనిరి.

Hebrew וְהַכְהִנִּים אֶלְיךָם מַעֲשֵׂיה מְנִימִין מִיכְבָּה אֶלְיוֹעִינִי זְכָרִיה חַנְנִיה בְּחַצְצָרוֹת:

Hebrew Vowels וְהַכְהִנִּים אֶלְיךָם מַעֲשֵׂיה מְנִימִין מִיכְבָּה אֶלְיוֹעִינִי זְכָרִיה חַנְנִיה בְּחַצְצָרוֹת:

Greek και οι ιερείς, ο Ελιακείμ, ο Μαασίας, ο Μινιαμείν, ο Μιχαϊας, ο Ελιωηνάι, ο Ζαχαρίας, και ο Ανανίας, μαζί με σάλπιγγες.

వచనము 42

ఇజహయా అనువాదు నడిపింపగా మయశేయా షెమయా ఎలియాజరు ఉజ్జీ యెహోహోనాను
మల్కుయా ఏలాము ఏజెరులను గాయకులు బిగ్గరగా పాడిరి.

Hebrew וְמַעֲשֵׂיה וְשָׁמְעֵיה וְאֶלְעָזָר וְעַזִּי וְיְהוֹחָנָן וְמֶלֶכְיָה וְעִילָם וְעַזְרָן וְיִשְׁמָעֵל וְיִשְׁמָעֵל הַפְּקִיד:

Hebrew Vowels וְמַעֲשֵׂיה וְשָׁמְעֵיה וְאֶלְעָזָר וְעַזִּי וְיְהוֹחָנָן וְמֶלֶכְיָה וְעִילָם וְעַזְרָן וְיִשְׁמָעֵל וְיִשְׁמָעֵל הַפְּקִיד:

Greek και ο Μαασίας και ο Σεμαϊας, και ο Ελεάζαρ, και ο Οζί, και ο Ιωανάν, και ο Μαλχίας, και ο Ελάμ, και ο Εσέρ. Kai οι ψαλτωδοί ύψωσαν τη φωνή τους, μαζί με τον Ιεζραϊα, τον επιστάτη.

వచనము 43

మరియు దేవుడు తమకు మహానందము కలుగజేసెనని ఆ దినమున వారు గొప్ప బలులను అర్పించి సంతోషించిరి. వారి భార్యలు పిల్లలుకూడ సంతోషించిరి. అందువలన యెరూషలేములో పుట్టిన ఆనందధ్వని బహు దూరమునకు వినబడెను.

Hebrew זְבָחָה וְגַם הַנְשִׁים וְהַיִלְדִּים שְׁמַחֲתָה יְרוּשָׁלָם מִרְחָוק:

Hebrew Vowels זְבָחָה וְגַם הַנְשִׁים וְהַיִלְדִּים שְׁמַחֲתָה יְרוּשָׁלָם מִרְחָוק:

Greek Καὶ εκείνη τὴν ημέρα πρόσφεραν μεγάλες θυσίες, καὶ ευφράνθηκαν· επειδή, ο Θεός τούς εύφρανε με μεγάλη ευφροσύνη. Καὶ οἱ γυναίκες, ακόμα καὶ τα παιδιά, ευφράνθηκαν· καὶ η ευφροσύνη τῆς Ιερουσαλήμ ακούστηκε μέχρι από μακριά.

వచనము 44

ఆ కాలమందు పదార్థములకును ప్రతిప్రశ్నాణలకును ప్రథమ ఫలములకును పదియవపంతుల సంబంధమైన వాటికిని ఏర్పడిన గదులమీద కొందరు నియమింపబడిరి, వారు యాజకుల కొరకును లేవీయులకొరకును ధర్మశాస్త్రానుసారముగా నీర్ణయింపబడిన భాగములను పుట్టణముల పొలములనుండి సమకూర్చుటకు నియమింపబడిరి; సేవ చేయుటకు నియమింపబడిన యాజకులనుబట్టియు, లేవీయులనుబట్టియు యూదులు సంతోషించిరి.

Hebrew אֲנָשִׁים עַל הַנְשִׁכּוֹת לְאַוְצָרוֹת לְרִאשִׁית וּלְמַעֲשָׂרוֹת לְכִנּוֹס בָּהֶם לְשִׁדִּי הַעֲרִים מִנְאֹות הַתּוֹרָה לְכִנּוֹנִים וּלְלוֹוִים כִּי שְׁמָחַת יְהוָה עַל הַכְּהָנִים וּעַל הַלְוִיִּם הַעֲמִידִים:

Hebrew Vowels אֲנָשִׁים עַל הַנְשִׁכּוֹת לְאַוְצָרוֹת לְרִאשִׁית וּלְמַעֲשָׂרוֹת לְכִנּוֹס בָּהֶם לְשִׁדִּי הַעֲרִים מִנְאֹות הַתּוֹרָה לְכִנּוֹנִים וּלְלוֹוִים כִּי שְׁמָחַת יְהוָה עַל הַכְּהָנִים וּעַל הַלְוִיִּם הַעֲמִידִים:

Greek ΚΑΙ εκείνη τὴν ημέρα διορίστηκαν υπεύθυνοι ἀνδρες για τα οικήματα των θησαυρών, για τις προσφορές, για τις απαρχές, και για τα δέκατα, για να συγκεντρώνουν σ' αυτά από τα χωράφια των πόλεων τα κανονισμένα μερίδια, για τους ιερείς και τους Λευίτες· επειδή,

వచనము 45

మరియు గాయకులును ద్వారపాలకులును దావీదును అతని కుమారుడైన సౌలొమోనును ఆజ్ఞాపించినట్లు దేవునిగూర్చిన పనులను తమ శుద్ధినిగూర్చిన పనులను నెరవేర్చుచు వచ్చిరి.

Hebrew וַיִּשְׁמַרְוּ מִשְׁמָרָת אֱלֹהִים וִמְשָׁמֶרֶת הַתּוֹרָה וְהַמְּשֻׁרְרִים וְהַשְׁעָרִים כְּמֵצֹות דָוִיד שֶׁלְמָה בָנוּ:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַרְוּ מִשְׁמָרָת אֱלֹהִים וִמְשָׁמֶרֶת הַתּוֹרָה וְהַמְּשֻׁרְרִים כְּמֵצֹות דָוִיד שֶׁלְמָה בָנוּ

Greek Καὶ οἱ ψαλτῶντος καὶ οἱ πυλωροί φύλαξαν τὴν υπηρεσίαν τοῦ Θεού τους καὶ τὴν υπηρεσίαν τούτην καθαρισμού, σύμφωνα με τὴν προσταγήν τοῦ Δαβίδ, καὶ τους Σολομώντας, τους γιους του.

వచనము 46

పూర్వమందు దావీదు దినములలో గాయకుల విషయములోను స్తోత్రగీతముల విషయములోను

పాటల విషయములోను ఆనాపు ప్రధానుడు.

Hebrew כי בימי דוד ואסף מקדם ראש המשוררים ושיר תהלה להודות לאלהים

Hebrew Vowels כי בימי דוד ואסף מקדם המשוררים ושיר תהלה וההָזָות לאלֹהִים:

Greek Επειδή, στις ημέρες τούτης Δαβίδ και του Ασάφ υπήρχαν απαρχής αρχιψάλτες, και ἀσματα αἰνεστής και ὑμνοι προς τον Θεό.

వచనము 47

జెరుబ్బాబెలు దినములలోనే నెహ్‌మ్య దినములలోనే ఇఞ్చాయే లీయులందరును వారి

వంతులచొప్పున గాయకులకును ద్వారపాలకులకును భోజనపదార్థములను అనుదినము ఇచ్చుమ వచ్చిరి. మరియు వారు లేవీయుల నిమిత్తము అర్పణలను ప్రతిష్ఠించుచు వచ్చిరి. లేవీయులు అహరోను

వంశస్తులకు వాటిని ప్రతిష్ఠించిరి.

Hebrew וכל ישראל ביום זרבעל וביום נחמן נתנים מנויות המשוררים והশערirs וכבר יומם מקדשים לבני אלהון:

Hebrew Vowels וכל ישראָל בימיו זרבעל ובימיו נחמן נתנים מנויות המשוררים והשערirs ומקדשים לבני אלהון:

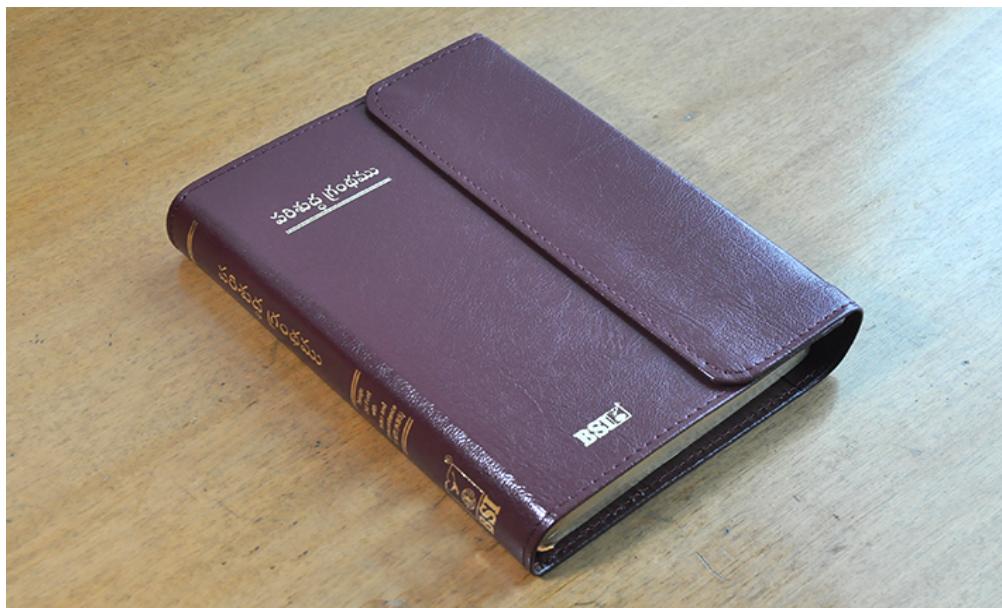
Greek Και ολόκληρος ο Ισραήλ, στις ημέρες του Ζοροβάβελ, και στις ημέρες του Νεευμία, ἔδιναν τα καθορισμένα μερίδια των ψαλτώδων και των πυλωρών, για κάθε ημέρα· και τα ξεχώριζαν για τους Λευίτες, και οι Λευίτες τα ξεχώριζαν για τους γιους Ααρών.



నెహామ్య

అధ్యయనము 13

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆ దినమందు వారు మోషే గ్రంథము జనులకు చదివి వినిపించగా అందులో అమోగ్నియులుగాని మోయాబీయులుగాని దేవుని యొక్క సమాజమును ఎన్నటికి చేరకూడదు.

Hebrew בְּיֹם הַהוּא נִקְרָא בְּסֶפֶר מְשָׁה בְּאֶזְנִי הָעָם וְנִמְצָא בְּתֻוב בְּעַמִּי וּמְאַבִּי בְּקָהָל הָאֱלֹהִים עַד עֲוָלָם:

Hebrew Vowels בְּיֹם הַהוּא נִקְרָא בְּסֶפֶר מְשָׁה בְּאֶזְנִי הָעָם וְנִמְצָא בְּתֻוב בְּעַמִּי וּמְאַבִּי בְּקָהָל הָאֱלֹהִים עַד עֲוָלָם:

Greek ΤΗΝ ὡδία εκείνη η θμέρα διαβάστηκε από το βιβλίο του Μωυσή σε επήκοον του λαού· και βρέθηκε γραμμένο σ' αυτό, ότι οι Αμμωνίτες και ο Μωαβίτες δεν ἐπρεπε να μπουν στη συναγωγή του Θεού, μέχρι τον αιώνα.

వచనము 2

వారు అన్నపానములు తీసికొని ఇతాయేలీయులకు ఎదురుపడక వారిని శపించుమని బిలామును ప్రోత్సాహపరచిరి. అయినను మన దేవుడు ఆ శాపమును ఆశీర్వాదముగా మార్చేనని ప్రాయబడినట్టు కనబడెను.

Hebrew כִּי לֹא קָדְמוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלָחֶם וּבְמִים וּיְשַׁכֵּר עַלְיוֹ אֶת־וּיְהִפְךְ אֶלְהֵינוּ הַקְּלָלָה לְבָרָכה:

Hebrew Vowels כִּי לֹא קָדְמוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלָחֶם וּבְמִים וּיְשַׁכֵּר עַלְיוֹ אֶת־וּיְהִפְךְ אֶלְהֵינוּ הַקְּלָלָה לְבָרָכה:

Greek επειδή, δεν προϋπάντησαν τους γιους Ισραήλ με ψωμί και με νερό, αλλά μίσθωσαν τον Βαλαάμ εναντίον τους, για να τους καταραστεί· όμως, ο Θεός μας έτρεψε την κατάρα σε ευλογία.

వచనము 3

కాగా జనులు ధర్మశాస్త్రమును వినినప్పుడు మిత్ర జననమూహమును ఇతాయేలీయులలోనుండి వెలివేసిరి.

Hebrew וְיַהְיָה כִּשְׁמֻעַם אֶת־הַתּוֹרָה וַיַּדְלִילוּ כָּל־עָרֵב מִיְּשָׁרָאֵל:

Hebrew Vowels וְיַהְיָה כִּשְׁמֻעַם אֶת־הַתּוֹרָה וַיַּדְלִילוּ כָּל־עָרֵב מִיְּשָׁרָאֵל:

Greek Και καθώς ἀκουσαν τον νόμο, διαχώρισαν από τον Ισραήλ κάθε αλλογενή.

వచనము 4

ఇంతకుముందు మన దేవుని మందిరపు గదిమీద నిర్ణయింపబడిన యాజకుడగు ఎల్యోఫీబు
టోబీయాతో బంధుత్వము కలుగజేసికొని

Hebrew וְלֹפֶנִי מֵזָה אַלְיִשְׁבֵּב כָּהָנוּ נָתָנוּ בְּלִשְׁכָת בֵּיתָ אֱלֹהִינוּ קָרוּב לְטוּבֵיהֶن
Hebrew Vowels וְלֹפֶנִי מֵזָה אַלְיִשְׁבֵּב כָּהָנוּ נָתָנוּ בְּלִשְׁכָת בֵּיתָ אֱלֹהִינוּ קָרוּב לְטוּבֵיהֶן

Greek Πριν απ' αυτό, ὁμως, ο Ελιασείβ, ο ερέας, που είχε την επιστασία των οικημάτων τού οίκου τού Θεού μας, είχε συγγενέψει με τον Τωβία.

వచనము 5

నైవేద్యమును సాంబ్రాణిని పాత్రలను గింజలలో పదియవ భాగమును క్రొత్త దాక్షారసమును
లేవీయులకును గాయకులకును ద్వారపాలకులకును వీర్పడిన నూనెను యాజకులకు తేవలసిన
ప్రతిప్రితి వస్తువులను పూర్వము ఉంచు స్థలమునొద్ద, అతనికి ఒకగొప్ప గదిని సిద్ధముచేసి యుండెను.

Hebrew וַיַּעֲשֵׂה לוֹ לְשֻׁבָּה גְּדוֹלָה וְשָׁם הִיּוּ לְפָנָים אֶת־הַמִּנְחָה הַלְּבָוֹנָה וְהַכְּלִים וּמְעַשֵּׂר הַקָּגָן הַתִּירּוֹשׁ וְהַיצָּהָר מִצּוֹת הַלְּוִוִּים וְהַשְּׁעָרִים וְהַשְּׁעָרִים
וְיַתְּרוּמָה הַכְּלָנִים:

Hebrew Vowels וַיַּעֲשֵׂה לוֹ לְשֻׁבָּה גְּדוֹלָה וְשָׁם הִיּוּ לְפָנָים אֶת־הַמִּנְחָה הַלְּבָוֹנָה וְהַכְּלִים וּמְעַשֵּׂר הַקָּגָן הַתִּירּוֹשׁ וְהַיצָּהָר מִצּוֹת הַלְּוִוִּים וְהַשְּׁעָרִים וְהַשְּׁעָרִים
וְיַתְּרוּמָה הַכְּלָנִים:

Greek και είχε ετοιμάσει γι' αυτόν ἐνα μεγάλο οίκημα, ὃπου πρωτύτερα ἔβαζαν τις προσφορές από τα ἀλφίτα, το λιβάνι, και τα σκεύη, και τα δέκατα από το σιτάρι, το κρασί, και το λάδι, που ἤταν διαταγμένο για τους Λευίτες, και τους ψαλτώδοις και τους πυλωρούς, και

వచనము 6

ఆ సమయములో నేను యెరూపులేములో ఉండలేదు. ఎందుకనగా బబులోను దేశపు రాజైన అర్థహప్సున్
యేలుబడియందు ముప్పడి రెండవ సంవత్సరమున నేను రాజును దర్శించి కొన్నిదినములైన తరువాత

రాజునొద్ద సెలవు పుచ్చుకొని

Hebrew וְכֹל זוּ לֹא הִיִּתִי בִּירוּשָׁלָם כִּי בְשִׁנְתָּמָר לְאַרְתָּחַשְׁסָתָא:
מלך בבל באתי אל המלך ולקץ ימים נשאלתי מן המלך

Hebrew Vowels וְכֹל זוּ לֹא הִיִּתִי בִּירוּשָׁלָם כִּי בְשִׁנְתָּמָר לְאַרְתָּחַשְׁסָתָא
מלך בבל באתי אל המלך ולקץ ימים נשאלתי מן המלך:

Greek Ομως, σε όλα αυτά εγώ δεν ήμουν στην Ιερουσαλήμ· επειδή, τον 320 χρόνο τού βασιλιά τής Βαβυλώνας Αρταξέρξη, ήρθα στον βασιλιά, και ύστερα από μερικές ημέρες ζήτησα από τον βασιλιά,

వచనము 7

యెరూపులేమునకు వచ్చి ఎల్యోపీటు దేవుని మందిరములో టోబీయాకు ఒక గది యేర్పురచి చేసిన
కీడంతయు తెలిసికొని

Hebrew וְאָבוֹא לִירוּשָׁלָם וְאָבִינוּה בְּרִיעָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְטוּבֵיה בֵּית הָאֱלֹהִים:
נִשְׁכַּח בְּחַצְרֵי בֵּית הָאֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וְאָבוֹא לִירוּשָׁלָם וְאָבִינוּה בְּרִיעָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְטוּבֵיה בֵּית הָאֱלֹהִים:
לְעַשְׂוֹת לֹא נִשְׁכַּח בְּחַצְרֵי בֵּית הָאֱלֹהִים:

Greek και ἡρθα στην Ιερουσαλήμ, και ἐμαθα το κακό, που ο Ελιασείβ
έκανε χάρη τού Τωβία, ότι ετοίμασε σ' αυτόν οίκημα στις αυλές τού
οίκου τού Θεού.

వచనము 8

బహుగా దుఃఖపడి ఆ గదిలోనుండి టోబీయా యొక్క సామగ్రియంతయు అవతల పారవేసి,
గదులన్నియు శుభ్రము చేయుడని ఆజ్ఞాపింపగా వారాలాగు చేసిరి.

Hebrew וַיַּרְא לֵי מֵאָד וְאַשְׁלִיכָה אֶת כָּל כָּלִי בַּיּוֹתְרָה הַחֹזֶן מִן הַלְשָׁכָה:
Hebrew Vowels וַיַּרְא לֵי מֵאָד וְאַשְׁלִיכָה אֶת כָּל כָּלִי בַּיּוֹתְרָה טֻובֵיה הַחֹזֶן מִן
הַלְשָׁכָה:

Greek Και δυσαρεστήθηκα πολύ· και ἐρριξα ἔξω από το οίκημα ὄλα τα
σκεύη τού σπιτικού τού Τωβία.

వచనము 9

పిమ్మట మందిరపు పొత్తలను నైవేద్యపదార్థములను సాంబూణి నేనక్కడికి మరల తెప్పించితిని.
ואמרה ויטהרו הלשכות ואשיבה שם כל ביה האלים את המנהה
והלבונה:

Hebrew Vowels וְאַמְרָה וַיְתַהַרְא הַלְשָׁכּוֹת וְאַשְׁיבָה שְׁם כָּל בְּיַת הָאֱלֹהִים אֶת
הַמְנֻחָה וְהַלְבּוֹנָה:

Greek Και πρόσταξα, και καθάρισαν τα οικήματα· και επανέφερα εκεί τα
σκεύη τού οίκου τού Θεού, τις προσφορές από ἀλφίτα, και το λιβάνι.

వచనము 10

మరియు లేవీయులకు రావలసిన పాశ్లు వారికి అందకపోవుటచేత నేవచేయు లేవీయులును
గాయకులును తమ పొలములకు పారిపోయిరని తెలిసికొని

Hebrew כי מניות הלוים לא נתנה ויברחו איש לשדהו הלוים והמשררים
עשוי המלאכה:

Hebrew Vowels לא נתנה ויברחו איש לשדהו הלוים עשי הַלְאַלְאָה:

Greek Και ἐμαθα ὅτι τα μερίδια των Λευιτών δεν δόθηκαν σ' αυτούς· επειδή, οι Λευίτες και οι ψαλτωδοί, που εκτελούσαν το ἔργο, ἐφυγαν κάθε ἑνας στο χωράφι του.

వచనము 11

నేను అధిపతులతో పోరాడి దేవుని మందిరమును ఎందుకు లక్ష్మీపెట్టలేదని అడిగి, వారిని సమకూర్చి
తమ స్తులములలో ఉంచితిని.

Hebrew ואירבה את הסוגנים ואמורה מדוע נזוב בית האלים וاكتבם וاعמדם
על עמדם:

Hebrew Vowels ואמירה מזוע נזוב בית אלוהים ואמץ ואמץ על עמדם:

Greek Και επέπληξα τους προεστώτες, και τους είπα: Γιατί εγκαταλείφθηκε ο οίκος τού Θεού; Και τους συγκέντρωσα, και τους αποκατέστησα στη θέση τους.

వచనము 12

అటుతరువాత యూదులందరును ధాన్య ద్రాక్షారస తైలములలో పదియవ భాగమును ఖజానాలోనికి
తెచ్చిరి.

Hebrew וכל יהודה הביאו מעשר הדגן והתיירוש והיצחר לאוצרות:

Hebrew Vowels וכל יהודיה ביאו מעשר הפסחן והתירוש והיצחר לאוצרות:

Greek Τότε, ολόκληρος ο Ιούδας ἐφερε στις αποθήκες το δέκατο από το σιτάρι και το κρασί και το λάδι.

వచనము 13

సమృకముగల మనుషులని పేరుపొందిన షైలెమ్య అను యాజకుని సాదోకు అను శాస్త్రిని
లేవీయులలో పెదాయాను ఖజానామీద నేను కాపరులగా నియమించితిని; వారిచేతిక్రింద మత్తన్యా

కుమారుడైన జక్కారునకు పుట్టిన హోనాను నియమింపబడెను; మరియు తమ సహోదరులకు ఆహారము పంచిపెట్టు పని వారికి నియమింపబడెను.

Hebrew וְאַוְצָרָה עַל אֲוֹצָרוֹת שֶׁלְמִיה הַכֹּהֵן וְאַזְוֹק הַשּׁוֹפֵר וְפִדְיָה מֶרֶךְ לְאַחִים יְהִים חָנוּ בְּנֵי צְבָאָה בְּנֵי מִתְנִיה בְּנֵי נָאָמְנִים נְחַשְׁבוּ וְעַלְיָהֶם לְחַלְקָה לְאַחִים:

Hebrew Vowels וְאַוְצָרָה עַל אֲוֹצָרוֹת שֶׁלְמִיה הַכֹּהֵן וְאַזְוֹק הַשּׁוֹפֵר וְפִדְיָה מֶרֶךְ בְּלָוִים וְעַל יְהִים חָנוּ בְּרֵי צְבָאָה בְּרֵי מִתְנִיה בְּרֵי נָאָמְנִים נְחַשְׁבוּ וְעַלְיָהֶם לְחַלְקָה לְאַחִים:

Greek Καὶ ἐβαλα φύλακες στις αποθήκες, τὸν ιερέα Σελεμία, καὶ τὸν γραμματέα Σαδώκ, καὶ από τους Λευίτες, τὸν Φεδαϊα, καὶ κοντά σ' αυτούς, τὸν Ανάν τὸν γιο τού Ζακχούρ, γιου τού Ματθανία· επειδή, θεωρούνταν πιστοί· καὶ το ἐργό τους ἡταν να διανέμουν στους αδελφούς

వచనము 14

నా దేవా, ఈ విషయములో నన్ను జ్ఞాపకముంచుకొని, నా దేవుని మందిరమునకు దాని ఆచారముల జరుగుబాటునకును నేను చేసిన ఉపకారములను మరువకుండుము.

Hebrew זְכָרָה לְיְהָוָה עַל זֹאת וְאֶל תָמָח חָסְדֵי אֲשֶׁר עָשָׂיתִי בְּבֵית אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels זְכָרָה לְיְהָוָה עַל זֹאת וְאֶל תָמָח חָסְדֵי אֲשֶׁר עָשָׂיתִי בְּבֵית אֱלֹהִים וּבְמִשְׁמָרִים:

Greek Θυμήσου με, Θεέ μου, για το πράγμα αυτό, και να μη εξαλείψεις τα ελέγκ μου, που έκανα στον οίκο τού Θεού μου, και στις τελετές του.

వచనము 15

ఆ దినములలో యూడులలో కొందరు విల్కాంతిదినమున ద్రాక్షతొట్లను తొక్కుటయు, గింజలు తొట్లలో పోయుటయు, గాడిదలమీద బరువులు మోపుటయు, ద్రాక్షరసమును ద్రాక్షపండ్లను అంజారప పండ్లను నానావిధములైన బరువులను విల్కాంతిదినమున యెరూపులేములోనికి తీసికొనివచ్చుటయు చూచి, యా ఆహారవస్తువులను ఆ దినమున ఆమ్మినవారిని గద్దించితిని.

Hebrew בְּיָמִים הָהָמָה רָאִיתִי בִּיהוּה | דְּרָכִים אֲגָתָות | בְּשָׁבֵת וּמְבִיאִים הָעֲרָמוֹת וְעַמְסִים עַל הַחֲמֹרִים וְאֶת יְהִינָּה עַנְבָּבִים וְתָאָנִים וְכָל מִשְׁא וּמְבִיאִים:

Hebrew Vowels בְּיָמִים הָהָמָה רָאִיתִי בִּיהוּה | דְּרָכִים אֲגָתָות | בְּשָׁבֵת וּמְבִיאִים הָעֲרָמוֹת וְעַמְסִים עַל הַחֲמֹרִים וְאֶת יְהִינָּה עַנְבָּבִים וְתָאָנִים וְכָל מִשְׁא וּמְבִיאִים יְרוֹשָׁלָם בְּיוּם הַשְּׁבָת וְאֶעֱד בְּיוּם מִכְרָם צִידָן:

Greek Εκείνες τις ημέρες είδα μερικούς στον Ιούδα, να πατούν τον ληγό το σάββατο, φέρνοντας χειρόβιλα, και φορτώνοντας επάνω σε γαϊδούρια, και κρασί, και σταφύλια, και σύκα, και κάθε είδος φορτίων, που έφερναν στην Ιερουσαλήμ την ημέρα του σαββάτου· και διαμαρτ

వచనము 16

తూరుదేశస్తులును కాపురముండి, యెరూపులేములోను విశ్రాంతిదినములో యూదులకును చేపలు
మొదలైన నానావిధ వస్తువులను తెచ్చి అమ్ముచుండిరి.

Hebrew וְחֶרְכִּים יִשְׁבּוּ בָּהּ מִבְּיאִים דָּג וְכָל־מְכֻרִים בְּשֻׁבְתַּל בְּנֵי יִהוָּה וּבְירוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels וְחֶרְכִּים יִשְׁבּוּ בָּהּ מִבְּיאִים דָּג וְכָל־מְכֻרִים בְּשֻׁבְתַּל בְּנֵי יִהוָּה וּבְרוּשָׁלָם:

Greek Kai oī Túrioi, που κατοικούσαν σ' αυτή, ἔφερναν ψάρια, και κάθε είδος εμπορεύματα, και πουλούσαν το σάββατο στους γιους του Ιούδα, και στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 17

అంతట యూదుల ప్రధానులను నేనెదురాడి విశ్రాంతిదినమును నిర్లక్ష్యపెట్టి మీరెందుకు ఈ
దుష్యార్థమును చేయుదురు?

Hebrew וְאִרְבָּה אֶת חֲנִי יִהוָּה וְאֶמְרָה לְהָם מֵהַ הַזָּרְבָּעַ הַזָּהָר עַשְׁים וּמְחַלְלִים אֶת יוֹם הַשְׁבָּתָה:

Hebrew Vowels וְאִרְבָּה אֶת חֲנִי יִהוָּה וְאֶמְרָה לְהָם מֵהַ הַזָּרְבָּעַ הַזָּהָר אֶשְׁר אַתָּם עַשְׁתִּים וּמְחַלְלִים אֶת יוֹם הַשְׁבָּתָה:

Greek Kai επέλαχξα τους πρόκριτους του Ιούδα, και τους είπα: Τί είναι αυτό το κακό πράγμα που εσείς κάνετε, βεβηλώνοντας την ημέρα του σαββάτου;

వచనము 18

మీ పితరులును ఇట్లు చేసి దేవునియొద్దనుండి మనమీదికిని యిం పట్టణస్తులమీదికిని కీడు
రప్పింపలేదా? అయితే మీరు విశ్రాంతిదినమును నిర్లక్ష్యపెట్టి ఇర్శాయేలీయులమీదికి కోపము మరి
అధికముగా రప్పించుచున్నారని చెప్పితిని.

Hebrew הַלוּא כִּי עָשׂוּ אֲבָתֵיכֶם וַיָּבָא אֱלֹהִינוּ עַלְيָנוּ אֶת כָּל הַרְעָה הַזֹּאת וְעַל
הָעִיר הַזֹּאת וְאַתֶּם מוֹסִיףִים חֲרוֹן עַל יִשְׂרָאֵל לְחַלֵּל אֶת הַשְׁבָּתָה:

Hebrew Vowels נִיבְאָ אֱלֹהִינוּ עַלְיָנוּ אֶת כָּל־ הָרָעָה
הַזֹּאת וְעַל־ הָעֵיר הַזֹּאת וְאֶת מָוסִיףִים חֲרוֹן עַל־ יִשְׂרָאֵל לְחַלֵּל אֶת־ הַשְׁבָתָה:

Greek Δεν ἔκαναν ἔτσι οι πατέρες σας, και ο Θεός μας, ἐφερε ὅλα αυτά τα κακά επάνω μας, κι επάνω σ' αυτή την πόλη; Αλλά εσείς ξαναφέρνετε οργή επάνω στον Ισραήλ, βεβηλώνοντας το σάββατο.

వచనము 19

మరియు విత్రాంతిదినమునకు ముందు చీకటిపడినప్పుడు యొరూపులేము గుమ్మములను మూసివేయవలెననియు, విత్రాంతిదినము గడచువరకు వాటిని తియ్యకూడదనియు నేనాజ్ఞాపించితిని మరియు విత్రాంతిదినమున ఏ బరువైనను లోపలికి రాకుండ గుమ్మములయ్యెద్ద నా పనివారిలో కొండరిని కావలి యుంచితిని.

ויהי כאשר צללו שעריו ירושלים לפני השבת ואמרה ויסגרו הדלתות
ואמרה אשר לא יפתחום עד אחר השבת ומגעורי העמדתי על השעריהם לא יבוא
משא ביום השבת:

Hebrew Vowels בְּאַשְׁר אָלַלְוּ שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלָם לִפְנֵי הַשְׁבָת וְאַמְرָה וִישְׁגָנוּ
הַדְּלָתֹות וְאַמְרָה אֲשֶׁר לֹא יִפְתַּחּוּם עַד אַחֲרַ הַשְׁבָת וּמְגֻעָרִי הַעֲמָדָת עַל־ הַשְׁעָרִים
לֹא יִבּוּא מִשְׁאָבֵי יוֹם הַשְׁבָת:

Greek Γι' από; αυτό, ὅταν ἀρχιζε να σκοτεινιάζει στις πύλες τής Ιερουσαλήμ πριν από το σάββατο, είπα και ἐκλεισαν τις πύλες, και πρόσταξα να μη ανοιχτούν, μέχρι μετά το σάββατο· και ἐβαλα επάνω στις πύλες μερικούς από τους υπηρέτες μου, για να μη μπει μέσα κανένα φο

వచనము 20

వర్తకులును నానావిధములైన వస్తువులను అమ్మువారును ఒకటి దెండు మారులు యొరూపులేము
అవతల బనచేసికొనగా

Hebrew Vowels וַיְלִינוּ הַרְכָּלִים וּמְכָרִי כָּל־ מִמְכָר מִחוֹזָה לִירוּשָׁלָם פָּעָם וּשְׁקָטִים:

Greek Καὶ διανυχτέρευσαν οἱ ἔμποροι καὶ οἱ πωλητές κάθε εἰδούς εμπορεύματος ἔξω από την Ιερουσαλήμ, μία και δύο φορές.

వచనము 21

నేను వారిని గద్దించి వారితో ఇట్లంటిని మీరు గోడచాటున ఎందుకు బనచేసికొంటిరి? మీరు ఇంకొకసారి ఈలాగు చేసినయెడల మిమ్మును పట్టుకొందునని చెప్పితిని; అప్పటినుండి విశ్రాంతిదినమున వారు మరి రాలేదు.

Hebrew וְאַעֲדִיתָ בְּבָתְּמָה אֲלִילָהּ מְרוֹעַ אֲתָּם לְנִימָּתָּן גַּד הַחֹמָה אֶתְּנָתָּרָה אֲלִילָהּ מְרוֹעַ אֲתָּם לְנִימָּתָּן גַּד הַחֹמָה אֶתְּנָתָּרָה:

Hebrew Vowels וְאַעֲדִיתָ בְּבָתְּמָה אֲלִילָהּ מְרוֹעַ אֲתָּם לְנִימָּתָּן גַּד הַחֹמָה אֶתְּנָתָּרָה אֲלִילָהּ מְרוֹעַ אֲתָּם לְנִימָּתָּן גַּד הַחֹמָה אֶתְּנָתָּרָה:

Greek Τότε, διαμαρτυρήθηκα εναντίον τους, και τους είπα: Γιατί διανυχτερεύετε μπροστά από το τείχος; Αν το κάνετε δεύτερη φορά, θα βάλω χέρι επάνω σας. Από τότε δεν ήρθαν σάββατο.

వచనము 22

అప్పుడు తమ్మును తాము పవిత్రపరచుకొనవలెననియు, విశ్రాంతిదినమును ఆచరించుటకు వచ్చి గుమ్మములను కాచుకొనవలెననియు లేవీయులకు నేను ఆజ్ఞాపించితిని. నా దేవా, యిందునుగూర్చియు నన్ను జ్ఞాపకముంచుకొని నీ కృపాతిశయము చౌప్పున నన్ను రక్షించుము.

Hebrew וְאַמְرָה לְלוּיִם אֲשֶׁר יְהִי מְטֻהָּרִים וּבְאַיִּם שְׁמֻרִים הַשְׁעָרִים הַקְּדָשָׁה:

Hebrew Vowels וְאַמְרָה לְלוּיִם אֲשֶׁר יְהִי מְטֻהָּרִים וּבְאַיִּם שְׁמֻרִים הַשְׁעָרִים הַקְּדָשָׁה:

Greek Και είπα στους Λευτερούς να καθαρίζονται, και να έρχονται να φυλάττουν τις πύλες, για να αγιάζουν την ημέρα τού σαββάτου. Θυμήσου με, Θεέ μου, και για τούτο, και ελέγησέ με σύμφωνα με το πλήθος του ελέους σου.

వచనము 23

ఆ దినములలో అప్పోదు అమ్మాను మోయాబు సంబంధులైన స్త్రీలను వివాహము చేసికొనిన కొందరు యూదులు నాకు కనబడిరి.

גַם בִּימִם הַהָם רָאִיתִי אֶת הַיְהוּדִים הַשִּׁבְבוּ נְשִׁים אֲשְׁדוּדִיות עַמּוֹנִיות: מִוָּאַבִּוֹת:

Hebrew Vowels גַם בִּימִם הַהָם רָאִיתִי אֶת הַיְהוּדִים הַשִּׁבְבוּ נְשִׁים מִוָּאַבִּוֹת:

Greek Ακόμα, κατά τις ημέρες εκείνες είδα τους Ιουδαίους, εκείνους που πήραν γυναικες από την Αζωτο, Αμμωνίτες, και Μωαβίτες.

వచనము 24

వారి కుమారులలో సగము మంది అష్టోదు భాష మాటలాడువారు. వారు ఆ యూ భాషలు మాటలాడువారు గాని యూదుల భాష వారిలో ఎవరికిని రాదు.

Hebrew חֲצִי מְדֻבֶּר אֲשֶׁדֶׁדֶׁית וְאַיִם מִכְּרִים לְדֹבֶר יְהוָהִית וּכְלֹשֶׁון עַמְּנָעֵם:

Hebrew Vowels חֲצִי מְדֻבֶּר אֲשֶׁדֶׁדֶׁית וְאַיִם מִכְּרִים לְדֹבֶר יְהוָהִית וּכְלֹשֶׁון עַמְּנָעֵם:

Greek καὶ τα παιδιά τους να μισομαλούν τη γλώσσα τής Αζώτου, καὶ να μη ξέρουν να μιλήσουν την Ιουδαική γλώσσα, αλλά μιλούσαν σύμφωνα με τη γλώσσα διάφορων λαών.

వచనము 25

అంతట నేను వారితో వాదించి వారిని శపించి కొందరిని కొట్టి వారి తలవెండ్రుకలను పెరికివేసి మీరు వారి కుమారులకు మీ కుమార్తెలను ఇయ్యకయ్య, మీ కుమారులకైనను మీకైనను వారి కుమార్తెలను పుష్పకొనకయ్య ఉండవలెనని వారిచేత దేవుని పేరట ప్రమాణము చేయించి

Hebrew וְאַרְיֵב עַמִּים וְאַקְלָלִים וְאַבָּהָמִים אֲנָשִׁים וְאַמְּרָטִים וְאַשְׁבִּיעִים בְּאֱלֹהִים אַמְּסִתְּתִּיכְּם בְּנָתִיכְּם וְאַסְתִּירְתִּיכְּם לְבָנִיכְּם וְלְכָם:

Hebrew Vowels וְאַרְיֵב עַמִּים וְאַקְלָלִים וְאַבָּהָמִים אֲנָשִׁים וְאַמְּרָטִים וְאַשְׁבִּיעִים בְּאֱלֹהִים אַמְּסִתְּתִּיכְּם בְּנָתִיכְּם וְאַסְתִּירְתִּיכְּם לְבָנִיכְּם וְלְכָם:

Greek Καὶ τους επέπληξα, καὶ τους καταράστηκα, καὶ ράβδισα μερικούς απ' αυτούς, καὶ τους μάδησα τις τρίχες, καὶ τους ὄρκισα στον Θεό, λέγοντας: Δεν θα δώσετε τις θυγατέρες σας στους γιους τους, καὶ δεν θα πάρετε από τις θυγατέρες τους στους γιους σας ἡ στον εαυ

వచనము 26

ఇట్టి కార్యములు జరిగించి ఇత్తాయేలీయుల రాజైన సౌలొమోను పాపము చేయలేదా? అనేక జనములలో అతనివంటి రాజు లేకపోయినను, అతడు తన దేవునిచేత ప్రేమింపబడినవాడై ఇత్తాయేలీయులందరిమీద రాజుగా నియమింపబడినను, అన్యస్తీలు అతనిచేత సహ్య పాపము చేయించలేదా?

Hebrew הַלוּ אֱלֹה חֶתְא שְׁלָמָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּבָגוּם הַרְבִּים לֹא הִיא מֶלֶךְ כְּמָהוּ וְאַהֲבוּ לְאֱלֹהֵיו הִיא וַיַּתְהַנֵּהוּ אֱלֹהִים מֶלֶךְ עַל כָּל יִשְׂרָאֵל גַּם אֶתְּנוֹ הַחֲטִיאוֹ הַנְּשִׁים הַנְּכָרִיות:

Hebrew Vowels הַלּוֹא עַל־ אֵלָה חֲטָא־ שְׁלָמָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּבְגָנְעִים הַרְבִּים לֹא־
הַיְהָ מֶלֶךְ בְּמָהּוּ וְאֵהוּ בְּלִאלְהָיו הַיְהָ וַיִּתְגַּנְהָ אֵלָהִים מֶלֶךְ עַל־ בָּלְיָה יִשְׂרָאֵל גַּם־ אָתוֹ
הַחְלִיאוֹ הַנְּשִׁים הַנְּכָרִיות:

Greek έτσι δεν αμάρτησε ο Σολομώντας, ο βασιλιάς τού Ισραήλ; Αν και ανάμεσα σε πολλά έθνη δεν υπήρξε βασιλιάς όμοιός του, που ήταν αγαπητός από τον Θεό του, και ο Θεός τον έκανε βασιλιά σε ολόκληρο τον Ισραήλ· αλλά; όμως, οι ξένες γυναικες έκαναν κι αυτόν να αμα

వచనము 27

కాగా ఇంతగొప్ప కీడు చేయునట్లును, మన దేవునికి విరోధముగా పాపము చేయునట్లును అన్యస్తీలను వివాహము చేసికొనిన మీవంటివారి మాటలను మేము అలకింపవచ్చునా? అని అడిగితిని.

ולכם הנשמע לעשת את כל הרעה הגדולה הזאת למעל באלהינו **הברא** להשיב נשים נכריות:

ולכם הַנִּשְׁמָע לְעֹשֶׂת אֵת כֵּל הַרְעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת לְמַעַל בְּאֱלֹהֵינוּ לְהַשִּׁיב נְשִׁים נְכָרִיות:

Greek θα συγκατανεύσουμε, λοιπόν, σε σας, να κάνετε όλο αυτό το μεγάλο κακό, να γίνεστε παραβάτες, ενάντια στον Θεό μας παιρνοντας ξένες γυναικες;

వచనము 28

ప్రథానయాజకుడును ఎల్యూఫీబు కుమారుడునైన యోయాదా కుమారులలో ఒకడు పోరోనీయుడైన సన్నిలటునకు అల్లుడాయెను. దానినిబట్టి నేను అతని నాయుద్దనుండి తరిమితిని.

ומבני יודע בן אלישיב הכהן הגדול חתן לسانבלט החרני וابرיהחו Hebrew: מעלי:

Hebrew Vowels יונְדֵע בָּר אַלְיָשִׁיב הַפְּהָנו הַגָּדוֹל חָטוֹ לְסֶנְבֶּלֶט הַחֲרָנִי וְמַבְּגִּנִּי יְזִקְעַד בָּר אַלְיָשִׁיב הַפְּהָנו הַגָּדוֹל חָטוֹ לְסֶנְבֶּלֶט הַחֲרָנִי וְאַבְרִירִיחָהו מַעֲלִי:

Greek Και ἐνας από τους γιους τού Ιωαδά, γιου τού Ελιασείβ, του μεγάλου ιερέα, ἡταν γαμπρός τού Σαναβαλλάτ τού Ορωνίτη· για; αυτό τον ἔδιωξα από μπροστά μου.

వచనము 29

నా దేవా, వారు యాజకధర్మమును, యాజకధర్మపు నిబంధనను, లేవీయుల నిబంధనను అపవిత్రపరచిరి గనుక వారిని జ్ఞాపకముంచుకొనుము.

Hebrew זכרה להם אלהי על גAli הכהנה וברית הכהנה והלוים:

Hebrew Vowels זכרה להם אלהי על גלי הכהנה וברית הכהנה והלוים:

Greek Θυμήσου αυτούς, Θεέ μου, επειδή, βεβήλωσαν την ιερατεία, και τη διαθήκη τής ιερατείας, και των Λευιτών.

వచనము 30

ఈలాగున వారు ఏ పరదేశులలోను కలియకుండ వారిని పవిత్రపరచి, ప్రతి యాజకుడును ప్రతి లేవీయుడును విధి ప్రకారముగా సేవచేయునట్లు నియమించితిని.

Hebrew מִכְלָנָה וְעַמְדָה מִשְׁמָרוֹת לְכָהִים וּלְלוּיִם אִישׁ בְּמַלְאָכָתוֹ
Hebrew Vowels מִכְלָנָה נָכָר וְעַמְדָה מִשְׁמָרוֹת לְכָהִים וּלְלוּיִם אִישׁ
בְּמַלְאָכָתוֹ

Greek Καὶ τους καθάρισα από ὄλους τους ξένους, καὶ διόρισα για υπηρεσίες από τους ιερείς, καὶ από τους Λευίτες, κάθε ἐναν στα ἔργα του·

వచనము 31

మరియు కావలసి వచ్చినప్పుడెల్ల కట్టెల అర్పణను ప్రథమ ఫలములను తీసికొని వచ్చునట్లుగా నేను నియమించితిని. నా దేవా, మేలుకై నన్ను జ్ఞాపకముంచుకొనుము.

Hebrew וְלֹקְרָבֵן הַעֲצִים בָּעֵתִים מִזְמָנוֹת וּלְבָכּוֹרִים זִכְרָה לִי אֱלֹהִי לְטוּבָה
Hebrew Vowels וְלֹקְרָבֵן הַעֲצִים בָּעֵתִים מִזְמָנוֹת וּלְבָכּוֹרִים זִכְרָה לִי אֱלֹהִי
לְטוּבָה:

Greek καὶ για την προσφορὰ των ξύλων, σε ορισμένους καιρούς, καὶ για τις απαρχές. Θυμήσου με, Θεέ μου, για αγαθό.